

Brine to Water Heat Pump

EHGT17D-YM9ED

OPERATION MANUAL

For safe and correct use, please read this operation manual thoroughly before operating the heat pump unit. English is the original language. The other languages versions are translation of the original.

FOR USER

English

ANVÄNDARHANDBOK

Läs noga igenom denna användarhandbok för att säkerställa att värmepumpen används på ett säkert och korrekt sätt. Engelska är originalspråket. De övriga språkversionerna är översättningar av originalet.

TILL ANVÄNDAREN

Svenska

KÄYTTÖOPAS

Turvallisen ja asianmukaisen käytön varmistamiseksi lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen lämpöpumpun käyttöä. Alkuperäiskieli on englanti. Muut kieliversiot ovat alkuperäisen käännöksiä.

KÄYTTÄJÄLLE

Suomi

BRUKSANVISNING

For sikker og korrekt bruk, les denne bruksanvisningen grundig før du bruker varmpumpeenheten. Engelsk er originalspråket. De andre språkversjonene er oversettelse av originalen.

FOR BRUKER

Norsk

BETJENINGSMANUALEN

For sikker og korrekt anvendelse skal denne betjeningsmanual læses grundigt igennem, inden varmpumpeenheten startes. Engelsk er det oprindelige sprog. De andre sprogversioner er oversættelser af originalen.

TIL BRUGEREN

Dansk

KASUTUSJUHEND

Ohutuks ja õigeaks kasutamiseks lugege see kasutusjuhend hoolikalt läbi, enne kui asute soojuspumpa kasutama. Algkeel on inglise keel. Muud keeleversioonid on algkeele tõlked.

KASUTAJALE

Eesti

LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA

Pirms uzsākat darbību ar siltumsūkņa iekārtu, izlasiet šo lietošanas rokasgrāmatu pilnībā, lai tā lietošana būtu droša un pareiza. Instrukciju oriģināls ir rakstīts angļu valodā. Varianti citās valodās ir oriģināla tulkojums.

LIETOTĀJAM

Latviski

EKSPLOATACIJOS INSTRUKCIJA

Užtikrindami saugų ir teisingą naudojimą, prieš naudodami šilumos siurblij atidžiai perskaitykite šią eksploatacijos instrukciją. Originali instrukcijos versija parašyta anglų kalba. Versijos kitomis kalbomis yra originalo vertimai.

NAUDOTOJUI

Lietuviškai

BEDIENUNGSANLEITUNG

Lesen Sie sich zur sicheren und korrekten Verwendung diese Bedienungsanleitung bitte sorgfältig durch, bevor Sie die Wärmepumpeinheit verwenden. Die Originalsprache ist Englisch. Die anderen Sprachversionen sind vom Original übersetzt.

FÜR NUTZER

Deutsch

BEDIENINGSHANDLEIDING

Voor een veilig en correct gebruik moet u eerst grondig deze bedieningshandleiding lezen voordat u de warmtepomp bediend. Engels is de oorspronkelijke taal. De andere taalversies zijn vertalingen van het origineel.

VOOR DE GEBRUIKER

Nederlands

MODE D'EMPLOI

Pour garantir une utilisation sûre et appropriée, lisez attentivement le présent mode d'emploi avant d'utiliser l'unité de la pompe à chaleur. L'anglais est la langue originale. Les versions fournies dans d'autres langues sont des traductions de l'original.

POUR LES UTILISATEURS

Français

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dla zapewnienia bezpiecznego i prawidłowego użytkowania proszę dokładnie zapoznać się z tą instrukcją obsługi przed rozpoczęciem obsługi jednostki pompy ciepła. Oryginał dokumentu jest dostępny w języku angielskim. Inne wersje językowe są tłumaczeniami oryginału.

DLA UŻYTKOWNIKÓW

Polski

NÁVOD K OBSLUZE

Pro bezpečné a správné používání si pozorně přečtěte tento návod k obsluze, než začnete tepelné čerpadlo používat. Jazyk originálu je angličtina. Jiné jazykové verze jsou překlady z originálu.

PRO UŽIVATELE

Čeština

Contents

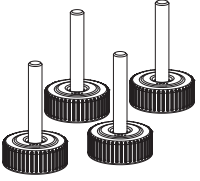
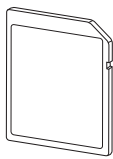

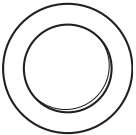
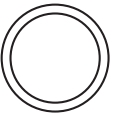
1. Safety Precautions	2
2. Introduction.....	4
3. Technical information	4
4. Customising Settings for Your Home	5
5. Service and Maintenance.....	13
6. Serial number.....	13



<https://www12.mitsubishielectric.com/>

Should you need more information, please access above website to download detailed manuals, select your region, select model name, then choose your language.

en

Accessories (Included)				
Adjustable feet	SD memory card	Copper liner for DHW pipe	Gasket	O-ring
				
4	1	2	2	2*

*For 3-Way valve: O-ring Inner diameter 15.8mm
For Heating return: O-ring Inner diameter 25.7mm


Abbreviations and glossary

No.	Abbreviations/Word	Description
1	Compensation curve mode	Space heating incorporating outdoor ambient temperature compensation
2	COP	Coefficient of Performance the efficiency of the heat pump
3	Heat pump	Abbreviations for ground source heat pump Indoor unvented DHW tank and component plumbing parts
4	DHW mode	Domestic hot water heating mode for showers, sinks, etc.
5	Flow temperature	Temperature at which water is delivered to the primary circuit
6	Freeze stat. function	Heating control routine to prevent water pipes freezing
7	FTC	Flow temperature controller, the circuit board in charge of controlling the water circuit
8	C.B.	Controller board, the circuit board in charge of controlling the refrigerant and brine circuit
9	Heating mode	Space heating through radiators or Underfloor heating
10	Legionella	Bacteria potentially found in plumbing, showers and water tanks that may cause Legionnaires disease
11	LP mode	Legionella prevention mode – a function on systems with water tanks to prevent the growth of legionella bacterium
12	PRV	Pressure relief valve
13	Return temperature	Temperature at which water is delivered from the primary circuit
14	TRV	Thermostatic radiator valve – a valve on the entrance or exit of the radiator panel to control the heat output
15	Brine	Mixture of antifreeze and water
16	Module	Casing with built-in refrigerant circuit

1 Safety Precautions





- ▶ Before operating this unit, it is important to read the safety precautions.
- ▶ The following safety points are provided to prevent injury to yourself and damage to the unit please adhere to them.

Used in this manual

 **WARNING:**
Precautions listed under this title should be observed to prevent injury or death to the user.

 **CAUTION:**
Precautions listed under this title should be observed to prevent damage to the unit.

MEANINGS OF SYMBOLS DISPLAYED ON THE UNIT

	WARNING (Risk of fire)	This unit uses a flammable refrigerant. If refrigerant leaks and comes in contact with fire or heating part, it will create harmful gas and there is risk of fire.
		Read the OPERATION MANUAL carefully before operation.
		Service personnel are required to carefully read the OPERATION MANUAL and INSTALLATION MANUAL before operation.
		Further information is available in the OPERATION MANUAL, INSTALLATION MANUAL, and the likes.

- Follow the instructions provided in this manual and local regulations when using this unit.

WARNING

- The unit should **NOT** be installed or serviced by the user. If installed incorrectly water leakage, electric shock and fire may result.
- **NEVER** block discharges from emergency valves.
- Do not operate the unit without emergency valves and thermostatic cut-outs being operational. If in doubt contact your installer.
- Do not stand on or lean on unit.
- Do not place objects on top or below the unit and observe service space requirements when placing objects next to the unit.
- Do not touch the unit or controller with wet hands as electric shock may result.
- Do not remove the panels of the unit or try to force objects inside the unit's casing.
- Do not touch protruding pipework as it may be very hot and cause burns to the body.
- Should the unit start vibrating or making abnormal noises stop operation, isolate from the power supply and contact the installer.
- Should the unit start to produce any burning smells stop operation, isolate from the power supply and contact the installer.

en

WARNING

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- In the case of a refrigeration leak, stop the operation of the unit, thoroughly ventilate the room and contact the installer.
- If power supply cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not place containers with liquids on top of the unit. If they leak or spill the unit may be damaged and fire could occur.
- When installing, relocating, or servicing the heat pump unit, use only the specified refrigerant (R32) to charge the refrigerant lines. Do not mix it with any other refrigerant and do not allow air to remain in the lines. If air is mixed with the refrigerant, then it can be the cause of abnormal high pressure in the refrigerant line, and may result in an explosion and other hazards.
The use of any refrigerant other than that specified for the system will cause mechanical failure or system malfunction or unit breakdown. In the worst case, this could lead to a serious impediment to securing product safety.
- In heating mode, to avoid the heat emitters being damaged by excessively hot water, set the target flow temperature to a minimum of 2°C below the maximum allowable temperature of all the heat emitters. For Zone2, set the target flow temperature to a minimum of 5°C below the maximum allowable flow temperature of all the heat emitters in Zone2 circuit.
- This appliance is primarily intended for domestic use. For commercial applications this appliance is intended to be used by expert or trained users in shops, in light industry and on farms, or for commercial use by lay persons.
- Do not use means to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).
- Do not pierce or burn.
- Be aware that refrigerants may not contain an odour.

1 Safety Precautions

CAUTION

- Do not use sharp objects to press the buttons of the main remote controller as this will cause damage to the buttons.
- If power to unit is to be turned off for a long time, the water should be drained.
- Do not place a container etc. filled with water on the top panel.

■ Disposal of the Unit

Note: This symbol mark is for EU countries only.



<Figure 1.1>

This symbol mark is according to the directive 2012/19/EU Article 14 Information for users and Annex IX, and/or to the directive 2006/66/EC Article 20 Information for end-users and Annex II.

Your Mitsubishi Electric heating system products have been manufactured with high quality materials and components which can be recycled and/or reused. The symbol in Figure 1.1 means that electrical and electronic equipment, batteries and accumulators at the end of their life, should be disposed of separately from your household waste.

If a chemical symbol is printed beneath the symbol (Figure 1.1), this chemical symbol means that the battery or accumulator contains a heavy metal at a certain concentration. This is indicated as follows;

Hg: mercury (0.0005%), Cd: cadmium (0.002%), Pb: lead (0.004%)

In the European Union there are separate collection systems for used electrical and electronic products, batteries and accumulators.

Please dispose of this equipment, batteries and accumulators correctly at your local community waste collection/recycling centre.

Contact your local Mitsubishi Electric dealer for country-specific details on disposal.

Please, help us to conserve the environment we live in.

2 Introduction

The purpose of this user manual is to inform users how their ground source heat pump heating system works, how to run the system at its most efficient and how to change settings on the main remote controller.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.

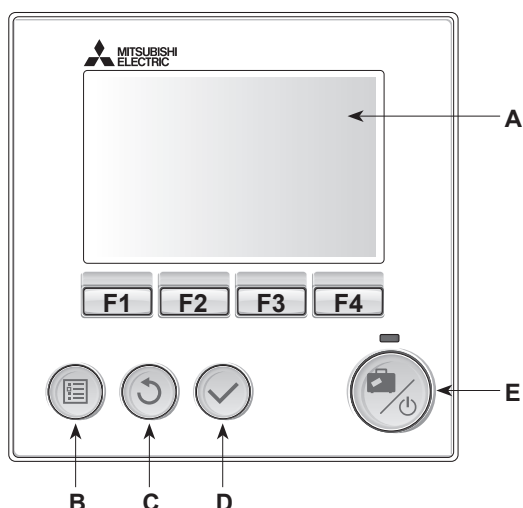
This user manual should be kept with the unit or in an accessible place for future reference.

3 Technical information

Model name	EHGT17D-YM9ED
Sound power level at B0W35 (EN12102)	42dB(A)

4 Customising Settings for Your Home

■ Main remote controller



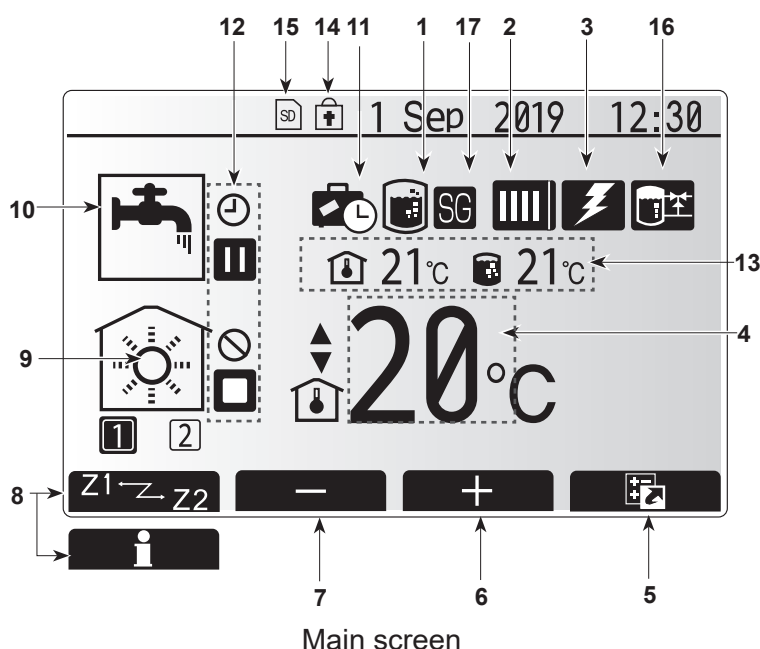
<Main remote controller parts>

Letter	Name	Function
A	Screen	Screen in which all information is displayed.
B	Menu	Access to system settings for initial set up and modifications.
C	Back	Return to previous menu.
D	Confirm	Used to select or save. (Enter key)
E	Power/Holiday	If system is switched off pressing once will turn system on. Pressing again when system is switched on will enable Holiday Mode. Holding the button down for 3 seconds will turn the system off. (*1)
F1-4	Function keys	Used to scroll through menu and adjust settings. Function is determined by the menu screen visible on screen A.

*1

When the system is switched off or the power supply is disconnected, the heat pump unit protection functions (e.g. freeze stat. function) will NOT operate. Please beware that without these safety functions enabled the heat pump unit may potentially become exposed to damage.

<Main screen icons>



Main screen

Icon	Description
1	Legionella prevention When this icon is displayed 'Legionella prevention mode' is active.
2	Heat pump 'Heat pump' is running. Emergency heating 'Quiet mode' is activated.
3	Electric heater When this icon is displayed the 'Electric heaters' (booster or immersion heater) are in use.
4	Target temperature Target flow temperature Target room temperature Compensation curve
5	OPTION Pressing the function button below this icon will display the option screen.
6	+ Increase desired temperature.
7	- Decrease desired temperature.
8	Z1-Z2 Pressing the function button below this icon switches between Zone1 and Zone2. Information Pressing the function button below this icon displays the information screen.
9	Space heating mode Heating mode Zone1 or Zone2
10	DHW mode Normal or Eco mode
11	Holiday mode When this icon is displayed 'Holiday mode' activated.
12	Timer Prohibited Server control Stand-by Stop Operating
13	Current temperature Current room temperature Current water temperature of DHW tank
14	The Menu button is locked or the switching of the operation modes between DHW and Heating operations are disabled in the Option screen. (*2)
15	SD memory card is inserted. Normal operation. SD memory card is inserted. Abnormal operation.
16	Buffer tank control When this icon is displayed 'Buffer tank control' is active.
17	Smart grid ready When this icon is displayed, 'Smart grid ready' is active.

*2 To lock or unlock the Menu, press the BACK and CONFIRM keys simultaneously for 3 seconds.

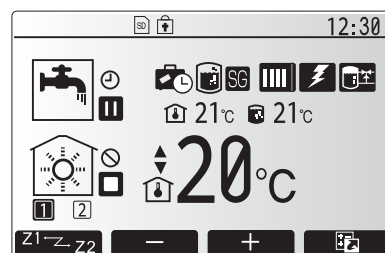
4 Customising Settings for Your Home

■ General Operation

In general operation the screen displayed on the main remote controller will be shown as in the figure on the right.

This screen shows the target temperature, space heating mode, DHW mode, any additional heat sources being used, holiday mode, and the date and time.

You should use the function buttons to access more information. When this screen is displayed pressing F1 will display the current status and pressing F4 will take the user to the option menu screen.



Home screen

<Option screen>

This screen shows the main operating modes of the system.

Use function buttons to switch between Operating (▶), Prohibited (⊘) and Timer (⌚) for DHW and space heating, or detailed information on energy or capacity.

The option screen allows quick setting of the following;

- Forced DHW — to turn ON/OFF press F1
- DHW operating mode — to change mode press F2
- Space heating operating mode — to change mode press F3
- Energy monitor

Following accumulated energy values are displayed.

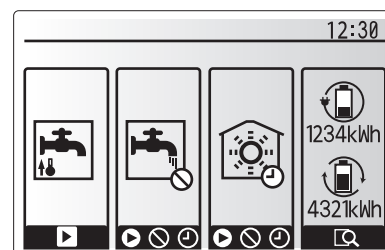
⌚ : Consumed electrical energy in total (month-to-date)

⌚ : Delivered heat energy in total (month-to-date)

To monitor the energy values in each operation mode for [month-to-date/ last month/ the month before last/ year-to-date/ last year], press F4 to access to the Energy monitor menu.

Note:

If a certain accuracy is required for the monitoring, the method to display captured data from external energy meter(s) should be set up. Contact your installer for further details.



Option screen

■ Main Settings Menu

To access the main settings menu press button B 'MENU'

The following menus will be displayed;

- [DHW]
- [Heating]
- [Schedule timer]
- [Holiday mode]
- [Initial settings]
- [Service] (Password protected)

⚙ [Initial Settings]

1. From the main settings menu use F2 and F3 buttons to highlight 'Initial settings' icon and select by pressing CONFIRM.
2. Use F1 and F2 buttons to scroll through the menu list. When the required title is highlighted then press CONFIRM to edit.
3. Use the relevant function buttons to edit each initial setting then press CONFIRM to save the setting.

Initial settings that can be edited are

- [Date/Time] *Be sure to set it to the local standard time.
- [Language]
- [Summer time]
- [Temp. display]
- [Contact number]
- [Time display]
- [°C/°F]
- [Room sensor settings]

To return to the main settings menu press the BACK button.



Main settings menu screen

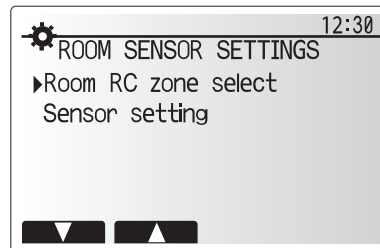
Icon	Description
	[Hot water (DHW)]
	[Heating]
	[Schedule timer]
	[Holiday mode]
	[Initial settings]
	[Service]

4 Customising Settings for Your Home

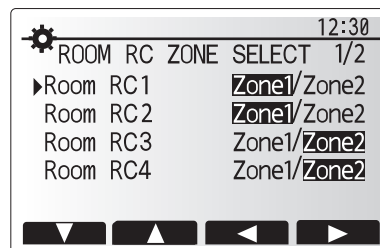
<[Room sensor settings]>

For room sensor settings it is important to choose the correct room sensor depending on the heating mode the system will operate in.

1. From the Initial settings menu select Room sensor settings.



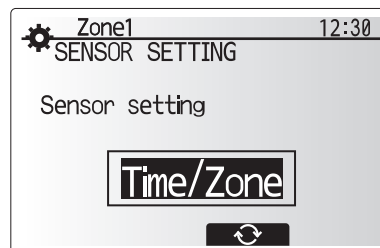
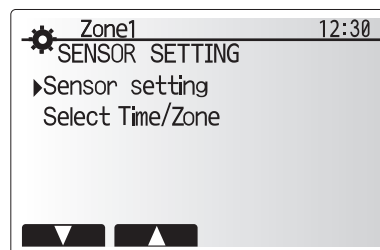
2. When 2-zone temperature control is active and wireless remote controllers are available, from Room RC zone select screen, select zone No. to assign to each remote controller.



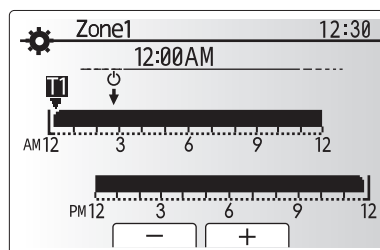
3. From Sensor setting screen, select a room sensor to be used for monitoring the room temperature from Zone1 and Zone2 separately.

Control option ("Remote Controller Options" (Installation manual))	Corresponding initial settings room sensor	
	Zone1	Zone2
A	Room RC1-8 (one each for Zone1 and Zone2)	*
B	TH1	*
C	Main remote controller	*
D	*	*

* Not specified (if a field-supplied room thermostat is used)
Room RC1-8 (one each for Zone1 and Zone2) (if a wireless remote controller is used as a room thermostat)



4. From Sensor setting screen, select Time/Zone to make it possible to use different room sensors according to the time schedule set in the Select Time/Zone menu. The room sensors can be switched up to 4 times within 24 hours.



Time/Zone schedule setting screen

4 Customising Settings for Your Home

[Domestic Hot Water (DHW)/Legionella Prevention]

The domestic hot water and legionella prevention menus control the operation of DHW tank heat ups.

<DHW mode settings>

1. Highlight the hot water icon and press CONFIRM.
2. Use button F1 to switch between Normal and Eco heating modes.
3. To edit the mode, press down the MENU button for 3 seconds, then select "hot water".
4. Press F2 key to display the HOT WATER (DHW) SETTING menu.
5. Use F2 and F3 keys to scroll through the menu selecting each component in turn by pressing CONFIRM. See the table below for description of each setting.
6. Enter the desired number using the function keys and press CONFIRM.

Menu subtitle	Function	Range	Unit
DHW max. temp.	Desired temperature of stored hot water	40 - 60	°C
DHW max. temp. drop	Difference in temperature between DHW max. temp. and the temperature at which DHW mode restarts	5 - 30	°C
DHW max. operation time	Max. time allowed for stored water heating DHW mode	30 - 120	min
DHW mode restriction	The time period after DHW mode when space heating has priority over DHW mode temporarily preventing further stored water heating (Only when DHW max. operation time has passed.)	30 - 120	min

If you wish to make changes contact installer.

Explanation of DHW operation

- When the DHW tank temperature drops from "DHW max. temp." by more than the "DHW max. temp. drop" (set by installer), DHW mode operates and the flow from the primary heating circuit is diverted to heat the water in the DHW tank.
- When the temperature of the stored water reaches the 'DHW max. temp.' set by the installer or if the 'DHW max. operation time' set by the installer is exceeded DHW mode ceases to operate.
- Whilst DHW mode is in operation primary hot water is not directed to the space heating circuit.
- Directly after DHW max. operation time 'DHW mode restriction' will routinely operate. The duration of this feature is set by the installer and during its operation, DHW mode can not (normally) be reactivated, allowing time for the system to deliver primary hot water to the space heating if required. However, if at this time there is no current demand for space heating, the system will automatically resume DHW mode. This will continue until it receives a demand for space heating.
- After the 'DHW mode restriction' operation the DHW mode can operate again and DHW tank heating will continue according to system demand.

<ECO mode>

ECO mode takes a little longer to heat the water in the DHW tank but the energy used is reduced. This is because heat pump operation is restricted using signals from the FTC based on measured DHW tank temperature.

**Note: The actual energy saved in ECO mode will vary according to outdoor ambient temperature.
For frequent DHW use, change the operation mode.**

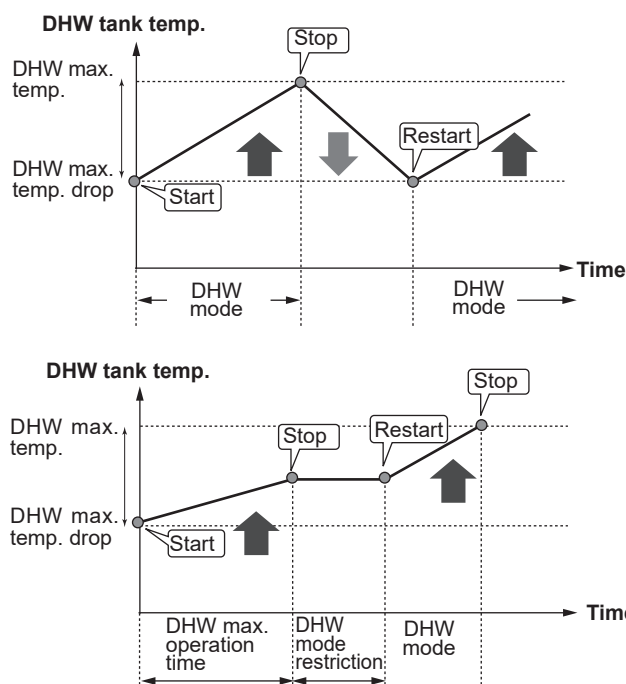
<[DHW recharge]>

Select the amount of DHW. If you need much hot water, select LARGE.

Return to the DHW/legionella prevention menu.

Note:

However, Large mode raises boiling-up frequency, resulting in increase in power consumption.



Forced DHW

The forced DHW function is used to force the system to operate in DHW mode. In normal operation the water in the DHW tank will be heated either to the set temperature or for the maximum DHW time, whichever occurs first. However should there be a high demand for hot water 'Forced DHW' function can be used to prevent the system from routinely switching to space heating and continue to provide DHW tank heating.

Forced DHW operation is activated by pressing button F1 and Back button in the 'Option Screen'. After DHW operation finishes, the system will automatically return to normal operation. To cancel forced DHW operation hold down button F1 in the 'Option Screen'.

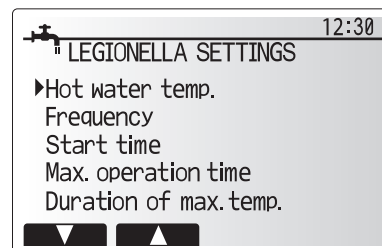
When using DHW more than residual amount, operate the unit in 'Forced DHW' in advance.

4 Customising Settings for Your Home

Legionella Prevention Mode settings (LP mode)

1. Use button F3 to choose legionella mode active YES/NO.
2. To edit the legionella function, press down the MENU button for 3 seconds and select "hot water", then press F4 key.
3. Use F1 and F2 keys to scroll through the menu selecting each subtitle in turn by pressing CONFIRM. See the table below for description of each setting.
4. Enter the desired number using the function keys and press CONFIRM.

During Legionella Prevention Mode the temperature of the stored water is increased above 60°C to inhibit legionella bacterium growth. It is strongly recommended that this is done at regular intervals. Please check local regulations for the recommended frequency of heat ups.

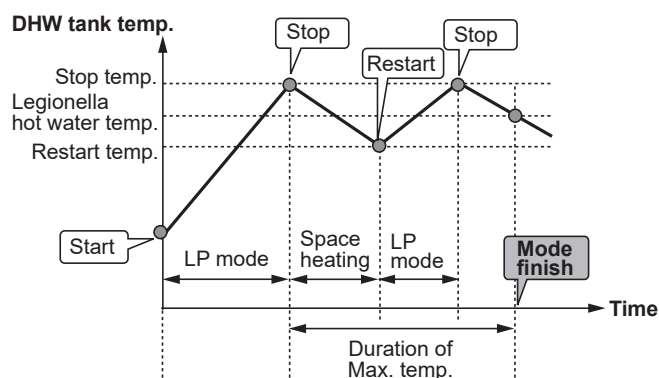


Menu subtitle	Function	Range	Unit
Hot water temp.	Desired temp of stored hot water	60–70	°C
Frequency	Time between LP mode DHW tank heat ups	1–30	day
Start time	Time when LP mode will begin	0:00–23:00	-
Max. operation time	Maximum time allowed for LP mode DHW tank heat	1–5	hour
Duration of max. temp.	The time period after LP mode max. water temp. has been reached	1–120	min

If you wish to make changes contact installer.

Explanation of Legionella Prevention Mode operation

- At the time entered by the installer 'Start time' flow of useful heat from the system is diverted to heat the water in the DHW tank.
- When the temperature of the stored water exceeds the 'Hot Water temp.' set by the installer (above 65°C) primary circuit water is no longer diverted to heat the DHW tank.
- Whilst LP mode is in operation hot water is not directed to the space heating circuit.
- Directly after LP mode operation 'Duration of max. temp.' will operate. The duration of this feature is set by the installer and during its operation stored water temperature will be monitored.
- If stored water temperature should drop to LP restart temp., LP mode will restart and primary water flow from the heat source(s) will be directed to the DHW tank to boost the temperature. Once the set time for Duration of Max. temp. has passed LP mode will not recur for the set interval (set by installer).
- It is the responsibility of the installer to ensure the settings for legionella prevention are compliant with local and national guidelines.



(LP mode: Legionella Prevention mode)

Please note that LP mode uses the assistance of electric heaters to supplement the energy input of the heat pump. Heating water for long periods of time is not efficient and will increase running costs. The installer should give careful consideration to the necessity of legionella prevention treatment whilst not wasting energy by heating the stored water for excessive time periods. The end user should understand the importance of this feature.




ALWAYS COMPLY WITH LOCAL AND NATIONAL GUIDANCE FOR YOUR COUNTRY REGARDING LEGIONELLA PREVENTION.

4 Customising Settings for Your Home

[Heating]

The heating menus deal with space heating using normally either a radiator, fan-coil, or underfloor heating system depending on the installation.

There are 3 heating modes

- Heating room temp. (Auto adaptation) 
- Heating flow temp. 
- Heating compensation curve 

<Room temp. (Auto adaptation) mode>

In room temp. (Auto adaptation) mode the controller uses temperature sensors around the heating system to monitor space and flow temperatures. This data is regularly updated and compared to previous data by the controller to predict changes in room temperature and adjust the temperature of water flowing to the space heating circuit accordingly. By monitoring not only the outdoor ambient, but the room and heating circuit water temperatures, the heating is more consistent and sudden spikes in required heat output are reduced. This results in a lower overall flow temperature being required.

<Flow temp. mode>

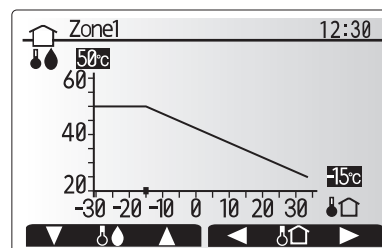
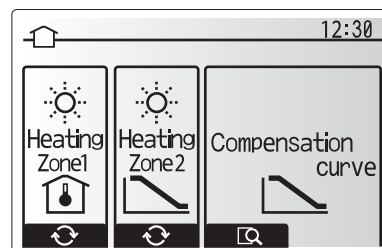
The temperature of the water flowing to the heating circuit is set by the installer to best suit the space heating system design, and user's desired requirements.



Explanation of compensation curve

During late spring and summer usually the demand for space heating is reduced. To prevent the heat pump from producing excessive flow temperatures for the primary circuit the compensation curve mode can be used to maximise efficiency and reduce running costs.

The compensation curve is used to restrict the flow temperature of the primary space heating circuit dependent on the outdoor temperature. The FTC uses information from both an outdoor temperature sensor and a temperature sensor on the primary circuit supply to ensure the heat pump is not producing excessive flow temperatures if the weather conditions do not require it.

Your installer will set the parameters of the graph depending on local conditions and type of space heating used in your home. It should not be necessary for you to alter these settings. If however you find that over a reasonable operating period the space heating is not heating or is overheating your home, please contact your installer so they can check your system for any problems and update these settings if necessary.



-  : Flow temp.
-  : Outdoor ambient temp.

en

4 Customising Settings for Your Home

[Holiday Mode]

Holiday mode can be used to keep the system running at lower flow temperatures and thus reduced power usage whilst the property is unoccupied. Holiday mode can run either flow temp., room temp., heating, compensation curve heating and DHW all at reduced flow temperatures to save energy if the occupier is absent.

From the main menu screen press button E should be pressed. Be careful not to hold down button E for too long as this will turn off the controller and system.

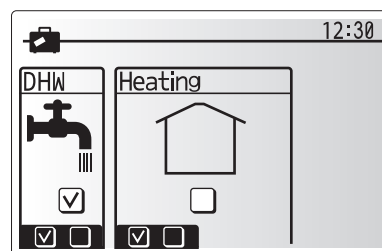
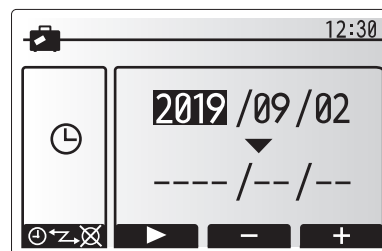
Once the holiday mode activation screen is displayed you can activate/deactivate and select the duration that you would like holiday mode to run for.

- Press button F1 to activate or deactivate holiday mode.
- Use buttons F2, F3 and F4 to input the date which you would like holiday mode to activate or deactivate holiday mode for space heating.

<Editing holiday mode>

Refer to the menu tree in “Main remote controller” of Installation Manual.

Should you require the Holiday mode settings e.g. the flow temp. or the room temp. to be altered you should contact your installer.



[Schedule timer]

Scheduled timer can be set in two ways, for example; one for summer and the other for winter. (Refer to as “Schedule 1” and “Schedule 2” respectively.) Once the term (months) for the Schedule 2 is specified, rest of the term will be specified as Schedule 1. In each Schedule, an operational pattern of modes (Heating) can be set. If no operational pattern is set for Schedule 2, only the pattern for Schedule 1 will be valid. If Schedule 2 is set to full-year (i.e. March to Feb.), only the operational pattern for Schedule 2 will be valid.

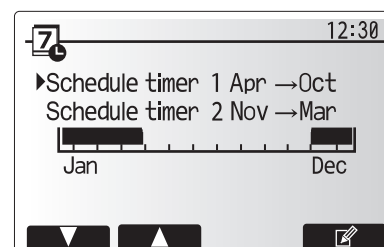
The schedule timer is activated or deactivated in the option screen. (See ‘General Operation’ section)

<Setting the Schedule period>

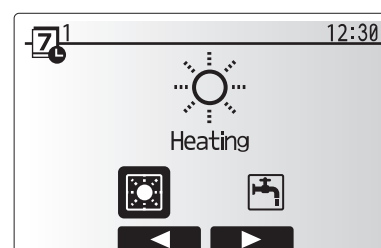
1. From the main settings menu use F2 and F3 to highlight the schedule icon then press CONFIRM.
2. The Schedule period preview screen is displayed.
3. To change the Schedule period, press F4 button.
4. The time bar edit screen is displayed.
5. Use F2/F3 button to point at a starting month of the Schedule2, then press CONFIRM.
6. Use F2/F3 button to point at an ending month of the Schedule2, then press CONFIRM.
7. Press F4 to save settings.

<Setting the Schedule timer>

1. From the main settings menu use F2 and F3 to highlight the schedule icon then press CONFIRM.
2. From the schedule 2 period preview screen use F1 and F2 to scroll through the selecting each subtitle in turn by pressing CONFIRM.
3. The schedule timer sub menu will be displayed. The icons show the following modes;
 - [Heating]
 - [DHW]
4. Use F2 and F3 buttons to move between mode icons press CONFIRM to be shown the PREVIEW screen for each mode.



Schedule2 period preview screen

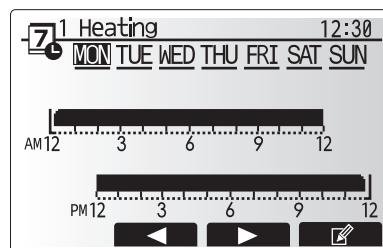


Schedule1 mode select screen

4 Customising Settings for Your Home

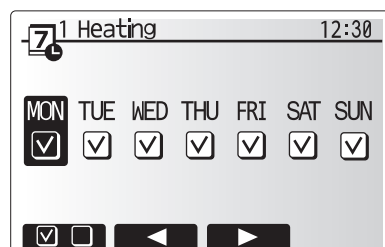
The preview screen allows you to view the current settings. Days of the week are displayed across the top of the screen. Where day appears underlined the settings are the same for all those days underlined. Hours of the day and night are represented as a bar across the main part of the screen. Where the bar is solid black, space heating is allowed.

5. In the preview menu screen press F4 button.



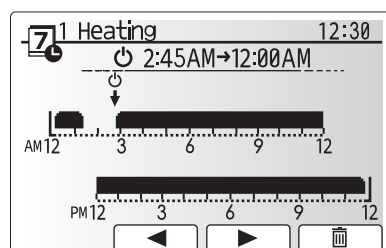
Preview screen

6. First select the days of the week you wish to schedule.
7. Press F2/F3 buttons to move between days and F1 to check or uncheck the box.
8. When you have selected the days press CONFIRM.



Day of week select screen

9. The time bar edit screen will be displayed.
10. Use buttons F2/F3 to move to the point at which you do not want the selected mode to be active press CONFIRM to start.
11. Use F3 button to set the required time of inactivity then press CONFIRM.
12. You can add up to 4 periods of inactivity within a 24 hour interval.



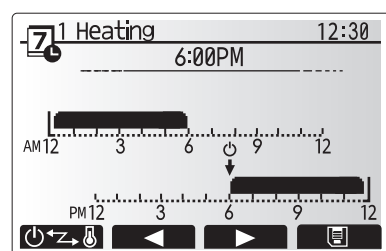
Time of period setting screen 1

13. Press F4 to save settings.

When scheduling heating, button F1 changes the scheduled variable between time and temperature. This enables a lower temperature to be set for a number of hours e.g. a lower temperature may be required at night when the occupants are sleeping.

Note:

- The schedule timer for space heating is set in the same way.
- A small rubbish bin character is also displayed choosing this icon will delete the last unsaved action.
- It is necessary to use the SAVE function F4 button to save settings. CONFIRM does NOT act as SAVE for this menu.



Time of period setting screen 2

[Service] Menu

The service menu is password protected to prevent accidental changes being made to the operation settings, by unauthorised/unqualified persons.

5 Service and Maintenance

■ Troubleshooting for heat pump unit

The following table is to be used as a guide to possible problems. It is not exhaustive and all problems should be investigated by the installer or another competent person. Users should not attempt to repair the system themselves.

At no time should the system be operating with the safety devices by-passed or plugged.

Fault symptom	Possible cause	Solution
Heating system does not get up to set temperature.	Prohibit, schedule or holiday mode selected	Check settings and change as appropriate.
	Incorrectly sized heat emitters.	Contact installer.
	The room in which the temperature sensor is located is at a different temperature to the rest of the room.	Reposition the temperature sensor to a more suitable room.
	Battery problem *wireless control only	Check the battery power and replace if flat.
Schedule function inhibits the system from operating but the heat pump operates.	Freeze stat. function is active.	Normal operation no action necessary.
Pump runs without reason for short time.	Pump jam prevention mechanism to inhibit the build up of scale.	Normal operation no action necessary.
Mechanical noise heard coming from heat pump unit	Heaters switching on/off	Normal operation no action necessary.
	Heat pump running	
Noisy pipework	Air trapped in the system	Try bleeding radiators (if present). If the symptoms persist contact installer.
	Loose pipework	Contact installer.
Water discharges from one of the relief valves	The system has overheated or overpressurised	Switch off power to the heat pump and any electric heaters then contact installer.
Small amounts of water drip from one of the relief valves.	Dirt may be preventing a tight seal in the valve	Twist the valve cap in the direction indicted until a click is heard. This will release a small amount of water flushing dirt from the valve. Be very careful the water released will be hot. Should the valve continue to drip contact installer as the rubber seal may be damaged and need replacing.
An error code appears in the main remote controller display.	The heat pump unit is reporting an abnormal condition	Make a note of the error code number and contact installer.
Electric heater is turned ON frequently.	Quiet mode is activated.	Contact installer.
	Underground temperature has dropped	
	Disconnection of wire between UNIT SIDE and MODULE SIDE.	
It takes longer to heat water in the DHW mode.	The operation mode of DHW is set to 'ECO'.	Confirm the setting and change the operation mode as necessary.
Hot water is insufficient.	DHW setting, operation mode, DHW max. temp., DHW temp. drop, DHW recharge	Review the setting of 'DHW'. Operate the unit in 'Forced DHW'.

<Power failure>

All setting will be saved for 1 week with no power, after 1 week Date/Time ONLY will be saved.

6 Serial number

■ The serial number is indicated on the SPEC NAME PLATE.



Sequential number for each unit: 00001–99999

Month of manufacture: A (1), B (2), C (3), D (4), E (5), F (6), G (7), H (8), J (9), K (10), L (11), M (12)

Year of manufacture (western calendar) : 2019 → 9, 2020 → 0

Brine to Water Heat Pump

EHGT17D-YM9ED

ANVÄNDARHANDBOK

För säker och korrekt användning, läs denna manual och utomhusenhetens installationsmanual innan du installerar cylindertanken. Engelska är originalspråket. De övriga språkversionerna är översättningar av originalet.

TILL ANVÄNDAREN

Svenska

Innehåll

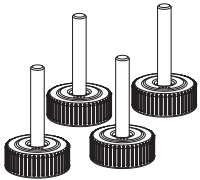
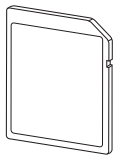

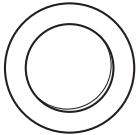
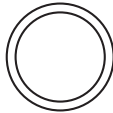
1. Säkerhetsföreskrifter	2
2. Introduktion.....	4
3. Teknisk information.....	4
4. Anpassa inställningar för ditt hem	5
5. Service och underhåll	13
6. Serienummer.....	13



<https://www12.mitsubishielectric.com/>

Om du behöver mer information kan du hämta detaljerade handböcker på ovanstående webbplats. Välj region, välj modellnamn och välj sedan språk.

SV

Tillbehör (medföljer)				
Justerbara fötter	SD-minneskort	Kopparinsats till varmvattenrör	Packning	O-ring
				
4	1	2	2	2*

*För 3-vägsventil: O-ringens innerdiameter 15,8 mm
För värmereturledning: O-ringens innerdiameter 25,7 mm


Förkortningar och ordlista

Nr.	Förkortningar/Ord	Beskrivning
1	Läget värmekurva	Rumsuppvärmning med utomhustemperaturkompensation
2	COP	Värmepumpens verkningsgrad (coefficient of performance)
3	Värmepump	Förkortningar som avser jordvärmepumpar Oventilerad varmvattentank för inomhusbruk och rörsystemkomponenter
4	Varmvattenläge	Varmvattenuppvärmningsläge för duschar, vaskar osv.
5	Framledningstemperatur	Temperaturen som vattnet har när det levereras till primärkretsen
6	Frys skyddsfunktion	Uppvärmningskontrollrutin för att förhindra att vattenledningar fryser
7	FTC	Framledningstemperaturkontroll, kretskortet som kontrollerar vattenkretsen
8	KP	Kontrollpanel, kretskortet som styr köldmedie- och saltlösningsskretsen
9	Värmeläge	Rumsuppvärmning genom element eller golvvärme
10	Legionella	Bakterier som kan hittas i rörsystem, duschar och vattentankar och som kan orsaka legionärssjuka
11	LS-läge	Legionellskyddsläge – en funktion i system som innehåller vattentankar, som är till för att förhindra tillväxten av legionellabakterier
12	TSV	Trycksäkerhetsventil
13	Returtemperatur	Temperaturen som vattnet har när det levereras från primärkretsen
14	TV	Termostatventil – en ventil vid in- eller utgången på elementets panel som styr värmeproduktionen
15	Saltlösning	En blandning av frostskyddsvätska och vatten
16	Modul	Hölje med inbyggd köldmediekrets

1 Säkerhetsföreskrifter





- ▶ Innan enheten tas i bruk är det viktigt att man läser säkerhetsåtgärderna.
- ▶ Följande säkerhetspunkter tillhandahålls för att förhindra personskador och skador på enheten, så håll reda på dem.

Använt i den här manualen

 **VARNING:**
Försiktighetsåtgärder som listas under den här titeln bör observeras för att på så sätt undvika personskada eller död.

 **FÖRSIKTIGHET:**
Försiktighetsåtgärder som listas under den här titeln bör observeras för att på så sätt undvika att enheten skadas.

SYMBOLER SOM FÖREKOMMER PÅ ENHETEN OCH DERAS BETYDELSER

	VARNING (Brandrisk)	Enheten innehåller ett brandfarligt köldmedium. Om köldmediet läcker och kommer i kontakt med lågor eller uppvärmda delar kan farlig ånga bildas och brand uppstå.
		Läs ANVÄNDARHANDBOKEN noggrant innan enheten används.
		Servicepersonal ska noggrant läsa igenom ANVÄNDARHANDBOKEN och INSTALLATIONSHANDBOKEN innan de hanterar enheten.
		Mer information finns i ANVÄNDARHANDBOKEN, INSTALLATIONSHANDBOKEN och liknande dokumentation.

- Följ instruktionerna i den här manualen samt lokala regelverk när enheten används.

VARNING

- Enheten bör **INTE** installeras eller servas av användaren. Om den är installerad på fel sätt kan det resultera i vattenläckage, elchock och brand.
- Blockera **ALDRIG** avtappning från nödfallsventiler.
- Låt inte enheten vara i funktion utan att nödfallsventiler och termostatfrånkopplingar fungerar. Kontakta din installatör om du inte är säker.
- Stå inte på eller luta dig mot enheten.
- Placera inte objekt ovanpå eller under enheten och ta hänsyn till kraven på underhållsutrymme när du placerar objekt bredvid enheten.
- Rör inte enheten eller kontrollen med våta händer då det kan resultera i elchock.
- Ta inte bort enhetens paneler eller försök att tvinga in objekt innanför enhetens hölje.
- Rör inte utskjutande ledningssystem då det kan vara mycket varmt och kan orsaka brännskador på kroppen.
- Om enheten skulle börja lukta bränt, stäng av den, isolera den från strömförsörjningen och kontakta installatören.

VARNING

- Om enheten skulle börja skaka eller ge ifrån sig onormala ljud, stäng av den, isolera den från strömförsörjningen och kontakta installatören.
- Produkten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer som saknar erfarenhet och kunskap om produkten, såvida de inte tillses eller har instruerats om produktens funktioner av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn skall övervakas så att de inte leker med apparaten.
- Vid en köldmedieläcka, stäng av enheten, vädra rummet ordentligt och kontakta installatören.
- Om strömförsörjningskabeln skadas måste den ersättas av tillverkaren, dess serviceombud eller av annan liknande kvalificerad person för att undvika fara.
- Placera inte vätskefyllda behållare på cylindertanken. Om de läcker vätska på cylindertanken kan detta skada enheten och/eller orsaka brand.
- Vid installation, omplacering eller service av värmepumpen ska endast det angivna köldmediet (R32) användas för att fylla köldmedieledningarna. Blanda inte med annat köldmedium och låt inte luft finnas kvar i ledningarna. Om luft blandas med köldmediet kan det orsaka onormalt högt tryck i köldmedieledningen, vilket kan resultera i en explosion och andra faror.
Användning av något annat köldmedium än det specificerade för systemet kommer att orsaka mekaniska fel eller tekniska systemfel eller att enheten helt slutar fungera. I värsta fall kan detta leda till allvarliga brister när det gäller produktens säkerhet.
- I värmeläget ska du, för att undvika att värmeavgivarna skadas av väldigt varmt vatten, ställa in målframledningstemperaturen till minst 2°C under den maximala tillåtna temperaturen för alla värmeavgivare. För Zon2, ställ in målframledningstemperaturen till minst 5°C under den maximala tillåtna framledningstemperaturen för alla värmeavgivare i Zon2-kretsen.
- Denna apparat är främst ämnad för användning i hemmet. För kommersiella tillämpningar är denna apparat ämnad för att användas av experter eller utbildade användare i affärer, inom lättare industriverksamhet och på bondgårdar, eller för kommersiell användning av lekmän.
- Rengör inte enheten på något annat sätt än de som rekommenderas av tillverkaren.
- Enheten ska förvaras i ett utrymme där det inte finns några kontinuerliga antändningskällor (såsom öppna lågor, en gasdriven apparat eller ett elektriskt element som avger värme).
- Enheten får inte genomborras eller förbrännas.
- Kom ihåg att köldmedier eventuellt inte har någon lukt.

FÖRSIKTIGHET

- Använd inte vassa objekt för att trycka på knapparna på huvudkontrollen eftersom det kommer att skada knapparna.
- Om strömmen till enheten ska vara avstängd under en lång tid bör vattnet dräneras.
- Placera inte vattenfyllda behållare o.s.v. på topppanelen.

■ Avyttring av enheten



<Bild 1.1>

Observera: Denna symbol gäller endast EU-länder. Denna symbol är i överensstämmelse med informationen i direktiv 2012/19/EU-artikel 14 för användare och Annex IX, och/eller med informationen i direktiv 2006/66/EC Artikel 20 för slutanvändare och Annex II.

Dina Mitsubishi Electric-uppvärmningsprodukter är tillverkade med högkvalitativa material och komponenter som kan återvinnas och/eller återanvändas. Symbolen i Bild 1.1 innebär att elektrisk och elektronisk utrustning, batterier och ackumulatörer, efter fullgjord förbrukning, ska avyttras avskilt från ditt hushållsavfall.

Om en kemisk symbol är tryckt nedanför symbolen (Bild 1.1), betyder denna kemiska symbol att batteriet eller ackumulatören innehåller en tungmetall i en viss koncentration. Detta indikeras enligt följande:

Hg: kvicksilver (0,0005%), Cd: kadmium (0,002%), Pb: bly (0,004%)
Inom EU finns separata uppsamlingsystem för använda elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatörer.

Var god avyttra denna utrustning, batterierna och ackumulatörerna korrekt vid din lokala avfallsuppsamlings-/återvinningscentral.

Kontakta din lokala Mitsubishi Electric-återförsäljare för de detaljer som gäller i ditt land gällande avyttringen.

Vi ber dig hjälpa oss bevara miljön vi lever i.

2 Introduktion

Syftet med denna användarmanual är att informera användare hur deras luftvärmepumpsystem fungerar, hur man använder systemet mest effektivt och hur man ändrar inställningarna på huvudkontrollen.

Produkten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer som saknar erfarenhet och kunskap om produkten, såvida de inte tillses eller har instruerats om produktens funktioner av en person som ansvarar för deras säkerhet.

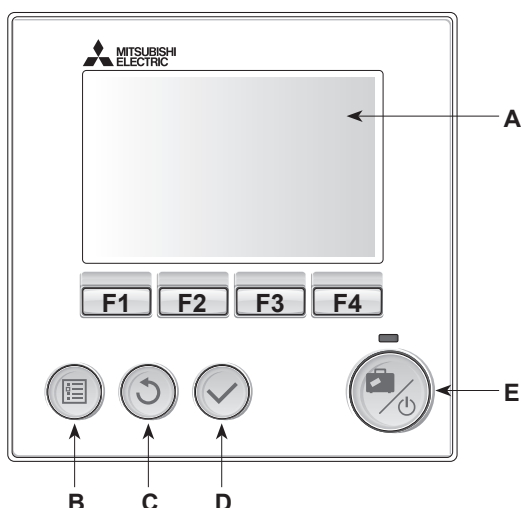
Barn skall övervakas så att de inte leker med apparaten. Denna användarmanual bör förvaras ihop med enheten eller på en åtkomlig plats för framtida referens.

3 Teknisk information

Modellnamn	EHGT17D-YM9ED
Ljudeffektnivå vid B0W35 (EN12102)	42dB(A)

4 Anpassa inställningar för ditt hem

Huvudkontroll



<Huvudkontrollens delar>

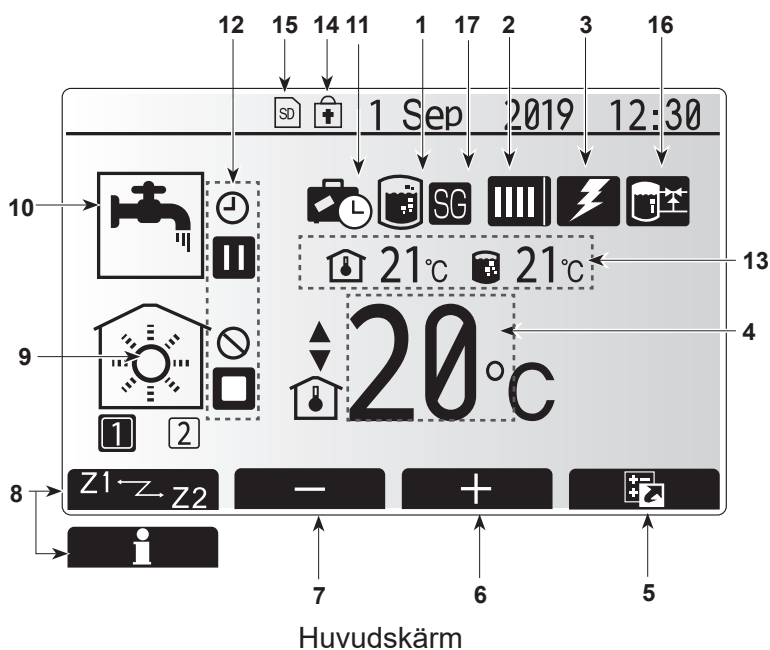
Bokstav	Namn	Funktion
A	Skärm	Skärm där all information visas.
B	Meny	Åtkomst till systeminställningar för grundinställning och ändringar.
C	Tillbaka	Återgå till föregående meny.
D	Bekräfta	Används för att välja eller spara. (Enter-tangenten)
E	Start/Stopp & Semester	Om systemet är avstängt sätts det på med ett tryck. Om du trycker en gång till när systemet är på aktiveras Semester-funktionen. Håller du ner knappen i 3 sekunder stängs systemet av. (*1)
F1-4	Funktions-tangenter	Används för att bläddra igenom menyer och ändra inställningar. Funktionen avgörs av den menyskärm som syns på skärm A.

*1 När systemet är avstängt eller strömförsörjningen är bortkopplad fungerar INTE värmepumpens skyddsfunktioner (t.ex. frysskyddsfunktionen). Tänk på att utan dessa säkerhetsfunktioner aktiverade kan värmepumpenheten eventuellt utsättas för skada.

<Ikoner på huvudsärmen>

Ikoner	Beskrivning	
1	Legionella-skydd När denna ikon visas är "Legionellaskyddsläge" aktiverat.	
2	Värmepump "Värmepump" körs. Nödvärmning. "Tyst driftläge" är aktiverat.	
3	Elektrisk värmare När denna ikon visas används "Etilskott" (tillskottsvärmare eller doppvärmare).	
4	Mål-temperatur Målframledningstemperatur Målrumsstemperatur Värmekurva	
5	ALTERNATIV Trycker du på funktionsknappen under denna ikon visas alternativskärmen.	
6	+	Öka önskad temperatur.
7	-	Minska önskad temperatur.
8	Z1 Z2 Trycker du på funktionsknappen under denna ikon växlar du mellan Zon1 och Zon2. Information Trycker du på funktionsknappen under denna ikon visas informations-skärmen.	
9	Rumsuppvärmningsläge Värmeläge Zon1 eller Zon2	
10	Varmvattenläge Normalt läge eller ekoläge	
11	Semester-läge När denna ikon visas är Semester-funktion aktiverat.	
12	Schema Förbjuda Serverkontroll Stand-by Avbrott Arbetande	
13	Nuvarande temperatur Nuvarande rumstemperatur Nuvarande vattentemperatur i varmvattentank	
14	Menyknappen är låst eller lägesväxling mellan varmvatten- och uppvärmningsfunktionerna är inaktiverad på skärmen Alternativ. (*2)	
15	SD-minneskort är isatt. Normal drift. SD-minneskort är isatt. Felaktig drift.	
16	Bufferttankstyrning När denna ikon visas är "Bufferttankstyrning" aktiverat.	
17	Smart Elnäts styrning När denna ikon visas är "Smart Elnäts styrning" aktiverat.	

*2 För att låsa eller låsa upp meny, tryck ner tangenterna TILLBAKA och BEKRÄFTA samtidigt i 3 sekunder.



Huvudsärmen

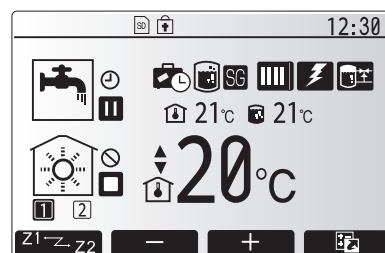
4 Anpassa inställningar för ditt hem

■ Generell funktion

Under generell funktion kommer skärmbilden på huvudkontrollen att se ut som den gör på bilden till höger.

På den här skärmen visas måltemperatur, rumsuppvärmningsläge, varmvattenläge, eventuella extra värmekällor som används, semesterfunktion samt datum och tid.

Använd funktionsknapparna för att få tillgång till mer information. När denna skärm visas trycker du på F1 för att se aktuell status och på F4 för att gå till alternativmenyn.



Startsida

<Alternativskärm>

På denna skärm visas systemets huvudsakliga driftlägen.

Använd funktionsknapparna för att växla mellan drift (▶), förbjudet (⊘) och schema (⌚) för varmvatten och rumsuppvärmning, eller för att se detaljerad information om energi och kapacitet.

Via alternativskärmen kan du snabbt göra inställningar av följande:

- Tvingat varmvatten – tryck på F1 för att slå PÅ/AV
- Varmvattenläge – tryck på F2 för att ändra läge
- Rumsuppvärmningsläge – tryck på F3 för att ändra läge
- Energiövervakning

Följande ackumulerade energivärden visas.

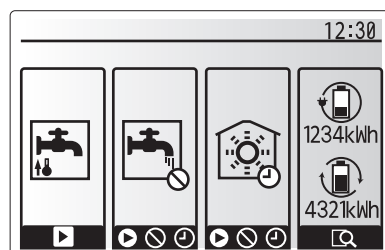
⌚ : Förbrukad elektrisk energi totalt (från början av månaden)

⌚ : Producerad värmeenergi totalt (från början av månaden)

För att övervaka energivärdena i varje driftläge för [från början av månaden/ förra månaden/ förrförra månaden/ från början av året/ förra året], tryck på F4 för att gå till energiövervakningsmenyn.

Observera:

Om mer noggrann övervakning krävs ska metoden för att visa inhämtade data från externa energimätare konfigureras. Kontakta din installatör för mer information.



Alternativskärm

■ Meny för huvudinställningar

För åtkomst till menyn för huvudinställningar tryck på knapp B "MENY"

Följande menyer kommer att visas;

- [Varmvatten]
- [Värme]
- [Timer funktion]
- [Semester funktion]
- [Grundinställningar]
- [Service] (lösenord)

⚙️ [Grundinställningar]

1. I menyn med huvudinställningar använder du F2 och F3 för att markera ikonen "Grundinställningar", och väljer den genom att trycka på BEKRÄFTA.
2. Använd knapparna F1 och F2 för att bläddra igenom menyn. När titeln är markerad trycker du på BEKRÄFTA för att redigera.
3. Använd funktionsknapparna för att redigera varje grundinställning och tryck på BEKRÄFTA för att spara inställningen.


Grundinställningarna som kan redigeras är

- [Datum/tid] *Se till att ställa in lokal standardtid.
- [Språk]
- [Sommartid]
- [Temperatur i display]
- [Service telefon nr.]
- [Tid i display]
- [°C/°F]
- [Vald givare inställningar]

Gå tillbaka till menyn med huvudinställningar genom att trycka på TILLBAKA.



Skärm med grundinställningsmeny

Ikon	Beskrivning
	[Varmvatten]
	[Värme]
	[Timer funktion]
	[Semester funktion]
	[Grundinställningar]
	[Service]

4 Anpassa inställningar för ditt hem

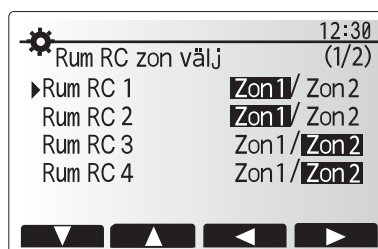
<[Vald givare inställningar]>

För Vald givare inställningar är det viktigt att välja rätt rumsensor beroende på vilket värmeläge som systemet kommer att drivas i.

1. I menyn Grundinställningar väljer du Vald givare inställningar.



2. Om 2-zonstemperaturstyrning är aktivt och trådlösa fjärrkontroller finns att tillgå väljer du det zonnummer som ska tilldelas varje fjärrkontroll via skärmen Välj rum RC-zon.

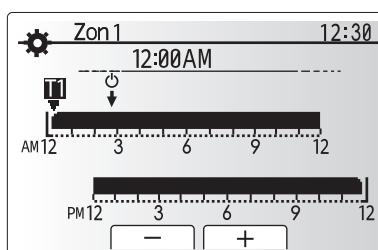
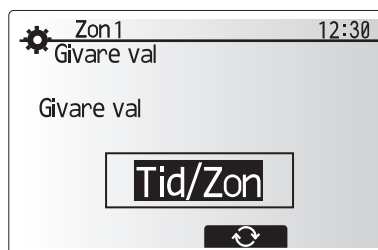
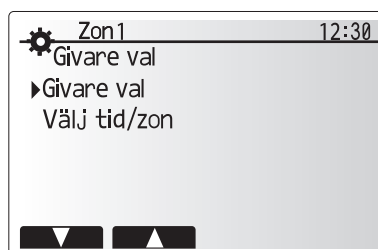


3. På skärmen Givare val väljer du en rumsensor som ska användas för övervakning av rumstemperaturen i zon 1 respektive zon 2.

Kontrollalternativ ("Fjärrkontrollalternativ" (installationshandboken))	Motsvarande grundinställnings-rumsensor	
	Zon1	Zon2
A	Rum RC 1–8 (ett vardera för zon 1 och zon 2)	*
B	TH1	*
C	Huvudkontroll	*
D	*	*

* Ej angivet (om en lokalt anskaffad rumstermostat används)
Rum RC 1–8 (ett vardera för zon 1 och zon 2) (om en trådlös fjärrkontroll används som termostat)

4. På skärmen Givare val väljer du Tid/zon för att göra det möjligt att använda olika rumsensorer enligt det inställda tidsschemat i menyn Välj tid/zon. Rumsensorerna kan växlas upp till 4 gånger under 24 timmar.



Schemainställningsskärm för Tid/Zon

4 Anpassa inställningar för ditt hem

[Varmvatten/legionellskydd]

Menyerna för varmvatten och legionellskydd styr uppvärmningen av varmvattentanken.

<Varmvattenlägesinställningar>

1. Markera ikonen för varmvatten och tryck på BEKRÄFTA.
2. Använd knappen F1 för att gå mellan värmelägena Normal och ECO.
3. För att redigera läget, tryck ner MENY-knappen i 3 sekunder, och välj sedan "varmvatten".
4. Tryck på F2-tangenten för att öppna menyen VARMVATTENINSTÄLLNINGAR.
5. Använd knapparna F2 och F3 för att bläddra igenom menyen och välj en komponent i taget genom att trycka på BEKRÄFTA. Se tabellen nedan för beskrivning av varje inställning.
6. Ange det önskade numret med hjälp av funktionsknapparna och tryck på BEKRÄFTA.

Menytext	Funktion	Område	Enhet
Max. varmvatten temperatur	Önskad temperatur på varmvatten	40–60	°C
Varmvatten, maximalt temperaturfall	Skillnad i temperatur mellan varmvattnets maximala temperatur och den temperatur vid vilken varmvattenläget aktiveras igen	5–30	°C
Varmvatten, maximal drifttid	Maximal tid som lagrat vatten värms upp i varmvattenläget	30–120	min
Restriktion mot varmvatten	Tidsperioden efter att varmvattenläget har avslutats under vilken rumsuppvärmning har prioritet över varmvattenläget, vilket tillfälligt hindrar ytterligare uppvärmning av lagrat vatten (Endast när maximal drifttid för varmvatten har passerat.)	30–120	min

Kontakta installatören om du vill göra ändringar.

Beskrivning av varmvattendrift

- När temperaturen i varmvattentanken faller med mer än "maximalt temperaturfall för varmvatten" (ställs in av installatören) från värdet "maximal temperatur för varmvatten", aktiveras varmvattenläget och flödet från den primära värmekretsen leds till uppvärmning av varmvattentanken.
- När temperaturen i varmvattentanken når "maximal temperatur för varmvatten" (ställs in av installatören) eller om "maximal drifttid för varmvatten" (ställs in av installatören) överskrids, inaktiveras varmvattenläget.
- När varmvattenläget är aktivt leds inte det primära varmvattnet till rumsuppvärmningskretsen.
- Direkt när maximal drifttid för varmvatten har nåtts aktiveras "Restriktion mot varmvatten". Denna funktions varaktighet ställs in av installatören och under dess drift kan (normalt) inte varmvattenläget återaktiveras, vilket ger systemet tid att tillföra primärt varmvatten till rumsuppvärmningen om så behövs. Om det vid denna tidpunkt inte finns något behov av rumsuppvärmning återupptar systemet automatiskt varmvattenläget. Detta fortsätter tills en förfrågan om rumsuppvärmning tas emot av systemet.
- När "Restriktion mot varmvatten" har arbetat färdigt kan varmvattenläget aktiveras igen och uppvärmningen av varmvattentanken fortsätter enligt systemefterfrågan.

<ECO-läge>

ECO-läget tar lite längre tid på sig för att värma upp vattnet i varmvattentanken, men energin som används minskar. Detta beror på att värmepumpens drift begränsas med hjälp av signaler från FTC baserat på uppmätt temperatur i varmvattentanken.

Obs: Den faktiska energibesparingen i ECO-läget varierar beroende på utomhustemperaturen. Vid frekvent användning av varmvatten bör du ändra driftläge.

<[Återladdning av varmvatten]>

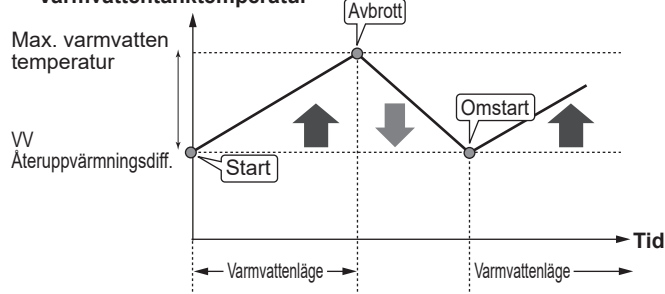
Välj mängden varmvatten. Om du behöver mycket varmvatten ska du välja STOR.

Gå tillbaka till menyen för varmvatten/legionellskydd.

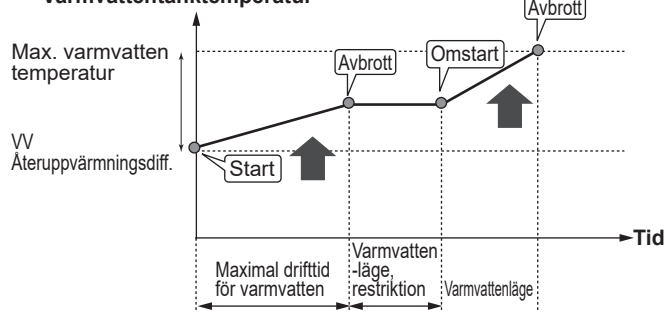
Observera:

Stort driftsläge ökar dock uppkokningsfrekvensen, vilket resulterar i ökad strömförbrukning.

Varmvattentanktemperatur



Varmvattentanktemperatur



Tvingat varmvatten

Funktionen "Tvingat varmvatten" används för att tvinga systemet att arbeta i varmvattenläget. Vid normal drift värms vattnet i varmvattentanken antingen till den inställda temperaturen eller under den maximala varmvattentiden, beroende på vilket som inträffar först. Om det dock finns ett stort behov av varmvatten kan funktionen "Tvingat varmvatten" användas för att förhindra systemet från att rutinmässigt växla till rumsuppvärmning och i stället fortsätta med uppvärmning av varmvattentanken.

Drift med tvingat varmvatten aktiveras genom att trycka F1 och sedan på Tillbaka på "Alternativskärmen". När drift i varmvattenläget avslutats återgår systemet automatiskt till normal drift. För att avbryta drift med tvingat varmvatten håller du in knappen F1 på "Alternativskärmen".

Vid användning av mer varmvatten än restmängden ska du använda enheter i "Tvingat varmvatten" på förhand.

4 Anpassa inställningar för ditt hem

Inställningar för läget Legionellaskydd (LS-läge)

1. Använd knappen F3 för att välja JA/NEJ för aktivering av legionellaläget.
2. För att redigera legionellafunktionen trycker du på MENY-knappen i 3 sekunder och väljer "varmvatten". Tryck sedan på F4.
3. Använd F1 och F2 för att bläddra igenom menyn, och välj respektive underrubrik genom att trycka på BEKRÄFTA. Se tabellen nedan för beskrivning av varje inställning.
4. Ange det önskade numret med hjälp av funktionsknapparna och tryck på BEKRÄFTA.



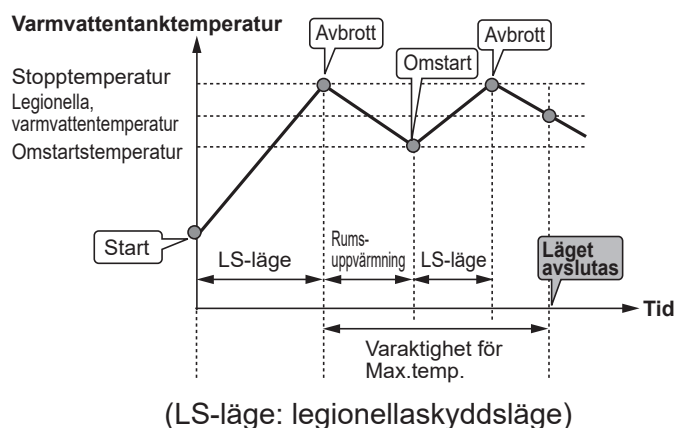
I legionellaskyddsläget ökas det lagrade vattnets temperatur till över 60 °C för att förhindra tillväxt av legionellabakterier. Vi rekommenderar starkt att detta utförs regelbundet. Se lokala föreskrifter för rekommenderade perioder mellan uppvärmningar.

Menytext	Funktion	Område	Enhet
Varmvatten temperatur	Önskad temperatur på lagrat varmvatten	60–70	°C
Frekvens	Tid mellan uppvärmningar av varmvattentanken i legionellaskyddsläge	1–30	dag
Start tid	Tid när legionellaskyddsläget startar	0:00–23:00	–
Max. tid	Maximal tillåten tid för uppvärmningar av varmvattentanken i legionellaskyddsläge	1–5	timme
Tid för max. temperatur	Tidsperioden efter att legionellaskyddslägets maximala vattentemperatur har nåtts	1–120	min

Kontakta installatören om du vill göra ändringar.

Förklaring till läget Legionellaskydd

- Vid den tidpunkt som installatören anger som "Starttid" leds flödet från systemet till uppvärmning av varmvattentanken.
- När det lagrade vattnets temperatur överskrider "Varmvattentemperatur" som har ställts in av installatören (över 65 °C) avbryts flödet från den primära vattenkretsen till uppvärmning av varmvattentanken.
- När LS-läget är aktivt leds inte något varmvatten till rumsuppvärmningskretsen.
- Direkt efter att LS-läget har avslutats aktiveras "Varaktighet för maximal temperatur". Denna funktions varaktighet ställs in av installatören och under dess förlopp övervakas det lagrade vattnets temperatur.
- Om det lagrade vattnets temperatur går ner till LS-återstartstemperatur återstartas LS-läget och det primära vattenflödet från värmekällan(/orna) leds till värmetanken för att höja temperaturen. När den inställda tiden för Tid för max. temperatur har passerat kommer inte LS-läget att upprepas för det inställda intervallet (inställt av installatören).
- Det är installatörens ansvar att säkerställa att inställningarna för legionellaskyddet uppfyller lokala och nationella riktlinjer.



Observera att LS-läget använder elektriska värmare för att komplettera värmepumpens inmatade energi. Att värma vatten under långa tidsperioder är inte effektivt och ökar de löpande kostnaderna. Installatören ska vara uppmärksam på nödvändigheten av legionellaskydd och samtidigt undvika att slösa energi genom att värma upp det lagrade vattnet under överdrivet lång tid. Slut användaren bör vara införstådd med vikten av denna funktion.




SE ALLTID TILL ATT UPPFYLLA LOKALA OCH NATIONELLA RIKTLINJER NÄR DET GÄLLER LEGIONELLASKYDD.

4 Anpassa inställningar för ditt hem

[Värme]

Värmemenyerna hanterar rumsuppvärmning genom att använda antingen ett element, en Fläktkonvektor eller golvvärme beroende på typ av installation.

Det finns tre värmelägen

- Rumstemperatur, värme (automatisk anpassning) 
- Framledningstemperatur, värme 
- Värmekurva 

<Rumstemperaturläge (automatisk anpassning)>

I rumstemperaturläget (automatisk anpassning) använder kontrollen temperatursensorer runt värmesystemet för att övervaka rums- och framledningstemperaturerna. Dessa data uppdateras regelbundet och jämförs av kontrollen med tidigare data för att förutsäga förändringar i rumstemperaturen och för att justera temperaturen på vattnet som leds till rumsuppvärmningskretsen. Genom att övervaka både utomhustemperaturen samt rums- och uppvärmningskretsens vattentemperaturer blir uppvärmningen jämnare och plötsliga ökning av värmeeffekten minskar. Detta resulterar i att den totala framledningstemperaturen som krävs blir lägre.

<Framledningstemperaturläge>

Temperaturen på vattnet som flödar till uppvärmningskretsen ställs in av installatören så att den överensstämmer med utformningen av rumsuppvärmningssystemet och användarens specifika krav.

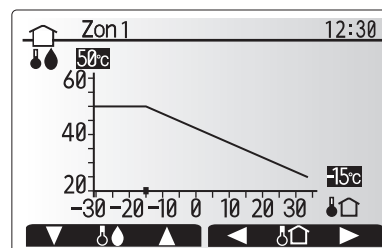
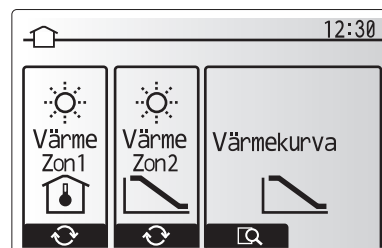
Förklaring till värmekurvan

Under sen vår och sommar brukar behovet av rumsuppvärmning minska. För att undvika att värmepumpen producerar överflödiga framledningstemperaturer till primärkretsen kan man använda läget värmekurva för att maximera effekten och minska de löpande kostnaderna.

Värmekurvan används för att begränsa framledningstemperaturen i den primära rumsuppvärmningskretsen beroende på utomhusomgivningens temperatur. FTC använder information både från en utomhustempersensor och en temperatursensor på primärkretsens försörjning för att säkerställa att värmepumpen inte producerar överflödiga framledningstemperaturer om inte väderförhållandena kräver det.

Din installatör kommer att göra en grov inställning av driftparametrar som sedan behöver justeras in under det första årets alla uppvärmningsperioder.

Att aktivt justera med små förändringar veckovis för att hitta bästa möjliga kurva för husets och dess boendes behov kommer att betala tillbaka sig i form av besparing.



 : Framledningstemp.

 : Ute T

4 Anpassa inställningar för ditt hem

[Semester funktion]

Semesterfunktionen kan användas för att hålla systemet igång med lägre framledningstemperaturer och därigenom minska strömförbrukningen när bostaden inte används. Semesterfunktionen kan driva antingen framledningstemperatur, rumstemperatur, uppvärmning, värmekurva eller varmvatten med reducerade temperaturer för att spara energi om bostaden står tom.

Tryck på knappen E på huvudmenyskärmen. Se till att inte hålla ned knappen E för länge då detta stänger av kontrollen och systemet.

När skärmen för aktivering av semesterfunktionen visas kan du aktivera/inaktivera samt välja varaktighet för semesterfunktionen.

- Tryck på F1 för att aktivera eller inaktivera semesterfunktionen.
- Använd F2, F3 och F4 för att ange det datum då du vill att semesterfunktionen ska aktiveras, eller för att inaktivera semesterfunktionen för rumsuppvärmning.

<Redigera semesterfunktion>

Se menyträdet i "Huvudkontroll" i installationshandboken. Om du behöver ändra semesterinställningarna, t.ex. framledningstemperaturen eller rumstemperaturen, ska du kontakta installatören.

[Timer funktion]

Timer funktion kan ställas in på två sätt, till exempel; en för sommar och den andra för vinter. (De hänvisas till som "Timerfunktion 1" respektive "Timerfunktion 2".) När perioden (antalet månader) för Timerfunktion 2 har angetts konfigureras resten av perioden som Timerfunktion 1. I varje schema kan ett driftmönster av lägen (uppvärmning) ställas in. Om inget driftmönster är inställt för Timerfunktion 2 gäller endast mönstret för Timerfunktion 1. Om Timerfunktion 2 är inställt på helt år (t. ex. mars till feb.) gäller endast driftmönstret för Timerfunktion 2.

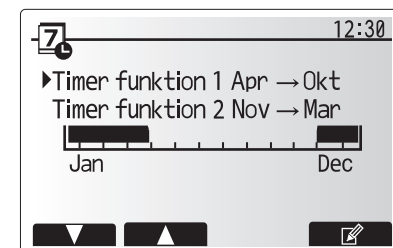
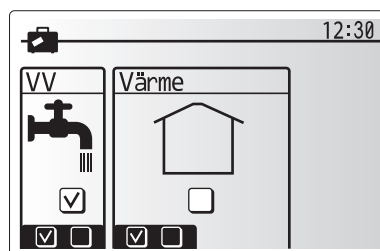
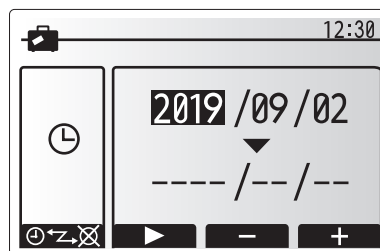
Timerfunktionen aktiveras och inaktiveras via alternativskärmen. (Se avsnittet "Allmän drift")

<Ställa in timerfunktionsperioden>

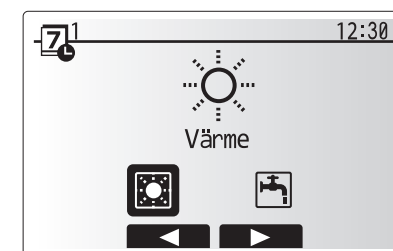
1. I menyn med huvudinställningar använder du F2 och F3 för att markera timerfunktionsikonen och trycker sedan på BEKRÄFTA.
2. Förhandsvisningsskärmen för timerfunktionsperioden visas.
3. Ändra timerfunktionsperioden genom att trycka på F4.
4. Tidsredigeringskärmen visas.
5. Använd F2/F3 för att markera en startmånad för timerfunktion 2, och tryck sedan på BEKRÄFTA.
6. Använd F2/F3 för att markera en slutmånad för timerfunktion 2, och tryck sedan på BEKRÄFTA.
7. Tryck på F4 för att spara inställningarna.

<Ställa in timerfunktionen>

1. I menyn med huvudinställningar använder du F2 och F3 för att markera timerfunktionsikonen och trycker sedan på BEKRÄFTA.
2. På förhandsvisningsskärmen för timerfunktion 2-perioden använder du F1 och F2 för att bläddra och väljer respektive underrubrik genom att trycka på BEKRÄFTA.
3. Timerfunktionens undermeny visas. Ikonerna visar följande lägen:
 - [Värme]
 - [Varmvatten]
4. Använd F2 och F3 för att växla mellan lägesikonerna och tryck på BEKRÄFTA för att se FÖRHANDSVISNINGSSKÄRMEN av varje läge.



Timer funktion2 period förhandsvisningsskärm

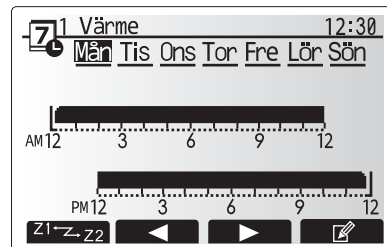


Valskärm för timerfunktion 1-läget

4 Anpassa inställningar för ditt hem

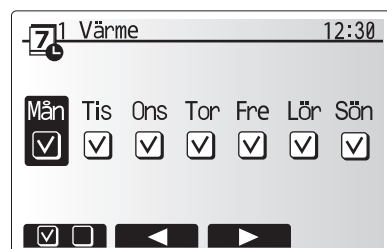
På förhandsvisningsskärmen kan du se de aktuella inställningarna. Veckodagarna visas längs med skärmens övre kant. Dagar som är understrukna har alla samma inställningar. Dagarnas och nätternas timmar visas med ett fält längs med skärmens mitt. Under perioderna då fältet är helt svart är rumsuppvärmning tillåten.

5. Tryck på F4 i menyn på förhandsvisningsskärmen.



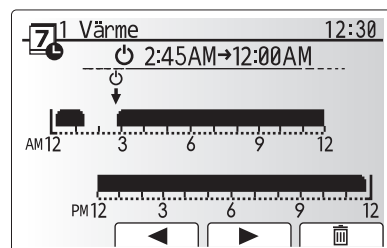
Förhandsvisningsskärm

6. Välj först vilka veckodagar du vill schemalägga.
7. Tryck på F2/F3 för att bläddra mellan dagarna och använd F1 för att markera eller avmarkera rutan.
8. Tryck på BEKRÄFTA när du har valt dagarna.



Skärm för val av veckodag

9. Tidsredigeringskärmen visas.
10. Använd F2/F3 för att gå till den punkt då du vill att det valda läget inte ska vara aktivt och tryck på BEKRÄFTA för att starta.
11. Använd F3 för att ställa in önskad inaktiv tid och tryck på BEKRÄFTA.
12. Du kan lägga till upp till fyra inaktiva perioder inom ett 24-timmarsintervall.



Inställningsskärm 1 för periodens tid

13. Tryck på F4 för att spara inställningarna.

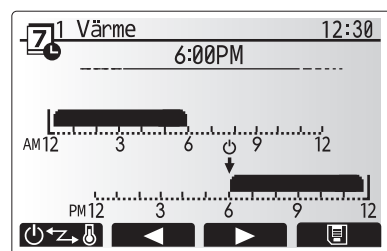
När du schemalägger värme använder du knappen F1 för att ändra mellan inställningarna för tid och temperatur. På så sätt kan du ställa in en lägre temperatur för ett visst antal timmar, t.ex. för att ställa in en lägre temperatur om det kan behövas på natten när man sover.

Observera:

- Timerfunktionen för rumsuppvärmning ställs in på samma sätt.
- En liten papperskorg visas även på skärmen – tryck på ikonerna för att ta bort den senaste osparade åtgärden.
- Du måste utföra funktionen SPARA genom att trycka på F4 för att spara inställningarna. BEKRÄFTA fungerar INTE som SPARA i denna meny.

[Service]-meny

Service-menyn skyddas av ett lösenord för att förhindra oavsiktliga ändringar i driftinställningarna av obehöriga/okvalificerade personer.



Inställningsskärm 2 för periodens tid

5 Service och underhåll

■ Felsökning av värmepumpen

Följande tabell ska användas som guide vid möjliga problem. Den är inte fullständig och alla problem bör undersökas av installatören eller en annan kompetent person. Användare bör inte försöka att reparera systemet själva.

Vid inget tillfälle bör systemet vara igång med förbikopplade eller igensatta säkerhetsanordningar.

Felsymptom	Möjlig orsak	Lösning
Värmesystemet når inte den inställda temperaturen.	Läget Förbjuda, Timerfunktion eller Semesterfunktion valt.	Kontrollera inställningarna och ändra efter vad som är lämpligt.
	Värmeavgivarna har inte rätt dimensionering.	Kontakta installatör.
	Rummet där temperatursensorn finns håller en annan temperatur än resten av rummen.	Flytta temperatursensorn till ett mer passande rum.
	Batteriproblem *endast trådlös kontroll	Kontrollera batteriets effekt och byt ut om det är Tomt.
Timerfunktionen hindrar systemet från att köras men värmepumpen arbetar.	Frys skyddsfunktionen är aktiv.	Normal drift, ingen åtgärd nödvändig.
Pumpen körs utan anledning under en kort tidsperiod.	Mekanism för att förhindra stopp i pumpen på grund av avlagringar.	Normal drift, ingen åtgärd nödvändig.
Ett mekaniskt ljud hörs från värmepumpen	Tillskottsvärmare slås på/av	Normal drift, ingen åtgärd nödvändig.
	Värmepumpens gångtid	
Högljutt ledningssystem	Luft instängt i systemet	Prova med att avlufta elementen (om sådana finns). Kontakta installatören om problemet kvarstår.
	Löst ledningssystem	Kontakta installatör.
Vatten tappas av från en av säkerhetsventilerna	Systemet har överhettats eller är under övertryck	Stäng av strömmen till värmepumpen och eventuella elektriska värmare, kontakta sedan installatören.
Små mängder vatten droppar från en av säkerhetsventilerna.	Vid större varmvattenanvändning kan det komma expansionsvatten genom 10 bars expansionsventilen under återuppvärmningen till inställd varmvatten temperatur.	Skruva ventilens lock åt det håll som visas tills dess att du hör ett klick. Detta kommer att släppa ut en liten mängd vatten som sköljer bort smuts från ventilen. Var försiktig då vattnet som släpps ut kommer att vara varmt. Skulle ventilen fortsätta att droppa så kontakta installatören eftersom det kan bero på att gummitätningen kan vara skadad och behöver bytas ut.
En felkod visar sig på huvudkontrollens bildskärm.	Värmepumpen rapporterar ett onormalt tillstånd	Notera felkodens nummer och kontakta installatören.
Den elektriska värmaren slås ofta PÅ.	Tyst driftläge är aktiverat.	Kontakta installatör om detta inte har samband med kallt väder eller stort effektuttag.
	Marktemperaturen har blivit lägre	
	Frånkoppling av ledning mellan ENHETSSIDAN och MODULSIDAN.	
Det tar längre tid att värma upp vatten i varmvattenläge.	Varmvattnets driftläge är inställt på "ECO".	Bekräfta inställningen och ändra driftläge efter behov.
Hett vatten är otillräckligt.	Varmvatteninställning, driftläge, max. varmvattentemperatur, varmvattentemperaturfall, återladdning av varmvatten	Granska inställningen för "varmvatten". Använd enheten i "Tvingat varmvatten".

<Strömavbrott>

Alla inställningar sparas under en vecka utan ström; efter en vecka sparas ENDAST datum/tid.

6 Serienummer

■ Serienumret finns på TYPPLÅTEN.



Sekvensnummer för varje enhet: 00001–99999

Tillverkningsmånad: A (1), B (2), C (3), D (4), E (5), F (6), G (7), H (8), J (9), K (10), L (11), M (12)

Tillverkningsår (västerländsk tideräkning): 2019 → 9, 2020 → 0

Brine to Water Heat Pump

EHGT17D-YM9ED

KÄYTTÖOPAS

Turvallisen ja asianmukaisen käytön varmistamiseksi lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen lämpöpumpun käyttöä.

KÄYTTÄJÄLLE

Suomi

Sisällys

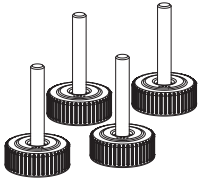
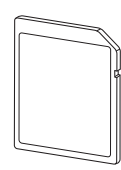

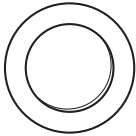
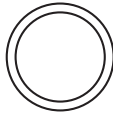
1. Turvallisuusohjeet	2
2. Johdanto	4
3. Tekniset tiedot	4
4. Asetusten mukauttaminen kotikäyttöä varten.....	5
5. Huolto ja kunnossapito.....	13
6. Sarjanumero.....	13



<https://www12.mitsubishielectric.com/>

Jos tarvitset lisätietoja, lataa käyttöopas siirtymällä yllä olevalle verkkosivulle ja valitsemalla, alueesi, mallin nimi ja sitten kieli.

fi

Tarvikkeet (mukana)				
Säätöjalat	SD-muistikortti	LV-putken kuparivuoraus	Tiiviste	O-rengas
				
4	1	2	2	2*


*3-tieventtiilille: O-renkaan sisähalkaisija 15,8 mm
Paluulämmölle: O-renkaan sisähalkaisija 25,7 mm

Lyhenteet ja sanasto

Nro	Lyhenne/sana	Kuvaus
1	Lämpökäyrätila	Lämmitys, johon sisältyy ulkolämpötilan lämpökäyrä
2	COP	Hyötysuhde (COP) eli lämpöpumpun tehokkuus
3	Lämpöpumppu	Kompressoritekniikkaa hyödyntävä lämmönsiirtolaite. Lyhenne sanalle maalämpöpumppu tässä oppaassa.
4	LV-tila	Lämpimän käyttöveden lämmitystoiminto.
5	Virtauslämpötila	Lämpötila, jossa vesi syötetään ensiöpiiriin
6	Jäätymisen estotoiminto	Lämmityksen ohjausrutiini, joka estää vesiputkien jäätymisen
7	FTC	Virtauslämpötilan säädin, piirikortti, joka on vastuussa veden kierron ohjauksesta
8	C.B.	Piirikortti, joka on vastuussa kylmäaineen ja jäätymättömän nesteen kierron ohjauksesta.
9	Lämmitystila	Lämmitys pattereilla tai lattialämmityksellä
10	Legionella	Putkista, suihkuista ja vesisäiliöistä mahdollisesti löytyvä bakteeri, joka voi aiheuttaa legionelloosia
11	LE-tila	Legionellan estotoiminto – vesisäiliöillä varustettujen järjestelmien toiminto, joka estää legionellabakteerin kasvun.
12	PRV	Varoventtiili
13	Paluulämpötila	Lämpötila, jossa vesi syötetään ensiöpiiristä
14	TRV	Termostaattipatteriventtiili – lämmityspatterin lämmön luovutusta ohjaava venttiili.
15	Jäätymätön neste	Jäänestoaineen ja veden sekoitus
16	Moduuli	Kotelo, jonka sisällä on kylmäkoneisto





- ▶ On tärkeää, että luet turvallisuusohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttämistä.
- ▶ Seuraavien turvallisuusohjeiden tarkoituksena on estää henkilövahinkoja ja yksikön vaurioituminen, joten noudata ohjeita.

Tässä oppaassa käytetyt merkinnät

 **VAROITUS:**
Tämän otsikon alla lueteltuja ohjeita on noudatettava käyttäjän henkilövahinkojen tai kuolemanvaaran estämiseksi.

 **HUOMIO:**
Tämän otsikon alla lueteltuja ohjeita on noudatettava laitteen vaurioitumisen estämiseksi.

TÄSSÄ OPPAASSA KÄYTETYT MERKINNÄT

	VAROITUS (tulipalovaara)	Tässä laitteessa käytetään lievästi syttyvää kylmäainetta. Jos kylmäainetta vuotaa ja se pääsee kosketuksiin tulen tai lämmitysosan kanssa, se muodostaa haitallista kaasua ja voi aiheuttaa tulipalon.
	Lue KÄYTTÖOPAS huolellisesti ennen käyttöä.	
	Huoltohenkilöstön on luettava KÄYTTÖOPAS ja ASENNUSOPAS huolellisesti ennen käyttöä.	
	Lisätietoja on saatavissa KÄYTTÖOPPAASTA, ASENNUSOPPAASTA ja muista ohjeista.	

- Noudata tässä oppaassa annettuja ohjeita ja paikallisia määräyksiä, kun käytät tätä laitetta.

VAROITUS

- Laitetta EI OLE tarkoitettu käyttäjän asennettavaksi tai huollettavaksi. Virheellinen asennus voi aiheuttaa vesivuotoja sekä sähköiskun ja tulipalon vaaran.
- **ÄLÄ KOSKAAN** estä virtausta varoventtiileistä.
- Älä käytä laitetta, mikäli varoventtiilit ja lämpökatkaisimet eivät toimi. Mikäli et ole varma niiden toiminnasta, ota yhteyttä asentajaan.
- Älä seiso laitteen päällä tai nojaa siihen.
- Älä aseta mitään esineitä laitteen päälle tai alapuolelle ja varmista, että sen ympärillä on vapaata tilaa vaadittu määrä.
- Älä koske laitteeseen tai säätimeen märillä käsillä, sillä se aiheuttaa sähköiskun vaaran.
- Älä irrota laitteen paneeleita tai yritä pakottaa esineitä laitteen kotelon sisälle.
- Älä kosketa laitteen ulkopuolisiin putkiin, sillä ne voivat olla kuumia ja aiheuttaa palovammoja.

VAROITUS

- Mikäli laite alkaa täristä tai pitää epänormaaleja ääniä käytön aikana, sammuta laite ja ota yhteyttä asentajaan.
- Mikäli laite alkaa haista palaneelta, lopeta sen käyttö, kytke laitteen sähkönsyötöt pois päältä ja ota yhteyttä asentajaan.
- Tätä laitetta ei ole suunniteltu sellaisten henkilöiden käyttöön (lapset mukaan lukien), joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on normaalia heikompi, joiden aistit ovat rajoittuneet tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietämystä. Tällaisten henkilöiden ei tulisi käyttää laitetta, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo käyttöä tai ole ohjeistanut laitteen käytössä.
- Lasten pääsyä käsiksi laitteeseen tulee valvoa.
- Mikäli laitteessa ilmenee kylmäainevuoto, lopeta laitteen käyttö, tuuleta laitteen asennustila huolellisesti ja ota yhteyttä asentajaan.
- Mikäli virtajohto vahingoittuu, sen saa vaihtaa vain valmistaja, valmistajan huoltoedustaja tai muu valtuutettu henkilö turvallisuusriskien välttämiseksi.
- Älä aseta nesteitä sisältäviä esineitä yksikön päälle. Jos ne vuotavat tai läikkyvät yksikön päälle, seurauksena voi olla yksikön vaurioituminen ja/tai tulipalo.
- Kun lämpöpumpppuyksikköä asennetaan, siirretään tai huolletaan, käytä kylmäainelinjojen täyttöön vain määritettyä kylmäainetta (R32). Älä sekoita siihen muita kylmäaineita äläkä jätä linjoihin ilmaa. Jos kylmäaineeseen sekoittuu ilmaa, se voi aiheuttaa kylmäaineputkistossa epätavallisen korkean paineen, josta voi seurata räjähdys ja muita vaaroja. Muun kuin määritetyn kylmäaineen käyttäminen aiheuttaa mekaanisen vian, järjestelmän toimintahäiriön tai yksikön rikkoutumisen. Pahimmassa tapauksessa se voi johtaa tuotteen turvallisuuden vakavaan heikentymiseen.
- Jotta lämmitystilassa liian kuuma vesi ei vaurioittaisi lämpösäteilijöitä, aseta tavoitevirtauslämpötila vähintään 2°C kaikkien lämpösäteilijöiden korkeimman sallitun lämpötilan alapuolelle. Aseta Vyöhyke2 tavoitevirtauslämpötila vähintään 5°C kaikkien Vyöhyke2-piirin lämpösäteilijöiden korkeimman sallitun virtauslämpötilan alapuolelle.
- Tämä laite on tarkoitettu ensisijaisesti käytettäväksi kotitaloudessa. Kaupallisissa sovelluksissa tämä laite on tarkoitettu asiantuntijoiden tai koulutettujen käyttäjien käyttöön myymälöissä, kevyessä teollisuudessa ja maataloilla tai maallikkojen kaupalliseen käyttöön.
- Älä käytä muita puhdistustapoja kuin valmistajan suosittamia tapoja.
- Laitetta on säilytettävä huoneessa, jossa ei ole jatkuvasti käytössä olevia syttymislähteitä (kuten avoin liekki, toiminnassa oleva kaasulla toimiva laite tai toiminnassa oleva sähkölämmitin).
- Älä puhkaise tai polta.
- Huomaa, että kylmäaine saattaa olla hajutonta.

⚠ HUOMIO

- Älä paina pääsäätimen painikkeita terävillä esineillä, sillä se saattaa vahingoittaa painikkeita.
- Jos laite on kokonaan poissa käytöstä pitkän aikaa, laite tulisi tyhjentää vedestä.
- Älä aseta yläpaneelin päälle astioita, joissa on vettä.

■ Yksikön hävittäminen



<Kuva 1.1>

Huomautus: Tämä symboli on vain EU-maita varten.

Tämä symboli on direktiivin 2012/19/EU artiklan 14, Käyttäjille annettavat tiedot, ja liite IX ja/tai direktiivin 2006/66/EC artiklan 20; Loppukäyttäjille tiedottaminen, sekä liitteen II mukainen.

Mitsubishi Electric -lämmitysjärjestelmä on valmistettu korkealaatuisista materiaaleista ja osista, jotka voidaan kierrättää ja/tai käyttää uudelleen. Kuvan 1.1 symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteet, paristot ja akut on hävitettävä niiden käyttöiän jälkeen erillään talousjätteestä.

Jos symbolin alle on painettu kemiallinen symboli (kuva 1.1), se tarkoittaa, että pariston raskasmetallipitoisuus ylittää tietyn tason. Se ilmoitetaan seuraavasti: Hg: elohopea (0,0005%), Cd: kadmium (0,002%), Pb: lyijy (0,004%)

Euroopan Unionissa on erilliset keräysjärjestelmät käytetyille sähkö- ja elektroniikkalaitteille, paristoille ja akuille.

Hävitä tämä laitteisto, paristot ja akut asianmukaisesti paikallisessa jätehuolto/kierrätyskeskuksessa.

Kysy paikalliselta Mitsubishi Electric -jälleenmyyjältä maakohtaisia tietoja hävittämisestä.

Auta meitä suojelemaan ympäristöä, jossa elämme.

2 Johdanto

Tämä käyttöopas kertoo, miten lämpöpumppujärjestelmä toimii, miten järjestelmää käytetään mahdollisimman tehokkaasti ja miten asetuksia muutetaan pääsäätimen avulla.

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (lapset mukaan lukien) käytettäväksi, joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo laitteen käyttöä tai opasta sen käytössä.

Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteen kanssa.

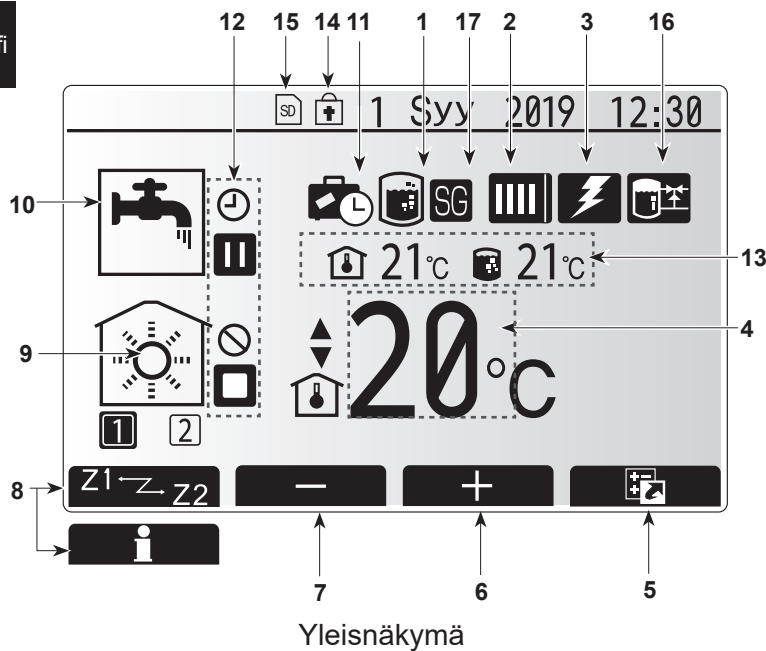
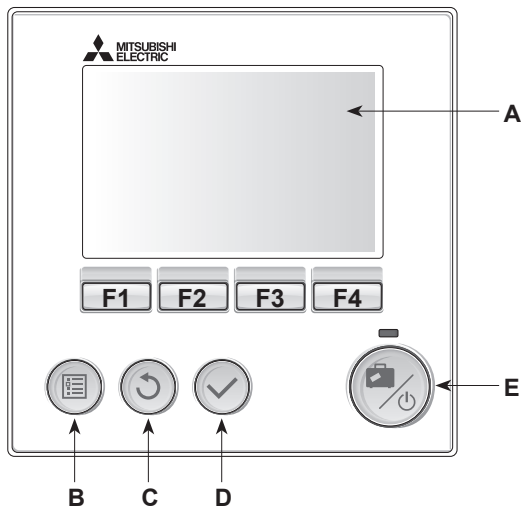
Tätä opasta on säilytettävä yksikön kanssa tai helppopääsyisessä paikassa myöhempää tarvetta varten.

3 Tekniset tiedot

Mallinimi	EHGT17D-YM9ED
Äänitehotaso B0W35 (EN12102)	42dB(A)

4 Asetusten mukauttaminen kotikäyttöä varten

■ Pääsäädin



<Pääsäätimen osat>

Kirjain	Nimi	Toiminto
A	Näyttö	Näyttö, jossa kaikki tiedot näytetään.
B	Päävalikko	Käytä järjestelmäasetuksia alkuasetuksesta ja muutoksia varten.
C	Takaisin	Palaa edelliseen valikkoon.
D	Vahvista	Käytä valitsemiseen tai tallentamiseen. (Enter-näppäin)
E	Virta/Loma	Jos järjestelmä on sammutettu, yksi painallus käynnistää sen. Uusi painallus, kun järjestelmä on käynnistetty, ottaa lomatilan käyttöön. Järjestelmä sammutetaan pitämällä painike painettuna 3 sekuntia. (*1)
F1-4	Toiminto näppäimet	Käytetään valikon selaamiseen ja asetusten säätämiseen. Toiminto määräytyy näytössä A näkyvän valikkonäytön mukaan.

*1

Kun järjestelmä sammutetaan tai virtalähde kytketään irti, lämpöpumpun suojaustoiminnot (esim. jäätyminen estotoiminto) EIVÄT toimi. Huomaa, että jos nämä suojaustoiminnot eivät ole käytössä, lämpöpumppu voi mahdollisesti altistua vaurioille.

<Päänäytön kuvakkeet>

	Kuvake	Kuvaus
1	Legionellan esto	Kun tämä kuvake näkyy, legionellan estotoiminto on aktivoitu.
2	Lämpöpumppu	Lämpöpumppu on käynnissä.
	Hätälämmitys	Hätälämmitys
	"Hiljainen tila" on käytössä.	"Hiljainen tila" on käytössä.
3	Sähkö lämmitin	Kun tämä kuvake näkyy, sähkölämmittimet (sähkölämmitin tai uppokuumennin) ovat käytössä.
4	Ohjaustapa ja säätöarvo	Tavoitevirtauslämpötila
	Tavoitehuonelämpötila	Tavoitehuonelämpötila
	Lämpökäyrä	Lämpökäyrä
5	Asetusnäkyvä	Tämän kuvakkeen alapuolella oleva toimintopainike näyttää asetusnäkyvän.
6	+	Nosta haluttua lämpötilaa.
7	-	Laske haluttua lämpötilaa.
8	Z1-Z2	Tämän kuvakkeen alapuolella olevan painikkeen painaminen vaihtaa näkyvän vyöhykkeiden 1 ja 2 välillä.
	Tiedot	Tämän kuvakkeen alapuolella oleva toimintopainike näyttää tietonäytön.
9	Lämmitystila	Lämmitystila Vyöhyke 1 tai Vyöhyke 2
10	LV-tila	Normaali tai eko-tila
11	Lomatila	Kun tämä kuvake näkyy, lomatila on aktivoitu.
12	Ajastin	Ajastin
	Kielletty	Kielletty
	Palvelinohjaus	Palvelinohjaus
	Valmiustila	Valmiustila
	Pysäytetty	Pysäytetty
	Toiminnassa	Toiminnassa
13	Nykyinen lämpötila	Nykyinen huonelämpötila
	Veden nykyinen lämpötila: LV-säiliö	Veden nykyinen lämpötila: LV-säiliö
14	Valikkopainike on lukittu tai LV- ja lämmitystoimintatilojen vaihtaminen on estetty asetusnäkyvässä. (*2)	Valikkopainike on lukittu tai LV- ja lämmitystoimintatilojen vaihtaminen on estetty asetusnäkyvässä. (*2)
15	SD-muistikortti on asetettu. Normaali toiminta.	SD-muistikortti on asetettu. Normaali toiminta.
	SD-muistikortti on asetettu. Epänormaali toiminta.	SD-muistikortti on asetettu. Epänormaali toiminta.
16	Puskurisäiliön ohjaus	Kun tämä kuvake näkyy, "Puskurisäiliön ohjaus" on aktivoitu.
17	Älyverkko valmius	Kun tämä kuvake näkyy, Älyverkon valmius on aktivoitu.

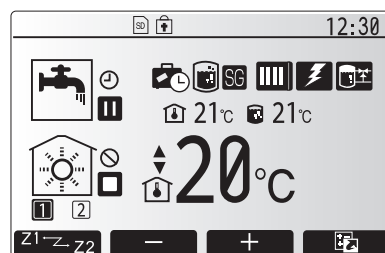
*2 Lukitse tai avaa valikko painamalla TAKAISIN- ja VAHVISTA-näppäimiä samanaikaisesti 3 sekunnin ajan.

4 Asetusten mukauttaminen kotikäyttöä varten

■ Yleisnäkymä

Yleisnäkymä pääsäätimessä on oikealla olevan kuvan kaltainen. Näytössä näkyy tavoittelämpötila, huoneiden lämmitystila, LV-tila, muut mahdollisesti käytettävät lämmönlähteet, lomatila sekä päivämäärä ja aika.

Saat lisätietoja käyttämällä toimintopainikkeita. Kun tämä näyttö on esillä, painikkeen F1 (pitkä painallus kahden lämmityspiirin järjestelmissä) painaminen näyttää nykyisen tilan. Painikkeen F4 painaminen siirtää käyttäjän asetusnäkymän.



Yleisnäkymä

<Asetusnäkymä>

Tämä näkymä näyttää järjestelmän päätoimintatilat. Siirry toimintopainikkeiden avulla Käyttö- (▶), Kielletty- (⊘) ja Ajastin-tilojen (⌚) välillä käyttöveden ja talon lämmityksessä tai kun haluat tarkempia tietoja energiasta tai kapasiteetista.

Asetusnäkylässä voit tehdä nopeasti seuraavat asetukset:

- Pakotettu LV – kytke toiminto päälle/pois painamalla F1
- LV-toimintatila – vaihda tila painamalla F2
- Lämmityksen toimintatila – vaihda tila painamalla F3
- Energiamonitori

Seuraavat kertyneet energia-arvot näytetään:

⌚ : Sähköenergian kulutus yhteensä (kuukausi tähän päivään asti)

⌚ : Tuotettu lämpöenergia yhteensä (kuukausi tähän päivään asti)

Kun haluat seurata kunkin toimintatilan energia-arvoja ajalla [kuukausi tähän päivään asti / edellinen kuukausi / sitä edeltävä kuukausi / vuosi tähän päivään asti / viime vuonna], avaa Energiamonitori-näyttö painamalla F4.

Huomautus:

Jos seurantaa varten tarvitaan tietty tarkkuus, ulkoisista energiamittareista kerättyjen tietojen näyttötapa täytyy määrittää. Kysy asentajalta lisätietoja.

■ Päävalikko

Pääset päävalikkoon painamalla painiketta B "PÄÄVALIKKO"

Seuraavat valikot tulevat esiin:

- [Lämminvesi]
- [Lämmitys]
- [Ajastintoiminto]
- [Lomatila]
- [Alkuasetukset]
- [Huolto] (suojattu salasanalla)

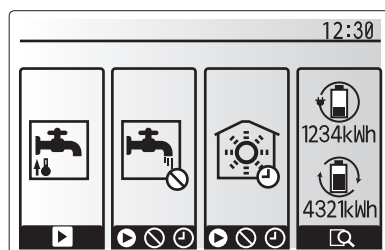
⚙️ [Alkuasetukset]

1. Korosta pääasetusvalikossa Alkuasetukset-kuvake käyttämällä F2 ja F3 painikkeita, paina sitten VAHVISTA.
2. Vieritä valikkoluetteloa painikkeilla F1 ja F2. Kun haluamasi otsikko näkyy korostettuna, aloita muokkaus painamalla VAHVISTA.
3. Muokkaa asetusta asetuskohdan alla olevilla toimintopainikkeilla ja tallenna sitten asetus painamalla VAHVISTA.

Voit muuttaa seuraavia alkuasetuksia:

- [Päivämäärä/aika] *Muista asettaa paikalliseen aikaan.
- [Kieli]
- [Kesäaika]
- [Lämpötilalukema]
- [Yhteysnumero]
- [Aika]
- [°C/°F]
- [Termostaatin asetukset]

Voit palata pääasetusvalikkoon painamalla painiketta TAKAISIN.



Asetusnäkymä



Päävalikon näyttö

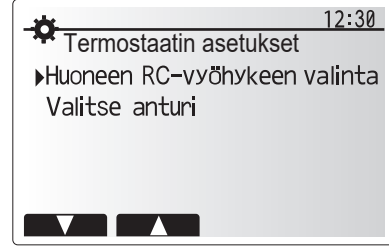
Kuvake	Kuvaus
	[Lämminvesi]
	[Lämmitys]
	[Ajastintoiminto]
	[Lomatila]
	[Alkuasetukset]
	[Huolto]

4 Asetusten mukauttaminen kotikäyttöä varten

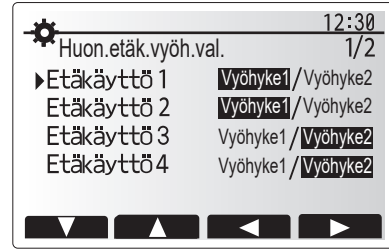
<[Termostaatin asetukset]>

Termostaatin asetuksissa on tärkeää valita oikea anturi sen mukaan, millä ohjaustavalla talon lämmitys toimii.

1. Valitse Alkuasetukset-valikosta Termostaatin asetukset.



2. Kun 2 vyöhykkeen lämpötilansäätö on aktiivinen ja langattomia kaukosäätimiä on käytettävissä, valitse huoneen RC-vyöhykkeen valinta -näytöstä sen vyöhykkeen numero, jolle kukin kaukosäädin määritetään.

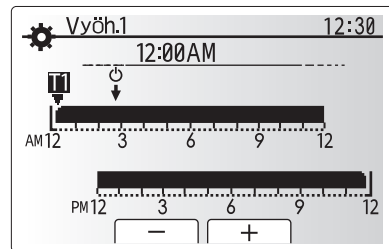
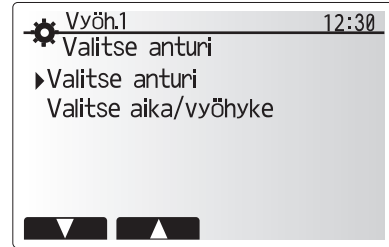


3. Valitse anturin valintanäytössä erikseen anturit, joita käytetään vyöhykkeen 1 ja vyöhykkeen 2 huoneilämpötilan tarkkailuun.

Ohjausvaihtoehto ("Kaukosäätimen asetukset" (Asennusopas))	Huoneanturin vastaavat alkuasetukset	
	Vyöhyke1	Vyöhyke2
A	Etäkäyttö 1–8 (yksi kummallekin vyöhykkeelle 1 ja 2)	*
B	TH1	*
C	Pääsäädin	*
D	*	*

* Ei määritetty (jos käytetään erikseen hankittua huone-termostaattia)
Etäkäyttö 1–8 (yksi kummallekin vyöhykkeelle 1 ja 2) (jos langaton kaukosäädin on käytössä huone-termostaattina)

4. Valitse anturin valintanäytöstä Aika/alue, jotta on mahdollista käyttää eri huoneantureita Valitse aika/vyöhyke -valikossa asetetun aikataulun mukaan. Huoneantureita voidaan vaihtaa enintään 4 kertaa 24 tunnin aikana.



Aika/alue-aikatauluasetusnäyttö

4 Asetusten mukauttaminen kotikäyttöä varten

[Lämmin vesi/Legionellan esto]

Lämpimän käyttöveden ja legionellan esto-valikot ohjaavat LV-säiliön kuumennustoimintoa.

<LV-tilan asetukset>

1. Korosta lämminvesikuvake ja paina VAHVISTA.
2. Vaihda Normaali- ja Eko-lämmitystilojen välillä painamalla painiketta F1.
3. Voit muokata tilaa painamalla PÄÄVALIKKO-painiketta 3 sekuntia ja valitsemalla sitten "lämmin vesi".
4. Avaa LÄMMIN VESI (LV) ASETUS -valikko painamalla F2-näppäintä.
5. Selaa valikkoa F2- ja F3-näppäimillä ja valitse kukin asetus vuorollaan painamalla VAHVISTA. Katso kunkin asetuksen kuvaus alla olevasta taulukosta.
6. Näppäile haluamasi arvo toimintonäppäimillä ja paina VAHVISTA.

Valikon alaotsikko	Toiminto	Alue	Yksikkö
LV maks.lämpötila	Varaajassa olevan lämpimän veden haluttu lämpötila	40–60	°C
LV maks. uudelleenlämmitysero	Lämpötilaero LV:n maksimilämpötilan ja LV-tilan uudelleenkäynnistyslämpötilan välillä	5–30	°C
LV maks. lämmitysaika	Suurin sallittu aika varaajan veden lämmittämiseen LV-tilassa	30–120	min
LV lämmityksen esto	LV-tilan jälkeinen ajanjakso, jolloin lämmityksellä on etusija. Käyttöveden lämmitys on tilapäisesti estetty. (vain kun LV maks.lämmitysaika on kulunut.)	30–120	min

Jos haluat tehdä muutoksia, ota yhteys asentajaan.

LV-toiminnan selitys

- Kun LV-säiliön lämpötila putoaa LV maks.lämpötila -arvosta yli LV uudelleenlämmitysero -arvon (asentajan asettama), LV-tila käynnistyy. Virtaus ohjataan ensiölämmityspiiristä lämmittämään LV-säiliön vettä.
- Kun säiliön veden lämpötila saavuttaa asentajan asettaman LV maks.lämpötila -arvon tai asentajan asettama LV maks. lämmitysaika saavutetaan, LV-tila lakkaa toimimasta.
- Kun LV-tila on toiminnassa, lämmitysvettä ei ohjata lämmityspiiriin.
- LV-lämmityksen esto toimii heti LV maks. lämmitysaika -toiminnon jälkeen. Asentaja asettaa tämän ominaisuuden keston. Kun se on käynnissä, LV-tilaa ei voi (normaalisti) aktivoida. Eston aikana järjestelmä pääsee lämmittämään taloa, jos se on tarpeen. Jos tällöin ei kuitenkaan tarvita lämmitystä, järjestelmä palaa automaattisesti LV-tilaan. Se jatkuu, kunnes vastaanotetaan lämmityspyyntö tai LV maks. lämpötila saavutetaan.
- LV lämmityksen esto -toiminnon jälkeen LV-tilaa voidaan käyttää uudelleen, ja LV-säiliön lämmitys jatkuu järjestelmän tarpeen mukaan.

<EKO-tila>

EKO-tilassa veden lämmittäminen LV-säiliössä kestää hieman kauemmin, mutta energiankulutus vähenee. Tämä johtuu siitä, että lämpöpumpun toimintaa rajoitetaan FTC:n signaaleilla, jotka perustuvat mitattuun LV-säiliön lämpötilaan.

Huomautus: EKO-tilassa säästetty todellinen energiamäärä vaihtelee ulkoilman lämpötilan mukaan. Jos LV-säiliötä käytetään usein, vaihda käyttötilaa.

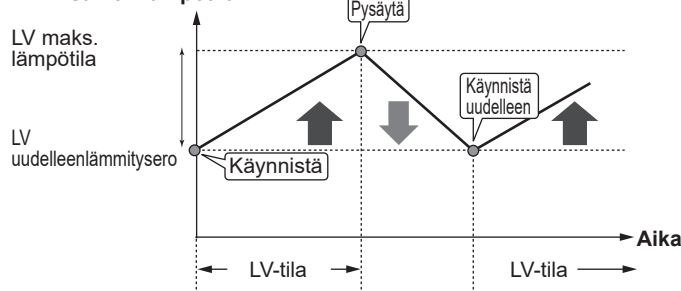
<[LV latautuminen]>

Valitse haluamasi lämpimän veden määrä. Jos tarvitset paljon kuumaa vettä, valitse LARGE. Palaa LV/legionellan esto -valikkoon.

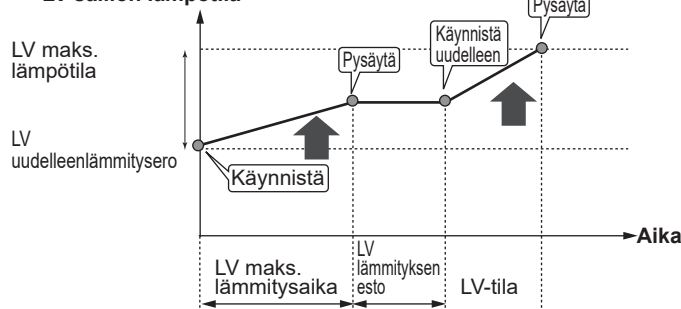
Huomautus:

suuri tila lisää kuitenkin lämmityksen toistovälejä, mikä lisää puolestaan sähkönkulutusta.

LV-säiliön lämpötila



LV-säiliön lämpötila



Pakotettu LV

Pakotettu LV -toiminto pakottaa järjestelmän toimimaan LV-tilassa. Normaali-toiminnassa LV-säiliön vesi lämmitetään joko asetuslämpötilaan tai LV-maksimian verran, kumpi täyttyy ensin. Jos lämmintä vettä kuitenkin tarvitaan paljon, Pakotettu LV-toiminnon avulla voidaan estää järjestelmää siirtymästä normaalisti lämmitykseen ja jatkaa LV-säiliön lämmitystä. Pakotettu LV-käyttö aktivoidaan painamalla Asetusnäkyssä F1 ja Takaisin. LV-toiminnon jälkeen järjestelmä palaa automaattisesti normaaliin toimintaan. Voit peruuttaa pakotetun LV-käytön pitämällä painiketta F1 painettuna Asetusnäkyssä. Kun käytät LV-säiliötä jäljellä olevaa määrää enemmän, käytä laitetta "Pakotettu LV" -tilassa etukäteen.

4 Asetusten mukauttaminen kotikäyttöä varten

Legionellan estotoiminnon asetukset (LE-tila)

1. Valitse painikkeella F3 legionella-tila aktiiviseksi KYLLÄ/EI.
2. Voit muokata legionella-toimintoa painamalla PÄÄVALIKKO-painiketta 3 sekuntia, valitsemalla "lämmin vesi" ja painamalla sitten F4-näppäintä.
3. Selaa valikkoa F1- ja F2-näppäimillä ja valitse kukin alaotsikko vuorollaan painamalla VAHVISTA. Katso kunkin asetuksen kuvaus alla olevasta taulukosta.
4. Näppäile haluamasi numero toimintonäppäimillä ja paina VAHVISTA.

Legionellan estotoiminnon aikana säiliön veden lämpötila nostetaan yli 60 °C:seen legionellabakteerikasvuston estämiseksi. On erittäin suositeltavaa tehdä tämä säännöllisin väliajoin. Tarkista paikallisista määräyksistä kuumennusten suositeltu toistoväli.



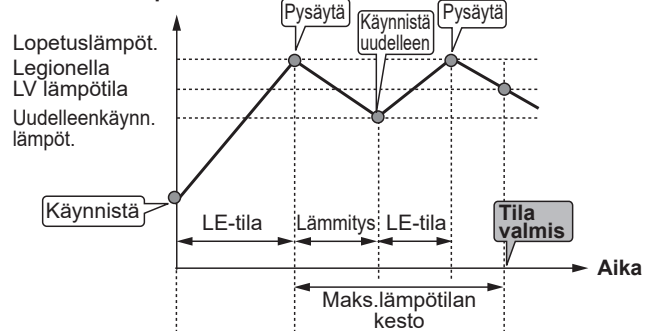
Valikon alaotsikko	Toiminto	Alue	Yksikkö
LV lämpötila	Varaajassa olevan lämpimän veden haluttu lämpötila toiminnon aikana	60–70	°C
Toistoväli	Aika LE-tilan LV-säiliön kuumennusten välillä	1–30	päivä
Käynnistysaika	Aika, jolloin LE-tila käynnistyy	0:00–23:00	-
Maks.lämmitysaika	Maksimiaika, jonka LE-tila saa kuumentaa LV-säiliötä	1–5	tunti
Maks.lämpötilan kesto	Aika sen jälkeen, kun LE-tilan veden maksimilämpötila on saavutettu	1–120	min

Jos haluat tehdä muutoksia, ota yhteys asentajaan.

Legionellan estotoiminnon selitys

- Asentajan asettaman Käynnistysaika-arvon mukaisena aikana järjestelmän hyödyllisen lämmön virtaus käännetään lämmittämään LV-säiliössä olevaa vettä.
- Kun säiliössä olevan veden lämpötila ylittää asentajan asettaman LV lämpötila -arvon (yli 65 °C), ensiöpiirin vettä ei enää ohjata LV-säiliön lämmittämiseen.
- Kun LE-tila on toiminnassa, lämmintä vettä ei ohjata lämmityspiiriin.
- Maks.lämpötilan kesto toimii heti LE-tilan käytön jälkeen. Asentaja asettaa tämän ominaisuuden keston, ja sen toiminnan aikana säiliön veden lämpötilaa tarkkaillaan.
- Jos säiliössä olevan veden lämpötila laskee LE- uudelleenkäynnistyslämpötilaan, LE-tila käynnistyy uudelleen ja veden ensiövirtaus lämmönlähteistä ohjautuu LV-säiliön lämpötilan nostamista varten. Kun Maks. lämpötilan kesto -asetuksen määritetty aika on kulunut, LE-tila ei käynnisty uudelleen, ennen kuin asentajan asettama aika on kulunut (toistoväli).
- Asentajan vastuulla on varmistaa, että legionellan estoasetukset noudattavat paikallisia ja kansallisia ohjeita.

LV-säiliön lämpöt.



(LE-tila: legionellan estotoiminto)

Huomaa, että LE käyttää apuna sähkölämmittimiä täydentämään lämpöpumpun energiapanosta. Veden lämmittäminen pitkiä aikoja ei ole tehokasta ja nostaa käyttökustannuksia. Asentajan on harkittava huolellisesti legionellan estokäsittelyn tarvetta kuitenkin tuhmaamatta energiaa lämmittämällä varaajassa olevaa vettä liian pitkiä aikoja. Käyttäjän tulee ymmärtää tämän ominaisuuden tärkeys.

NOUDATA AINA MAASI PAIKALLISIA JA KANSALLISIA LEGIONELLAN ESTOA KOSKEVIA OHJEITA.

4 Asetusten mukauttaminen kotikäyttöä varten

[Lämmitys]

Lämmitysvalikoissa säädetään asennuksen mukaan patterien, puhaltimien tai lattialämmityksen avulla tapahtuvaa lämmitystä.

Lämmityksen ohjaustapoja on kolme

- Huonelämpötila (automaattinen sopeutuminen) (🏠)
- Menovesilämpötila (💧)
- Lämpökäyrä (📈)

<Huonelämpötila (automaattinen sopeutuminen) ohjaus>

Huonelämpötila (automaattinen sopeutumistoiminto) -ohjauksessa säädin tarkkailee huoneiden ja veden virtauksen lämmitysjärjestelmässä olevien lämpötila-anturien avulla. Säädin päivittää tiedot säännöllisesti ja vertaa niitä aiempiin tietoihin, jotta se voi ennustaa huonelämpötilan muutokset ja säätää huoneiden lämmityspiiriin virtaavan veden lämpötilaa vastaavasti. Kun ulkolämpötilan lisäksi seurataan myös huoneen ja lämmityspiiriin veden lämpötiloja, lämmitys on yhdenmukaisempaa ja äkilliset piikit tarvittavassa lämmitystehossa vähenevät. Tästä seuraa pienempi tarvittava kokonaisvirtauslämpötila.

<Virtauslämpötila -ohjaus>

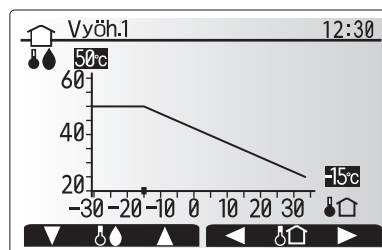
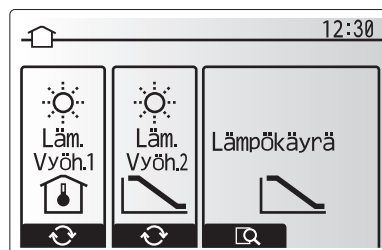
Asentaja asettaa lämmityspiiriin virtaavan veden lämpötilan lämmitysjärjestelmän rakenteen ja asiakkaan toivomusten mukaisesti.

<Lämpökäyrä -ohjaus>

Myöhään keväällä ja kesäisin lämmitystarve yleensä laskee. Jotta lämpöpumppu ei tuottaisi liian korkeita virtauslämpötiloja ensiöpiiriin, lämpökäyrätilan avulla voidaan maksimoida tehokkuus ja vähentää käyttökuluja.

Lämpökäyrällä rajoitetaan ensiölämmityspiiriin virtauslämpötilaa ulkolämpötilan mukaan. FTC varmistaa sekä ulkolämpötila-anturin että ensiöpiiriin tuoton lämpötila-anturin tietojen avulla, että lämpöpumppu ei tuota liian korkeita virtauslämpötiloja, jos sääolosuhteet eivät vaadi sitä.

Asentaja asettaa käyrän parametrit paikallisten olosuhteiden ja asunnossa käytettävän lämmitysjärjestelmän tyyppin mukaan. Näitä asetuksia ei yleensä ole tarpeen muuttaa. Jos kuitenkin huomaat, että kohtuullisen käyttöjakson aikana lämmitysjärjestelmä ei lämmitä asuntoa tai lämmittää sitä liikaa, ota yhteys. Asentaja voi tarkistaa onko järjestelmässä ongelmia ja tarvittaessa päivittää nämä asetukset.



🏠 : Virtauslämpötila

🏠 : Ulkolämpötila

fi

4 Asetusten mukauttaminen kotikäyttöä varten

[Lomatila]

Lomatilan avulla järjestelmä voidaan pitää toiminnassa normaalia alhaisemmillä virtauslämpötiloilla ja pienemmällä virrankulutuksella, kun huoneistossa ei ole ketään. Lomatila voi käyttää joko virtauslämpötilaa, huonelämpötilaa, lämmityskäyrälämmitystä tai käyttöveden lämmitystä alhaisemmillä virtauslämpötiloilla energian säästämiseksi, kun asukas on poissa.

Paina päävalikkonäytössä painiketta E. Älä pidä painiketta E painettuna liian pitkään, sillä se sammuttaa säätimen ja järjestelmän.

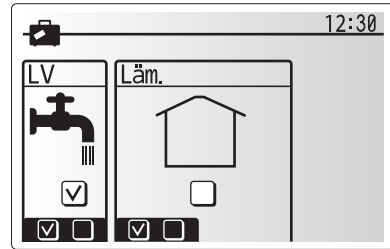
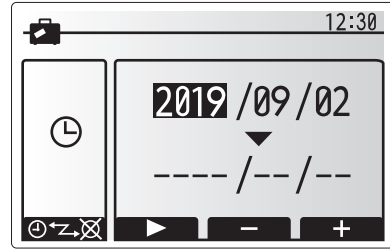
Kun lomatilan aktivointinäyttö on esillä, voit ottaa tilan käyttöön tai pois käytöstä ja valita lomatilan kestoajan.

- Ota lomatila käyttöön tai pois käytöstä painamalla painiketta F1.
- Syötä painikkeilla F2, F3 ja F4 päivämäärä, jolloin haluat lomatilan ottavan lämmityksen käyttöön tai pois käytöstä.

<Lomatilan muokkaus>

Katso valikkopuu asennusoppaan kohdassa "Pääsäädin".

Jos lomatilan asetuksia, kuten virtauslämpötilaa tai huonelämpötilaa täytyy muuttaa, ota yhteys asentajaan.



[Ajastintoiminto]

Ajastintoiminto voidaan asettaa kahdella tavalla. Esimerkiksi yksi kesää ja toinen talvea varten. (Katso Aikataulu 1 ja Aikataulu 2 vastaavasti.) Kun aikataulun 2 kausi (kuukaudet) on määritetty, loppukausi määritetään aikatauluksi 1. Kummassakin aikataulussa voidaan asettaa ohjaustapojen käyttömalli (lämmitys). Jos aikataululle 2 ei aseteta käyttömallia, vain aikataulun 1 malli on voimassa. Jos aikataulu 2 asetetaan koko vuodeksi (ts. maaliskuusta helmikuuhun), vain aikataulun 2 käyttömalli on voimassa.

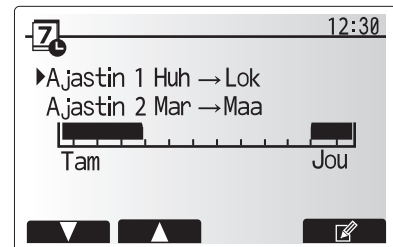
Ajastintoiminto otetaan käyttöön tai pois käytöstä asetusnäkyessä. (Katso Yleinen käyttö -osa)

<Ajastimen jakson asettaminen>

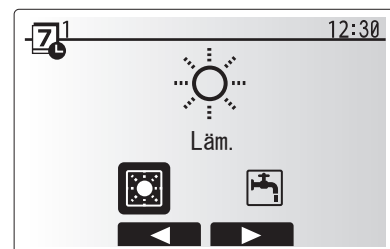
1. Korosta päävalikossa aikataulukuvake F2- ja F3-näppäimillä ja paina sitten VAHVISTA.
2. Ajastimen jakson esikatselunäyttö tulee esiin.
3. Muuta ajastimen jaksoa painamalla F4-painiketta.
4. Aikapalkin muokkausnäyttö tulee esiin.
5. Osoita aikataulun 2 alkukuukautta F2-/F3-painikkeella ja paina sitten VAHVISTA.
6. Osoita aikataulun 2 loppukuukautta F2-/F3-painikkeella ja paina sitten VAHVISTA.
7. Tallenna asetukset painamalla F4.

<Ajastintoiminnon asettaminen>

1. Korosta pääasetusvalikossa aikataulukuvake F2- ja F3-näppäimillä ja paina sitten VAHVISTA.
2. Selaa aikataulun 2 kauden esikatselunäytössä painamalla F1 ja F2 ja valitse jokainen alaotsikko vuorotellen painamalla VAHVISTA.
3. Ajastintoiminnon alivalikko tulee esiin. Kuvakkeet näyttävät seuraavat tilat:
 - [Lämmitys]
 - [Lämminvesi]
4. Siirry tilakuvakkeesta toiseen F2- ja F3-painikkeella ja paina VAHVISTA, niin kunkin tilan esikatselunäyttö tulee esiin.



Ajastimen 2 jakson esikatselunäyttö

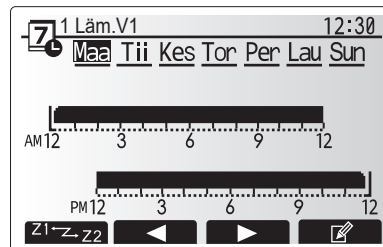


Ajastimen 1 tilan valintanäyttö

4 Asetusten mukauttaminen kotikäyttöä varten

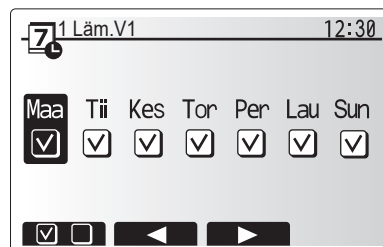
Esikatselunäytön avulla voit tarkastella nykyisiä asetuksia. Viikonpäivät näytetään näytön yläosassa. Kaikilla alleviivattuina näkyvillä päivillä on samat asetukset. Päivän ja yön tunnit näytetään palkkina näytön pääosassa. Jos palkki on musta, lämmitys on sallittu.

5. Paina esikatseluvälikkönäytössä painiketta F4.



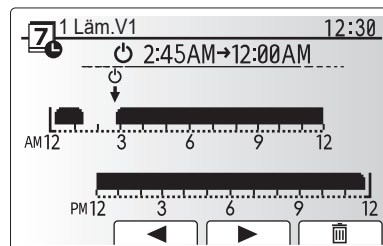
Esikatselunäyttö

6. Valitse ensin viikonpäivät, jotka haluat ajastaa.
7. Siirry päivästä toiseen painamalla F2/F3 ja valitse ruutu tai poista sen valinta painamalla F1.
8. Kun olet valinnut päivät, paina VAHVISTA.



Viikonpäivän valintanäyttö

9. Aikapalkin muokkausnäyttö tulee esiin.
10. Siirry kohtaan, jossa et halua valitun tilan olevan aktiivinen, painamalla F2/F3 ja aloita painamalla VAHVISTA.
11. Aseta haluamasi toimimattomuusaika painamalla F3 ja paina sitten VAHVISTA.
12. Voit lisätä enintään 4 toimimattomuusjaksoa 24 tunnin ajalle.



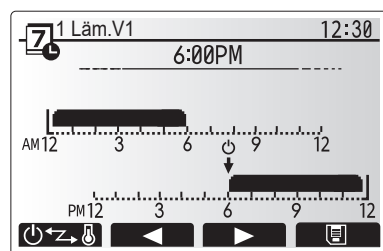
Ajanjakson asetusnäyttö 1

13. Tallenna asetukset painamalla F4.

Kun ajastetaan lämmitystä, painike F1 vaihtaa ajastusmuuttujan ajan ja lämpötilan väliillä. Näin tiettyjen tuntien ajaksi voidaan asettaa alhaisempi lämpötila. Alhaista lämpötilaa voidaan käyttää esimerkiksi öisin, kun asukkaat nukkuvat.

Huomautus:

- **Lämmitystoiminto asetetaan samalla tavalla.**
- **Näytössä näkyy myös pieni roskakorikuvake. Kun se valitaan, viimeinen tallentamaton toimenpide poistetaan.**
- **Asetukset täytyy tallentaa käyttämällä TALLENNA-toimintoa (F4-painike). Tässä valikossa VAHVISTA-näppäin EI tallenna.**



Ajanjakson asetusnäyttö 2

[Huolto]-valikko

Huoltovalikko on suojattu salasanalla, jotta luvattomat/epäpätevät henkilöt eivät pääse vahingossa muuttamaan käyttöasetuksia.

5 Huolto ja kunnossapito

■ Lämpöpumpun vianetsintä

Seuraavaa taulukkoa voidaan käyttää mahdollisten ongelmien selvittämiseen. Se ei ole täydellinen, ja kaikki ongelmat tulisi antaa asentajan tai muun pätevän henkilön tutkittavaksi. Käyttäjä ei saa yrittää korjata järjestelmää itse.

Järjestelmää ei koskaan saa käyttää, jos suojalaitteet on ohitettu tai tukittu.

Vian oire	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Lämmitysjärjestelmä ei saavuta asetustilaa.	Esto-, ajastus- tai lomatila on valittu	Tarkista asetukset ja muuta tarpeen mukaan.
	Väärän kokoiset lämpösäteilijät.	Ota yhteys asentajaan.
	Huoneessa, jossa lämpötila-anturi on, on eri lämpötila kuin muualla huoneessa.	Sijoita lämpötila-anturi uudelleen sopivampaan huoneeseen.
	Paristo-ongelma, *vain langaton ohjaus	Tarkista pariston varaus ja vaihda tyhjät paristot.
Ajastustoiminto estää järjestelmää toimimasta, mutta lämpöpumppu toimii silti.	Jäätyneen estotoiminto on aktiivinen.	Normaali käyttö, toimenpiteitä ei edellytetä.
Pumppu käy lyhyen hetken ilman syytä.	Pumpun juuttumisenestomekanismi, joka estää kattilakiven kertymistä.	Normaali käyttö, toimenpiteitä ei edellytetä.
Lämpöpumpusta kuuluu mekaanista ääntä	Lämmittimet kytkeytyvät päälle / pois päältä Lämpöpumppu käynnissä	Normaali käyttö, toimenpiteitä ei edellytetä.
Melua putkista	Järjestelmässä on ilmaa	Ilmaa lämmitysjärjestelmä. Jos ongelma ei poistu, ota yhteys asentajaan.
	Löysät putket	Ota yhteys asentajaan.
Varoventtiilistä tulee vettä	Järjestelmä on ylikuumentunut/yli painainen	Katkaise lämpöpumpun ja sähkölämmittimien virta ja ota sitten yhteyttä asentajaan.
Varoventtiilistä tippuu pieniä määriä vettä.	Lika voi estää venttiilin sulkeutumisen tiukasti	Käännä venttiilin hattua osoitettuun suuntaan, kunnes kuuluu naksahdus. Tämä vapauttaa pienen määrän vettä, joka huuhtelee lian pois venttiilistä. Ole varovainen, sillä vapautuva vesi on kuumaa. Jos venttiili tippuu jatkuvasti, ota yhteys asentajaan, sillä kumitiiviste voi olla vaurioitunut ja se täytyy vaihtaa.
Pääsäätimen näytössä näkyy virhekoodi.	Lämpöpumppu ilmoittaa epänormaalista tilasta	Merkitse virhekoodin numero muistiin ja ota yhteys asentajaan.
Sähkölämmitin käynnistyy jatkuvasti.	Hiljainen tila on käytössä.	Ota yhteys asentajaan.
	Maaperän lämpötila on laskenut	
	YKSIKÖN PUOLEN ja MODUULIN PUOLEN välistä johdinta ei ole liitetty.	
Veden lämmitys LV-tilassa kestää kauemmin.	LV-säiliön käyttötila on asetettu kohtaan "EKO".	Vahvista asetukset ja muuta käyttötilaa tarpeen mukaan.
Kuumaa vettä ei ole riittävästi.	LV-asetus, toimintotila, LV maks. lämpötila, lämpötilan lasku, LV-latautuminen	Tarkista "Lämminvesi"-asetus. Käytä yksikköä "Pakotettu LV"-tilassa.

<Sähkökatkos>

Kaikki asetukset säilyvät 1 viikon ajan ilman virtaa. VAIN päivämäärä/aika säilyvät 1 viikon jälkeen.

6 Sarjanumero

■ Sarjanumero ilmoitetaan SPEC NAME PLATE -kyltissä.



Jokaisen yksikön sarjanumero: 00001-99999

Valmistuskuukausi: A (1), B (2), C (3), D (4), E (5), F (6), G (7), H (8), J (9), K (10), L (11), M (12)

Valmistusvuosi (länsimaisen kalenterin mukaan): 2019 → 9, 2020 → 0

Brine to Water Heat Pump

EHGT17D-YM9ED

BRUKSANVISNING

For sikker og korrekt bruk, les denne bruksanvisningen grundig før du bruker varmepumpeenheten.

FOR BRUKER

Norsk

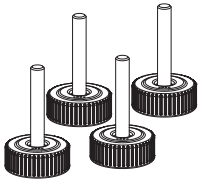
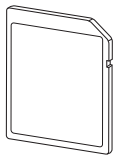

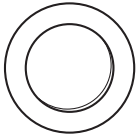
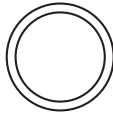
Innhold

1. Sikkerhetsmerknader	2
2. Innledning	4
3. Teknisk informasjon	4
4. Tilpasse innstillinger for ditt hjem	5
5. Service og vedlikehold.....	13
6. Serienummer.....	13



<https://www12.mitsubishielectric.com/>

Trenger du mer informasjon, gå inn på ovennevnte nettside og last ned detaljerte bruksanvisninger, velg region og modellnavn, deretter språk.

Tilbehør (medfølger)				
Justerbare ben	SD minneskort	Kobberføring for varmtvannsrør	Pakning	O-ring
				
4	1	2	2	2*


*For treveisventil: O-ring Innerdiameter 15,8 mm
For varmeretur: O-ring Innerdiameter 25,7 mm


Forkortelser og ordliste

Nr.	Forkortelse/Ord	Beskrivelse
1	Varmekurvemodus	Romoppvarming med kompensasjon for utendørs lufttemperatur
2	VF	Varmefaktor for varmepumpens effektivitet
3	Varmepumpe	Forkortelser for bergvarmepumpe Innendørs uventilert tappevannsbereider og komponentrørsystem
4	Tappevannsmodus	Oppvarmingsmodus for husholdningstappevann til dusjer, servanter o.l.
5	Strømningstemperatur	Temperaturen på vannet når det leveres til hovedkretsen
6	Frostbeskyttelsesfunksj.	Oppvarming som hindrer at vannrørene fryser
7	FTC	Kontroller for strømningstemperatur, kretskortet som styrer vannkretsen
8	Styringskort (C.B.)	Styringskort, kretskortet som har ansvaret for å kontrollere kjølemediet og brinekretsløpet
9	Varmemodus	Romoppvarming gjennom radiatorer eller gulvvarme
10	Legionella	Bakterier som kan eksistere i rørnett, dusjer og vanntanker, og som kan forårsake legionærsyken
11	LB-modus	Modus for legionellabeskyttelse – en funksjon som skal forhindre vekst av legionellabakterier i systemer med vannberedere
12	TSV	Trykksikkerhetsventil
13	Returtemperatur	Temperaturen på vannet når det leveres fra hovedkretsen
14	TV	Termostatventil – en varmeregulerende ventil på inngangen eller utgangen til radiatorpanelet
15	Brine	Blanding av frostvæske og vann
16	Modul	Kabinett med innebygd kjølemiddelkrets





- ▶ Det er viktig å lese sikkerhetsmerknadene før denne enheten betjenes.
- ▶ Følgende sikkerhetspunkter er gitt for å unngå å skade deg selv og skade enheten, så vennligst følg dem.

Brukes i denne håndboken

 **ADVARSEL:**
Forholdsreglene under denne overskriften skal følges for å unngå personskade eller død hos brukeren.

 **FORSIKTIG:**
Forholdsreglene under denne overskriften skal følges for å unngå skade på enheten.

BETYDNINGER AV SYMBOLER SOM VISES PÅ ENHETEN

	ADVARSEL (Fare for brann)	Denne enheten bruker et brennbart kjølemiddel. Hvis kjølemiddel lekker og kommer i kontakt med ild eller varme, vil det skape skadelig gass og det er fare for brann.
	Les BRUKSANVISNINGEN nøye før bruk.	
	Servicepersonell er pålagt å lese BRUKSANVISNINGEN og INSTALLASJONSVEILEDNINGEN nøye før bruk.	
	Ytterligere informasjon er tilgjengelig i BRUKSANVISNINGEN, INSTALLASJONSHÅNDBOK, og lignende.	

- Følg anvisningene i denne håndboken samt lokale forskrifter når enheten brukes.

ADVARSEL

- Enheten skal **IKKE** installeres eller repareres av brukeren. Hvis den installeres feil, kan det oppstå lekkasje, elektrisk støt og brann.
- **ALDRI** blokker utløp fra nødventiler.
- Ikke bruk enheten hvis ikke nødventilene og termostatbryterne fungerer. Ta kontakt med installatøren hvis du er i tvil.
- Ikke stå på eller len deg mot enheten.
- Ikke sett gjenstander oppå eller under enheten, og vær oppmerksom på plasskravene rundt enheten når gjenstander plasseres ved siden av den.
- Ikke rør enheten eller kontrollere med våte hender, da dette kan føre til elektrisk støt.
- Ikke fjern panelene på enheten eller prøv å tvinge gjenstander inn i kabinettet til enheten.
- Ikke ta på rør som stikker ut, da disse kan være svært varme og forårsake brannskader.
- Hvis enheten begynner å vibrere eller lage unormal støy, må bruken av enheten opphøre, den må isoleres fra strømforsyningen og installatøren må kontaktes.

⚠ ADVARSEL

- Hvis enheten begynner å lukte brent, må bruken av enheten opphøre, den må isoleres fra strømforsyningen og installatøren må kontaktes.
- Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inklusive barn) med reduserte fysiske, sansemessige eller mentale funksjoner, eller manglende erfaring og kunnskap, med mindre de har tilsyn eller har blitt opplært i bruken av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Barn må holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Hvis det lekker kuldemedium, må bruken av enheten opphøre, rommet må ventileres grundig og installatøren må kontaktes.
- Hvis strømkabelen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, dens servicerepresentant eller tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå fare.
- Ikke plasser beholdere med væske oppå enheten. Dersom disse lekker eller søler på sylinderenheten, kan det oppstå skade på enheten og/eller brann.
- Under installasjon eller flytting, eller ved utføring av service på varmepumpeenheten, må kun det spesifiserte kuldemediet (R32) brukes til å lade kuldemedielinjene. Ikke bland med noe annet kuldemedium, og ikke la luft være igjen i linjene. Dersom luft blandes med kuldemediet, kan det føre til unormalt høyt trykk i kuldemedielinjen, som igjen kan resultere i en eksplosjon eller andre farlige situasjoner.
Bruken av noe annet kuldemedium enn det som er spesifisert for systemet, vil forårsake mekanisk feil, systemfeil eller maskinskade på enheten. I verste fall kan dette gjøre det svært vanskelig å opprettholde produktsikkerheten.
- For å unngå at varmestrålerne skades av unormalt tappevann i varmemodus, setter du målet for strømningstemperatur til minst 2 °C under maksimalt tillatt temperatur for alle varmestrålerne. For Sone 2 setter du målet for strømningstemperatur til minst 5 °C under maksimalt tillatt temperatur for alle varmestrålerne i Sone 2-kretsen.
- Dette apparatet er først og fremst beregnet på hjemmebruk. Ved kommersiell anvendelse er dette apparatet ment å skulle brukes av eksperter eller opplærte brukere i butikker, lettindustri og gårder, eller av lekpersoner ved kommersiell bruk.
- Ikke bruk andre måter å rengjøre på enn de som anbefales av produsenten.
- Apparatet skal oppbevares i et rom uten kontinuerlig bruk av tenningskilder (for eksempel: åpen flamme, et gassapparat i drift eller et elektrisk element).
- Ikke stikk hull i eller brenn apparatet.
- Vær oppmerksom på at kjølemidler kanskje ikke har noen duft.

FORSIKTIG

- Ikke bruk skarpe gjenstander til å trykke inn knapper på hovedkontrollen, da dette vil skade knappene.
- Dersom strømmen til enheten skal være av i en lengre periode, bør vannet tappes ut.
- Ikke sett en beholder e.l. som er fylt med vann, på topppanelet.

■ Avhending av enheten



<Figur 1.1>

Merk: Dette symbolmerket er kun for EU-land. Dette symbolmerket er i henhold til direktiv 2012/19/EU, artikkel 14, Informasjon for brukere, og tillegg IX, og/eller direktiv 2006/66/EC, artikkel 20, Informasjon for sluttbrukere, og tillegg II.

Dine varmesystemprodukter fra Mitsubishi Electric er fremstilt av kvalitetsmaterialer og komponenter som kan resirkuleres og/eller gjenbrukes. Symbolet i figur 1.1 betyr at elektrisk og elektronisk utstyr, batterier og akkumulatører ved slutten av sin brukslevetid skal avhendes separat fra husholdningsavfallet.

Hvis et kjemisk symbol er trykt under symbolet (figur 1.1), betyr dette kjemiske symbolet at batteriet eller akkumulatøren inneholder en viss konsentrasjon av et tungmetall. Dette indikeres som følger:

Hg: kvikksølv (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %), Pb: bly (0,004 %)

I EU finnes egne innsamlings-systemer for brukt elektrisk og elektronisk utstyr, batterier og akkumulatører.

Vennligst avhend dette utstyret, batteriene og akkumulatørene på riktig måte hos ditt lokale avfallsinnsamlings-/resirkulerings-senter.

Ta kontakt med din lokale representant for Mitsubishi Electric angående landsspesifikk informasjon om avhending.

Hjelp oss med å bevare miljøet vi lever i.

2 Innledning

Formålet med denne bruksanvisningen er å informere brukerne om hvordan varmesystemet med luftvarmepumpe fungerer, hvordan systemet kjøres mest mulig effektivt og hvordan innstillingene på hovedkontrollen endres.

Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inklusive barn) med redusert fysisk, sansemessig eller mental kapasitet, eller begrenset erfaring og kunnskap, med mindre de har fått opplæring i eller anvisninger om bruken av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.

Hold oppsyn med barn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

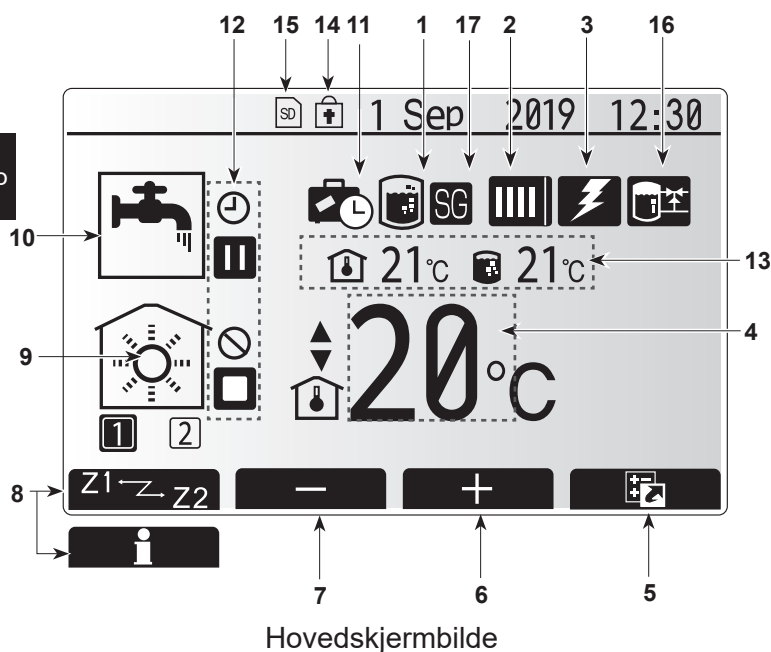
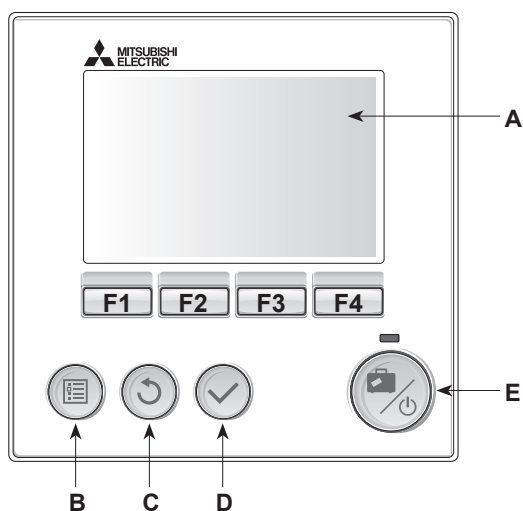
Denne bruksanvisningen må oppbevares sammen med enheten eller på et lett tilgjengelig sted for fremtidig referanse.

3 Teknisk informasjon

Modellnavn	EHGT17D-YM9ED
Lydeffektnivå ved B0W35 (EN12102)	42dB(A)

4 Tilpasse innstillinger for hjemmet

■ Hovedkontroller



Hovedskjerm bilde

<Hovedkontrollerens deler>

Bokstav	Navn	Funksjon
A	Skjerm	Skjerm hvor all informasjon vises.
B	Meny	Tilgang til systeminnstillinger for innledende oppsett og endringer.
C	Tilbake	Gå tilbake til forrige meny.
D	Bekreft	Brukes til å velge eller lagre. (Enter-tast)
E	Strøm/ Ferie	Dersom systemet er slått av, vil det slås på med ett trykk. Et nytt trykk mens systemet er slått på, vil aktivere "Feriemodus". Å holde knappen nede i 3 sek. vil slå av systemet. (*1)
F1-4	Funksjon nøkler	Brukes til å bla i menyen og justere innstillinger. Funksjonen avgjøres av menykjernbildet som vises på skjerm A.

*1

Når systemet er slått av eller strømforsyningen er frakoblet, vil varmepumpeenhetens beskyttelsesfunksjoner (f.eks. frostbeskyttelsesfunksj.) IKKE være i drift. Vær oppmerksom på at når disse sikkerhetsfunksjonene ikke er aktiverte, kan varmepumpeenheten potensielt bli utsatt for skade.

<Ikoner på hovedskjerm bilde>

	Ikone	Beskrivelse
1	Legionellabeskyttelse	Når dette ikonet vises, er "Modus for legionellabeskyttelse" aktivert.
2	Varmepumpe	"Varmepumpe" er i drift.
		Nødoppvarming.
		Stillemodus er aktivert.
3	Elektrisitet varmeenhet	Når dette ikonet vises, er "elektriske element" (elektrisk varmer eller dyppvarmer) i bruk.
4	Måltemperatur	Måltemperatur for strømning
		Mål for romtemperatur
		Varmekurve
5	VALGFRI	Et trykk på funksjonsknappen under dette ikonet vil hente frem skjermen med alternativer.
6	+	Sett opp ønsket temperatur.
7	-	Sett ned ønsket temperatur.
8	Z1 Z2	Et trykk på funksjonsknappen under dette ikonet vil veksle mellom sone 1 og sone 2.
	Informasjon	Et trykk på funksjonsknappen under dette ikonet vil hente frem informasjonsskjermen.
9	Romoppvarmingsmodus	Varmemodus Sone1 eller Sone2
10	Tappevannsmodus	Normal- eller Eco-modus
11	Ferie modus	Når dette ikonet vises, er "Feriemodus" aktivert.
12		Timer
		Forbudt
		Serverkontroll
		Venter
		Stopp
		Arbeider
13	Gjeldende temperatur	Gjeldende romtemperatur
		Gjeldende vanntemperatur på Tappevannsbereider
14		Menyknappen er låst, eller veksling av driftsmodus mellom tappevann- og varmeoperasjoner er deaktivert i skjernbildet "Alternativer". (*2)
15		SD-minnekort er satt i. Normal drift.
		SD-minnekort er satt i. Unormal drift.
16	Akku-tankkontroll	Når dette ikonet vises er "Akkumulatortankstyring" aktivert.
17	Smart rutenett klart	Når dette ikonet vises er "Smart rutenett" aktivert.

*2 For å låse eller låse opp menyen trykker du på tastene TILBAKE og BEKREFT samtidig i 3 sekunder.

4 Tilpasse innstillinger for hjemmet

■ Generell drift

Skjermbildet som vises på hovedkontrolleren, vil være som på figuren til høyre under generell bruk.

Denne skjermen viser måltemperatur, romoppvarmingsmodus, tappevannsmodus, eventuelle tilleggsvarmekilder, feriemodus og dato og klokkeslett.

Du kan bruke funksjonsknappene til å få tilgang til mer informasjon. Når dette skjermbildet vises, kan du trykke F1 for å se gjeldende status, og F4 for å gå til skjermbildet med alternativmenyen.

<Skjermbildet Alternativer>

På dette skjermbildet kan du se systemets viktigste driftsmoduser. Bruk funksjonsknapper til å veksle mellom Drift (▶), Forbudt (⊘) og timer (⌚) for tappevannsbereder og oppvarming av rom, eller detaljert informasjon om energi og kapasitet.

På skjermbildet Alternativer kan du raskt stille inn det følgende:

- Tvunget tappevann – trykk F1 for å slå PÅ/AV
- Driftsmodus for tappevann – trykk F2 for å endre modus
- Driftsmodus for oppvarming av rom – trykk F3 for å endre modus
- Energoovervåking

De følgende verdiene for akkumulert energi vises.

⌚ : Elektrisk energiforbruk totalt (inneværende måned til nå)

⊘ : Forbrukt varmeenergi totalt (inneværende måned til nå)

For å overvåke energiverdiene i hver driftsmodus for [inneværende måned til nå / forrige måned / måneden før den forrige / inneværende år til nå / i fjor] kan du gå til energiovervåkingsmenyen ved å trykke på F4.

Merk:

Hvis det er behov for en viss nøyaktighet i overvåkingen, bør du stille inn metoden for å vise data fra eksterne energimålere. Kontakt installatøren for flere opplysninger.

■ Meny for hovedinnstillinger

Trykk knapp B, "MENY", for å få tilgang til hovedinnstillingsmenyen. Følgende menyer blir vist:

- [Teppevann]
- [Varme]
- [Ukeprogram]
- [Feriemodus]
- [Innledende innstillinger]
- [Service] (passordbeskyttet)

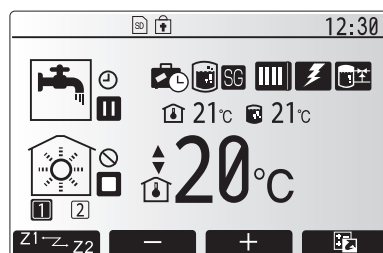
⚙ [Innledende innstillinger]

1. I hovedinnstillingsmenyen bruker du knappene F2 og F3 til å uthve ikonet "Innledende innstillinger" og velger ved å trykke BEKREFT.
2. Bruk knappene F1 og F2 til å rulle gjennom menylisten. Når den ønskede tittelen er uthvet, trykker du BEKREFT for å redigere.
3. Bruk funksjonsknappene til å redigere hver innledende innstilling, og trykk deretter BEKREFT for å lagre innstillingen.

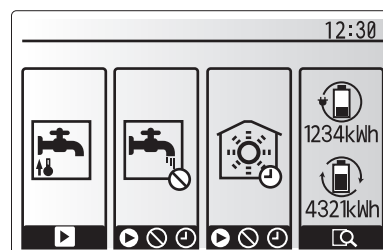
Innledende innstillinger som kan redigeres, er:

- [Dato/tid] *Vær sikker på at du angir lokal tid.
- [Språk]
- [Sommertid]
- [Temp.display]
- [Kontaktnummer]
- [Tidsdisplay]
- [°C/°F]
- [Rom følersinnstillinger]

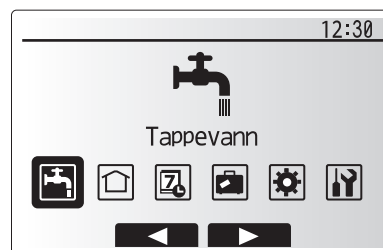
Hvis du vil gå tilbake til menyen for hovedinnstillingene, trykker du på TILBAKE-knappen.



Startskjerm bilde



Alternativskjerm bilde



Menyskjerm bilde for hovedinnstillinger

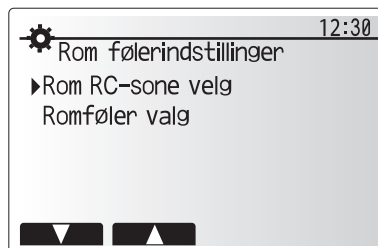
Ikone	Beskrivelse
	[Teppevann]
	[Varme]
	[Ukeprogram]
	[Feriemodus]
	[Innledende innstillinger]
	[Service]

4 Tilpasse innstillinger for hjemmet

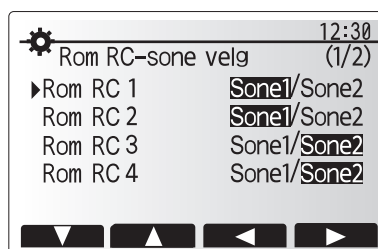
<[Rom følersinnstillinger]>

For Rom følersinnstillinger det viktig å velge riktig romføler avhengig av varmemodusen systemet skal operere i.

1. Velg "Rom følersinnstillinger" i menyen "Innledende innstillinger".



2. Når temperaturkontroll i 2 soner er aktiv og trådløse fjernkontroller er tilgjengelige, velger du et sonenummer for hver fjernkontroll i skjermbildet "Rom RC-sone valg".

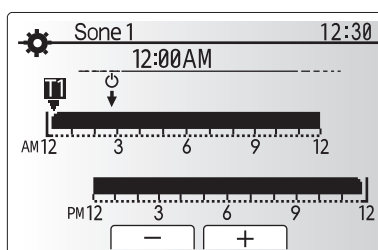
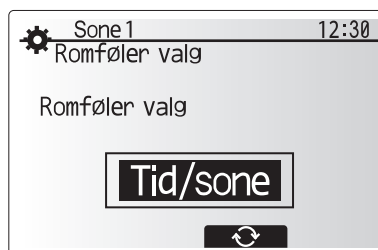
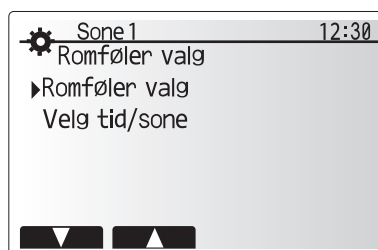


3. Fra skjermbildet "Romføler valg" velger du romfølerne som skal brukes til overvåking av romtemperaturen i sone 1 og sone 2 hver for seg.

Kontrollalternativ ("Fjernkontrollvalg" (Installasjonsmanual))	Korresponderende romføler i innledende innstillinger	
	Sone1	Sone2
A	Rom RC1-8 (en hver for sone 1 og sone 2)	*
B	TH1	*
C	Hovedkontroller	*
D	*	*

* Ikke spesifisert (hvis en romtilkoblet romtermostat brukes)
Rom RC1-8 (én hver for sone 1 og sone 2) (hvis en trådløs fjernkontroll Brukes som romtermostat)

4. Fra skjermbildet "Romføler valg" velger du "Tid/sone" for å gjøre det mulig å bruke forskjellige romfølere i henhold til tidsplanen angitt i menyen "Velg tid/sone". Romfølerne kan byttes om inntil 4 ganger på 24 timer.



Skjermbilde for innstilling av tid/sone-plan

4 Tilpasse innstillinger for hjemmet

[Tappevann/Legionellabeskyttelse]

Menyene for oppvarming av tappevannet og legionellabeskyttelse styrer driften av tappevannstanken.

<Innstillinger for tappevannsmodus>

1. Uthev ikonet for tappevann og trykk på BEKREFT.
2. Bruk F1-knappen til å veksle mellom varmemodusene Normal og Eco.
3. For å redigere modusen trykker du inn MENY-knappen i 3 sekunder, og deretter velger du "tappevann".
4. Trykk på F2 for å vise menyen TAPPEVANNSINNSTILLINGER.
5. Bruk tastene F2 og F3 til å rulle gjennom menyen mens du velger hver komponent etter tur ved å trykke på BEKREFT. Se tabellen under for en beskrivelse av hver innstilling.
6. Skriv inn ønsket nummer ved å bruke funksjonstastene og trykk på BEKREFT.

Menyundertittel	Funksjon	Område	Enhet
Tappevann maks. temp.	Ønsket temperatur på lagret tappevann	40 - 60	°C
Tappevannmaks. temp. fall	Forskjellen mellom maksimal temperatur på tappevann og temperaturen hvor tappevannsmodus omstarter	5 - 30	°C
Tappevann maks. driftstid	Maksimal tid tillatt for oppvarming av lagret vann i tappevannsmodus	30 - 120	min
Begrensninger tappevann	Tidsperioden etter tappevannsmodus når romoppvarming har prioritet over tappevannsmodus, noe som midlertidig hindrer ytterligere oppvarming av lagret vann (Kun når "Maks. driftstid tappevann" er over.)	30 - 120	min

Ta kontakt med installatøren hvis du vil gjøre endringer.

Slik fungerer tappevannsdriften

- Når temperaturen i tappevannsberederen faller fra "Tappevann maks. temp." med mer enn "Gjenstartsdiff. Tappevann" (angitt av installatøren), vil tappevannsmodus tre i kraft og strømmingen fra hovedvarme/kjøling-kretsen omdirigeres for å varme opp vannet i tappevannsberederen.
- Når temperaturen til det lagrede vannet når "Tappevann maks. temp." som angitt av installatøren, eller dersom "Maks. driftstid tappevann" som angitt av installatøren overskrides, vil tappevannsmodus avsluttes.
- Hovedtappevann vil ikke ledes til romoppvarmingskretsen mens tappevannsmodus er i drift.
- Rett etter "Maks driftstid tappevann", vil "Begrensninger tappevann" rutinemessig tre i kraft. Varigheten til denne funksjonen angis av installatøren, og mens den er i kraft kan (vanligvis) ikke tappevannsmodus aktiveres på nytt, noe som gir systemet tid til å levere hovedtappevann til romoppvarming/kjøling dersom det er behov for det. Dersom det på dette tidspunktet ikke er behov for romoppvarming, vil imidlertid systemet automatisk gjenoppta tappevannsmodus. Dette vil fortsette til det mottar en oppfordring om romoppvarming.
- Etter "Begrensninger tappevann" kan tappevannsmodus tre i kraft igjen og oppvarming av tappevannsberederen vil fortsette i henhold til systemets krav.

<Eco-modus>

Ved Eco-modus tar det litt lengre tid å varme opp vannet i Tappevannsberederen, men energibruken er redusert. Det er fordi varmepumpedriften blir begrenset ved å bruke signalene fra FTC basert på den målte VV-bereeder temperaturen.

**Merk: Den reelle energien som blir spart i Eco-modus varierer i forhold til temperaturen i omgivelsene utendørs.
For hyppig bruk av tappevann, bytt driftsmodus.**

<[Ny oppvarming av tappevann]>

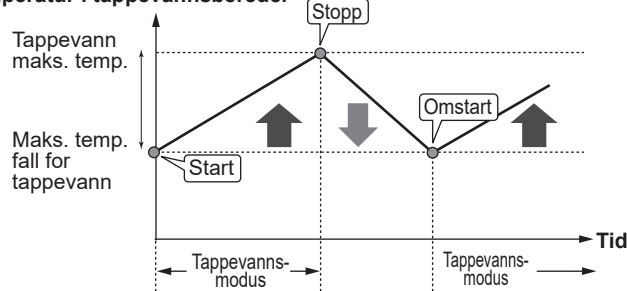
Velg mengde tappevann. Hvis du ikke trenger mye vann, velg "LARGE".

Gå tilbake til menyen "Tappevann/Legionellabeskyttelse"

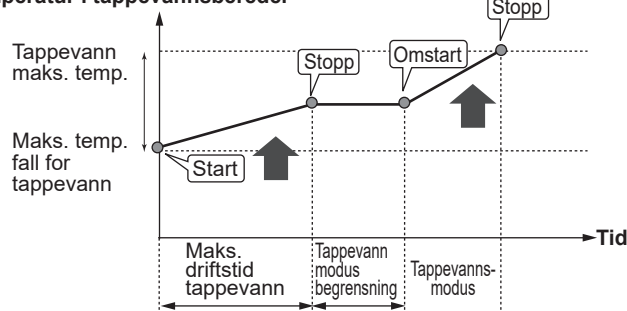
Merk:

Stor modus øker imidlertid hyppigheten for oppvarming, noe som resulterer i økning i strømforbruket.

Temperatur i tappevannsbereeder



Temperatur i tappevannsbereeder



Tvunget tappevann

Funksjonen Tvunget tappevann brukes til å tvinge systemet til å kjøre i tappevannsmodus. Ved normal drift vil vannet i tappevannsberederen varmes opp enten til angitt temperatur eller til maksimal tappevannstid, avhengig av hvilken som nås først. Skulle det imidlertid være et stort behov for tappevann, kan funksjonen "Tvunget tappevann" brukes til å hindre systemet i å rutinemessig bytte til romoppvarming, og i stedet fortsette å levere oppvarming av tappevannsberederen. Tvungen tappevann-operasjon aktiveres ved å trykke på F1-knappen og tilbakeknappen i skjermbildet "Alternativer". Etter at tappevann-operasjon er avsluttet, vil systemet automatisk gå tilbake til normal drift. Hold nede F1-knappen i skjermbildet "Alternativer" for å avbryte tvunget tappevann-operasjon.

Ved mer bruk av tappevann enn restmengde, bruk enheten i "tvunget tappevann" på forhånd.

no

Innstillinger for "Modus for legionellabeskyttelse" (LB-modus)

1. Bruk F3-knappen til å velge JA/NEI for om legionellamodus skal være aktiv eller ikke.
2. For å redigere legionellafunksjonen trykker du inn MENY-knappen i 3 sekunder, velger "tappevann" og trykker på F4-tasten.
3. Bruk tastene F1 og F2 til å rulle gjennom menyen mens du velger hver undertittel etter tur ved å trykke på BEKREFT. Se tabellen under for en beskrivelse av hver innstilling.
4. Skriv inn ønsket nummer ved å bruke funksjonstastene og trykk på BEKREFT.



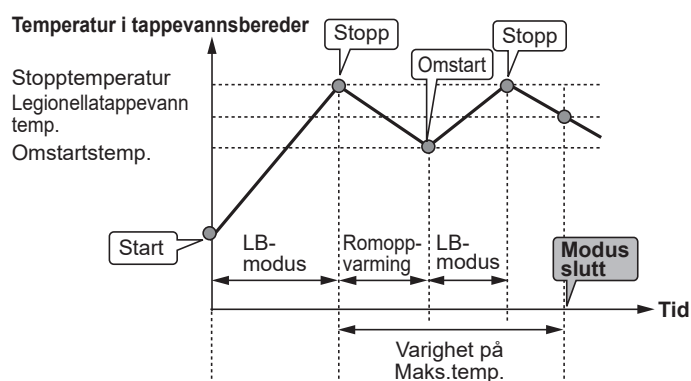
I Legionellabeskyttelsesmodus vil temperaturen til det lagrede vannet økes til over 60 °C for å hemme vekst av legionellabakterie. Det anbefales på det sterkeste å gjøre dette regelmessig. Sjekk lokale forskrifter vedrørende anbefalt intervall for denne oppvarmingen.

Menyundertittel	Funksjon	Område	Enhet
Tappevann temp.	Ønsket temperatur på lagret tappevann	60–70	°C
Intervall	Tid mellom hver LB-modus-oppvarming av tappevannsberederen	1–30	dag
Starttid	Tidspunkt for start av LB-modus	0:00–23:00	-
Maks. driftstid	Maksimal tid tillatt for LB-modus-oppvarming av tappevannsberederen	1–5	time
Varighet av maks. temp.	Tidsperioden etter maksimal vanntemperatur for LB-modus er nådd	1–120	min

Ta kontakt med installatøren hvis du vil gjøre endringer.

Slik fungerer Legionellabeskyttelsesmodus

- På det tidspunktet installatøren har lagt inn for "Start tid", blir formålstenlig varme fra systemet omdirigert til å varme vannet i tappevannsberederen.
- Når temperaturen til det lagrede vannet overskrider "Tappevann temp." som angitt av installatøren (over 65 °C), vil ikke lenger hovedkrets vannet omdirigeres til å varme tappevannsberederen.
- Tappevann vil ikke ledes til romoppvarming/kjøling-kretsen mens LB-modus er i drift.
- Rett etter LB-modus, vil "Varighet av maks temp." tre i kraft. Varigheten av denne funksjonen angis av installatøren, og mens den er i drift vil temperaturen til det lagrede vannet overvåkes.
- Dersom temperaturen til det lagrede vannet faller til temperaturen for omstart av LB, vil LB-modus omstarte og hovedvannstrømning fra varmekilden(e) ledes til tappevannsberederen for å øke temperaturen. Så snart den angitte tiden for "Varighet av maks temp." er passert, vil LB-modus ikke gjentas etter det angitte intervallet (angitt av installatøren).
- Det er installatørens ansvar å påse at innstillingene for legionellabeskyttelse er i samsvar med lokale og nasjonale retningslinjer.



(LB-modus: Modus for legionellabeskyttelse)

Merk at LB-modus mottar hjelp fra elektriske elementer som supplement til varmepumpens energitilførsel. Å varme opp vann over lange perioder er ineffektivt og øker driftskostnadene. Installatøren bør vurdere nødvendigheten av legionellabeskyttelse nøye, men ikke sløse med energi ved å varme opp det lagrede vannet over veldig lange perioder. Sluttbrukeren må forstå viktigheten ved denne funksjonen.




FØLG ALLTID LOKALE OG NASJONALE RETNINGSLINJER I LANDET DITT MED HENSYN TIL LEGIONELLABESKYTTELSE.

4 Tilpasse innstillinger for hjemmet

[Varme]

Varmemenyen omhandler romoppvarming, normalt med enten en radiator, viftekonvektor eller et gulvvarmesystem, avhengig av installasjonen.

Det er 3 varmemoduser

- Romtemp. varme. (automatisk tilpassing) ()
- Temp. turvann varme. ()
- Varmekurve ()

<Romtemp. (automatisk tilpassing) modus>

I romtemp. (Automatisk tilpassing) modus bruker kontrolleren temperaturfølere rundt varmesystemet for å overvåke rom- og strømningstemperaturen. Disse dataene blir regelmessig oppdatert og sammenlignet med tidligere data av kontrolleren, slik at den kan forutsi endringer i romtemperatur og justere temperaturen på vannet som strømmer til romoppvarmingskretsen tilsvarende. Ved å overvåke ikke bare temperaturen utendørs, men også vanntemperaturen i varmekretsen, blir oppvarmingen jevnere, og plutselige toppe i varmeeffekten reduseres. Dette gjør at det kreves lavere samlet strømningstemperatur.

<Strømningstemperaturmodus>

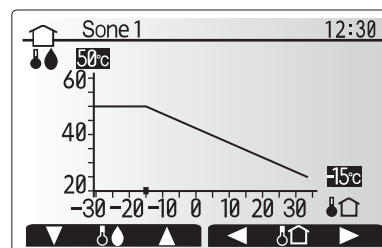
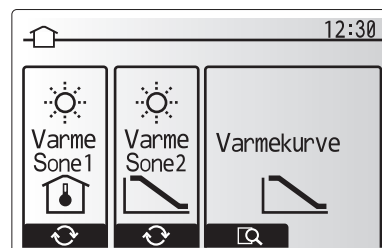
Temperaturen på vannet som strømmer til varmekretsene, stilles inn av installatøren for best å passe til utformingen av romoppvarmingssystemet, samt brukerens krav.



Forklaring av varmekurve

Sent på våren og om sommeren er det vanligvis mindre behov for romoppvarming. For å hindre at varmepumpen produserer unødvendig høye strømningstemperaturer for hovedkretsen, kan varmekurvemodusen brukes for å maksimere effektiviteten og redusere driftskostnadene.

Varmekurven brukes til å begrense strømningstemperaturen i hovedromoppvarmingskretsen avhengig av utendørs lufttemperatur. FTC bruker informasjon fra både en føler for utendørs lufttemperatur og en temperaturføler på forsyningen fra hovedkretsen til å påse at varmepumpen ikke produserer unødvendig høye strømningstemperaturer dersom værforholdene ikke krever det.

Installatøren vil stille inn parametrene til grafen etter lokale forhold og hvilken type romoppvarming som benyttes i hjemmet. Det skal ikke være nødvendig for deg å endre disse innstillingene. Hvis du imidlertid etter en rimelig bruksperiode finner at romoppvarmingen ikke varmer eller varmer hjemmet ditt for mye, må du vennligst kontakte installatøren så systemet kan kontrolleres for eventuelle problemer, og hvis nødvendig oppdatere disse innstillingene.



 : Turtemp.
 : Omgivelse

4 Tilpasse innstillinger for hjemmet

[Feriemodus]

Feriemodus kan brukes til å la systemet kjøre med lavere strømnings temperaturer og dermed redusert strømforbruk når det ikke er noen hjemme. Feriemodus kan kjøre enten strømnings temp., romtemp., oppvarming, varmekurve og tappevann med reduserte strømnings temperaturer for å spare energi hvis beboeren er borte.

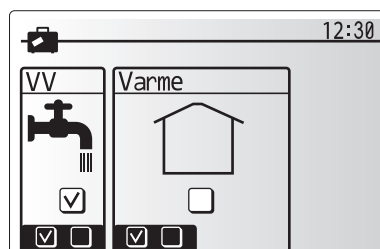
Trykk på E-knappen i skjermbildet til hovedmenyen. Vær forsiktig så du ikke holder nede E-knappen for lenge, da dette vil slå av kontrolleren og systemet.

Så snart skjermbildet for aktivering av feriemodus vises, kan du aktivere/deaktivere og velge hvor lenge du ønsker at funksjonen skal kjøre.

- Trykk på F1-knappen for å aktivere eller deaktivere feriemodus.
- Bruk knappene F2, F3 og F4 til å legge inn datoen du ønsker at feriemodusen skal aktiveres eller deaktiveres for romoppvarming.

<Slik redigerer du feriemodusen>

Se menyoversikten i "Hovedkontroller" i installeringshåndboken. Hvis du må endre ferieinnstillingene, f.eks. strømnings temp. eller romtemp., må du kontakte installatøren.



[Ukeprogram]

Ukeprogrammet kan stilles inn på to måter, for eksempel på én måte for sommeren og én for vinteren. (Disse kaller vi henholdsvis "Plan 1" og "Plan 2".) Så snart terminen (månedene) for Plan 2 er spesifisert, vil resten av månedene spesifiseres som Plan 1. Et driftsmønster for modusene (oppvarming) kan angis for hver plan. Hvis det ikke angis et driftsmønster for Plan 2, vil bare mønsteret for Plan 1 være gyldig. Hvis hele året er angitt for Plan 2 (f.eks. mars til februar), vil bare driftsmønsteret for Plan 2 være gyldig.

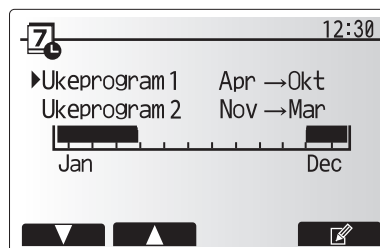
Ukeprogrammet aktiveres eller deaktiveres i skjermbildet Alternativer. (Se avsnittet "Generell drift")

<Innstilling av timerperioden>

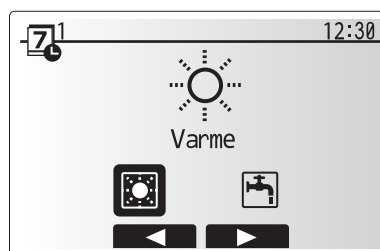
1. Fra hovedinnstillingsmenyen bruker du F2 og F3 til å uthve timerikonet, og trykker deretter på BEKREFT.
2. Skjermbildet for forhåndsvisning av timerperioden vises.
3. Trykk på F4-knappen for å endre timerperioden.
4. Skjermbildet for redigering av tiden vises.
5. Bruk F2/F3 til å peke på en startmåned for Plan2, og trykk deretter på BEKREFT.
6. Bruk F2/F3 til å peke på en avsluttende måned for Plan2, og trykk deretter på BEKREFT.
7. Trykk på F4 for å lagre innstillingene.

<Innstilling av ukeprogrammet>

1. Fra hovedinnstillingsmenyen bruker du F2 og F3 til å uthve timerikonet, og trykker deretter på BEKREFT.
2. Fra skjermbildet for forhåndsvisning av periode for Plan2 bruker du F1 og F2 til å skrolle gjennom, og deretter velger du for hvert punkt ved å trykke på BEKREFT.
3. Ukeprogrammets undermeny vises. Ikonet viser følgende moduser:
 - [Varme]
 - [Tappevann]
4. Bruk F2 og F3 til å flytte mellom modusikonene og trykk på BEKREFT for å vise FORHÅNDSVISNINGSSKJERMEN for hver modus.



Forhåndsvisningsskjerm for perioden til Plan2

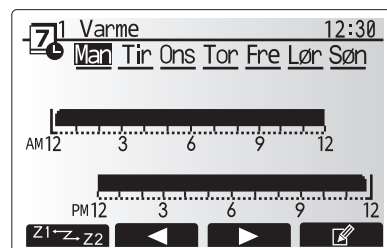


Modusvalgskjerm for Plan1

4 Tilpasse innstillinger for hjemmet

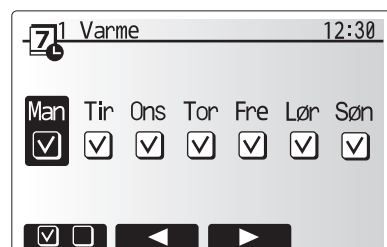
Skjermbildet for forhåndsvisning lar deg se de gjeldende innstillingene. Ukedagene vises på skjermens øvre del. Dersom dager er understreket, betyr det at innstillingene for disse dagene er de samme. Timer på dagen og natten er fremstilt som en linje langs skjermens hoveddel. Der hvor linjen er heltrukket og svart, er det mulig med romoppvarming.

- Trykk på F4-knappen i skjermbildet til forhåndsvisningsmenyen.



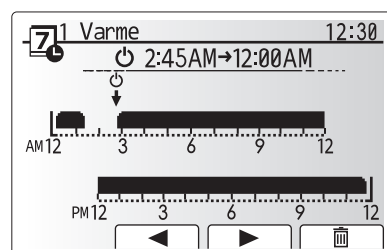
Skjermbilde for forhåndsvisning

- Først velger du ukedagene du ønsker å legge inn i planen.
- Trykk på knappene F2/F3 for å hoppe mellom dager og F1 for å merke av i boksen eller fjerne merket.
- Trykk på BEKREFT når du har valgt dagene.



Skjermbilde for valg av ukedag

- Skjermbildet for redigering av tidslinjen vil vises.
- Bruk knappene F2/F3 for å flytte til det punktet hvor du ikke ønsker at den valgte modusen skal være aktiv. Trykk på BEKREFT for å begynne.
- Bruk F3-knappen til å angi ønsket tid for inaktivitet, og trykk deretter på BEKREFT.
- Du kan legge inn inntil 4 perioder av inaktivitet i en periode på 24 timer.



Skjermbilde 1 for innstilling av tid for periode

- Trykk på F4 for å lagre innstillingene.

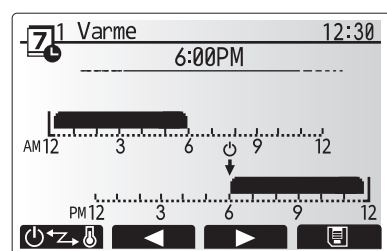
Når du planlegger oppvarming, endrer F1-knappen den fastsatte variabelen mellom tid og temperatur. Dette gjør det mulig å angi en lavere temperatur for visse timer, f.eks. om natten når beboerne sover og det er ønskelig med lavere temperatur.

Merk:

- Ukeprogrammet for romoppvarming og tappevann stilles inn på samme måte.
- Det vises også et søppelbøtteikon. Den siste ikke-lagrede handlingen slettes dersom du velger dette ikonet.
- Det er nødvendig å bruke F4-knappens LAGRE-funksjon for å lagre innstillinger. BEKREFT fungerer IKKE som LAGRE for denne menyen.

[Service] meny

Service menyen er passordbeskyttet for å hindre utilsiktede endringer i driftsinnstillingene av uautoriserte/ukvalifiserte personer.



Skjermbilde 2 for innstilling av tid for periode

5 Service og vedlikehold

■ Feilsøking for varmpumpeenhet

Følgende tabell brukes som veiledning til mulige problemer. Den er ikke uttømmende, og alle problemer skal undersøkes av installatøren eller en annen kompetent person. Brukerne skal ikke prøve å reparere systemet selv. Ikke på noe tidspunkt skal systemet kjøre med sikkerhetsanordningene forbikoblet eller blokkert.

Feilsymptom	Mulig årsak	Løsning
Varmesystemet når ikke opp til angitt temperatur.	"Hindre", "Plan" eller "Feriemodus" er valgt	Kontroller innstillinger og endre etter behov.
	Feil størrelse på varmevekslere.	Kontakt installatøren.
	Rommet der temperaturføleren befinner seg har en annen temperatur enn resten av huset.	Flytt temperaturføleren til et mer egnet rom.
	Problem med batteriet *kun for trådløs kontroll	Kontroller batteriet og bytt ut dersom det er utladet.
Planfunksjonen hindrer systemet i å kjøre, men utendørsenheten kjører.	Frostbeskyttelsesfunksj. er aktiv.	Dette er normalt, så det er ikke nødvendig med tiltak.
Pumpen kjører uten grunn i en kort tid.	Antiklumpemekanisme for å hemme kalkdannelse.	Dette er normalt, så det er ikke nødvendig med tiltak.
Mekanisk støy kan høres fra varmpumpeenheten	Varmere som slår seg på/av	Dette er normalt, så det er ikke nødvendig med tiltak.
	Varmepumpe er i drift	
Støy i rørene	Luft er fanget i systemet	Prøv å lufte radiatorene (hvis slike er i bruk). Hvis symptomene vedvarer, kontakt installatøren.
	Løse rør	Kontakt installatøren.
Det kommer vann ut av en av sikkerhetsventilene	Systemet er overopphetet eller har overtrykk	Slå av strømmen til varmpumpen og eventuelle elektriske elementer, og ta kontakt med installatøren.
Det drypper små mengder vann fra en av sikkerhetsventilene.	Skitt kan hindre at ventilen er ordentlig forseglet	Vri ventilhetten i den viste retningen til du hører et klikk. Dette vil slippe ut en liten mengde vann for å skylle skitt ut av ventilen. Vær forsiktig, da vannet som slippes ut, vil være varmt. Hvis ventilen fortsetter å dryppe, må du ta kontakt med installatøren, da gummitetningen kan være skadet og må byttes.
En feilkode vises på displayet på hovedkontrolleren.	Varmepumpeenheten rapporterer en unormal tilstand	Noter feilkodenummeret og ta kontakt med installatøren.
Elektrisk varmer slås PÅ ofte.	Stillemodus er aktivert.	Kontakt installatøren.
	Underjordisk temperatur har falt	
	Frakobling av ledning mellom ENHETENS SIDE og MODULSIDEN.	
Det tar lenger tid å varme opp vannet i tappevann-modus.	Driftsmodusen for tappevann er stilt inn på "Eco".	Bekreft innstillingen og bytt driftsmodus ved behov.
For lite varmtvann.	Tappevann innstilling, driftsmodus, tappevann maks. temp., temperaturfall, tappevann, tappevann oppvarming	Se gjennom innstillingene for "Tappevann". Bruk enheten i "tvunget tappevann".

<Strømbrudd>

Alle innstillingene vil være lagret i 1 uke uten strøm; etter 1 uke lagres KUN dato/tid.

6 Serienummer

■ Serienummeret er indikert på SPES. NAVNESKILT.



Sekvensnummer for hver enhet: 00001-99999

Produksjonsmåned: A (1), B (2), C (3), D (4), E (5), F (6), G (7), H (8), J (9), K (10), L (11), M (12)

Produksjonsår (vestlig kalender) : 2019 → 9, 2020 → 0

Brine to Water Heat Pump

EHGT17D-YM9ED

BETJENINGSMANUALEN

For sikker og korrekt anvendelse skal denne betjeningsmanual læses grundigt igennem, inden varmepumpeenheden startes.

TIL BRUGEREN

Dansk

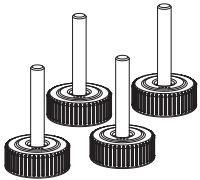
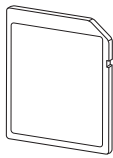

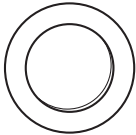
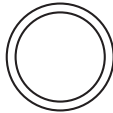
Indhold

1. Sikkerhedsforholdsregler	2
2. Introduktion.....	4
3. Teknisk information.....	4
4. Tilpasning af indstillinger til dit hjem.....	5
5. Service og vedligeholdelse	13
6. Serienummer.....	13



<https://www12.mitsubishielectric.com/>

Gå til ovenstående hjemmesider for at downloade detaljerede manualer, vælg din region, modelnavn og derefter sprog.

Tilbehør (inkluderet)				
Justerbare fødder	SD-hukommelseskort	Føringsrør af kobber til det varme brugsvandsrør	Pakning	O-ring
				
4	1	2	2	2*

*Til 3-vejsventil: O-ringens indvendige diameter 15,8 mm
Til varmereturnering: O-ringens indvendige diameter 25,7 mm


Forkortelser og ordliste


Nr.	Forkortelser/ord	Beskrivelse
1	Varmekurvefunktion	Rumvarme med inkorporering af kompensation for udendørstemperatur
2	COP	Virkningsgrad (COP) for varmepumpens effektivitet
3	Varmepumpe	Forkortelser for luftkildevarmepumpe Indendørs uventileret varmt brugsvandsbeholder og komponenttilslutningsdele
4	Varmt brugsvandsproduktion	Opvarmningsfunktionen for varmt brugsvand til brusebade, vaske osv
5	Fremløbstemperatur	Temperatur for vand leveret til den primære kreds
6	Frostbeskyttelses funktion	Varmekontrolrutine for at forhindre vandrør i at fryse
7	FTC	Fremløbstemperatur kontrol, printpladen der står for kontrol af vandkredsen
8	C.B.	Styreenheden, den printplade, der styrer kølemiddel- og brine kredsen
9	Varmefunktion	Rumvarme via radiatorer eller gulvvarme
10	Legionella	Bakterie, der muligvis findes i rør, brusebade og vandtanke, som kan medføre legionærsyge
11	LF-funktion	Legionella-forhindringsfunktion – en funktion på systemer med vandtanke for at forhindre vækst af legionellabakterier
12	TBV	Overtryksventil
13	Returtemperatur	Temperatur for vand leveret fra den primære kreds
14	TV	Termostatventil – en ventil på indgangen eller udgangen af radiatorpanelet til at kontrollere varmelydelsen
15	Brine	Blanding af frostbeskyttelsesmiddel og vand
16	Modul	Beholder med indbygget kølemiddelkreds

1 Sikkerhedsforholdsregler





- ▶ Inden denne enhed startes, er det vigtigt at læse sikkerhedsforholdsreglerne.
- ▶ Overhold følgende sikkerhedspunkter, der leveres for at forhindre personskader og beskadigelse af enheden.

Anvendt i denne vejledningen

 **ADVARSEL:**
Forholdsreglerne, der vises under denne titel, skal overholdes for at forhindre beskadigelse af enheden.

 **FORSIGTIG:**
Forholdsreglerne, der vises under titlen, skal overholdes for at forhindre personskader eller dødsfald for brugeren.

BETYDNINGEN AF SYMBOLER, DER VISES PÅ ENHEDEN

	ADVARSEL (Brandrisiko)	Denne enhed anvender et brandfarligt kølemiddel. Hvis kølemidlet lækker og kommer i kontakt med ild eller en varmedel, genereres der skadelig gas, og der er en brandrisiko.
		Læs BETJENINGSMANUALEN nøje igennem inden drift.
		Servicepersonale skal læse BETJENINGSMANUALEN og INSTALLATIONSMANUALEN inden drift.
		Yderligere information er at finde i BETJENINGSMANUALEN, INSTALLATIONSMANUALEN og lignende manualer.

- Overhold instruktionerne, der leveres i denne vejledning, og de lokale bestemmelser, når denne enhed anvendes.

ADVARSEL

- Enheden bør IKKE installeres eller serviceres af brugeren. Hvis enheden ikke er installeret ordentligt, kan det medføre vandlækage, elektrisk stød og brand.
- Bloker ALDRIG udledninger fra nødventilerne.
- Kør ikke enheden, hvis nødventiler og termostatudkoblinger ikke er funktionsdygtige. Kontakt din installatør, hvis du er i tvivl.
- Stå ikke oven på eller læn dig op ad enheden.
- Placer ikke genstande oven på eller neden under enheden, og overhold pladskravene til service, når genstande placeres ved siden af enheden.
- Rør ikke ved enheden eller kontrolenheden med våde hænder, da det kan medføre elektrisk stød.
- Fjern ikke enhedens paneler, og forsøg ikke at tvinge genstande ind i enhedens beholder.
- Rør ikke ved det udstående rørsystem, da det kan være meget varmt og kan medføre forbrændinger.

ADVARSEL

- Hvis enheden begynder at vibrere eller lave unormale lyde, skal driften stoppes, strømforsyningen afbrydes og installatøren kontaktes.
- Hvis enheden begynder at lugte brændt, skal driften stoppes, strømforsyningen afbrydes og installatøren kontaktes.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (inklusive børn) med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og viden, medmindre de har modtaget vejledning eller instruktion i brugen af apparatet af en person med ansvar for deres sikkerhed.
- Børn bør overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- I tilfælde af en lækage i kølesystemet, stop driften af enheden, udluft rummet grundigt og kontakt installatøren.
- Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller lignende kvalificerede personer for at undgå fare.
- Placer ikke beholdere med væsker oven på tank modulet (unit). Hvis de lækker eller spilder på tank modulet (unit), kan det muligvis beskadige modulet, og/eller der kan opstå brand.
- Ved installation, flytning eller servicering af varmepumpeenheten må der kun anvendes det specificerede kølemiddel (R32) til påfyldning på kølemiddelrørsystemet. Bland det ikke med andet kølemiddel og sørg for at fjerne alt luft fra rørsystemet. Hvis der iblandes luft med kølemidlet, kan det medføre unormalt højt tryk i kølemiddelrørsystemet og eventuelt resultere i en eksplosion eller andre faremomenter.
Brugen af andre kølemidler end det, som er specificeret til systemet, vil medføre mekanisk driftssvigt, funktionsfejl på systemet eller sammenbrud af enhed. I værste tilfælde kan dette gøre det meget svært at sikre produktsikkerheden.
- I varmefunktionen skal målfremløbs temperaturen, for at undgå at varmefladerne beskadiges af overdrevent varmt brugsvand, indstilles mindst 2°C under den maksimalt tilladelige temperatur for alle varmefladerne. For zone2 indstilles målfremløbs temperaturen til mindst 5°C under den maksimalt tilladelige fremløbstemperatur for alle varmeflader i zone2-kredsløbet.
- Dette apparat er primært beregnet til brug i hjemmet. I kommercielle anvendelser er apparatet beregnet til brug af specialister eller uddannede brugere i butikker, i let industri og på gårde eller til kommerciel brug af lægmænd.
- Brug ikke andre rengøringsmetoder end dem, der anbefales af producenten.
- Apparatet skal opbevares i et rum uden konstant arbejdende antændelseskilder (f.eks. åbne flammer, et igangværende gasapparat eller en igangværende elektrisk varmer).
- Må ikke perforeres eller brændes.
- Vær opmærksom på, at kølemidler muligvis ikke har nogen lugt.

1 Sikkerhedsforholdsregler

⚠ FORSIGTIG

- Brug ikke skarpe genstande til at trykke på knapperne på hovedkontrolenheden, da dette vil beskadige knapperne.
- Hvis der slukkes for strømmen til enheden i en længere periode, skal vandet tappes af.
- Placer ikke en væskefyldt beholder oven på det øverste panel.

■ Kassering af enheden



<Figur 1.1>

Bemærk: Dette symbolmærke gælder kun for EU-lande. Dette symbolmærke er i overensstemmelse med artikel 14 Information til brugere og bilag IX i direktiv 2012/19/EU og/eller med artikel 20 Information til slutbrugere og bilag II i direktiv 2006/66/EF.

Dine varmesystemprodukter fra Mitsubishi Electric er fremstillet af materialer og dele af høj kvalitet, der kan genbruges og/eller genanvendes. Symbolet i figur 1.1 betyder, at elektrisk og elektronisk udstyr, batterier og akkumulatører ved afslutningen af deres levetid bør kasseres separat fra husholdningsaffald.

Hvis der er trykt et kemisk symbol under symbolet (Figur 1.1), betyder dette kemiske symbol, at batteriet eller akkumulatoren indeholder en bestemt mængde tungmetal. Dette vil blive angivet som følgende:
Hg: kviksølv (0,0005 %), Cd: cadmium (0,002 %), Pb: bly (0,004 %)
I Den Europæiske Union er der separate opsamlingsystemer for brugte elektriske og elektroniske produkter, batterier og akkumulatører. Kasser venligst dette udstyr, batterier og akkumulatører korrekt på din lokale kommunale affalds-/genbrugsplads.

Kontakt din lokale Mitsubishi Electric-forhandler for landespecifikke oplysninger om kassering.

Hjælp os venligst med at passe på miljøet.

2 Introduktion

Formålet med denne brugervejledning er at informere brugere om, hvordan deres luftkildevarmepumpesystem virker, hvordan systemet bruges på den mest effektive måde, og hvordan indstillingerne på Hovedkontrolenheden ændres.

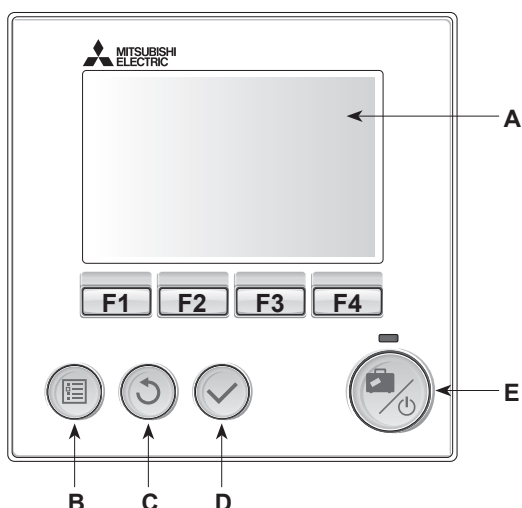
Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner samt manglende erfaring eller viden, medmindre de overvåges eller instrueres i apparatets brug af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet. Denne brugervejledning skal opbevares sammen med enheden eller på et let tilgængeligt sted til fremtidig reference.

3 Teknisk information

Modelnavn	EHGT17D-YM9ED
Lydeffektniveau ved B0W35 (EN12102)	42dB(A)

4 Tilpasning af indstillinger til dit hjem

■ Hovedkontrolenhed



<Hovedkontrolenhedsdele>

Bogstav	Navn	Funktion
A	Skærm	Skærm, hvorpå al information vises.
B	Menu	Adgang til systemindstillinger for startopsætning og modificeringer.
C	Tilbage	Vender tilbage til forrige menu.
D	Bekræft	Anvendes til at vælge eller gemme. (Enter-tast)
E	Strøm/ Ferie	Hvis systemet er slukket, tænder systemet, hvis der trykkes én gang. Trykkes der igen, når systemet er tændt, aktiveres feriefunktion. Holdes knappen nede i 3 sekunder, slukkes systemet. (*1)
F1-4	Funktion taster	Anvendes til at rulle gennem menu og justeringsindstillinger. Funktion er bestemt af den menuskærm, der ses på skærm A.

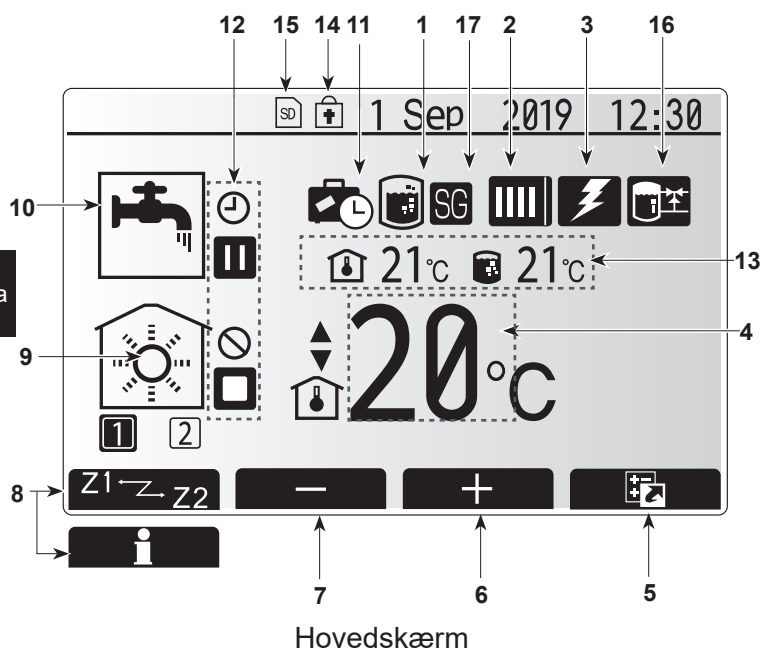
*1

Når systemet er slukket, eller strømforsyningen er afbrudt, fungerer varmepumpeenhedens beskyttelsesfunktioner (f.eks. frostbeskyttelsesfunktion) IKKE. Vær opmærksom på, at uden disse sikkerhedsfunktioner aktiveret kan varmepumpeenheden blive beskadiget.

<Hovedskærmikoner>

	Ikon	Beskrivelse
1	Forebyggelse af legionella	Når dette ikon vises, er "Legionella-forebyggelsesfunktion" aktiv.
2	Varmepumpe	"Varmepumpe" kører.
		Nødopvarmning.
		"Stille tilstand" er aktiveret.
3	Elektrisk varmer	Når dette ikon vises, er de "elektriske varmere" (tilskudsvarme eller dyppekoger) i brug.
4	Måltemperatur	Målfremløbstemperatur
		Målrumtemperatur
		Varmekurve
5	FUNKTION	Trykkes der på denne funktionsknop, vises dette ikon på valgskærmen.
6	+	Forøg ønsket temperatur.
7	-	Sænk ønsket temperatur.
8	Z1-Z2	Trykkes der på funktionsknappen nedenfor, skifter dette ikon mellem Zone1 og Zone2.
	Information	Trykkes der på denne funktionsknop, vises dette ikon på informationsskærmen.
9	Rumvarmefunktion	Varmefunktion Zone1 eller Zone2
10	Varmt brugsvandsproduktion	Normal eller økofunktion
11	Ferie funktion	Når dette ikon vises, er "feriefunktion" aktiveret.
12	[Timer Icon]	Timer
		Forhindret
		Serverkontrol
		Stand-by
		Stop
13	Aktuel temperatur	Aktuel rumtemperatur
		Aktuel vandtemperatur i Varmt brugsvandsbeholder
14	[Lock Icon]	Menuknappen er låst, eller skift af driftsfunktionerne mellem varmt brugsvand og varmedrift er deaktiveret på Funktionskærmen. (*2)
15	[SD Icon]	Der er indsat et SD-kort. Normal drift.
		Der er indsat et SD-kort. Unormal drift.
16	Buffer-beholderkontrol	Når dette ikon vises, er "Buffer-beholderkontrol" aktiv.
17	Smart net klar	Når dette ikon vises, er "Smart net klar" aktiv.

*2 Hvis du vil låse eller åbne menuen, skal du trykke på TILBAGE- og BEKRÆFT-tasterne samtidigt i 3 sekunder.



Hovedskærm

4 Tilpasning af indstillinger til dit hjem

■ Generel drift

I generel drift vil skærmen på hovedkontrolenheden vises som i figuren til højre.

Denne skærm viser mål-temperaturen, rumvarmefunktion, varmt brugsvandsfunktion, andre anvendte varmekilder, feriefunktion og dato og tid.

Anvend funktionsknapperne for at få adgang til yderligere information. Tryk F1 for at se den aktuelle status og F4 for at gå til menuskærmen funktioner, når denne skærm vises.

<Funktionsskærm>

Denne skærm viser systemets vigtigste driftstilstande.

Brug funktionsknapperne til at skifte mellem Drift (▶), Forhindre (⊘) og Timerfunktion (⌚) for varmt brugsvand og rumvarme eller detaljeret information om energi eller kapacitet.

På funktionsskærmen kan du hurtigt indstille følgende:

- Tvungen varmt brugsvand — tryk på F1 for at slå TIL/FRA
- Funktionstilstand med varmt brugsvand — tryk på F2 for at skifte tilstand
- Driftstilstand for rumvarme — tryk på F3 for at skifte tilstand
- Energoovervågning

Der vises følgende værdier for akkumuleret energi

⌚ : Forbrugt elektrisk energi i alt (måned til dato)

⌚ : Produceret varmeenergi i alt (måned til dato)

Hvis du vil overvåge energiværdierne i hver funktionsmåde for [måned til dato/ sidste måned/ måneden før den sidste/ år til dato/ sidste år], skal du trykke på F4 for at åbne menuen Energoovervågning.

Bemærk:

Hvis der kræves en vis nøjagtighed til overvågningen, skal metoden for visning af indhentede data fra ekstern(e) energimåler(e) konfigureres. Kontakt montøren for at få yderligere oplysninger.

■ Hovedindstillingsmenu

Tryk på knappen B "MENU" for at få adgang til hovedindstillingsmenuen. Følgende menuer vises:

- [Varmt brugsvand]
- [Varme]
- [Timerfunktion]
- [Feriefunktion]
- [Startindstillinger]
- [Service] (beskyttet med adgangskode)

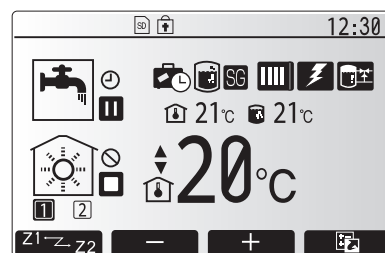
⚙ [Startindstillinger]

1. Anvend knapperne F2 og F3 til at fremhæve ikonet "startindstillinger", og tryk på BEKRÆFT for at vælge.
2. Anvend knapperne F1 og F2 til at rulle gennem menulisten. Når den ønskede titel er fremhævet, skal du trykke på BEKRÆFT for at redigere.
3. Anvend funktionsknapperne til at redigere hver enkelt indstilling, og tryk derefter på BEKRÆFT for at gemme indstillingen.

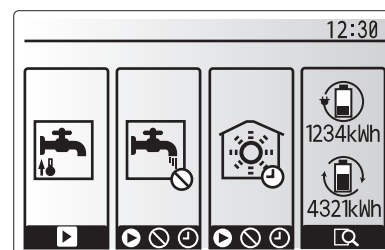
De startindstillinger, som kan redigeres, er

- [Dato/tid] *Sørg for at indstille dette til lokal standardtid.
- [Sprog]
- [Sommertid]
- [Temperatur display]
- [Kontakt nummer]
- [Tids display]
- [°C/°F]
- [Valgt føler indstillinger]

Tryk på knappen TILBAGE for at vende tilbage til hovedindstillingsmenuen.



Startskærm



Funktionsskærm



Menuskærmen for hovedindstillinger

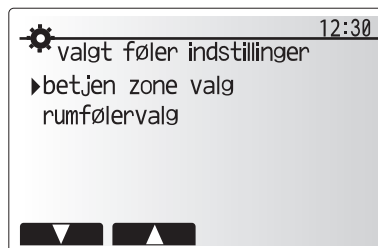
Ikon	Beskrivelse
	[Varmt brugsvand]
	[Varme]
	[Timerfunktion]
	[Feriefunktion]
	[Startindstillinger]
	[Service]

4 Tilpasning af indstillinger til dit hjem

<[Valgt føler indstillinger]>

For valgt føler indstillinger er det vigtigt at vælge den korrekte rumføler afhængigt af den varmfunktion, som systemet udfører.

1. Fra startindstillinger skal der vælges valgt føler indstillinger.



2. Når 2-zonetemperaturkontrol er aktiv, og der er trådløse fjernbetjener til rådighed, skal der fra skærmen Betjen zone valg vælges det zonenummer, som skal tildeles til hver enkelt fjernbetjening.

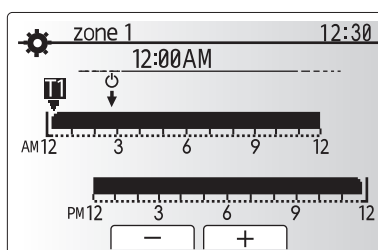
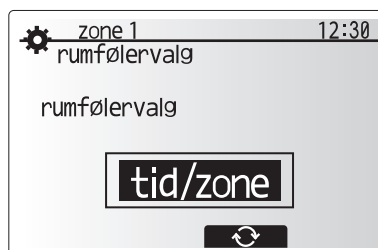
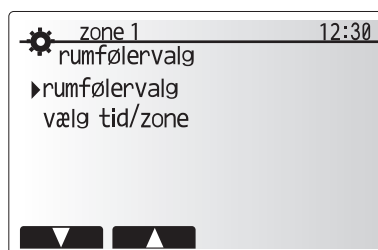


3. Fra rumfølervalgskærmen skal der vælges en rumføler, som skal anvendes til overvågning af rumtemperaturen fra henholdsvis Zone1 og Zone2.

Kontrolmulighed ("Valgmuligheder for fjernbetjening" (Installationsmanual))	Modsvarende startindstillinger for rumføler	
	Zone1	Zone2
A	Betjen 1-8 (en af hver til Zone1 og Zone2)	*
B	TH1	*
C	Hovedkontrolenhed/ Styring	*
D	*	*

* Ikke specificeret (hvis der anvendes en stedudleveret rumtermostat)
Betjen 1-8 (en af hver til Zone1 og Zone2) (hvis der anvendes en trådløs fjernbetjening som rumtermostat)

4. På rumfølervalgskærmen skal der vælges Tid/Zone for at gøre det muligt at benytte forskellige rumfølere i henhold til den tidsplan, der er indstillet i menuen Vælg Tid/Zone. Rumfølerne kan skiftes op til 4 gange inden for 24 timer.



Skærm for planindstilling af tid/zone

4 Tilpasning af indstillinger til dit hjem

[Varmt brugsvand/Forebyggelse af legionella]

Menuerne for varmt brugsvand og legionella-forhindring kontrollerer betjeningen af varmt brugsvandsbeholderens opvarmning.

<Indstillinger for varmt brugsvandsproduktion>

1. Fremhæv ikonet for og tryk på BEKRÆFT.
2. Anvend knappen F1 til at skifte mellem varmefunktionerne normal og øko.
3. Hvis du vil redigere funktionen, skal du trykke på MENU-knappen i 3 sekunder og derefter vælge "varmt brugsvand".
4. Tryk på F2-tasten for at få vist menuen VARMT BRUGSVAND INDSTILLING.
5. Brug tasterne F2 og F3 til at rulle gennem menuen og på skift vælge hver enkelt komponent ved at trykke på BEKRÆFT. Se tabellen nedenfor angående en beskrivelse af hver enkelt indstilling.
6. Indtast det ønskede nummer vha. funktionstasterne og tryk på BEKRÆFT.

Menuundertekst	Funktion	Område	Enhed
Varmt brugsvand maks.temperatur	Ønsket temperatur på opbevaret varmt brugsvand	40 - 60	°C
Varmt brugsvand maks. temperaturfald	Forskel i temperaturen mellem brugsvand maks.temperatur og den temperatur, som varmt brugsvandsproduktion genstarter på	5 - 30	°C
Varmt brugsvand maks. køretid	Maks. køretid for opvarmning af opbevaret vand i varmt brugsvandsproduktion	30 - 120	min
Brugsvand varme begrænsning	Tidsperioden efter varmt brugsvandsproduktion, når rumopvarmning har prioritet over varmt brugsvandsproduktion og forhindrer yderligere opvarmning af opbevaret vand (Kun når brugsvand maks.køretid er forløbet.)	30 - 120	min

Kontakt installatøren, hvis du ønsker at foretage ændringer.

Forklaring af varmt brugsvandsdrift

- Når temperaturen i "varmt" skal slettes brugsvandsbeholderen falder til under "brugsvand maks.temperatur" med mere end "VB genopvarmningsforskel" (indstillet af installatøren), kører varmt brugsvandsproduktion og fremløb fra den primære varmekreds omdirigeres til opvarmning af vandet i "varmt" skal slettes brugsvandsbeholderen.
- Når temperaturen på det opbevarede vand når "brugsvand maks.temperatur", der er indstillet af installatøren, eller hvis "brugsvand maks.køretid", som indstillet af installatøren, overskrides, ophører kørslen af varmt brugsvandsproduktion.
- Mens varmt brugsvandsfunktionen er i drift, dirigeres det primære varme vand ikke til rumvarmekredsen.
- "Brugsvand varme begrænsning" kører normalt direkte efter brugsvand maks. køretid. Varigheden af denne funktion indstilles af installatøren, og mens den kører, kan varmt brugsvandsproduktion (normalt) ikke genaktiveres, så systemet får tid til at levere primært centralvarmevand til rumvarme/afkøling om nødvendigt. Hvis der dog på dette tidspunkt ikke er noget aktuelt behov for rumvarme, genoptager systemet automatisk varmt brugsvandsfunktionen. Dette fortsætter, indtil det modtager et krav om rumvarme.
- Efter kørsel af "brugsvand varme begrænsning" kan varmt brugsvandsproduktionen køre igen, og opvarmning af varmt brugsvandsbeholderen vil fortsætte i henhold til systembehovet.

<Øko-funktion>

Det tager lidt længere tid at varme vandet i varmtvandsbeholderen med Øko-funktionen, men der bruges mindre energi. Det skyldes, at varmepumpens funktion begrænses med signaler fra FTC baseret på den målte temperatur i varmtvandsbeholderen.

Bemærk: Den faktiske energi, der spares i Øko-funktion, varierer afhængigt af udetemperaturen. Skift driftstilstand ved hyppig brug af varmt brugsvand.

<[Brugsvand genopvarmning]>

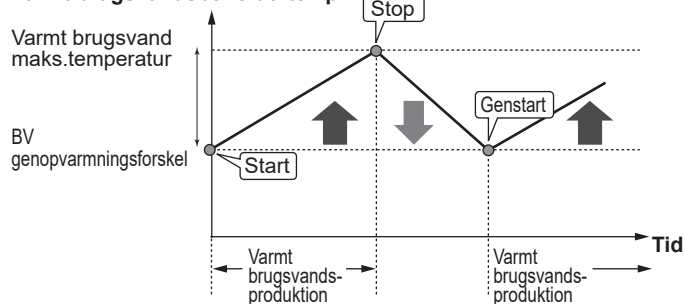
Vælg mængden af varmt brugsvand. Vælg STOR, hvis du har brug for meget varmt vand.

Retur til menuen for varmt brugsvand/legionella-forhindring.

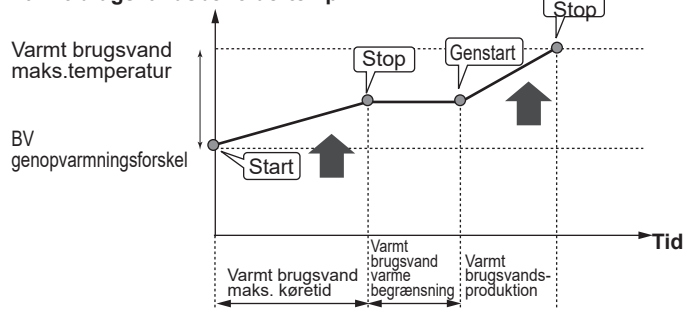
Bemærk:

Tilstanden Stor hæver dog opkogningshyppigheden, hvilket betyder højere strømforbrug.

Varmt brugsvandsbeholdertemp.



Varmt brugsvandsbeholdertemp.



Tvungen VB

Tvungen VB-funktionen anvendes til at tvinge systemet til at køre i varmt brugsvandsproduktion. I normal drift opvarmes vandet i varmt brugsvandsbeholderen til enten den indstillede temperatur eller i den maksimale VB-tid, afhængigt af hvad der kommer først. Skulle der dog være et stort behov for varmt brugsvand, kan funktionen "tvunget varmt brugsvand" anvendes til at forhindre systemet i rutinemæssigt at skifte til rumvarme og i stedet fortsætte med opvarmning af varmt brugsvandsbeholderen.

Tvungen VB-drift aktiveres vha. tryk på knappen F1 og tilbageknappen på "Funktionskærmen". Efter VB-drift er afsluttet, vender systemet efterfølgende automatisk tilbage til normal drift. For at annullere tvungen VB-drift skal du holde ned på knappen F1 på "Funktionskærmen".

Hvis der bruges mere varmt brugsvand end restmængden, skal enheden forud anvendes i "Tvunget varmt brugsvand".

Indstillinger for legionella-forhindring (LF-funktion)

1. Anvend knappen F3 for at vælge legionella-funktion aktiv JA/NEJ.
2. Hvis du vil redigere legionellafunktionen, skal du trykke på MENU-knappen i 3 sekunder og vælge "varmt brugsvand" og derefter trykke på F4-tasten.
3. Brug tasterne F1 og F2 til at rulle gennem menuen og på skift vælge hver enkelt undertekst ved at trykke på BEKRÆFT. Se tabellen nedenfor angående en beskrivelse af hver enkelt indstilling.
4. Indtast det ønskede nummer vha. funktionstasterne og tryk på BEKRÆFT.



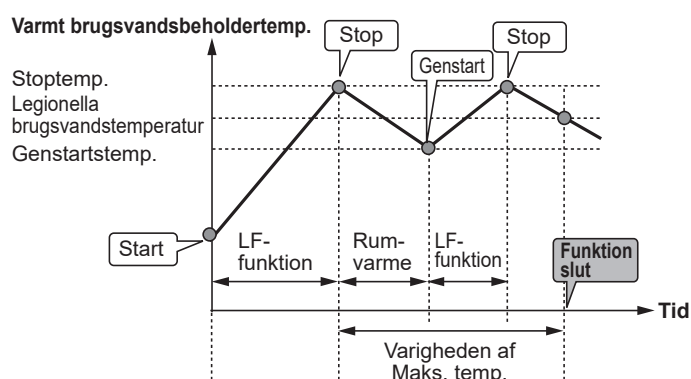
Under legionella-forhindringsfunktion hæves temperaturen på det opbevarede vand til over 60°C for at forhindre vækst af legionella-bakterier. Kontroller venligst de lokale bestemmelser angående den anbefalede frekvens af opvarmninger. Det anbefales på det kraftigste, at dette gøres med regelmæssige mellemrum.

Menuundertekst	Funktion	Område	Enhed
Brugsvandstemperatur	Ønsket temperatur på opbevaret varmt brugsvand	60 - 70	°C
Frekvens	Tid mellem opvarmninger af varmt brugsvandsbeholder vha. LF-funktion	1 - 30	dag
Starttid	Tid når LF-funktion begynder	0:00–23:00	-
Maks. køretid	Maks. tid tilladt for opvarmning af varmt brugsvandsbeholder i LF-funktion	1 - 5	time
Varighed af maks. temperatur	Tidsperioden efter LF-funktion hvor maks. vandtemperatur er nået.	1 - 120	min

Kontakt installatøren, hvis du ønsker at foretage ændringer.

Forklaring af legionella-forhindringsfunktion

- På det tidspunkt, som er indtastet af installatøren i "starttid", dirigeres fremløb af anvendelig varme fra systemet til opvarmning af vandet i varmt brugsvandsbeholderen.
- Når temperaturen på det opbevarede vand overstiger den "brugsvandstemperatur", som er indstillet af installatøren (over 65°C), dirigeres vandet fra den primære kreds ikke længere til opvarmning af varmt brugsvandsbeholderen.
- Mens LF-funktionen er i drift, dirigeres varmt brugsvand ikke til rumvarmekredsen.
- Direkte efter drift af LF-funktion, kører "varighed af maks. temperatur". Varigheden af denne funktion er indstillet af installatøren og under kørslen overvåges temperaturen af det opbevarede vand.
- Hvis temperaturen af det opbevarede vand skulle falde til LF-genstartstemp., genstarter LF-funktionen, og det primære vandfremløb fra varmekilden (varmekilderne) dirigeres til varmt brugsvandsbeholderen for at hæve temperaturen. Når først den indstillede tid for varighed af maks.temperatur er passeret, vender LF-funktion ikke tilbage før det indstillede interval (indstillet af installatøren).
- Det er installatørens ansvar at sikre, at indstillingerne for legionella-forhindring lever op til lokale og nationale retningslinjer.



LF-funktion: Legionella-forebyggelsesfunktion)

Vær opmærksom på at LF-funktionen anvender elektriske varmere til at supplere energiinput fra varmepumpen. Opvarmning af vand i længere tidsperioder er ikke effektivt og forøger driftsomkostninger. Installatøren bør nøje overveje behovet for legionellaforebyggelse, samtidig med at der ikke spildes energi på opvarmning af opbevaret vand i længere tidsperioder. Slutbrugeren bør forstå vigtigheden af denne funktion.




OVERHOLD ALTID DE LOKALE OG NATIONALE RETNINGSLINJER I DIT LAND ANGÅENDE FOREBYGGELSE AF LEGIONELLA.

4 Tilpasning af indstillinger til dit hjem

[Varme]

Varmemenuerne beskæftiger sig med rumvarme typisk vha. en radiator, fancoil eller gulvvarme afhængigt af installationen.

Der er tre varmekontroller

- Rumtemperatur varme (Automatisk tilpasning) 
- Fremløbs temperatur varme 
- Varmekurve 

<Rumtemperatur-funktionen (Automatisk tilpasning)>

I rumtemperatur-funktion (Automatisk tilpasning) anvender kontrolenheden temperaturfølere omkring varmesystemet for at overvåge rum- og fremløbstemperaturer. Disse data opdateres jævnligt og sammenlignes af kontrolenheden med tidligere data for at forudsige ændringer i rumtemperaturen og justere temperaturen af vandet til rumvarmekredsen tilsvarende. Ved at overvåge ikke bare den udendørs temperatur, men også temperaturerne for rum- og vandvarmekredse, bliver opvarmningen mere jævn og pludselige stigninger, som kræver opvarmning, reduceres. Dette resulterer i et behov for en lavere overordnet fremløbstemperatur.

<Fremløbstemperaturfunktion>

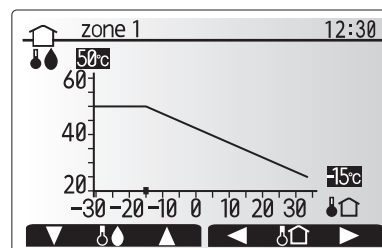
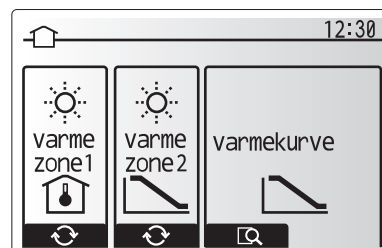
Temperaturen på vandet, der løber til varmekredsen, indstilles af installatøren, så det bedst passer til designet af rumvarmesystemet og brugerens ønsker og krav.



Forklaring af varmekurve

Sidst på foråret og om sommeren er behovet for rumopvarmning normalt reduceret. For at forhindre varmepumpen i at producere for høje fremløbstemperaturer for den primære kreds kan varmekurvefunktionen anvendes til at maksimere effektiviteten og reducere driftsomkostninger.

Varmekurven anvendes til at begrænse fremløbstemperaturen for den primære rumopvarmningskreds afhængigt af udendørstemperaturen. FTC anvender information fra både en føler for udendørstemperaturen og en temperaturføler på den primære forsyningskreds for at sikre, at varmepumpen ikke producerer for høje fremløbstemperaturer, hvis vejrforholdene ikke kræver det.

Din installatør indstiller parametrene for grafen afhængigt af lokale forhold og den type rumvarme, der anvendes i dit hjem. Det bør ikke være nødvendigt at ændre disse indstillinger. Kontakt din installatør, så vedkommende kan kontrollere dit system for problemer og opdatere indstillingerne om nødvendigt, hvis du efter en rimelig driftsperiode synes, at rumvarmen ikke opvarmer eller overopvarmer dit hjem.



 : Fremløbstemperatur
 : Udendørstemperatur

da

4 Tilpasning af indstillinger til dit hjem

[Feriefunktion]

Feriefunktion kan anvendes til at holde systemet kørende ved lavere fremløbstemperaturer og dermed reducere strømforbruget, når ejendommen er ubeboet. Feriefunktionen kan køre både fremløbstemp., opvarmning, varmekurve og varmt brugsvand med reducerede fremløbstemperaturer for at spare energi, hvis beboeren ikke er til stede.

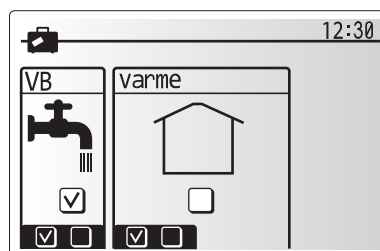
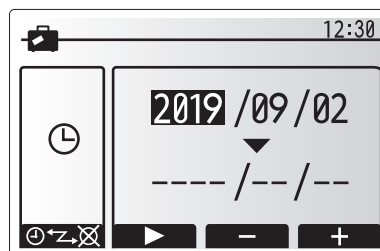
Fra hovedmenuskærmen skal der trykkes på knappen E. Sørg for ikke at holde ned på knappen E for længe, da dette slukker for styringsenheden og systemet.

Når først aktiveringsskærmen for feriefunktion vises, kan du aktivere/deaktivere og vælge den varighed, som du ønsker at feriefunktionen skal køre i.

- Tryk på knappen F1 for at aktivere eller deaktivere feriefunktionen.
- Anvend knapperne F2, F3 og F4 til at indtaste den dato, som du ønsker at feriefunktionen skal aktivere eller deaktivere rumopvarmning på.

<Redigering af feriefunktion>

Se i menu træet i "Hovedkontrol enhed" i installationsmanualen. Du skal kontakte din installatør, hvis indstillingerne for Feriefunktionen skal ændres, f.eks. fremløbstemp. eller rumtemp.



[Timerfunktion]

Timerfunktionen kan indstilles på to måder, for eksempel en for sommer og en for vinter. (Kaldet henholdsvis "Plan 1" og "Plan 2".) Når perioden (månederne) for Plan 2 er angivet, er resten af perioden defineret som Plan 1. I hver plan kan der indstilles et driftsmønster af funktioner (Varme). Hvis der ikke angives et driftsmønster for Plan 2, er kun mønsteret for Plan 1 gyldigt. Hvis Plan 2 er indstillet til hele året (f.eks. Marts til Februar), er kun driftsmønsteret for Plan 2 gyldigt.

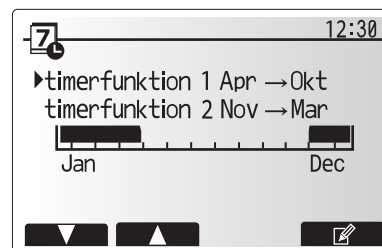
Timerfunktionen aktiveres eller deaktiveres på funktionsskærmen. (Se afsnittet 'Generel drift')

<Indstilling af planperioden>

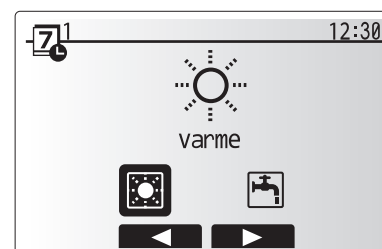
1. Brug F2 og F3 i hovedindstillingsmenuen til at fremhæve planikonet, og tryk derefter på BEKRÆFT.
2. Forhåndsvisningen af planperiode vises.
3. Tryk på F4-knappen for at ændre planperioden.
4. Bjælkeredigeringskærmen for tid vises.
5. Brug F2/F3-knappen til at pege på en startmåned for Plan2, og tryk derefter på BEKRÆFT.
6. Brug F2/F3-knappen til at pege på en slutmåned for Plan2, og tryk derefter på BEKRÆFT.
7. Tryk på F4 for at gemme indstillingerne.

<Indstilling af timerfunktionen>

1. Brug F2 og F3 i hovedindstillingsmenuen til at fremhæve planikonet, og tryk derefter på BEKRÆFT.
2. Brug F1 og F2 på forhåndsvisningsskærmen for plan 2 til at rulle gennem undertitlerne, og vælg ved at trykke på BEKRÆFT.
3. Undermenuen for timerfunktion vises. Ikonerne viser følgende funktioner:
 - [Varme]
 - [Varmt brugsvand]
4. Brug F2- og F3-knapperne til at skifte mellem funktionsikoner, og tryk på BEKRÆFT for at få vist forhåndsvisningsskærmen for hver tilstand.



Forhåndsvisningsskærm for Plan2-perioden



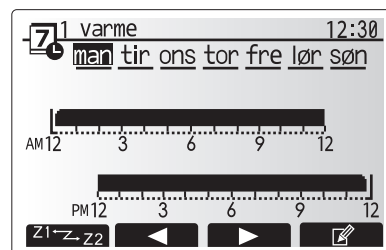
Valgskærm for Plan1

4 Tilpasning af indstillinger til dit hjem

Forhåndsvisningsskærmen giver dig mulighed for at få vist de nuværende indstillinger. Ugens dage vises øverst på skærmen. Når der er dage med understregning, gælder de samme indstillinger for alle understregede dage.

Timer om dagen og natten er gengivet som en bjælke midt hen over skærmen. Når bjælken er fuldstændig sort, er rumvarme tilladt.

5. Tryk på knappen F4 på forhåndsvisningsmenuskærmen.

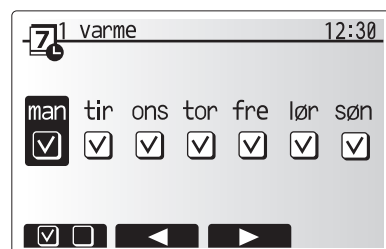


Forhåndsvisningsskærm

6. Vælg først de ugedage som du ønsker at planlægge.

7. Tryk på knapperne F2/F3 for at skifte mellem dage og F1 for at markere eller afmarkere afkrydsningsfeltet.

8. Når du har valgt dagene, skal du trykke på BEKRÆFT.



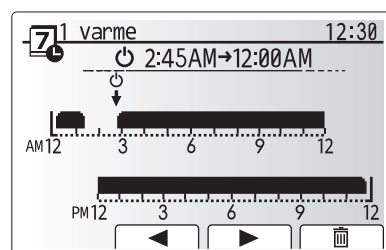
Skærm til valg af ugedag

9. Der vises bjælkeredigerings-skærmen for tid.

10. Anvend knapperne F2/F3 til at flytte til det punkt, hvor du ikke ønsker, at den valgte funktion er aktiv, og tryk på BEKRÆFT for at starte.

11. Anvend knappen F3 til at vælge den krævede inaktivitetstid, og tryk derefter på BEKRÆFT.

12. Du kan tilføje op til 4 inaktivitetsperioder inden for et interval på 24 timer.



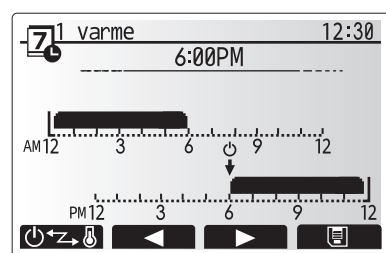
Skærm 1 til indstilling af tidsperiode

13. Tryk på F4 for at gemme indstillinger.

Når der planlægges varme, skifter F1 den planlagte variabel mellem tid og temperatur. Dette muliggør indstilling af en lavere temperatur i et antal timer, f.eks. behøves der muligvis en lavere temperatur om natten, når beboerne sover.

Bemærk:

- Timerfunktionen for rumvarme indstilles på samme måde.
- Der vises også et lille skraldespandstegn, og vælges dette ikon, slettes den sidst gemte handling.
- Det er nødvendigt at anvende GEM-funktionen vha. knappen F4 for at gemme indstillingerne. BEKRÆFT fungerer IKKE som GEM for denne menu.



Skærm 2 til indstilling af tidsperiode

Menuen [Service]

Service menuen er beskyttet med adgangskode for at forhindre utilsigtede ændringer i driftsindstillingerne af uautoriserede/ukvalificerede personer.

5 Service og vedligeholdelse

■ Fejlfinding af varmepumpeenheden

Følgende tabel skal anvendes som en vejledning til mulige problemer. Den er ikke fuldstændig, og alle problemer bør undersøges af installatøren eller en anden kompetent person. Brugere må ikke selv forsøge at reparere systemet. Systemet må aldrig køre, hvis sikkerhedsanordningerne omgås eller tilstoppes.

Fejlsymptom	Mulig årsag	Løsning
Varmesystemet når ikke op på den indstillede temperatur.	Der er valgt Forhindret, timerfunktion eller feriefunktion	Kontroller indstillinger og ændr efter behov.
	For små radiator arealer eller for lav termostat indstillinger.	Kontakt installatør.
	Det rum, hvor temperaturføleren er placeret, har en anden temperatur end resten af rummet.	Placer temperaturføleren i et mere passende rum.
	Batteriproblem *kun trådløs betjening	Kontroller strømmen på batteriet og udskift hvis det er fladt.
Planfunktion forhindrer driften af systemet, men varmedelen fungerer.	Frostbeskyttelsesfunktion er aktiveret.	Normal drift, der behøves ingen handling.
Pumpen kører uden grund i kort tid.	Stopforhindringsmekanisme for pumpen for at forhindre ophobning af kalkaflejringer.	Normal drift, der behøves ingen handling.
Der høres mekanisk støj fra varmepumpeenheden	Varmere tænder/slukker	Normal drift, der behøves ingen handling.
	Varmepumpen kører	
Støjende rørsystem	Luft i systemet	Forsøg at udlufte systemet og radiatorerne (hvis de findes). Kontakt installatøren, hvis symptomerne fortsætter.
	Løst rørsystem	Kontakt installatør.
Der kommer vand ud fra en af sikkerhedsventilerne	Systemet er overophedet eller har overtryk	Sluk for strømmen til varmepumpen og alle elektriske varmere, og kontakt installatøren.
Der drypper små mængder vand fra en af sikkerhedsventilerne.	Snavs kan forhindre et stramt tætning i ventilen	Drej ventilens dæksel i den angivne retning, indtil der høres et klik. Det frigører en lille mængde vand, der skyller snavset ud af ventilen. Vær meget forsigtig, det udledte vand er varmt. Kontakt installatøren, hvis ventilen fortsat drypper, da gummitætningen kan være beskadiget og skal udskiftes.
En fejlkode vises i hovedkontrolenhedens display.	Varmepumpeenheden rapporterer en unormal tilstand	Bemærk fejlkodens nummer, og kontakt installatøren.
Elektrisk varmer tændes hyppigt.	Stille tilstand er aktiveret.	Kontakt installatør.
	Undergrundstemperaturen er faldet	
	Frakobling af ledning mellem ENHEDSSIDEN og MODULSIDEN.	
Det tager længere tid at varme vand i tilstanden varmt brugsvand.	Driftstilstanden for varmt brugsvand er sat til "Øko".	Bekræft indstillingen og skift driftstilstanden efter behov.
Der er ikke tilstrækkeligt varmt vand.	Indstilling for varmt brugsvand, driftstilstand, varmt brugsvand maks. temperatur, fald i varmt brugsvandstemperatur, brugsvand genopladning	Gennemgå indstillingen for "Varmt brugsvand". Betjen enheden i "Tvunget varmt brugsvand".

<Strømafbrydelse>

Alle indstillinger gemmes i én uge uden strøm, efter en uge gemmes KUN dato/tid.

6 Serienummer

■ Serienummeret er angivet på SPECIFIKATIONSNAVNEPLADEN.



Sekventielt nummer til hver enhed: 00001-99999

Fremstillingsmåned: A (1), B (2), C (3), D (4), E (5), F (6), G (7), H (8), J (9), K (10), L (11), M (12)

Fremstillingsår (vestlig kalender): 2019 → 9, 2020 → 0

EHGT17D-YM9ED

KÄITAMISJUHEND

Ohutuks ja õigeks kasutamiseks lugege see kasutusjuhend hoolikalt läbi, enne kui asute soojuspumpa kasutama.

KASUTAJALE

Eesti

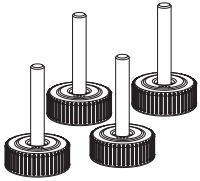
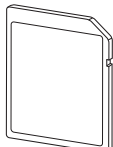

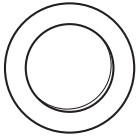
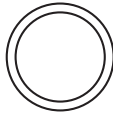
Pakendi sisu

1. Ettevaatusabinõud	2
2. Sissejuhatus	4
3. Tehniline teave	4
4. Soojuspumba seadistamine	5
5. Teenindus ja hooldus	13
6. Seerianumber	13



<https://www12.mitsubishielectric.com/>

Kui vajate lisateavet, palun külastage eespool toodud veebisaiti, et laadida alla üksikasjalikud juhendid: valige oma piirkond, mudeli nimi ja seejärel keel.

Lisatarvikud (kaasas)				
Reguleeritavad jalad	SD-mälukaart	STV-toru hülss	Tihend	Rõngastihend
				
4	1	2	2	2*

* 3-tee ventiil: rõngastihendi läbimõõt 15,8 mm
Soojustagasti: rõngastihendi läbimõõt 25,7 mm


Lühendid ja sõnastik


Nr	Lühendid/sõna	Kirjeldus
1	Küttegaafiku režiim	Ruumi kütmine välistemperatuuri suhtes kompenseerimisega
2	COP	Soojuspumba tõhususe jõudluskoefitsient (Coefficient of Performance)
3	Soojuspump	Maasoojuspumba lühendid Siseruumide ventileerimata STV paak ja torustikuosad
4	STV režiim	Koduse sooja tarbevee (STV) soojendusrežiim, kraanivesi, dušš jne.
5	Pealevoolutemperatuur	Temperatuur, milles vesi jõuab põhiahelasse
6	Külmumisvastane funktsioon	Küttefunktsioon veetorude külmumise vältimiseks
7	FTC	Pealevoolu temperatuurikontroller (Flow temperature controller), kütteveeahelat juhtiv trükkplaat
8	C.B.	Kontrollerplaat (Controller board), külmaaine ja külmakandja ringlust juhtiv trükkplaat
9	Küttorežiim	Ruumi kütmine radiaatorite või põrandasoojendusega
10	Legionella	Bakterid, mis võivad esineda torustikes, duššides ja veepaakides ja võivad põhjustada legionärihaigust
11	LP-režiim	Legionella ennetamise (Legionella prevention) režiim; veepaakidega süsteemide funktsioon, mis hoiab ära Legionella-bakterite kasvu
12	PRV	Ülerõhuklapp (Pressure relief valve)
13	Tagasivoolu temperatuur	Temperatuur, milles vesi põhiahelast väljub
14	TRV	Radiaatori termostaatventiil (Thermostatic radiator valve): radiaatoripaneeli sisse- või väljapääsul asuv ventiil soojussisendi piiramiseks
15	Külmakandja	Külmakindel vesilahus
16	Moodul	Korpus koos sisseehitatud külmaaineahelaga

1 Ettevaatusabinõud





- ▶ Enne selle seadme kasutamist on oluline lugeda läbi kõik ohutusega seotud ettevaatusabinõud.
- ▶ Järgmised ettevaatusabinõud on esitatud selleks, et vältida teie vigastamist ja seadme kahjustamist. Palun pidage neist kinni.

Juhendis kasutatavad tingmärgid

 **HOIATUS!**
Selle tähistusega ettevaatusabinõudest tuleb kinni pidada, et hoida ära kasutaja vigastusi või surma.

 **TÄHELEPANU!**
Selle tähistusega ettevaatusabinõudest tuleb kinni pidada, et hoida ära seadme kahjustusi.

SEADMEL NÄIDATUD SÜMBOLITE TÄHENDUS

	HOIATUS (tulekahjuoht)	Seade kasutab kergsüttivat külmaainet. Külmaaine lekkimisel ja tule või kuuma osaga kokkupuutumisel tekitab see ohtlikku gaasi ning põhjustab tulekahjuohtu.
		Lugege KASUTUSJUHEND enne seadme kasutamist hoolikalt läbi.
		Hoolduspersonalil on kohustus KASUTUSJUHEND ja PAIGALDUSJUHEND enne seadme kasutamist hoolikalt läbi lugeda.
		Lisateave on saadaval KASUTUSJUHENDIS, PAIGALDUSJUHENDIS ja muudes sarnastes dokumentides.

- Järgige seadet kasutades kasutusjuhendis esitatud juhiseid ja kohalikke seadusi.

HOIATUS!

- Kasutaja EI TOHI seadet ise paigaldada ega hooldada. Ebaõigel paigaldamisel võivad tagajärgedeks olla veelekked, elektrilöögid ja tulekahju.
- Ärge KUNAGI blokeerige avariiventile.
- Ärge kasutage seadet, kui avariiventillid ja termokaitsmed ei ole töökorras. Kahtluse korral pöörduge paigaldaja poole.
- Ärge seiske seadme peal ega toetuge sellele.
- Ärge asetage objekte seadme peale või alla ning pidage muid objekte seadme lähedusse asetades silmas hooldusruumi vajadusi.
- Ärge kunagi kasutage seadet või juhtimispuhti märgade kätega, sest tagajärjeks võib olla elektrilöök.
- Ärge eemaldage seadme paneele ega suruge objekte seadme korpusesse.
- Ärge puudutage väljaulatuvaid torusid, sest need võivad olla väga kuumad ning põhjustada põletusi.
- Kui seade hakkab vibreerima või teeb ebatavalist häält, siis pange ta seisma, eemaldage toide ja võtke ühendust paigaldajaga.

et

⚠ HOIATUS!

- Kui seadmest hakkab tulema kõrbelõhna, siis pange ta seisma, eemaldage toide ja võtke ühendust paigaldajaga.
- Seda seadet ei tohi kasutada isikud (sh lapsed), kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on vähenenud või kellel puuduvad seadme kasutamise kogemused ja vastavad teadmised – erandiks on olukord, kui neid valvab või juhendab seadme kasutamisel keegi, kes vastutab kõnealuse isiku ohutuse eest.
- Lapsi tuleb jälgida, et nad seadmega ei mängiks.
- Külmaaine lekke korral seisake seade, ventileerige põhjalikult ruum ning võtke ühendust paigaldajaga.
- Kahjustunud toitejuhe tuleb lasta ohu vältimiseks tootjal või selle esindajal või vastava kvalifikatsiooniga isikul välja vahetada.
- Ärge asetage vedelikuanumaid seadme peale või selle kohale. Kui need lekiavad või ümber lähevad, võivad tekkida seadme kahjustused ja tulekahju.
- Soojuspumba paigaldamisel, ümberpaigutamisel või hooldamisel kasutage külmaaineahelate täitmiseks üksnes ettenähtud jahutusainet (R32). Ärge segage seda muude külmaainetega ning ärge jätke ahelatesse õhku. Kui õhk seguneb külmaainega, võib see põhjustada ebatavaliselt kõrget rõhku külmaaineahelas ning seeläbi plahvatusi ja muid ohte. Muude külmaainete kasutamine süsteemis võib põhjustada süsteemi mehaanilise rikke, töötörke või seadme rikke. Halvimal juhul võib see omada raskeid tagajärgi toote ohutusele.
- Kütterežiimis seadke voolu sihttemperatuur vähemalt 2°C alla kõigi kütteelementide maksimaalset lubatud temperatuuri, et vältida kütteelementide kahjustamist ülemäära kuuma veega. Zone2 puhul määrake voolu sihttemperatuuriks vähemalt 5°C alla kõigi Zone2 kütteelementide maksimaalset lubatud voolutemperatuuri.
- See toode on mõeldud peamiselt kodukasutuseks. Kommertsrakendustes peavad seda seadet kasutama asjatundjad või väljaõppega kasutajad töökodades, kergetööstuses ja farmides või muudes lahendustes, kus neid kasutavad tavakasutajad.
- Ärge kasutage puhastamiseks muid vahendeid peale nende, mida tootja soovitab.
- Seadet tuleb hoida ruumis, kus puuduvad pidevalt töötavad süüteallikad (nt lahtised leegid, töötav gaasiseade või töötav elektrisoojendi).
- Ärge purustage ega põletage.
- Pidage meeles, et külmaaine võib olla lõhnatu.

⚠ TÄHELEPANU

- Äрге kasutage juhtimispuldi nuppude vajutamiseks teravaid esemeid, sest see kahjustab nuppe.
- Kui seade pikemaks ajaks välja lülitatakse, tuleb vesi välja lasta.
- Äрге asetage ülemisele paneelile veega täidetud anumaid jms.

■ Seadme utiliseerimine



<Joonis 1.1>

Märkus. See märk kehtib üksnes EL-i riikides. See märgis vastab direktiivile 2012/19/EL, artikkel 14, Teave kasutajatele, ja lisale IX, ja/või direktiivile 2006/66/EÜ, artikkel 20, Teave lõppkasutajatele, ja Lisa II.

Teie Mitsubishi Electricu küttesüsteemide tooted on projekteeritud ja toodetud kvaliteetsetest materjalidest ja osadest, mis sobivad ümbertöötlemiseks ja taaskasutamiseks. Joonisel 1.1 olev märk tähendab, et elektri- ja elektroonikaseadmed, patareid ja akud tuleb tööea lõppedes koguda olmejäätmetest eraldi.

Kui märgi all on ka kemikaalimärk (joonis 1.1), siis tähendab see, et patareid ja akud sisaldavad teatud kontsentratsioonis raskmetalli. See on märgitud järgmiselt: Hg: elavhõbe (0,0005%), Cd: kaadmium (0,002%), Pb: plii (0,004%) Euroopa Liidus on kasutatud elektrilistele ja elektroonikaseadmetele, patareidele ja akudele eraldi kogumissüsteem. Palun kõrvaldage see seade, patareid ja akud vastavalt kohalikele seadustele jäätmejaamas.

Kohalike jäätmekäitlusseaduste kohta saate lisateavet kohaliku Mitsubishi Electricu edasimüüja käest.

Palun aidake meil kaitsta meie keskkonda.

2 Sissejuhatus

Käesoleva kasutusjuhendi eesmärk on teavitada kasutajaid, kuidas nende maasoojuspumbaga küttesüsteem töötab, kuidas kasutada süsteemi kõige tõhusamalt ja kuidas muuta juhtimispuldilt seadistusi.

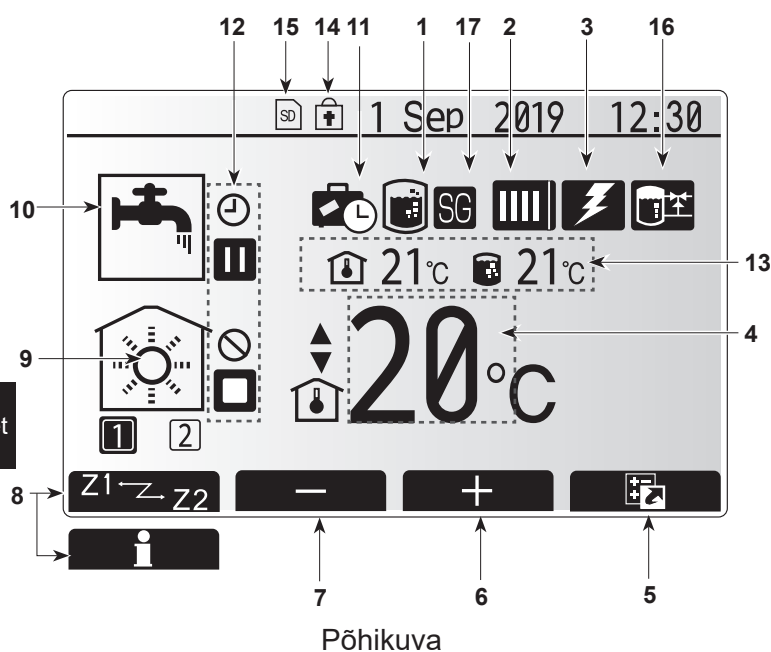
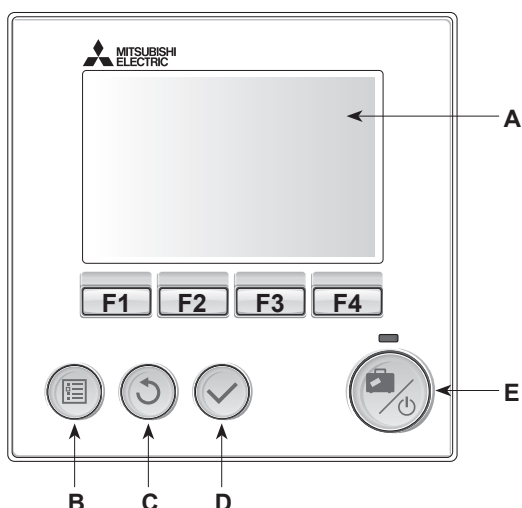
See seade ei ole mõeldud kasutamiseks inimestele (sh lastele), kelle füüsilised, tunnetuslikud või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad asjakohased kogemused ja teadmised, välja arvatud juhul, kui seda tehakse nende inimeste ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui neid on seadme kasutamise osas juhendatud. Lapsi tuleb jälgida, et nad seadmega ei mängiks. Seda kasutusjuhendit tuleb hoida koos seadmega või kättesaadavas kohas, et seda ka edaspidi lugeda.

3 Tehniline teave

Mudeli nimi	EHGT17D-YM9ED
Helivõimsustase B0W35 juures (EN12102)	42dB(A)

4 Soojuspumba seadistamine

Juhtimispuult



Põhikuv

<Juhtimispuudi osad>

Täht	Nimi	Funktsioon
A	Ekraan	Ekraan, millele kuvatakse kogu teave.
B	Menüü	Ligipääs süsteemi sätetele algseadistuseks ja muutmiseks.
C	Tagasi	Naasmine eelmisesse menüüsse.
D	Kinnita	Kasutatakse valimiseks või salvestamiseks. (Klahv Enter (Sisesta)).
E	Toide/puhkus	Kui süsteem on välja lülitatud, siis üks vajutus lülitab selle sisse. Uuesti vajutamine ajal, mil süsteem on sisse lülitatud, aktiveerib puhkuserežiimi. Kui nuppu 3 sekundit all hoida, lülitub süsteem välja. (*1)
F1-4	Funktsioonide nupud	Kasutatakse menüüs liikumiseks ja sätete reguleerimiseks. Funktsiooni määrab kuvale A nähtav menüü.

*1

Kui süsteem lülitatakse välja või toitepinge ühendatakse lahti, siis soojuspumba kaitsefunktsioonid (nt külmumiskaitse) EI TÖÖTA. Arvestage, et ilma nende ohutusfunktsioonideta võib soojuspump saada kahjustatud.

<Põhikuva ikoonid>

Ikon	Kirjeldus
1	Legionella ennetamine Selle ikooni kuvamisel on aktiivne Legionella ennetamise režiim.
2	Soojuspump Soojuspump töötab. Avariirežiim Vaikne režiim on aktiveeritud.
3	Elektrikütetekeha Selle ikooni kuvamisel on kasutusel elektrikütetekehad (elektriline lisaküte või tarbevee elektrikütetekeha).
4	Sihttemperatuur Pealevoolu sihttemperatuur Ruumi sihttemperatuur Küttegraafik
5	VALIK Selle ikooni all olev funktsiooninupp avab valikute kuva.
6	+ Soovitud temperatuuri tõstmine.
7	- Soovitud temperatuuri vähendamine.
8	Z1-Z2 Selle ikooni all olev funktsiooninupp vahetab Zone1 ja Zone2 vahel. Informatsioon Selle ikooni all olev funktsiooninupp avab infokuva.
9	Kütterežiim Kütterežiim Zone1 või Zone2
10	STV režiim Tavaline või Eco-režiim
11	Puhkuserežiim Selle ikooni kuvamisel on aktiivne puhkuserežiim.
12	Taimer Keelatud Serveri juhtimine Ooterežiim Stopp Töörežiim
13	Hetketemperatuur Ruumi hetketemperatuur Vee hetketemperatuur STV-mahutis
14	Menüünupp on lukustatud või STV ja kütterežiimide vahel liikumine on valikute kuvalt ära keelatud. (*2)
15	SD-mälukaart on sisestatud. Normaalne töö. SD-mälukaart on sisestatud. Ebanormaalne töö.
16	Puhverpaagi juhtimine Selle ikooni kuvamisel on puhverpaagi juhtimine aktiivne.
17	Nutikas võrk valmis Selle ikooni kuvamisel on režiim "Nutikas võrk valmis" aktiivne.

*2 Menüü avamiseks või lukustamiseks vajutage nuppe BACK (Tagasi) ja CONFIRM (Kinnita) 3 sekundit korraga.

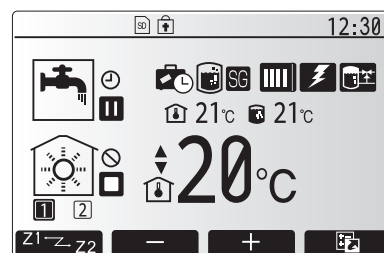
4 Soojuspumba seadistamine

■ Üldine töö

Üldises töörežiimis kuvatakse juhtimispldi ekraanile parempoolsel joonisel olev kuva.

See kuva näitab sihttemperatuuri, ruumi kütterežiimi, STV (sooja tarbevee) režiimi, täiendavaid kasutatavaid kütteallikaid, puhkuserežiimi ning kuupäeva ja kellaaega.

Lisateabe avamiseks kasutage funktsiooninuppe. Selle ekraani kuvamisel avab F1 nupp praeguse oleku ning F4 viib kasutaja valikute menüükuvale.



Avakuva

<Valikute kuva>

See kuva esitab süsteemi põhitöörežiime.

Kasutage funktsiooninuppe, et STV tootmisel ja ruumide kütmisel lülitada töörežiimi (▶), keelatud- (⊘) ja taimerirežiimi (⌚) vahel või kui vajate täpsemat teavet energiakulu ja võimsuse kohta.

Valikute kuval on võimalik kiirelt seadistada järgmist:

- Sund-STV – sisse/välja lülitamiseks vajutage F1
- STV töörežiim – režiimi vahetamiseks vajutage F2
- Ruumide kütmise režiim – režiimi vahetamiseks vajutage F3
- Energiamonitor

Kuvatakse järgmisi akumuleerunud energiatasemeid.

⊕ : Tarbitud elektrienergia kokku (jooksev kuu)

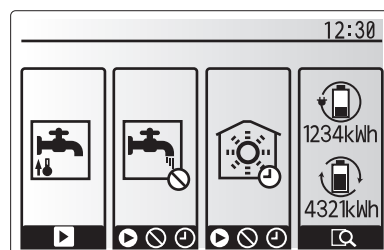
⊖ : Toodetud soojusenergia kokku (jooksev kuu)

Energiaväärtuste jälgimiseks igas töörežiimis seisuga [month-to-date/ last month/ the month before last/ year-to-date/ last year] (jooksev kuu / eelmine kuu / üle-eelmine kuu / jooksev aasta / eelmine aasta) vajutage nuppu F4, et avada energiamonitori menüü.

Märkus.

Kui jälgimiseks on vajalik teatav täpsus, siis tuleb seadistada meetod, kuvamaks välisest energiamõõdikust saadud andmeid.

Lisateavet saate paigaldajalt.



Valikute kuva

■ Põhisätete menüü

Põhisätete menüü avamiseks vajutage nuppu B, MENÜÜ

Kuvatakse järgmised menüüd:

- [DHW] (Soe tarbevesi)
- [Heating] (Kütmine)
- [Schedule timer] (Programmide taimer)
- [Holiday mode] (Puhkuserežiim)
- [Initial settings] (Algsätted)
- [Service] (Hooldus) (Salasõnaga kaitstud)

⚙ [Initial Settings] (Algsätted)

1. Vajutage põhisätete menüüs F2 või F3, et tõsta esile algsätete ikoon, ja vajutage siis CONFIRM (Kinnita).
2. Menüüloendis kerimiseks vajutage F1 või F2. Kui esile on tõstetud vajalik nimetus, siis vajutage redigeerimiseks CONFIRM (Kinnita).
3. Algsätete redigeerimiseks kasutage vastavaid funktsiooninuppe ja vajutage salvestamiseks CONFIRM (Kinnita).

Redigeeritavad algsätted on:

- [Date/Time] (Kuupäev/kellaaeg)
* Seadistage need kohalikule standardajale.
- [Language] (Keel)
- [Summer time] (Suveaeg)
- [Temp. display] (Temp. kuva)
- [Contact number] (Kontaktnumber)
- [Time display] (Kellaaja kuva)
- [°C/°F]
- [Room sensor settings] (Ruumianduri sätted)

Põhisätete menüüsse naasmiseks vajutage nuppu BACK (Tagasi).



Põhisätete menüükuva

Ikoon	Kirjeldus
	[Hot water (DHW)] (Soe tarbevesi (DHW))
	[Heating] (Kütmine)
	[Schedule timer] (Programmide taimer)
	[Holiday mode] (Puhkuserežiim)
	[Initial settings] (Algsätted)
	[Service] (Hooldus)

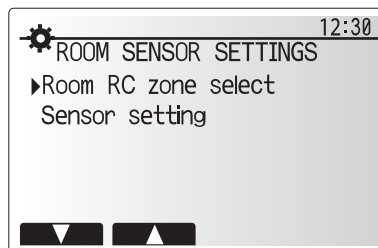
et

4 Soojuspumba seadistamine

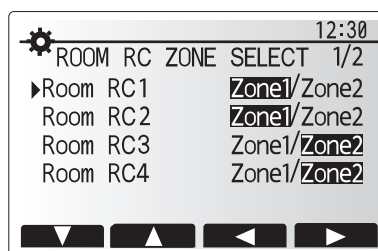
<[Room sensor settings]> (Ruumianduri säted)

Ruumianduri sätete puhul on oluline valida õige ruumiandur olenevalt süsteemi kasutatavast kütterežiimist.

1. Valige algsätete menüüst ruumianduri säted.



2. Kui 2-tsooniline temperatuuri juhtimine on aktiivne ja juhtmeta kaugjuhtimispuldid on saadaval, valige kuvalt Room RC zone select (Ruumi RC-tsooni valik) tsooni number, mis igale kaugjuhtimispuldile määrata.

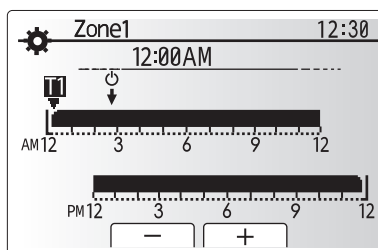
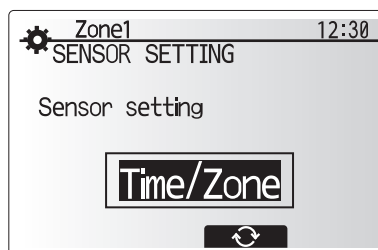
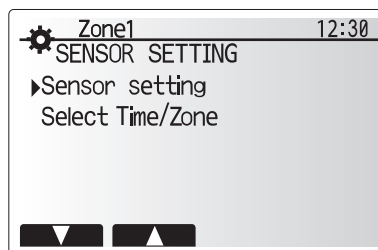


3. Valige kuvalt Sensor setting (Anduri sätted) tsooni 1 ja tsooni 2 ruumitemperatuuri eraldi jälgimiseks kasutatav ruumiandur.

Juhtimisvalik („Kaugjuhtimispuldi valikud“ (paigaldusjuhend))	Ruumianduri vastavad algsätted	
	Zone1	Zone2
A	Ruum RC1-8 (üks nii tsooni 1 kui ka tsooni 2 jaoks)	*
B	TH1	*
C	Peajuhtimispult	*
D	*	*

* Pole määratud (eraldi hangitud ruumitermostaadi kasutamisel)
Ruum RC1-8 (üks nii tsooni 1 kui ka tsooni 2 jaoks) (juhtmevaba
kaugjuhtimispuldi kasutamisel ruumitermostaadina)

4. Valige kuvalt Sensor setting (Anduri sätted) Time/Zone (Aeg/
tsoon), et võimaldada kasutada erinevaid ruumiandureid
vastavalt menüüs Select Time/Zone (Aja/tsooni valimine)
määratud ajaProgrammule. Ruumiandureid saab vahetada
24 tunni jooksul kuni 4 korda.



Aja/tsooni graafiku sätetekuva

4 Soojuspumba seadistamine

[Domestic Hot Water (STV)/Legionella Prevention] (Soe tarbevesi (STV) / legionella ennetamine)

Olmevee soojenduse ja legionella ennetamise menüüde kaudu saab reguleerida STV paagi kuumutusi.

<STV režiimi sätted>

1. Tõstke esile sooja vee ikoon ja vajutage nuppu KINNITA.
2. Kasutage klahvi F1 normaal- ja ökorežiimi vahel lülitamiseks.
3. Režiimi redigeerimiseks vajutage nuppu MENÜÜ ja hoidke seda 3 sekundit all, seejärel valige suvand „hot water“ (Soe vesi).
4. Vajutage klahvi F2, et kuvada menüü HOT WATER (STV) SETTING (Sooja tarbevee (STV) seadistus).
5. Kerige menüüs klahvidega F2 ja F3 ja iga komponendi valimiseks vajutage nuppu KINNITA. Sätete kirjeldused leiata alltoodud tabelist.
6. Sisestage funktsiooniklahvide abil soovitud number ja vajutage nuppu KINNITA.

Alammenüü	Funktsioon	Vahemik	Ühik
DHW max. temp. (STV max temperatuur)	Tarbevee soovitud temperatuur	40–60	°C
DHW max. temp. drop (STV max temperatuurilangus)	Temperatuurierinevus STV max temperatuuri ja STV režiimi taaskäivitumise temperatuuri vahel	5–30	°C
DHW max. operation time (STV max tööaeg)	Tarbevee soojendusrežiimi max lubatud aeg	30–120	min
STV režiimi piirang	Ajaperiood pärast STV režiimi, mil kütterežiim on STV režiimist ajutiselt olulisem, vältides tarbevee vee edasist soojendamist (Ainult juhul, kui STV max tööaeg on möödas.)	30–120	min

Muudatuste tegemiseks pöörduge paigaldaja poole.

STV tööpõhimõte

- Kui STV paagi temperatuur langeb väärtusest „DHW max. temp.“ (STV max temperatuur) allapoole rohkem kui suvandis „DHW max. temp. drop“ (STV max temperatuurilangus) määratud väärtuse võrra (selle määrab paigaldaja), hakkab STV režiim tööle ja põhikütteahela vool suunatakse ümber STV mahutis olevat vett soojendama.
- Kui soojaveemahuti vee temperatuur jõuab paigaldaja määratud sätteni „DHW max. temp.“ (STV max temperatuur) või kui paigaldaja määratud säte „DHW max. operation time“ (STV max tööaeg) ületatakse, lõpetab STV režiim töötamise.
- Kui STV režiim töötab, ei suunata primaarahela kuuma vett kütmissahelasse.
- Kohe pärast STV max tööaega hakkab funktsioon „DHW mode restriction“ (STV režiimi piiramine) tavapäraselt tööle. Selle funktsiooni kestuse määrab paigaldaja ja selle töötamise ajal ei saa STV režiimi (tavaliselt) uuesti aktiveerida, mis jätab süsteemile aega vajaduse korral kuuma vee edastamiseks kütmissahelasse. Kui aga sel ajal pole ruumi kütmine vajalik, jätkab süsteem automaatselt STV tööd. See jätkub seni, kui saabub ruumi kütmise vajadus.
- Pärast STV režiimi piiramise lõppu saab STV režiimi jälle kasutada ja STV mahuti soojendamine jätkub vastavalt süsteemi vajadusele.

<ECO-režiim>

ECO-režiim võtab vee soojendamine STV paagis veidi kauem aega, kuid energiakasutus väheneb. Selle põhjuseks on see, et soojuspumba tööd piiratakse FTC signaalide abil, mis põhinevad STV paagi mõõdetud temperatuuril.

Märkus. Tegelik ECO-režiimis säätetud energia sõltub välisõhu temperatuurist. STV sagedase kasutamise korral muutke töörežiimi.

<[STV recharge]> (STV täitmine)

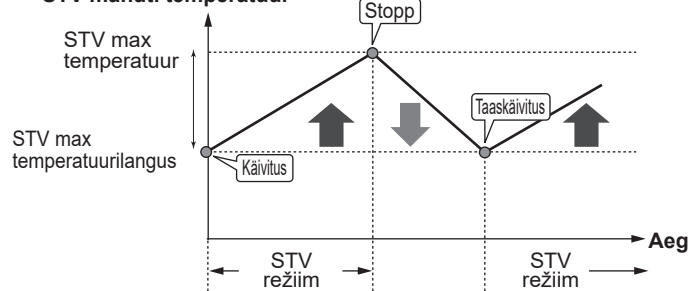
Saate valida STV koguse. Kui vajate palju sooja vett, valige LARGE (Suur).

Naaske STV / legionella ennetamise menüüsse.

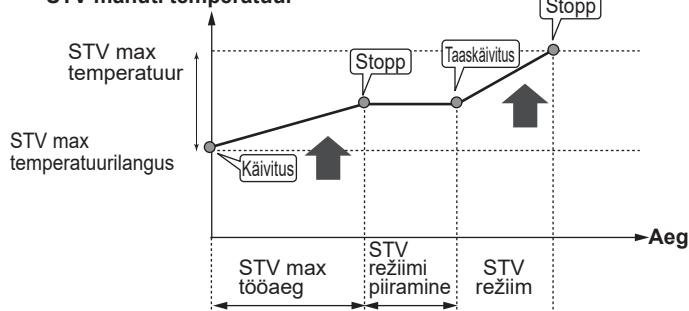
Märkus.

Suur režiim tõstab keemissagedust, mille tulemusel suureneb volutarbimine.

STV mahuti temperatuur



STV mahuti temperatuur



Sunnitud STV

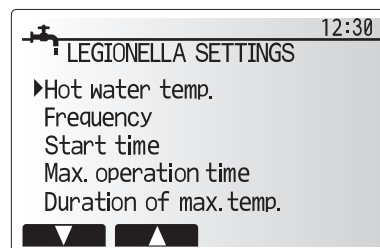
Sunnitud STV funktsiooni kasutatakse süsteemi sundimiseks töötama STV režiimis. Tavalises töörežiimis soojendatakse STV mahutis olev vesi kas määratud temperatuurini või STV maksimaalse ajani olenevalt sellest, kumb juhtub varem. Kui sooja vee vajadus on suurem, saab kasutada sunnitud STV funktsiooni, millega takistatakse süsteemil ruumi kütmisele lülitumist ja sunnitakse süsteemi jätkama DHW mahuti soojendamist.

Sunnitud STV saab aktiveerida, vajutades nuppu F1 ja tagasinuppu valikute kuval. Kui STV tootmine lõpeb, naaseb süsteem automaatselt normaalsele töörežiimile. Sunnitud STV režiimi tühistamiseks hoidke valikute kuval all nuppu F1. Kui kasutate STV-d üle jääkkoguse, lülitage seade eelnevalt režiimile „Sunnitud STV“.

4 Soojuspumba seadistamine

Legionella ennetamise režiimi sätted (LP režiim)

1. Kasutage nuppu F3 legionellarežiimi aktiveerimiseks/inaktiveerimiseks (YES/NO (Jah/ei)).
2. Legionellafunktsiooni redigeerimiseks vajutage nuppu MENÜÜ ja hoidke seda 3 sekundit all, seejärel valige suvand „hot water“ (Soe vesi), seejärel vajutage klahvi F4.
3. Kerige menüüs klahvidega F1 ja F2 ja iga alamüksuse valimiseks vajutage nuppu KINNITA. Sätete kirjeldused leiate alltoodud tabelist.
4. Sisestage funktsiooniklahvide abil soovitud number ja vajutage nuppu KINNITA.



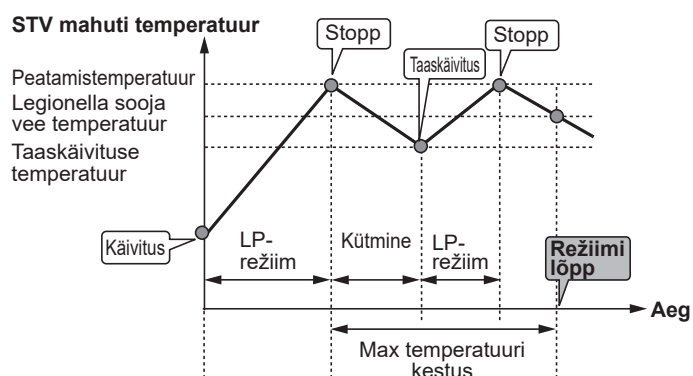
Legionella ennetamise režiimis tõstetakse soojaveemahuti vee temperatuur üle 60°C, et vältida legionella bakterite kasvu. Seda on tungivalt soovitatav teha regulaarse intervalliga. Soovitatud kuumutussagedust vaadake kohalikest määrustest.

Alammenüü	Funktsioon	Vahemik	Ühik
Hot water temp. (Sooja vee temperatuur)	Tarbevee soovitud temperatuur	60–70	°C
Frequency (Sagedus)	Aeg LP režiimis STV mahuti kuumutuste vahel	1–30	päev
Start time (Algusaeg)	LP režiimi algusaeg	0:00–23:00	–
Max. operation time (Max tööaeg)	Max lubatud aeg LP režiimis STV mahuti kuumutamiseks	1–5	tund
Duration of max. temp. (Max temperatuuri kestus)	Ajaperiood, mille järel LP režiimi max veetemperatuur on saavutatud	1–120	min

Muudatuste tegemiseks pöörduge paigaldaja poole.

Legionella ennetamise režiimi tööpõhimõte

- Paigaldaja määratud sättes Start time (Algusaeg) määratud ajal suunatakse süsteemi kasuliku soojuse vool ümber soojendama STV mahuti olevat vett.
- Kui soojaveemahuti vee temperatuur ületab paigaldaja määratud sätte Hot Water temp. (Sooja vee temperatuur) (üle 65°C), ei suunata primaarahela vett enam ümber STV mahuti olevat vett soojendama.
- Kui LP režiim töötab, ei suunata sooja vett kütmissahelasse.
- Kohe pärast LP režiimi töö lõppemist hakkab tööle funktsioon Duration of max. temp. (Max temperatuuri kestus). Selle funktsiooni kestuse määrab paigaldaja ja selle töötamise ajal jälgitakse soojaveemahuti vee temperatuuri.
- Kui soojaveemahuti vee temperatuur peab langema LP taaskäivituse temperatuurini, siis LP režiim taaskäivitus ja veevool soojusallika(te)st suunatakse ümber STV mahutisse temperatuuri äkiliseks tõstmiseks. Kui max temperatuuri kestusele määratud aeg on möödunud, siis LP režiim (paigaldaja määratud intervalliga) ei kordu.
- Paigaldaja vastutab selle eest, et legionella ennetamise režiimi sätted vastaksid kohalikele ja riiklikele eeskirjadele.



(LP-režiim: legionella ennetamise režiim)

Pange tähele, et LP režiim kasutab soojuspumba kütteviimsusele lisaks ka elektriküttekehade abi. Vee soojendamine pikka aega järjest ei ole tõhus ja suurendab jooksvaid kulusid. Paigaldaja peab hoolikalt arvestama, kas legionella ennetamine on vajalik, et mitte raisata energiat, soojendades tarbevett liiga kaua. Lõppkasutaja peab mõistma selle funktsiooni tähtsust.




JÄRGIGE LEGIONELLA ENNETAMISEL ALATI OMA RIIGI KOHALIKKE JA RIIKLIKE SUUNISEID.

4 Soojuspumba seadistamine

[Heating] (Kütmine)

Küttemenüüdes saab reguleerida ruumide kütmist olenevalt kasutatavast küttesüsteemist (radiaator-, põrandaküttesüsteem või küttekalorifeer).

Kütterežiime on kolm.

- Kütmine, ruumi temperatuur. (automaatne kohandus) 
- Kütmine, pealevoolutemperatuur 
- Küttegraafik 

<Ruumi temperatuuri (automaatne kohandus) režiim>

Ruumi temperatuuri (automaatne kohandus) režiimis kasutab kontrollid küttesüsteemi ümbritsevaid temperatuurandureid ruumi ja pealevoolu temperatuuride jälgimiseks. Neid andmeid värskendatakse regulaarselt ja kontrollid võrdleb neid varasemate andmetega, et enneta mutusi ruumi temperatuuris ja reguleerida selle järgi ruumi kütteahelasse voolava vee temperatuuri. Jälgides mitte ainult väliskeskkonna, vaid ka ruumi ja kütteahela veetemperatuure, on kütmine ühtlasem ning vähenevad äkilised piigid vajalikus küttevõimsuses. Selle tulemuseks on madalam üldise voolutemperatuuri vajadus.

<Pealevoolutemperatuuri režiim>

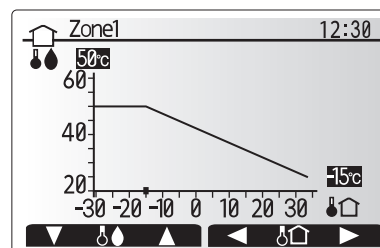
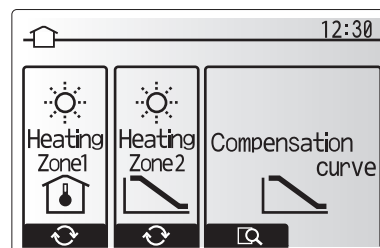
Kütteahelasse voolava vee temperatuuri määrab paigaldaja nii, et see sobiks kõige paremini ruumi küttesüsteemi ehituse ja kasutaja soovitud nõuetega.



Küttegraafiku selgitus

Hiliskevadel ja suvel tavaliselt ruumi küttevajadus väheneb. Selleks et soojuspump ei toodaks primaarahela jaoks liigseid voolutemperatuure, saab kasutada küttegraafiku režiimi, millega suurendatakse tõhusust ja vähendatakse ekspluatatsioonikulusid.

Küttegraafikut kasutatakse selleks, et piirata primaarkütteahela voolutemperatuuri sõltuvalt välistemperatuurist. FTC kasutab teavet nii väliselt temperatuurandurilt kui ka primaarahela temperatuurandurilt, et soojuspump ei toodaks liiga kõrgeid voolutemperatuure, kui ilmaolud seda ei nõua.

Paigaldaja määrab graafiku parameetrid kohalike olude ja teie kodu küttesüsteemi põhjal. Teil pole vaja neid sätteid muuta. Kui siiski leiate, et ruum mõistliku aja jooksul ei soojene või toimub ülekütmine, pöörduge paigaldaja poole ja laske tal süsteemi kontrollida, et tuvastada võimalikud probleemid ja neid sätteid vajaduse korral värskendada.



 : pealevoolutemperatuur
 : väliskeskkonna temperatuur

et

4 Soojuspumba seadistamine

[Holiday Mode] (Puhkuserežiim)

Puhkuserežiimi abil saab panna süsteemi töötama madalamal pealevoolutemperatuuril ning seeläbi väiksemal elektritarbel (kui elamus kedagi ei viibi). Puhkuserežiim võib töötada energia säästmiseks madalamatel voolutemperatuuridel, kas pealevoolutemperatuuril, toatemperatuuril, kütteil, kütteProgrammu režiimil ja STV.

Põhimenüü ekraanilt tuleb vajutada nuppu E. Ärge hoidke nuppu E liiga pikalt all, see lülitab kontrolleri ja süsteemi välja.

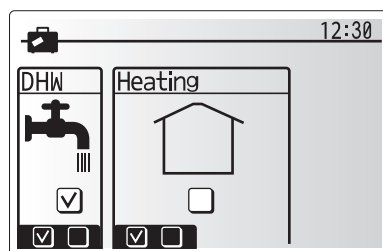
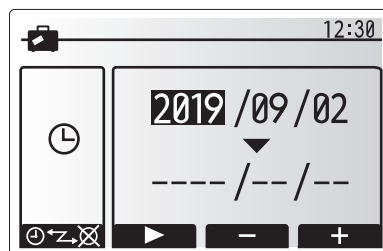
Kui kuvatakse puhkuserežiimi aktiveerimiskuvat, siis saate aktiveerida/inaktiveerida ning valida kestust, mille vältel puhkuserežiim on aktiivne.

- Puhkuserežiimi aktiveerimiseks või inaktiveerimiseks vajutage F1.
- Sisestage F2, F3 ja F4 abil kuupäev, millal kütte puhkuserežiim aktiveerub või inaktiveerub.

<Puhkuserežiimi muutmise>

Vt menüüpuud paigaldusjuhendi jaotisest „Juhtimispuhl“.

Kui soovite muuta puhkuserežiimi sätteid, nt pealevoolutemperatuuri või ruumitemperatuuri, pöörduge paigaldaja poole.



[Schedule timer] (Programmide taimer)

Programmide taimerit saab seadistada kahel viisil, näiteks üks suveks ja teine talveks. (Vastavalt „Programm 1“ ja „Programm 2“.) Kui Programm 2 kestus (kuudes) on määratletud, siis ülejäänud kestus määratakse kui Programm 1. Igas programmis saab seadistada töörežiimide mustrit (kütmine). Kui Programmile 2 ei ole töömustrit määratud, kehtib üksnes Programm 1. Kui Programm 2 määratakse kogu aastale (nt märtsist veebruarini), kehtib üksnes Programmi 2 töömuster.

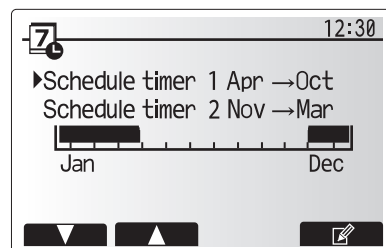
Programmide taimerit saab aktiveerida või inaktiveerida valikute kuvalt. (Vt „Üldine töö“.)

<Programmi ajaperioodi seadistamine>

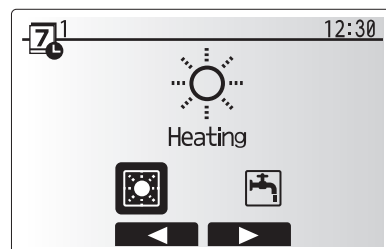
1. Vajutage põhisätete menüüs F2 või F3, et tõsta esile programmi ikoon, ja vajutage siis CONFIRM (Kinnita).
2. Kuvatakse programmi ajaperioodi eelvaate kuva.
3. Programmi ajaperioodi muutmiseks vajutage F4.
4. Kuvatakse ajariba redigeerimiskuva.
5. Osutage F2/F3 abil Programm 2 alguskuule ning vajutage siis CONFIRM (Kinnita).
6. Osutage F2/F3 abil Programm 2 lõpukuule ning vajutage siis CONFIRM (Kinnita).
7. Sätete salvestamiseks vajutage F4.

<Programmide taimerit seadistamine>

1. Vajutage põhisätete menüüs F2 või F3, et tõsta esile programmi ikoon, ja vajutage siis CONFIRM (Kinnita).
2. Valige Programmi 2 perioodi eelvaate kuvalt F1 või F2, et kerida läbi alapealkirjade valiku, ja vajutage siis CONFIRM (Kinnita).
3. Kuvatakse programmide taimerit alammenüü. Ikoonid näitavad järgmisi režiime:
 - [Heating] (Kütmine)
 - [DHW] (Soe tarbevesi)
4. Liikuge režiimiikoonide vahel nuppudega F2 ja F3 ning vajutage CONFIRM (Kinnita), et näidata iga režiimi EELVAATE kuva.



Programmi 2 ajaperioodi eelvaate kuva



Programmi 1 režiimi valimise kuva

4 Soojuspumba seadistamine

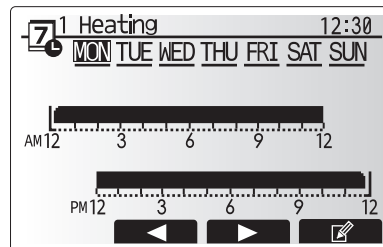
Eelvaate kuva võimaldab vaadata kehtivaid sätteid.

Nädalapäevad kuvatakse ekraani ülaosas. Kui päev on alla

joonitud, siis on sätted allajoonitud päevade osas samad.

Päeva ja öö tunnid on näidatud ribana üle ekraani põhiosa. Kui riba on must, on kütmine lubatud.

5. Vajutage eelvaate menüüs F4.

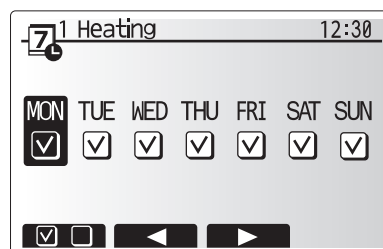


Eelvaate kuva

6. Valige esmalt nädalapäevad.

7. Vajutage F2/F3, et päevade vahel liikuda, ja F1, et kastike tähistada või tähistus eemaldada.

8. Kui olete päevad ära valinud, siis vajutage CONFIRM (Kinnita).



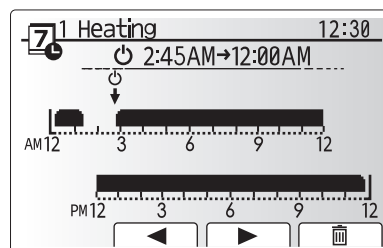
Nädalapäevade valikukuva

9. Kuvatakse ajariba redigeerimiskuva.

10. Kasutage F2/F3, et minna punkti, kust alates te ei soovi valitud režiimi aktiveerida, ja vajutage alustamiseks CONFIRM (Kinnita).

11. Vajutage F3, et määrata soovitud mittetöötamise aega, ja vajutage CONFIRM (Kinnita).

12. Te võite lisada kuni 4 mittetöötamise perioodi 24-tunnise intervalliga.



Ajaperioodi seadmise kuva 1

13. Sätete salvestamiseks vajutage F4.

Kütmise programmide koostamisel muudab nupp F1

programmipõhist muutujat aja ja temperatuuri vahel. See

võimaldab seadistada madalama temperatuuri teatud

tundideks. Madalamat temperatuuri võib kasutada, nt öösel, kui elanikud magavad.

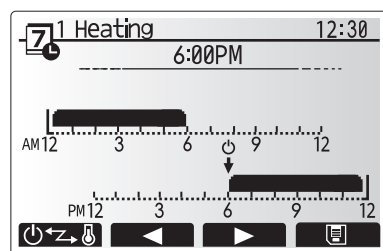
Märkus.

- Kütmise jaoks seadistatakse programmide taimerit samamoodi.
- Kuvatakse ka väike prügikasti märk, mille valimisel viimane salvestamata toiming kustutatakse.
- Sätete salvestamiseks tuleb kasutada F4 ehk SAVE (Salvesta) funktsiooni. CONFIRM (Kinnita) EI MÕJU selles menüüs salvestuskäsuna.

Menüü [Service] (Hooldus)

Hooldusmenüü on salasõnaga kaitstud, et hoida ära juhuslikke muutusi töösätetes volitamata isikute poolt.

et



Ajaperioodi seadmise kuva 2

5 Teenindus ja hooldus

■ Soojuspumba tõrkeotsing

Võimalike probleemide puhul kasutatakse juhendina järgmist tabelit. See ei ole kõikehõlmav ja kõigi probleemidega peab tutvuma paigaldaja või muu pädev isik. Kasutaja ei peaks süsteemi ise parandama.

Süsteemi ei tohi kasutada, kui ohutusseadmed on välja lülitatud või blokeeritud.

Tõrke kirjeldus	Võimalik põhjus	Lahendus
Küttesüsteem ei lase temperatuuri seadistada.	Valitud on keelatud režiim, programmipõhine või puhkuse režiim.	Kontrollige sätteid ja muutke neid vastavalt vajadusele.
	Vale suurusega radiaatorid.	Pöörduge paigaldaja poole.
	Ruum, kus asub temperatuuriandur, on ülejäänud tubadega võrreldes teisel temperatuuril.	Viige andur sobivasse ruumi.
	Akuprobleem (ainult juhtmevabal juhtimisel)	Kontrollige akutoidet ja vahetage vajadusel aku välja.
Programmide funktsioon ei lase süsteemil töötada, kuid soojuspump siiski töötab.	Külmumisvastane funktsioon on aktiivne.	See on normaalne, midagi ei ole vaja teha.
Pump töötab lühikest aega ilma põhjusega.	Pumba ummistusvastane mehhanism katlakivi kogunemise vastu.	See on normaalne, midagi ei ole vaja teha.
Soojuspumbast kostab mehaanilist müra	Küte lülitub sisse/välja Soojuspump töötab	See on normaalne, midagi ei ole vaja teha.
Torud teevad lärmi	Süsteemi on jäänud õhku	Proovige radiaatoreid õhustada (kui need on olemas). Sümptomite püsimisel pöörduge paigaldaja poole.
	Torud logisevad	Pöörduge paigaldaja poole.
Kaitseklapist tuleb vett	Süsteem on üle kuumenenud või liiga suure rõhu all	Lülitage soojuspumba ja elektrisojendite toide välja ning pöörduge paigaldaja poole.
Kaitseklapist tilgub veidi vett.	Ventiil võib olla mustusega ummistunud, mis ei lase sel sulguda	Keerake ventiili korki näidatud suunas, kuni kuulete klõpsatust. See vabastab väikese koguse vett, mis loputab mustuse ventiilist välja. Olge ettevaatlik, sest vesi on kuum. Kui vett tilgub edasi, võtke ühendust paigaldajaga, sest kummitihend võib olla kahjustatud ja vajab vahetamist.
Juhtimispldi kuvale ilmub veakood.	Soojuspump teatab ebatavalistest tingimustest	Märkige veakood üles ja võtke ühendust paigaldajaga.
Elektriküttekeha lülitub sageli SISSE.	Vaikne režiim on aktiveeritud.	Pöörduge paigaldaja poole.
	Maapinna temperatuur on langenud	
	SEADME KÜLJE ja MOODULI KÜLJE vaheline juhe on lahti tulnud.	
Vee soojendamine STV režiimis võtab kauem aega.	STV töörežiimiks seatakse ECO.	Kinnitage seadistus ja muutke töörežiimi vajaduse järgi.
Sooja vett pole piisavalt.	STV seadistamine, töörežiim, STV max temp., STV temp. langus, STV laadimine	Vaadake STV seadistus üle. Kasutage seadet režiimis „Sunnitud STV“.

<Toitekatkestus>

Toitekatkestuse korral säilitatakse kõiki sätteid 1 nädal, pärast seda säilivad AINULT kuupäev/kellaeg.

6 Seerianumber

■ Seerianumber on näidatud plaadil SPEC NAME PLATE (Tehniliste andmete nimeplaat).



Iga seadme seerianumber: 00001–99999

Valmistamiskuu: A (1), B (2), C (3), D (4), E (5), F (6), G (7), H (8), J (9), K (10), L (11), M (12)

Valmistamisaasta (Gregoriuse kalender): 2019 → 9, 2020 → 0

Brine to Water Heat Pump

EHGT17D-YM9ED

LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA

Pirms uzsākat darbību ar siltumsūkņa iekārtu, izlasiet šo lietošanas rokasgrāmatu pilnībā, lai tā lietošana būtu droša un pareiza.

LIETOTĀJAM

Latviski

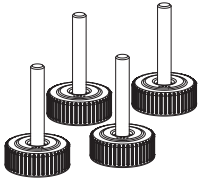
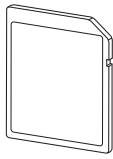

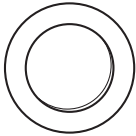
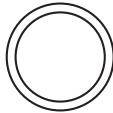
Saturs

1. Drošības pasākumi.....	2
2. Ievads	4
3. Tehniskā informācija	4
4. Mājas iestatījumu pielāgošana.....	5
5. Apkalpošana un tehniskā apkope....	13
6. Sērijas numurs.....	13



<https://www12.mitsubishielectric.com/>

Ja nepieciešama plašāka informācija, apmeklējiet iepriekš minēto tīmekļa vietni, lai lejupielādētu detalizētas rokasgrāmatas, — atlasiet jūsu reģionu, modeļa nosaukumu un pēc tam izvēlieties valodu.

Piederumi (iekļauti)				
Regulējamas kājiņas	SD atmiņas karte	Vara uzmava DHW caurulei	Starplika	Gredzenblīve
				
4	1	2	2	2*

*Trīsvirziena vārstam: gredzenblīves iekšējais diametrs 15,8 mm
Apsildes recirkulācijai: gredzenblīves iekšējais diametrs 25,7 mm

iv

Saīsinājumi un vārdnīca

Nr.	Saīsinājumi/Vārds	Apraksts
1.	Kompensācijas līknes režīms	Telpu apsildi ietverošā ārējās gaisa temperatūras kompensācija
2.	COP	Siltumsūkņa veiktspējas koeficients (Coefficient of Performance)
3.	Siltumsūknis	Pazemes avota siltumsūkņa saīsinājumi. Iekštelpu DHW tvertne bez atverēm un ūdensvada sastāvdaļas
4.	DHW režīms	Mājsaimniecību karstā ūdens (Domestic hot water) uzsildīšanas režīms dušām, izlietnēm utt.
5.	Plūsmas temperatūra	Temperatūra, kādā ūdens tiek pievadīts galvenajā kontūrā
6.	Saldēšanas statiskā funkcija	Uzsildīšanas vadības programma ūdensvada cauruļu aizsalšanas novēršanai
7.	FTC	Plūsmas temperatūras kontroleris, shēmas plate, kas pārvalda ūdens cirkulāciju
8.	C.B.	Kotrollera plate, shēmas plate, kas pārvalda aukstumaģenta un sāls šķīduma cirkulāciju
9.	Apsildes režīms	Telpu apsildīšana, izmantojot radiatorus vai zemgrīdas apsildi
10.	Legionella	Baktērija, kas var būt sastopama ūdensvados, dušās un ūdens tvertnēs un var izraisīt leģionāru slimību
11.	LP režīms	Legionellu novēršanas (Legionella prevention) režīms — funkcija sistēmās ar ūdens tvertnēm, kuras uzdevums ir novērst baktēriju (legionellu) vairošanos
12.	PRV	Spiediena samazināšanas vārsts (Pressure relief valve)
13.	Atgriezes ūdens temperatūra	Temperatūra, kādā ūdens tiek pievadīts no galvenā kontūra
14.	TRV	Termostatiskais radiatora vārsts (Thermostatic radiator valve) — vārsts, kas atrodas uz radiatora paneļa ieejas vai izejas, kura uzdevums ir regulēt siltuma atdevi
15.	Sāls šķīdums	Antifīrīza un ūdens maisījums
16.	Modulis	Korpuss ar iebūvētu aukstumaģenta cirkulācijas sistēmu

1 Drošības pasākumi

- ▶ Pirms sākat strādāt ar šo iekārtu, ir svarīgi iepazīties ar drošības pasākumiem.
- ▶ Tālāk minētie darba drošības noteikumi ir sniegti, lai jūs sevi pasargātu no traumām un nesabojātu iekārtu. Lūdzu, ievērojiet tos.

Šajā rokasgrāmatā izmantotie apzīmējumi



BRĪDINĀJUMS:

Zem šī virsraksta minētie drošības pasākumi ir jāievēro, lai lietotājs negūtu traumas vai nezaudētu savu dzīvību.



UZMANĪBU:

Zem šī virsraksta minētie drošības pasākumi ir jāievēro, lai netiktu sabojāta iekārta.

UZ IEKĀRTAS ATTĒLOTO SIMBOLU NOZĪME

	BRĪDINĀJUMS (Ugunsgrēka risks)	Šajā iekārtā tiek izmantots uzliesmojošs aukstumaģents. Ja aukstumaģents noplūst un nonāk saskarē ar uguni vai apsildes detaļu, tas rada kaitīgu gāzi un pastāv aizdegšanās risks.
		Pirms darbības uzsākšanas uzmanīgi izlasiet LIETOŠANAS ROKASGRĀMATU.
		Pirms iekārtas apkopes servisa personālam ir rūpīgi jāizlasa LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA un UZSTĀDĪŠANAS ROKASGRĀMATA.
		Plašāka informācija ir pieejama LIETOŠANAS ROKASGRĀMATĀ un UZSTĀDĪŠANAS ROKASGRĀMATĀ un līdzīgos informācijas avotos.

- Lietojot šo iekārtu, ievērojiet šajā rokasgrāmatā un vietējos noteikumos sniegtos norādījumus.



BRĪDINĀJUMS

- Šo iekārtu NAV atļauts uzstādīt vai apkalpot tās lietotājam. Ja tā tiek uzstādīta nepareizi, var notikt ūdens noplūde, elektriskās strāvas trieciens vai izcelties ugunsgrēks.
- NEKAD nebloķējiet avārijas vārstu izplūdes.
- Nedarbiniet iekārtu, ja tai nav avārijas vārstu un tai nedarbojas termostatiskie slēdži. Šaubu gadījumā sazinieties ar šīs iekārtas uzstādītāju.
- Nestāviet uz iekārtas un neatbalstieties pret to.
- Nenovietojiet priekšmetus uz iekārtas vai zem tās un, novietojot priekšmetus netālu no iekārtas, ievērojiet prasības attiecībā uz apkalpošanas zonu.
- Nepieskarieties iekārtai vai vadības ierīcei ar mitrām rokām, jo iespējams gūt elektriskās strāvas triecienu.
- Neņemiet no iekārtas nost paneļus un nemēģiniet iespiest priekšmetus iekārtas ietvarā.
- Nepieskarieties uz āru izvirzītam cauruļvadam, jo tas var būt ļoti karsts un izraisīt ķermeņa apdegumus.
- Ja iekārta sāk vibrēt vai no tās atskan neparasti trokšņi, apturiet tās darbību, izolējiet no energoapgādes avota un sazinieties ar tās uzstādītāju.

 BRĪDINĀJUMS

- Ja no iekārtas ir jūtama deguma smaka, apturiet tās darbību, izolējiet no energoapgādes avota un sazinieties ar tās uzstādītāju.
- Šo iekārtu nav paredzēts lietot personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai kurām nav pieredzes vai zināšanu, ja vien attiecībā uz šīs iekārtas lietošanu tās neuzrauga vai nesniedz tām norādījumus persona, kura ir atbildīga par viņu drošību.
- Neļaujiet bērniem spēlēties ar šo iekārtu.
- Dzesēšanas šķidrums noplūdes gadījumā apstādiniet iekārtu, pilnībā izvēdiniet istabu un sazinieties ar iekārtas uzstādītāju.
- Ja strāvas padeves kabelis ir bojāts, tas jānomaina ražotājam, ražotāja servisa aģentam vai personām ar līdzvērtīgu kvalifikāciju, lai izvairītos no apdraudējuma.
- Uz iekārtas virsmas nenovietojiet tvertnes, kurās ir šķidrums. Ja no šīm tvertnēm notiek šķidrums noplūdes vai izšļakstīšanās, iekārta var tikt sabojāta un var izcelties ugunsgrēks.
- Veicot siltumsūkņa iekārtas uzstādīšanu, pārvietošanu vai apkalpošanu, dzesētāju cauruļvadu piepildīšanai izmantojiet tikai norādīto dzesētāju (R32). Nejauciet to kopā ar citiem dzesētājiem un neļaujiet cauruļvados palikt gaisam. Ja ar dzesētāju tiek sajaukts gaiss, tad tas dzesētāja cauruļvadā var radīt ārkārtīgi augstu spiedienu, kā rezultātā var notikt eksplozija un pastāvēt citi apdraudējumi. Ja sistēmai netiek izmantots norādītais dzesētājs, bet cits, var rasties mehāniski bojājumi, sistēmas darbības traucējumi vai notikt iekārtas avārija. Sliktākajā gadījumā var tikt nopietni apdraudēta ražojuma drošības garantija.
- Lai uzsildīšanas režīmā nepieļautu, ka pārmērīgi karsts ūdens sabojā sildierīces, iestatiet ūdensplūsmas vēlamo temperatūru vismaz par 2°C zem visu sildierīču maksimāli pieļaujamās temperatūras. Iestatiet 2. zonai ūdensplūsmas vēlamo temperatūru vismaz par 5°C zem visu sildierīču maksimāli pieļaujamās temperatūras 2. zonas kontūrā.
- Šī iekārta ir paredzēta izmantošanai galvenokārt māsaimniecībā. Rūpnieciskā mērogā šo iekārtu paredzēts lietot ekspertiem vai apmācītiem lietotājiem veikalos, vieglajā rūpniecībā un zemnieku saimniecībās, vai nespeciālistiem komerciālos nolūkos.
- Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus, izņemot ražotāja ieteiktos.
- Ierīci nedrīkst uzglabāt telpā kopā ar nepārtrauktas darbības aizdedzes avotiem (piemēram, atklātas liesmas, darbojošos gāzes iekārtu vai darbojošos elektrisko sildītāju).
- Necaurduriet un nededziniet.
- Nemiet vērā, ka aukstumaģentam var nebūt smakas.

UZMANĪBU!

- Galvenās tālvadības pults pogu nospiešanai neizmantojiet asus priekšmetus, jo citādi šīs pogas var tikt sabojātas.
- Ja strāvas padeve iekārtai jāatslēdz uz ilgāku laiku, tad no tās jāizlej ūdens.
- Nenovietojiet ar ūdeni uzpildītu tvertni utml. uz paneļa virsmas.

■ Iekārtas utilizācija



<1.1. attēls>

Piezīme. Šā simbola marķējums ir paredzēts tikai ES valstīm. Šā simbola marķējums ir saskaņā ar Direktīvas 2012/19/ES 14. pantu „Informācija lietotājiem” un IX pielikumu, un/vai Direktīvas 2006/66/EK 20. pantu „Informācija tiešajiem lietotājiem” un II pielikumu.

Mitsubishi Electric apsildes sistēmas izstrādājumi ir ražoti, izmantojot augstas kvalitātes materiālus un sastāvdaļas, kuras var pārstādāt un/vai lietot atkārtoti. 1.1. attēlā redzamais simbols nozīmē, ka no elektriskām un elektroniskām iekārtām, baterijām un akumulatoriem to kalpošanas laika beigās ir jāatbrīvojas atsevišķi no sadzīves atkritumiem.

Ja zem simbola (1.1. attēlā) ir nodrukāts ķīmiskais simbols, tas nozīmē, ka baterijā vai akumulatorā noteiktā koncentrācijā ir smagie metāli. Tas norādīts: Hg: dzīvsudrabs (0,0005%), Cd: kadmijs (0,002%) un Pb: svins (0,004%) Eiropas Savienībā ir atsevišķas atkritumu savākšanas sistēmas izlietojamiem elektriskajiem un elektroniskajiem izstrādājumiem, baterijām un akumulatoriem.

Atbrīvojieties no šīs iekārtas, baterijām un akumulatoriem pareizi vietējās pašvaldības atkritumu savākšanas/pārstrādes centrā.

Lai saņemtu informāciju par jūsu valstī pastāvošajiem noteikumiem attiecībā uz atbrīvošanos no šādiem atkritumiem, sazinieties ar vietējo Mitsubishi Electric izplatītāju.

Palīdziet mums saglabāt apkārtējo vidi, kurā mēs dzīvojam.

2 Ievads

Šī lietotāja rokasgrāmata ir paredzēta, lai informētu lietotājus par to, kā darbojas pazemes avota siltumsūkņa apsildes sistēma, kā šo sistēmu izmantot visefektīvāk un kā mainīt iestatījumus galvenajā tālvadības pultī.

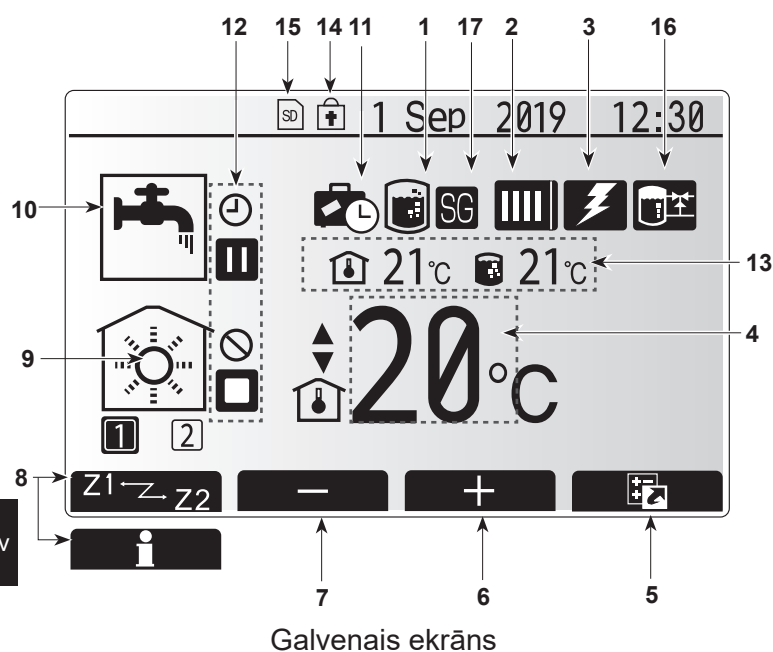
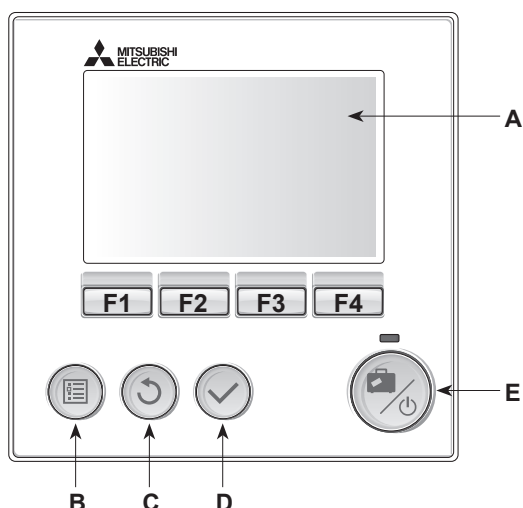
Šo iekārtu nav paredzēts lietot personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai kurām nav pieredzes vai zināšanu, ja vien attiecībā uz šīs iekārtas lietošanu tās neuzrauga vai nesniedz tām norādījumus persona, kura ir atbildīga par viņu drošību. Neļaujiet bērniem spēlēties ar šo iekārtu. Šai lietotāja rokasgrāmatai ir jābūt kopā ar iekārtu vai arī jāatrodas pieejamā vietā turpmākai lietošanai.

3 Tehniskā informācija

Modeļa nosaukums	EHGT17D-YM9ED
Skaņas jaudas līmenis pie modeļa B0W35 (EN12102)	42dB(A)

4 Mājas iestatījumu pielāgošana

Galvenā tālvadības pults



Galvenais ekrāns

<Galvenās tālvadības pults daļas>

Burts	Nosaukums	Funkcija
A	Ekrāns	Ekrāns, kurā tiek rādīta visa informācija.
B	Izvēlne	Pieklūve sistēmas iestatījumiem sākotnējās uzstādīšanas un modifikāciju veikšanai.
C	Atpakaļ	Atgriezties atpakaļ iepriekšējā izvēlnē.
D	Apstiprināt	Tiek izmantots, lai atlasītu vai saglabātu. (Enter taustiņš)
E	Ieslēgšana/brīvdiena	Ja sistēma ir izslēgta, tad, nospiežot šo pogu vienreiz, sistēma tiks ieslēgta. Nospiežot to vēlreiz, kamēr sistēma ir ieslēgta, tiks iespējots Brīvdienu režīms. Turot nospiestu šo pogu 3 sekundes, sistēma tiks izslēgta. (*1)
F1-4	Funkciju taustiņi	Tiek lietoti, lai ritinātu izvēlni un koriģētu iestatījumus. Funkciju nosaka izvēlnes ekrāns, kas redzams A ekrānā.

*1

Ja sistēma ir izslēgta vai strāvas padeve ir atvienota, siltumsūkņa iekārtas aizsardzības funkcijas (piem., saldēšanas statiskā funkcija) **NEDARBOJAS**. Ņemiet vērā, ka bez šīm drošības funkcijām siltumsūkņa iekārta var tikt sabojāta.

<Galvenā ekrāna ikonas>

Ikona	Apraksts	
1	Legionellu novēršana Ja ir parādīta šī ikona, „Legionellu novēršanas režīms” ir aktivizēts.	
2	Siltumsūknis „Siltumsūknis” darbojas. Avārijas apsilde „Klusais režīms” ir aktivizēts.	
3	Elektriskais sildītājs Ja ir parādīta šī ikona, „Elektriskie sildītāji” (būstera vai iegremdes sildītājs) tiek izmantoti.	
4	Vēlamā temperatūra Vēlamā plūsmas temperatūra Vēlamā istabas temperatūra Kompensācijas līkne	
5	OPCIJA Nospiežot funkciju taustiņu zem šīs ikonas, tiek parādīts opciju ekrāns.	
6	+	Vēlamā temperatūra tiek palielināta.
7	-	Vēlamā temperatūra tiek samazināta.
8	Z1 Z2 Informācija Nospiežot funkciju taustiņu zem šīs ikonas, notiek pārslēgšana starp 1. un 2. zonu. Nospiežot funkciju taustiņu zem šīs ikonas, tiek parādīts informācijas ekrāns.	
9	Telpas apsildes režīms Apsildes režīms 1. zona vai 2. zona	
10	DHW režīms Parastas darbības vai EKO režīms	
11	Brīvdienu režīms Ja ir parādīta šī ikona, „Brīvdienu režīms” ir aktivizēts.	
12	⌚ ⌛ 🌐 🏠 🏠 ▶	Taimeris Aizliegts Servera uzraudzība Gaidstāve Apturēt Darbojas
13	Pašreizējā temperatūra Pašreizējā istabas temperatūra Pašreizējā ūdens temperatūra DHW tvertne	
14	🔒 Izvēlnes poga ir bloķēta, vai Opciju ekrānā darbības režīmu pārslēgšana starp DHW un Apsildes darbībām ir atspējota. (*2)	
15	SD SD SD atmiņas karte ir ievietota. Pareiza darbība. SD atmiņas karte ir ievietota. Nepareiza darbība.	
16	Akumulācijas tvertnes pārvalde Ja ir parādīta šī ikona, „Akumulācijas tvertnes pārvalde” ir aktivizēta.	
17	Viedtīkls ir gatavs Ja ir parādīta šī ikona, „Viedtīkls ir gatavs” ir aktivizēts.	

*2 Lai bloķētu vai atbloķētu izvēlni, vienlaikus nospiediet un 3 sekundes turiet taustiņus **ATPAKAĻ** un **APSTIPRINĀT**.

4 Mājas iestatījumu pielāgošana

■ Vispārējie ekspluatācijas norādījumi

Vispārējos ekspluatācijas norādījumos galvenās tālvadības pults ekrāns ir attēlots atbilstoši attēlam labajā pusē.

Šajā ekrānā ir parādīta vēlamā temperatūra, telpas apsildes režīms, DHW režīms, visi papildus izmantotie apsildes avoti, brīvdienu režīms un datums un laiks.

Lai saņemtu papildinformāciju, izmantojiet funkciju taustiņus. Kad šis ekrāns ir parādīts, tad, nospiežot taustiņu F1, tiks parādīts pašreizējais statuss, bet, nospiežot F4, tiks atvērts opciju izvēlnes ekrāns.

<Opciju ekrāns>

Šajā ekrānā ir parādīti sistēmas galvenie darbības režīmi. Izmantojiet funkciju taustiņus, lai pārslēgtos starp režīmiem „Darbojas” (▶), „Aizliegts” (⊘) un „Taimeris” (⌚) DHW un telpas apsildei vai detalizētas informācijas iegūšanai par enerģiju vai jaudu.

Opciju ekrānā var ērti veikt šādus iestatījumus:

- Piespiedu DHW — lai IESLĒGTU/IZSLĒGTU, nospiediet F1
- DHW darbības režīms — lai mainītu režīmu, nospiediet F2
- Telpas apsildes darba režīms — lai mainītu režīmu, nospiediet F3
- Energoefektivitātes monitors

Tiek parādītas šādas uzkrātās enerģijas vērtības:

- ⊕ : kopējā patērētā elektroenerģija (no mēneša sākuma);
- ⊖ : kopējā piegādātā siltumenerģija (no mēneša sākuma).

Lai pārraudzītu enerģijas vērtības katrā darbības režīmā laika posmiem [month-to-date/ last month/ the month before last/ year-to-date/ last year] (no mēneša sākuma / iepriekšējā mēnesī / mēnesī pirms iepriekšējā mēneša no šā gada sākuma/iepriekšējā gadā), nospiediet F4, lai piekļūtu Energoefektivitātes monitora izvēlnei.

Piezīme.

Ja energoefektivitātes pārraudzībai nepieciešama noteikta precizitāte, tad jāizveido metode, lai attēlotu no ārējiem enerģijas patēriņa mērītājiem iegūto datus. Lai saņemtu papildinformāciju, sazinieties ar iekārtas uzstādītāju.

■ Galveno iestatījumu izvēlne

Lai piekļūtu galveno iestatījumu izvēlnei, nospiediet pogu B „IZVĒLNE”.

Tiks parādītas šādas izvēlnes:

- [DHW] (Mājsaimniecības karstais ūdens);
- [Heating] (Apsilde);
- [Schedule timer] (Grafika taimeris);
- [Holiday mode] (Brīvdienu režīms);
- [Initial settings] (Sākotnējie iestatījumi);
- [Service] (Apkalpošana) (Aizsargāta ar paroli).

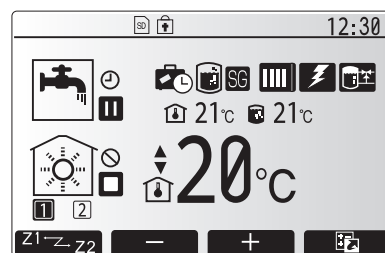
⚙ [Initial Settings] (Sākotnējie iestatījumi)

1. Galveno iestatījumu izvēlnē izmantojiet taustiņus F2 un F3, lai ikonu „Sākotnējie iestatījumi” izceltu, un nospiediet APSTIPRINĀT, lai to atlasītu.
2. Izmantojiet taustiņus F1 un F2, lai ritinātu izvēlnes sarakstu. Kad nepieciešamais virsraksts ir izcelts, nospiediet APSTIPRINĀT, lai to rediģētu.
3. Izmantojiet attiecīgos funkciju taustiņus, lai rediģētu visus sākotnējos iestatījumus, un pēc tam nospiediet APSTIPRINĀT, lai šos iestatījumus saglabātu.

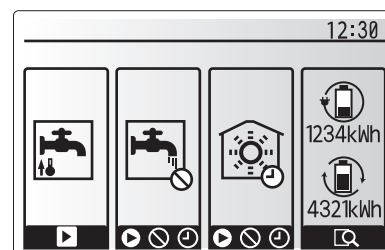
Sākotnējie iestatījumi, kurus var rediģēt:

- [Date/Time] (Datums/laiks) *Iestatiet to uz vietējo laiku;
- [Language] (Valoda);
- [Summer time] (Vasaras laiks);
- [Temp. display] (Temperatūras rādījums);
- [Contact number] (Kontaktātrunā numurs);
- [Time display] (Laika rādījums);
- [°C/°F];
- [Room sensor settings] (Istabas sensora iestatījumi).

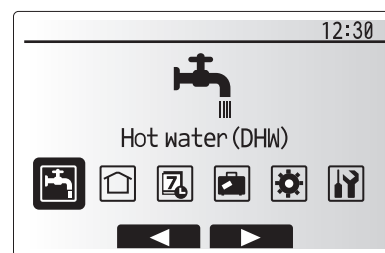
Lai atgrieztos galveno iestatījumu izvēlnē, nospiediet pogu ATPAKAĻ.









Sākuma ekrāns



Opciju ekrāns



Galveno iestatījumu izvēlnes ekrāns

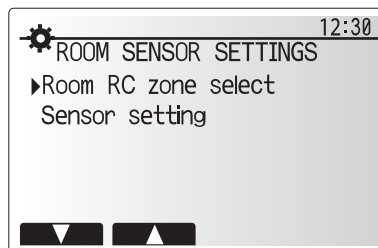
Ikona	Apraksts
	[Hot water (DHW)] (Karstais ūdens (DHW))
	[Heating] (Apsilde)
	[Schedule timer] (Grafika taimeris)
	[Holiday mode] (Brīvdienu režīms)
	[Initial settings] (Sākotnējie iestatījumi)
	[Service] (Apkalpošana)

4 Mājas iestatījumu pielāgošana

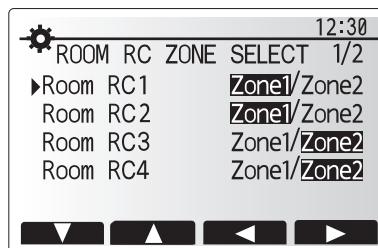
<[Room sensor settings]> (<Telpas sensora iestatījumi>)

Telpas sensora iestatījumiem ir svarīgi izvēlēties pareizo telpas sensoru atkarībā no apsildes režīma, kurā sistēma darbosies.

1. Sākotnējo iestatījumu izvēlnē atlasiet telpas sensora iestatījumus.



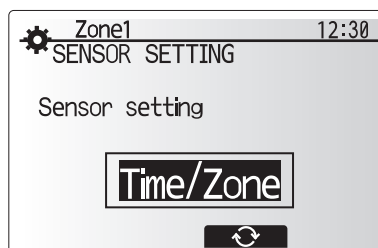
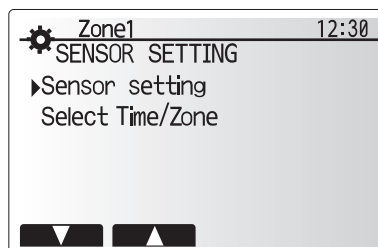
2. Ja ir aktivizēta 2 zonu temperatūras vadība un ir pieejamas bezvadu tālvadības pultis, tad Room RC izvēles ekrānā atlasiet zonas Nr., ko piešķirt katrai tālvadības pultij.



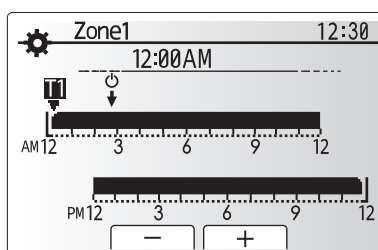
3. Sensora iestatījuma ekrānā atlasiet telpas sensoru, kas tiks lietots atsevišķai temperatūras pārraudzīšanai zonās Zone1 un Zone2.

Pārvaldīšanas opcijas („Tālvadības pults opcijas” (Uzstādīšanas rokasgrāmata))	Atbilstošie sākotnējie iestatījumi telpas sensoram	
	Zone1	Zone2
A	Room RC 1–8 (viena katrai zonai — Zone1 un Zone2)	*
B	TH1	*
C	Galvenā tālvadības pults	*
D	*	*

*Nav norādīts (ja tiek izmantots komplektā neiekļauts telpas termostats)
Room RC 1–8 (viena katrai zonai — Zone1 un Zone2) (ja tiek lietota tālvadības pults kā telpas termostats)



4. Sensor iestatījumu ekrānā izvēlieties laiku/zonu, lai varētu izmantot dažādus telpas sensorus atbilstoši laika grafikam, kas iestatīts laika/zonas iestatīšanas izvēlnē. Telpas sensorus var samainīt 4 reizes 24 stundu laikā.



Laika/zonas grafika iestatīšanas ekrāns

4 Mājas iestatījumu pielāgošana

[Domestic Hot Water (DHW)/Legionella Prevention] (Karstais ūdens (DHW)/Legionellu novēršana)

Karstā ūdens un Legionellu novēršanas izvēlnēs var pārvaldīt DHW tvertnes uzsildīšanas darbības.

<DHW režīma iestatījumi>

1. Iezīmējiet karstā ūdens ikonu un nospiediet APSTIPRINĀT.
2. Lietojiet F1 pogu, lai pārslēgtos starp parasto un EKO apsildes režīmu.
3. Lai rediģētu režīmu, turiet nospiestu pogu IZVĒLNE 3 sekundes un PĒC TAM atlasiet „karstais ūdens”.
4. Nospiediet F2 taustiņu, lai aplūkotu KARSTĀ ŪDENS (DHW) IESTATĪJUMU izvēlni.
5. Lietojiet F2 un F3 taustiņus, lai ritinātu izvēlni, pēc kārtas izvēloties katru komponentu un nospiežot APSTIPRINĀT. Skatiet katra iestatījuma aprakstu tālāk norādītajā tabulā.
6. Ievadiet izvēlēto numuru, lietojot funkcijas taustiņus, un nospiediet APSTIPRINĀT.

Izvēlnes apakšnosaukumi	Funkcija	Diapazons	Vienība
DHW maks. temp.	Uzglabātā karstā ūdens izvēlēta temperatūra	40–60	°C
DHW maks. temp. kritums	Temperatūras starpība starp DHW maks. temp. un temperatūru, pie kuras tiek restartēts DHW režīms	5–30	°C
DHW maks. darbības laiks	Maks. pieļaujama laiks uzglabātā ūdens sildīšanai DHW režīmā	30–120	min.
DHW režīma ierobežojums	Laika periods pēc DHW režīma, kad telpu apsildei ir lielāka prioritāte nekā DHW režīmam, kas uz noteiktu laiku novērš turpmāku uzglabātā ūdens sildīšanu (Tikai tad, kad ir iztecējis DHW maks. darbības laiks.)	30–120	min.

Ja vēlaties veikt izmaiņas, sazinieties ar iekārtas uzstādītāju.

DHW darbības paskaidrojums

- Ja DHW tvertnes temperatūras „DHW maks. temp.” vērtība pazeminās vairāk nekā „DHW maks. temp. kritums” (iestatījis iekārtas uzstādītājs), ieslēdzas DHW režīms un plūsma no primārās apsildes cirkulācijas tiek novirzīta, lai uzsildītu ūdeni DHW tvertnē.
- DHW režīms beidz darboties, kad uzglabātā ūdens temperatūra sasniedz iekārtas uzstādītāja iestatīto „DHW maks. temp.” vērtību vai ja iekārtas uzstādītāja iestatītais „DHW maks. darbības laiks” ir beidzies.
- Kamēr darbojas DHW režīms, primārais karstais ūdens netiek novirzīts uz telpu apsildes cirkulācijas sistēmu.
- Uzreiz pēc DHW maks. darbības laika „DHW režīma ierobežojums” tiks regulāri darbināts. Šīs funkcijas ilgumu nosaka iekārtas uzstādītājs, un tās darbības laikā DHW režīmu nevar (parasti) aktivizēt atkārtoti, dodot sistēmai laiku piegādāt primāro karsto ūdeni telpas apsildei, ja nepieciešams. Tomēr, ja tajā brīdī nav nepieciešama telpas apsilde, sistēma automātiski atsāks DHW režīmu. Režīms tiks atstāts ieslēgts, tiklīdz būs nepieciešama telpu apsilde.
- Pēc „DHW režīma ierobežojuma” darbības DHW režīms var atkal darboties, un DHW tvertnes sildīšana turpināsies atbilstoši sistēmas pieprasījumam.

<ECO režīms>

ECO režīmā ūdens DHW tvertnē tiek uzsildīts nedaudz lēnāk, taču izmantotā enerģija ir samazināta. Tas ir tāpēc, ka siltumsūkņa darbība tiek ierobežota, izmantojot signālus no FTC, pamatojoties uz izmērīto DHW tvertnes temperatūru.

Piezīme. Faktiskā enerģija, kas ietaupīta ECO režīmā, mainīsies atbilstoši apkārtējās vides temperatūrai. DHW biežākas izmantošanas gadījumā mainiet darbības režīmu.

<[DHW recharge]> (<DHW uzpilde>)

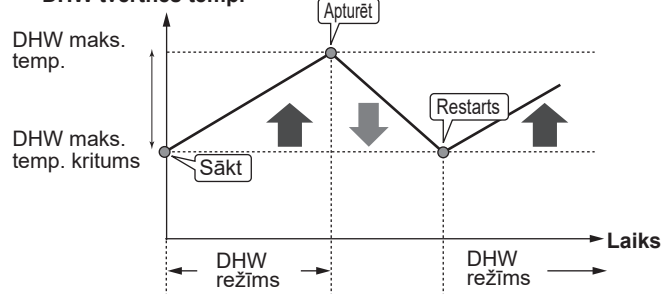
Izvēlieties DHW daudzumu. Ja nepieciešams daudz karstā ūdens, izvēlieties LIELS.

Atgriezieties uz DHW/Legionellu novēršanas izvēlni.

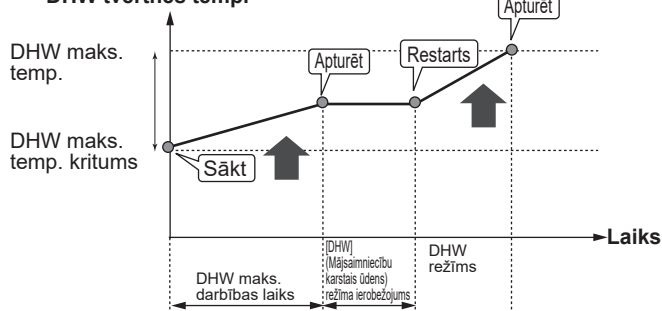
Piezīme.

Tomēr režīms “Large” (Liels) palielina uzvārīšanās biežumu, tādējādi palielinot enerģijas patēriņu.

DHW tvertnes temp.



DHW tvertnes temp.



Piespiedu DHW

Piespiedu DHW funkciju lieto, lai piespiedu sistēmu darboties DHW režīmā. Darbojoties parastā režīmā, ūdens DHW tvertnē tiek uzsildīts vai nu iestatītajā temperatūrā, vai maksimālajā DHW laikā, atkarībā no tā, kas būs pirmais. Tomēr, ja ir liela nepieciešamība pēc karstā ūdens, var izmantot „Piespiedu DHW” funkciju, lai novērstu sistēmas regulāru pārslēgšanos uz telpu apsildi un turpinātu nodrošināt DHW tvertnes uzsildīšanu. Piespiedu DHW režīms tiek aktivizēts „Opciju ekrānā”, nospiežot F1 un Atpakaļ pogu. Pēc DHW darbības pabeigšanas sistēma automātiski atgriezīsies parastajā darbības režīmā. Lai atceltu piespiedu DHW režīmu, atrodoties „Opcijas ekrānā”, turiet nospiestu F1 pogu.

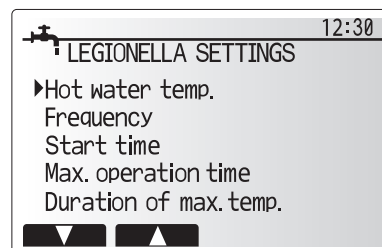
Ja DHW izmanto vairāk nekā atlikušo daudzumu, iepriekš darbiniet iekārtu režīmā „Piespiedu DHW”.

lv

4 Mājas iestatījumu pielāgošana

Legionellu novēršanas režīma iestatījumi (LP režīms)

1. Lietojiet F3 pogu, lai mainītu Legionellu režīmu uz aktīvu — JĀ/NĒ.
2. Lai redīgētu legionellu funkciju, turiet nospiestu pogu IZVĒLNE 3 sekundes un atlasiet „karstais ūdens”, pēc tam nospiediet F4 taustiņu.
3. Lietojiet F1 un F2 taustiņu, lai ritinātu izvēlni, pēc kārtas izvēloties katru apakšnosaukumu un nospiežot APSTIPRINĀT. Skatiet katra iestatījuma aprakstu tālāk norādītajā tabulā.
4. Ievadiet izvēlēto numuru, lietojot funkcijas taustiņus, un nospiediet APSTIPRINĀT.



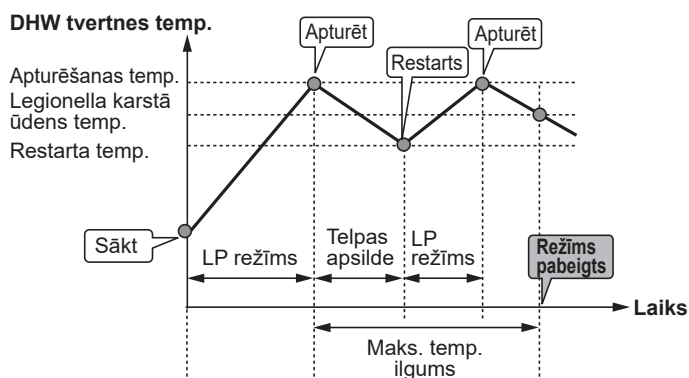
Legionellu novēršanas režīma laikā uzglabātā ūdens temperatūra palielinās virs 60°C, lai nomāktu legionellu baktēriju augšanu. Stingri iesakām šo procesu atkārtot regulāri. Lūdzu, iepazīstieties ar vietējiem noteikumiem par ieteicamo sildīšanas biežumu.

Izvēlnes apakšnosaukumi	Funkcija	Diapazons	Vienība
Karstā ūdens temp.	Uzglabātā karstā ūdens izvēlēta temperatūra	60–70	°C
Biežums	Laika posms starp LP režīmu un DHW tvertnes sildīšanām	1–30	diena
Uzsākšanas laiks	Laiks, kurā tiks uzsākts LP režīms	0:00–23:00	–
Maks. darbības laiks	LP režīma maksimālais atļautais laiks, kurā silda DHW tvertni	1–5	stunda
Maks. temp. ilgums	LP režīma laika posms, kurā tie sasniegta maks. ūdens temp.	1–120	min.

Ja vēlaties veikt izmaiņas, sazinieties ar iekārtas uzstādītāju.

Legionellu novēršanas režīma darbības paskaidrojums

- Laikā, ko ievadīja iekārtas uzstādītājs „Sākuma laiks”, lietderīgā siltuma plūsma no sistēmas tiek novirzīta, lai uzsildītu ūdeni DHW tvertnē.
- Ja uzglabātā ūdens temperatūra pārsniedz iekārtas uzstādītāja iestatīto „Karstā ūdens temperatūra” (virs 65°C), primārās cirkulācijas sistēmas ūdens vairs netiek novirzīts, lai sildītu DHW tvertni.
- Kamēr darbojas LP režīms, karstais ūdens netiek novirzīts uz telpu apsildes cirkulācijas sistēmu.
- Uzreiz pēc LP režīma tiek darbināts „Maks. temp. ilgums”. Šīs funkcijas ilgumu nosaka iekārtas uzstādītājs, un tās darbības laikā tiek uzraudzīta uzglabātā ūdens temperatūra.
- Ja uzglabātā ūdens temperatūra pazemināsies līdz LP restarta temp., LP režīms tiks restartēts un primārā ūdens plūsma no siltuma avota(-iem) tiks novirzīta uz DHW tvertni, lai paaugstinātu temperatūru. Tiklīdz iestatītais maks. temp. ilgums ir pagājis, LP režīms netiek atkārtots šajā intervālā (iestatījis iekārtas uzstādītājs).
- Iekārtas uzstādītāja pienākums ir nodrošināt, lai uzstādījumi attiecībā uz legionellu novēršanu atbilstu vietējām un valsts pamatnostādnēm.



(LP režīms: Legionellu novēršanas režīms)




Lūdzu, ņemiet vērā, ka LP režīms izmanto elektrisko sildītāju, lai papildinātu siltumsūkņa ievadīto enerģiju. Ilgstoša ūdens uzsildīšana nav efektīva un palielinās ekspluatācijas izmaksas. Iekārtas uzstādītājam būtu rūpīgi jāizvērtē legionellu novēršanas nepieciešamība tā, lai lieki netiktu tērēta enerģija, pārāk ilgi karsējot uzglabāto ūdeni. Lietotājam ir jāizprot, cik svarīga ir šīs funkcijas nozīme. **VIENMĒR IEVĒROJIET SAVAS VALSTS VIETĒJOS UN VALSTS NORĀDĪJUMUS ATTIECĪBĀ UZ LEGIONELLU NOVĒRŠANU.**

4 Mājas iestatījumu pielāgošana

[Heating] (Apsilde)

Apsildes izvēlne attiecas uz telpu apsildi, parasti izmantojot radiatorus, spoli ar ventilatoru vai zemgrīdas apsildes sistēmu.

Pieejami 3 apsildes režīmi

- Telpas apsildes temp. (automatizēta pielāgošanās) ()
- Apsildes plūsmas temp. ()
- Apsildes kompensācijas līkne ()

<Telpas temp. (automatizētas pielāgošanās) režīms>

Telpas temp. (automatizētas pielāgošanās) režīmā kontroleris, izmantojot apsildes sistēmā iebūvētus temperatūras sensorus, pārrauga telpas un plūsmas temperatūras. Šos datus kontroleris regulāri atjaunina un salīdzina ar iepriekšējiem datiem, lai prognozētu telpas temperatūras izmaiņas un attiecīgi pielāgotu telpas apsildes cirkulācijas sistēmā plūstošā ūdens temperatūru. Pārraugot ne tikai āra gaisa, bet arī telpu un apsildes cirkulācijas sistēmas ūdens temperatūru, apsilde ir vienmērīga un pēkšņas siltuma uzvijas izvadītajā siltumā ir samazinātas. Rezultātā ir nepieciešama zemāka kopējās plūsmas temperatūra.

<Plūsmas temp. režīms>

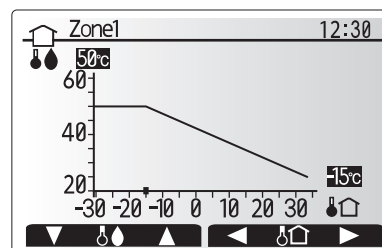
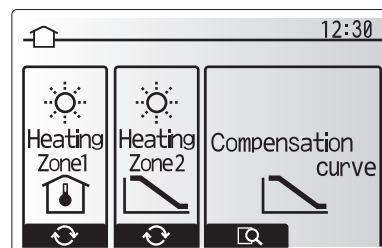
Apsildes cirkulācijas sistēmas plūstošā ūdens temperatūru iestata iekārtas uzstādītājs, lai tā vislabāk atbilstu telpu apsildes sistēmas konstrukcijai un lietotāja vajadzībām.



Kompensācijas līknes paskaidrojums

Pavasara un vasaras beigās parasti samazinās vajadzība pēc telpu apsildes. Lai novērstu to, ka siltumsūkņi rada pārmērīgu plūsmas temperatūru primārajā cirkulācijas sistēmā, var izmantot kompensācijas līknes režīmu, lai maksimāli palielinātu efektivitāti un samazinātu ekspluatācijas izmaksas.

Kompensācijas līkni izmanto, lai ierobežotu telpas primārās apsildes cirkulācijas sistēmas plūsmas temperatūru, vadoties pēc āra gaisa temperatūras. FTC izmanto iegūto informāciju no āra gaisa temperatūras sensora un temperatūras sensora no primārās cirkulācijas sistēmas, tā nodrošinot, ka siltumsūkņi nerada pārmērīgu plūsmas temperatūru, ja laika apstākļi ir labvēlīgi.

Iekārtas uzstādītājs iestatīs grafika parametrus, vadoties pēc vietējiem apstākļiem un mājas telpu apsildes sistēmas. Šos iestatījumus nevajadzētu būt nepieciešams izmainīt. Ja tomēr konstatējat, ka samērīgā darbības periodā telpu apsilde nav pietiekama vai ir pārāk stipra, lūdzu, sazinieties ar iekārtas uzstādītāju, lai varētu pārbaudīt sistēmas problēmas un atjaunināt šos iestatījumus, ja nepieciešams.



 : Plūsmas temp.
 : Āra gaisa temperatūra

4 Mājas iestatījumu pielāgošana

[Holiday mode] (Brīvdienų režīms)

Brīvdienų režīmu var izmantot, lai sistēmu darbinātu, izmantojot zemāku plūsmas temperatūru un tādējādi samazinot elektroenerģijas patēriņu, kamēr mājās neviena nav. Brīvdienų režīms var regulēt plūsmas temperatūru, istabas temperatūru, apsildi, kompensācijas līknes apsildi un DHW — visus no tiem samazinātās plūsmas temperatūrās, lai taupītu enerģiju, kamēr iemītnieks nav mājās.

Galvenās izvēlnes ekrānā nospiediet pogu E. Neturiet pogu E pārāk ilgi nospiestu, jo citādi vadības ierīce un sistēma tiks izslēgtas.

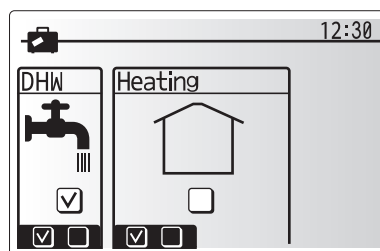
Tiklīdz brīvdienų režīma aktivizācijas ekrāns ir parādīts, jūs varat brīvdienų režīmu aktivizēt/deaktivizēt un atlasīt tā darbības ilgumu.

- Nospiediet taustiņu F1, lai brīvdienų režīmu aktivizētu/deaktivizētu.
- Izmantojiet taustiņus F2, F3 un F4, lai ievadītu brīvdienų režīma aktivizācijas/deaktivizācijas datumu telpas apsildīšanai.

<Brīvdienų režīma rediģēšana>

Uzstādīšanas rokasgrāmatas sadaļā „Galvenā tālvadības pults” skatiet izvēlnes kokveida struktūru.

Ja brīvdienų režīma iestatījumi, piem., plūsmas temperatūra vai telpas temperatūra, ir jāmaina, sazinieties ar iekārtas uzstādītāju.



[Schedule timer] (Grafika taimeris)

Grafika taimeris var iestatīt divos veidos, piemēram, viens no tiem vasaras periodam, bet otrs ziemas periodam. (Skatiet attiecīgi 1. grafiku un 2. grafiku.) Kad 2. grafikam termiņš (mēneši) ir norādīti, pārējais termiņš tam tiks norādīts kā 1. grafikam. Katrā grafikā var iestatīt režīmu (Apsilde) darbības nosacījumus. Ja 2. grafikam darbības nosacījumi nav iestatīti, būs derīgi tikai 1. grafika darbības nosacījumi. Ja 2. grafikam ir iestatīts pilna gada termiņš (piem., no marta līdz februārim), būs derīgi tikai 2. grafika darbības nosacījumi.

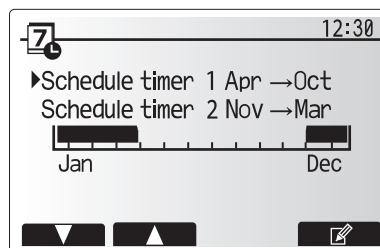
Grafika taimeris tiek aktivizēts vai deaktivizēts opciju ekrānā. (Skatiet sadaļu „Vispārējie ekspluatācijas norādījumi”.)

<Grafika perioda iestatīšana>

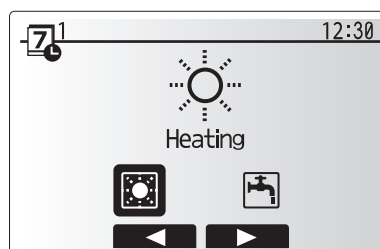
1. Galveno iestatījumu izvēlnē izmantojiet taustiņus F2 un F3, lai grafika ikonu izceltu, un pēc tam nospiediet APSTIPRINĀT.
2. Tiek parādīts Grafika perioda priekšskatījuma ekrāns.
3. Lai Grafika periodu mainītu, nospiediet taustiņu F4.
4. Tiek parādīts laika joslas rediģēšanas ekrāns.
5. Izmantojiet taustiņus F2 un F3, lai norādītu 2. grafika pirmo mēnesi, un pēc tam nospiediet APSTIPRINĀT.
6. Izmantojiet taustiņus F2 un F3, lai norādītu 2. grafika pēdējo mēnesi, un pēc tam nospiediet APSTIPRINĀT.
7. Nospiediet F4, lai iestatījumus saglabātu.

<Grafika taimera iestatīšana>

1. Galveno iestatījumu izvēlnē izmantojiet taustiņus F2 un F3, lai grafika ikonu izceltu, un pēc tam nospiediet APSTIPRINĀT.
2. 2. grafika perioda priekšskatījuma ekrānā izmantojiet taustiņus F1 un F2, lai ritinātu, atlasot visus apakšnosaukumus, un secīgi pēc kārtas nospiežot APSTIPRINĀT.
3. Tiek parādīta grafika taimera apakšizvēlne. Ikonas apzīmē šādus režīmus:
 - [Heating] (Apsilde)
 - [DHW] (Mājsaimniecību karstais ūdens)
4. Izmantojiet taustiņus F2 un F3, lai pārvietotos starp režīma ikonām, un nospiediet APSTIPRINĀT, lai katram režīmam tiktu parādīts PRIEKŠSKATĪJUMA ekrāns.



2. grafika perioda priekšskatījuma ekrāns



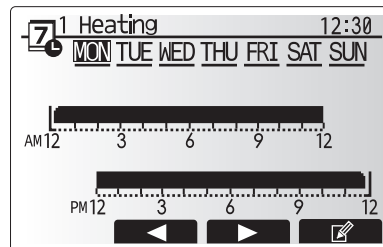
1. grafika režīma atlasīšanas ekrāns

4 Mājas iestatījumu pielāgošana

Priekšskatījuma ekrānā var skatīt esošos iestatījumus. Nedēļas dienas tiek rādītas ekrāna augšpusē. Visām pasvītrotajām dienām iestatījumi ir vienādi.

Dienas un nakts stundas tiek attēlotas joslas veidā ekrāna galvenajā daļā. Laikos, kur ir aizpildīta melna josla, telpas apsilde ir atļauta.

5. Priekšskatījuma izvēlnes ekrānā nospiediet taustiņu F4.

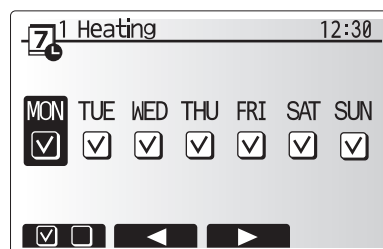


Priekšskatījuma ekrāns

6. Vispirms atlasiet nedēļas dienas, kuras vēlaties iekļaut grafikā.

7. Nospiediet taustiņus F2/F3, lai pārslēgtu dienas, un F1, lai atzīmētu izvēles rūtiņu vai noņemtu atzīmi no tās.

8. Kad dienas ir atlasītas, nospiediet APSTIPRINĀT.



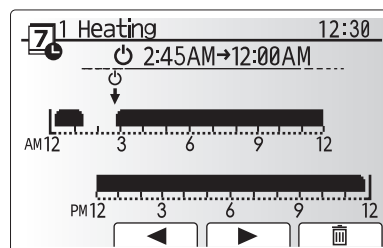
Nedēļas dienas atlasīšanas ekrāns

9. Tiek parādīts laika joslas rediģēšanas ekrāns.

10. Izmantojiet taustiņus F2/F3, lai pārvietotos uz vietu, kur atlasītajam režīmam nav jābūt aktīvam, un pēc tam nospiediet APSTIPRINĀT, lai sāktu.

11. Izmantojiet taustiņu F3, lai iestatītu vajadzīgo dīkstāves laiku, un pēc tam nospiediet APSTIPRINĀT.

12. Divdesmit četru stundu laikā var pievienot ne vairāk kā 4 dīkstāves periodus.



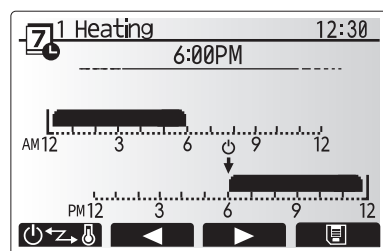
Laika perioda iestatījumu 1. ekrāns

13. Nospiediet F4, lai saglabātu iestatījumus.

Apsildes plānošanas laikā nospiežot taustiņu F1, tiek mainīta paredzētā mainīgā vērtība starp laiku un temperatūru. Šādi var uz vairākām stundām iestatīt zemāku temperatūru, piem., zemāka temperatūra var būt nepieciešama naktī, kad mājas iemītnieki guļ.

Piezīme.

- Telpas apsildes grafika taimera iestatīšanu noris tāpat.
- Ir parādīts arī neliels atkritumu tvertnes simbols; izvēloties šo ikonu, tiek dzēsta pēdējā nesaglabātā darbība.
- Lai iestatījumus saglabātu, ir jāizmanto SAGLABĀT funkciju taustiņš F4. Šajā izvēlnē taustiņam APSTIPRINĀT NAV tāda pati loma kā taustiņam SAGLABĀT.



Laika perioda iestatījumu 2. ekrāns

[Service] (Apkalpošanas) izvēlne

Apkalpošanas izvēlne ir aizsargāta ar paroli, lai novērstu iespēju, ka darbības iestatījumos nepilnvarotas/neapmācītas personas varētu veikt nejaušas izmaiņas.

5 Apkalpošana un tehniskā apkope

■ Siltumsūkņa iekārtas problēmu novēršana

Nākamajā tabulā ir norādītas iespējamās problēmas. Šis saraksts nav pilnīgs, un visas problēmas ir jāpārbauda iekārtas uzstādītājam vai citai kvalificētai personai. Lietotājiem nav atļauts patstāvīgi mēģināt labot šo sistēmu.

Šo sistēmu nekādā gadījumā nedrīkst darbināt, ja drošības ierīces ir šuntētas vai bloķētas.

Defekta pazīme	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Apsildes sistēma nespēj sasniegt iestatīto temperatūru.	Ir atlasīts aizlieguma, grafika vai brīvdienu režīms	Pārbaudiet iestatījumus un attiecīgi tos mainiet.
	Nepareizi izmēra siltuma izstarotāji.	Sazinieties ar iekārtas uzstādītāju.
	Telpā, kurā atrodas temperatūras sensors, ir citādāka temperatūra nekā pārējās telpās.	Pārvietojiet temperatūras sensoru uz piemērotāku istabu.
	Akumulatora problēma *tikai bezvadu vadība	Pārbaudiet akumulatora enerģiju un nomainiet, ja tas ir izlādējies.
Grafika funkcija kavē sistēmas darbību, bet siltumsūknis turpinās darboties.	Ir aktivizēta saldēšanas statiskā funkcija.	Parasta darbība, papildu pasākumi nav nepieciešami.
Kādu laiku sūknis darbojas bez vajadzības.	Sūkņa iesprūdomu novēršanas mehānisms aizsargā pret katlakmens veidošanos.	Parasta darbība, papildu pasākumi nav nepieciešami.
No siltumsūkņa iekārtas ir dzirdams mehānisks troksnis	Sildītāji ieslēdzas/izslēdzas	Parasta darbība, papildu pasākumi nav nepieciešami.
	Darbojas siltumsūknis	
Trokšņains cauruļvads	Sistēmā ir gaiss	Mēģiniet atgaisot radiatorus (ja tādi tiek lietoti). Ja simptomi joprojām pastāv, sazinieties ar iekārtas uzstādītāju.
	Vaļņains cauruļvads	Sazinieties ar iekārtas uzstādītāju.
No viena atslogošanas vārsta noplūst ūdens	Sistēma ir bijusi pakļauta pārmērīgam karstumam vai pārmērīgam spiedienam	Siltumsūknim un visiem elektriskajiem sildītājiem izslēdziet elektropadevi un pēc tam sazinieties ar iekārtas uzstādītāju.
No viena atslogošanas vārsta nedaudz pil ūdens.	Netīrumi, iespējams, kavē vārsta ciešu noslēgšanu	Grieziet vārsta vāciņu norādītajā virzienā, līdz atskan klikšķis. Šādi tiks atbrīvots neliels ūdens daudzums, kas no vārsta izskalos netīrumus. Uzmanieties, jo izlaistais ūdens ir karsts. Ja no vārsta joprojām pil ūdens, sazinieties ar iekārtas uzstādītāju, jo gumijas blīve, iespējams, ir bojāta un tā jānomaina.
Galvenās tālvadības pults displejā tiek parādīts kļūdas kods.	Siltumsūkņa iekārta signalizē par avārijas situāciju	Atzīmējiet kļūdas koda numuru un sazinieties ar iekārtas uzstādītāju.
Elektriskais sildītājs bieži tiek IESLĒGTS.	Klusais režīms ir aktivizēts.	Sazinieties ar iekārtas uzstādītāju.
	Ir kritusies pazemes temperatūra	
	Atvienots vads starp IEKĀRTAS PUSI un MODUĻA PUSI.	
Ūdens sildīšana DHW režīmā ir ilgāks process.	DHW darbības režīms ir iestatīts kā „ECO”.	Apstipriniet iestatījumu un mainiet darbības režīmu pēc nepieciešamības.
Nepietiek karstā ūdens.	DHW iestatījums, darbības režīms, DHW maks. temp., DHW temp. kritums, DHW uzpilde	Pārskatiet „DHW” iestatījumu. Darbiniet iekārtu režīmā „Piespiedu DHW”.

<Elektroenerģijas traucējumi>

Bez elektroenerģijas vienu nedēļu tiek saglabāti visi iestatījumi, bet pēc vienas nedēļas — TIKAI Datums/Laiks.

6 Sērijas numurs

■ Sērijas numurs norādīts uz SPECIFIKĀCIJAS NOSAUKUMA PLĀKSNĪTES.



Kārtas numurs katrai vienībai: 00001–99999

Ražošanas mēnesis: A (1), B (2), C (3), D (4), E (5), F (6), G (7), H (8), J (9), K (10), L (11), M (12)

Ražošanas gads (rietumu kalendārs): 2019 → 9, 2020 → 0

Brine to Water Heat Pump

EHGT17D-YM9ED

EKSPLOATACIJOS INSTRUKCIJA

Užtikrindami saugų ir teisingą naudojimą, prieš naudodami šilumos siurbį atidžiai perskaitykite šią eksploatacijos instrukciją.

NAUDOTOJUI

Lietuviškai

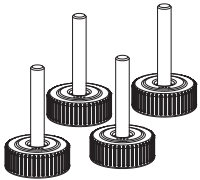
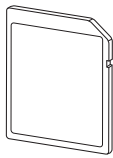

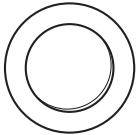
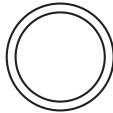
Turinys

1. Saugos priemonės	2
2. Įžanga	4
3. Techninė informacija.....	4
4. Nustatymų pritaikymas jūsų namams.....	5
5. Aptarnavimas ir techninė prižiūra.....	13
6. Serijos numeris.....	13



<https://www12.mitsubishielectric.com/>

Jei reikia daugiau informacijos, apsilankykite pirmiau nurodytoje svetainėje ir atsisiųskite išsamius vadovus, pasirinkite savo regioną, modelio pavadinimą ir kalbą.

Priedai (teikiami kartu)				
Reguliuojamos kojos	SD atminties kortelė	Varinis BKV vamzdžio įdėklas	Tarpiklis	Sandarinimo žiedas
				
4	1	2	2	2*

* Esant trikampiam vožtuvui: sandarinimo žiedo vidinis skersmuo yra 15,8 mm
Esant grįžtamajam srautui: sandarinimo žiedo vidinis skersmuo yra 25,7 mm

Santrumpos ir žodynas

Nr.	Santrumpos / žodis	Aprašas
1	Kompensacinės kreivės režimas	Patalpos oro šildymas įdiegiant lauko aplinkos temperatūros kompensavimą
2	DKK	Darbo kokybės koeficientas, šilumos siurblio efektyvumas
3	Šilumos siurblys	Geoterminis šilumos siurblys Vidaus neišleidžiama BKV talpa ir komplektuojančios vandentiekio dalys
4	BKV režimas	Buitinio karšto vandens šildymo režimas dušams, kriauklėms ir pan.
5	Srauto temperatūra	Temperatūra, kuriai esant vanduo tiekiamas į pagrindinį kontūrą
6	Aps. nuo užšalimo funkcija	Šildymo valdymo tvarka, skirta apsaugoti vandens vamzdžius nuo užšalimo
7	STV	Srauto temperatūros valdiklis, mikroschema, atsakanti už vandens sistemos valdymą
8	VP	Valdymo plokštė, mikroschema, atsakanti už aušinimo skysčio ir sūrymo sistemos valdymą
9	Šildymo režimas	Patalpos oro šildymas per radiatorius arba grindų šildymą
10	Legionelės	Vandentiekio sistemoje, dušuose ir vandens talpose aptinkamos bakterijos, kurios gali sukelti legioneliozę
11	LP režimas	Legionelių prevencijos režimas – sistemų su vandens talpomis funkcija, skirta apsaugoti nuo legionelės bakterijų dauginimosi
12	SMV	Slėgio mažinimo vožtuvas
13	Grįžtamojo srauto temperatūra	Temperatūra, kuriai esant vanduo tiekiamas iš pagrindinio kontūro
14	TRV	Termostatinis radiatoriaus vožtuvas – vožtuvas ant radiatoriaus skydo įvado arba išvado, skirtas valdyti šilumos tiekimą
15	Sūrymas	Antifrizo ir vandens mišinys
16	Modulis	Korpusas su integruota aušinimo skysčio sistema

1 Saugos priemonės

- ▶ Prieš eksploatuojant šį įrenginį svarbu perskaityti saugos įspėjimus.
- ▶ Toliau pateikti saugos punktai skirti apsaugoti nuo sužalojimo jus pačius ir įrangą nuo sugadinimo, todėl prašome jų laikytis.

Vartojama šioje instrukcijoje



ĮSPĖJIMAS:

šis terminas nurodo atsargumo priemones, kurių turi būti laikomasi siekiant apsaugoti naudotoją nuo pavojaus susižaloti arba žūti.



ATSARGIAI:

šis terminas nurodo atsargumo priemones, kurių turi būti laikomasi siekiant apsaugoti įrangą nuo sugadinimo.

ANT ĮRENGINIO NURODOMŲ SIMBOLIŲ REIKŠMĖ

	ĮSPĖJIMAS (gaisro pavojus)	Šiame įrenginyje yra degaus aušinimo skysčio. Aušinimo skysčio protėkio atveju, taip pat esant jo sąlyčiui su liepsna arba su šildomąja dalimi, išskiriamos kenksmingos dujos ir kyla gaisro pavojus.
		Prieš naudodami įrenginį, atidžiai perskaitykite EKSPLOATACIJOS INSTRUKCIJĄ.
		Prieš imdamasis darbų, techninės priežiūros personalas privalo atidžiai perskaityti EKSPLOATACIJOS INSTRUKCIJĄ ir ĮRENGIMO INSTRUKCIJĄ.
		Daugiau informacijos pateikiama EKSPLOATACIJOS INSTRUKCIJOJE, ĮRENGIMO INSTRUKCIJOJE ir kt.

- Naudodami įrenginį laikykitės šiame vadove ir vietiniuose teisės aktuose pateiktų instrukcijų.



ĮSPĖJIMAS

- Pats naudotojas **NEGALI** atlikti įrenginio montavimo ar priežiūros darbų. Įrengus netinkamai gali kilti vandens nuotėkio, elektros smūgio ir gaisro pavojus.
- **NIEKADA** neblokuokite išleidimo per avarinius vožtuvus.
- Neeksploatuokite įrenginio, jei neveikia avariniai vožtuvai ir termostatiniai išjungikliai. Kilus abejonių kreipkitės į montuotoją.
- Nestovėkite ant įrenginio ir į jį nesiremkitė.
- Nieko nedėkite ant įrenginio ir po juo, ką nors statydami šalia įrenginio atsižvelkite į laisvos vietos reikalavimus.
- Nelieskite įrenginio ar valdiklio šlapiomis rankomis, nes galite patirti elektros smūgį.
- Nenuimkite įrenginio skydų ir nemėginkite per jėgą ko nors kišti į įrenginio korpuso vidų.
- Nelieskite išsikišusių vamzdžių, nes jie gali būti labai karšti ir nudeginti kūną.
- Jei įrenginys pradeda vibruoti ar skleisti neįprastą triukšmą, jį sustabdykite, atjunkite nuo maitinimo šaltinio ir kreipkitės į montuotoją.

⚠ ĮSPĖJIMAS

- Jei iš įrenginio pradeda skliti bet koks degimo kvapas, jį sustabdykite, atjunkite nuo maitinimo šaltinio ir kreipkitės į montuotoją.
- Šis prietaisas nėra skirtas naudoti ribotų fizinių, jutiminių ar protinių sugebėjimų asmenims (įskaitant vaikus), taip pat asmenims, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent juos prižiūri arba suteikia prietaiso naudojimo instrukcijas už jų saugumą atsakingas asmuo.
- Vaikai turi būti prižiūrimi užtikrinant, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Jei frižeratorius prateka, sustabdykite jį, kruopščiai išvėdinkite patalpą ir kreipkitės į montuotoją.
- Jei maitinimo kabelis pažeistas, siekiant išvengti pavojaus jį turi pakeisti gamintojas, priežiūrą atliekantis atstovas ar atitinkamos kvalifikacijos asmenys.
- Nestatykite talpų su skysčiais ant įrenginio. Jei jie pratekėtų ar išsilietų, įrenginys gali būti pažeistas ir gali įvykti gaisras.
- Montuodami, perkeldami šilumos siurblių arba atlikdami jo priežiūros darbus, pildydami aušinimo sistemą naudokite tik nurodytą aušinimo skystį (R32). Nemaišykite jo su jokiais kitais aušinimo skysčiais ir neleiskite, kad sistemoje liktų oro. Orui susimaišius su aušinimo skysčiu aušinimo sistemoje gali susidaryti neįprastai aukštas slėgis ir gali įvykti sproginimas arba kilti kiti pavojai. Sistemoje naudojant bet kokį kitą, nei nurodytą, aušinimo skystį, galimas mechaninis gedimas arba sistemos triktis, be to, įrenginys gali sugesti. Blogiausiu atveju tai gali sukelti sunkų defektą, pažeidžiantį gaminio saugumą.
- Šildymo režimu, siekiant apsaugoti kaitinimo elementus nuo pažeidimo per karštu vandeniu, nustatykite tikslią srauto temperatūrą taip, kad ji būtų mažiausiai 2°C žemiau maksimalios leistinos visų kaitinimo elementų temperatūros. 2 zonai nustatykite tikslią srauto temperatūrą mažiausiai 5°C žemiau didžiausios leistinos visų 2 zonos kontūro kaitinimo elementų srauto temperatūros.
- Šis prietaisas iš esmės yra skirtas buitiniam naudojimui. Komerciniais tikslais šį prietaisą gali naudoti ekspertai ar apmokyti naudotojai parduotuvėse, lengvojoje pramonėje ir fermose, taip pat komercinei neprofesionaliai paskirčiai.
- Nenaudokite jokių kitų valymo priemonių, išskyrus tas, kurias rekomenduoja gamintojas.
- Prietaisas turi būti laikomas patalpoje, kurioje nėra nuolat veikiančių uždegimo šaltinių (pvz., atviros liepsnos, veikiančio dujų įrenginio ar veikiančio elektrinio šildytuvo).
- Nepradurkite ir nedeginkite.
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad aušinimo skysčiai gali būti bekvapiai.

⚠️ ATSARGIAI

- Nenaudokite aštrių daiktų pagrindinio nuotolinio valdymo pulto mygtukams spausti, nes taip galima sugadinti mygtukus.
- Jei srovės tiekimas į įrenginį turi būti atjungtas ilgam laikui, iš jo reikia išleisti vandenį.
- Nestatykite talpos ir pan. indo su vandeniu ant viršutinio skydo.

■ Įrenginio šalinimas



<1.1 pav.>

Pastaba: šis simbolis skirtas tik ES šalims.
Šis simbolis atitinka direktyvos 2012/19/ES 14 straipsnį „Informacija naudotojams“ ir IX priedą ir (arba) direktyvos 2006/66/EB 20 straipsnį „Informacija galutiniams naudotojams“ ir II priedą.

Šios „Mitsubishi Electric“ šildymo sistemos įrenginiai buvo pagaminti naudojant aukštos kokybės medžiagas ir dalis, kurios gali būti perdirbtos ir (arba) panaudotos pakartotinai. 1.1 pav. pateiktas simbolis reiškia, kad elektrinė ir elektroninė įranga, baterijos ir akumuliatoriai, pasibaigus jų tinkamumo naudoti laikui turi būti šalinami atskirai nuo buitinių atliekų.

Jei po simboliu (1.1 pav.) pavaizduotas cheminės medžiagos simbolis, jis reiškia, kad baterijos arba akumuliatoriaus sudėtyje yra tam tikra sunkiųjų metalų koncentracija.

Tai nurodoma tokiu būdu:

Hg: gyvsidabris (0,0005%), Cd: kadmis (0,002%), Pb: švinas (0,004%).

Europos Sąjungoje naudojamos atskiros panaudotos elektrinės ir elektroninės produkcijos, baterijų ir akumuliatorių surinkimo sistemos.

Šią įrangą, baterijas ir akumuliatorius šalinkite tinkamai, nugabenę į vietinį komunalinių atliekų surinkimo / perdirbimo centrą.

Dėl konkrečioje šalyje galiojančių šalinimo taisyklių kreipkitės į vietinį „Mitsubishi Electric“ prekybos atstovą. Padėkite mums išsaugoti aplinką, kurioje gyvename.

2 Įžanga

Ši naudojimo instrukcija skirta informuoti naudotojus, kaip veikia geoterminio šilumos siurblio šildymo sistema, kaip efektyviausiai ją naudoti ir kaip pakeisti nustatymus pagrindiniame nuotolinio valdymo pulte.

Šis prietaisas nėra skirtas naudoti ribotų fizinių, jutiminių ar protinių sugebėjimų asmenims (įskaitant vaikus), taip pat asmenims, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent juos prižiūri arba suteikia prietaiso naudojimo instrukcijas už jų saugumą atsakingas asmuo.

Vaikai turi būti prižiūrimi užtikrinant, kad jie nežaistų su prietaisu.

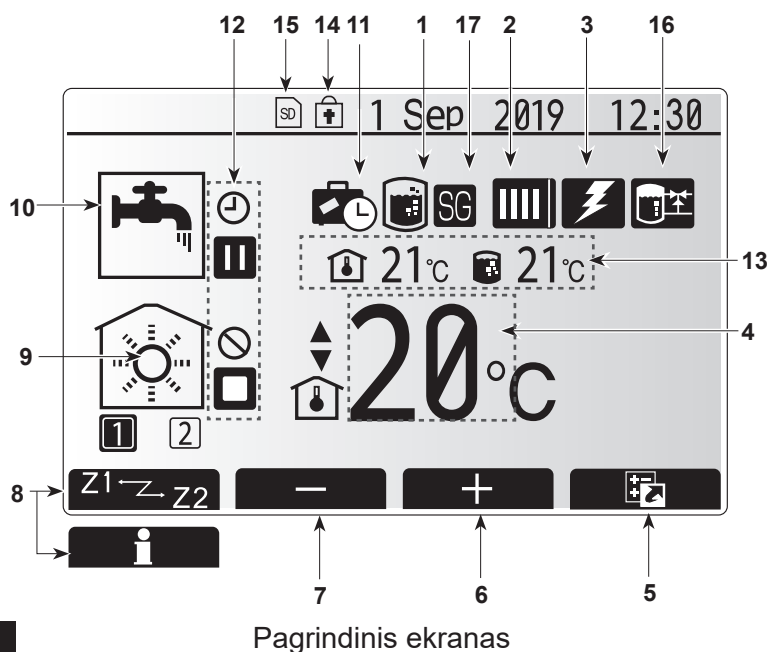
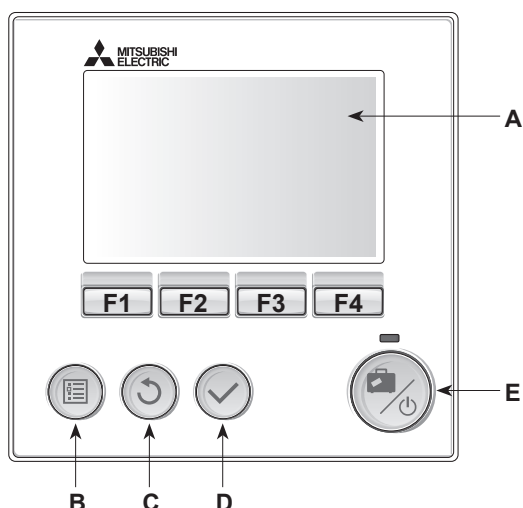
Ši naudojimo instrukcija turi būti laikoma kartu su įrenginiu arba lengvai pasiekiamoje vietoje, kad, prireikus, ją būtų galima pasiskaityti.

3 Techninė informacija

Modelio pavadinimas	EHGT17D-YM9ED
Garso galios lygis B0W35 (EN12102)	42dB(A)

4 Nustatymų pritaikymas jūsų namams

■ Pagrindinis nuotolinio valdymo pultas



<Pagrindinio nuotolinio valdymo pulto dalys>

Raidė	Pavadinimas	Funkcija
A	Ekranas	Ekranas, kuriame rodoma visa informacija.
B	Meniu	Prieiga prie sistemos nustatymų pirminei sąrankai ir pakeitimams atlikti.
C	Atgal	Grįžti į ankstesnį meniu.
D	Pavirtinti	Naudojamas pasirinkti arba išsaugoti. (Ivesties mygtukas)
E	Maitinimas / atostogos	Jei sistema išjungta, paspaudus vieną kartą sistema bus įjungta. Paspaudus dar kartą kai sistema įjungta, bus įgalintas atostogų režimas. Palaikius mygtuką nuspaustą 3 sek., sistema bus išjungta. (*1)
F1-4	Funkcijų mygtukai	Naudojami eiti per meniu ir koreguoti nustatymus. Funkcija nustatoma pagal meniu rodinį, matomą ekrane A.

*1

Kai sistema išjungta arba atjungus maitinimą, šilumos siurblio apsauginės funkcijos (pvz., aps. nuo užšalimo funkcija) NEVEIKIA. Atminkite, kad tuo metu, kai šios apsauginės funkcijos neįjungtos, kyla potencialus šilumos siurblio sugadinimo pavojus.

<Pagrindinio ekrano piktogramos>

	Piktograma	Aprašas
1	Legionelių prevencija	Ši piktograma rodoma, kai įjungtas „Legionelių prevencijos režimas“.
2	Šilumos siurblys	„Šilumos siurblys“ veikia.
		Šildymas avariniu režimu
		Įjungtas tylusis režimas.
3	Elektrinis šildytuvas	Ši piktograma rodoma, kai naudojami „Elektriniai šildytuvai“ (pagalbinis arba panardinamasis šildytuvas).
4	Tikslinė temperatūra	Tikslinė srauto temperatūra
		Tikslinė patalpos temperatūra
		Kompensacinė kreivė
5	PARINKTIS	Paspaudus po šia piktograma esantį funkcinį mygtuką bus rodomas parinkties ekranas.
6	+	Padidinti norimą temperatūrą.
7	-	Sumažinti norimą temperatūrą.
8	Z1 Z2	Paspaudus po šia piktograma esantį funkcinį mygtuką perjungiama iš 1-os zonos į 2-ą ir atvirkščiai.
	Informacija	Paspaudus po šia piktograma esantį funkcinį mygtuką rodomas informacijos ekranas.
9	Patalpos oro šildymo režimas	Šildymo režimas 1 arba 2 zona
10	BKV režimas	Normalus arba „Eco“ režimas
11	Atostogų režimas	Ši piktograma rodoma, kai įjungtas „Atostogų režimas“.
12	[Icons]	Laikmatis
		Draudžiama
		Serverio valdymas
		Budėjimo režimas
		Sustabdyti
		Veikia
13	Esama temperatūra	Esama patalpos temperatūra
		Esama vandens temperatūra BKV talpoje
14	[Icon]	Meniu mygtukas yra užblokuotas arba darbo režimų perjungimas iš BKV į „Šildymas“ ir atvirkščiai yra atjungtas ekrane „Parinktis“. (*2)
15	[Icon]	Įstatyta SD atminties kortelė. Įprastas veikimas.
		Įstatyta SD atminties kortelė. Veikia netinkamai.
16	Akumuliacinės talpos valdymas	Ši piktograma rodoma, kai įjungtas „Akumuliacinės talpos valdymas“.
17	Išmanaus tinklelio pasirengimas	Ši piktograma rodoma, kai įjungtas „Išmanaus tinklelio pasirengimas“.

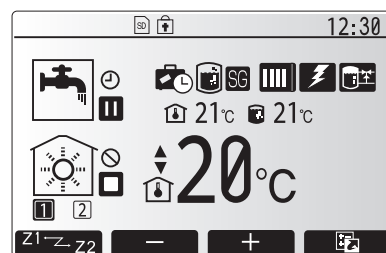
*2 Norėdami užblokuoti arba išblokuoti meniu, vienu metu paspauskite ir 3 sekundes palaikykite mygtukus ATGAL ir PATVIRTINTI.

4 Nustatymų pritaikymas jūsų namams

■ Bendrasis veikimas

Bendrojo veikimo režimu pagrindiniame nuotolinio valdymo pulte rodomas ekranas bus toks, kaip pavaizduota dešinėje esančiame paveikslėlyje. Šiame ekrane rodoma tikslinė temperatūra, patalpos oro šildymo režimas, BKV režimas, visi naudojami papildomi šildymo šaltiniai, atostogų režimas ir data bei laikas.

Funkcijų mygtukais turite naudotis, kad gautumėte daugiau informacijos. Kai rodomas šis ekranas, paspaudus F1 bus rodoma esama būklė, o paspaudęs F4 naudotojas atidarys parinkties meniu ekraną.



Pagrindinis ekranas

<Parinkties ekranas>

Šiame ekrane rodomi pagrindiniai sistemos darbo režimai. Funkcijų mygtukais galite perjungti iš (i) „Veikia“ (▶), „Draudžiama“ (⊘) ir „Laikmatis“ (⌚) BKV ir patalpos oro šildymo režimais, arba išsamią informaciją apie energiją ar galingumą.

Parinkties ekrane galima greitai nustatyti:

- priverstinį BKV – norėdami įjungti arba išjungti paspauskite F1
- BKV darbo režimą – norėdami pakeisti režimą paspauskite F2
- patalpos oro šildymo darbo režimą – norėdami pakeisti režimą paspauskite F3

- energijos stebėjimą

Rodomas toliau pateiktos akumuliuotos energijos reikšmės.

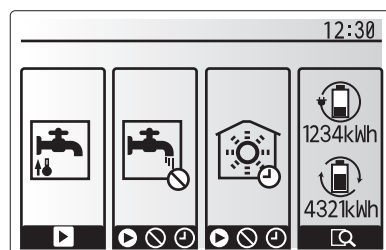
⌚: bendrai suvartota elektros energija (nuo mėnesio pradžios)

⌚: bendrai pateikta šilumos energija (nuo mėnesio pradžios)

Norėdami stebėti kiekvieno darbo režimo energijos reikšmes [month-to-date/ last month/ the month before last/ year-to-date/ last year] (nuo mėnesio pradžios / pastarojo mėnesio / ankstesnio mėnesio / nuo metų pradžios / praėjusių metų), paspaudę F4 atidarykite energijos stebėjimo meniu.

Pastaba:

jei stebėjimui reikalingas tam tikras tikslumas, turi būti nustatytas išoriniu (-iais) energijos matuokliu (-iais) užfiksuotų duomenų rodymo būdas. Dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į montuotoją.



Parinkties ekranas

■ Pagrindinis nustatymų meniu

Norėdami atidaryti pagrindinį nustatymų meniu paspauskite mygtuką B „MENU“

Bus rodomi šie meniu:

- [DHW] (BKV)
- [Heating] (šildymas)
- [Schedule timer] (grafiko sudarymo laikmatis)
- [Holiday mode] (atostogų režimas)
- [Initial settings] (pirminiai nustatymai)
- [Service] (aptarnavimas) (apsaugota slaptažodžiu)

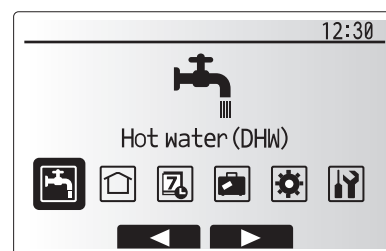
⚙️ [Initial settings] (pirminiai nustatymai)

1. Pagrindiniame nustatymų meniu naudodami mygtukus F2 ir F3 paryškinkite piktogramą „Pradiniai nustatymai“ ir pasirinkite ją spausdami PATVIRTINTI.
2. Mygtukais F1 ir F2 eikite per meniu sąrašą. Kai paryškintas reikiamas pavadinimas, paspaudę PATVIRTINTI galėsite redaguoti.
3. Naudodami atitinkamus funkcijų mygtukus pakeiskite kiekvieną pirminį nustatymą, tada išsaugokite paspaudę PATVIRTINTI.

Galima keisti šiuos pirminius nustatymus:

- [Date/Time] (data / laikas) *įsitikinkite, kad nustatėte vietinį standartinį laiką.
- [Language] (kalba)
- [Summer time] (vasaros laikas)
- [Temp. display] (temp. rodymas)
- [Contact number] (kontaktinis numeris)
- [Time display] (laiko rodymas)
- [°C/°F]
- [Room sensor settings] (patalpos jutiklio nustatymai)

Norėdami grįžti į pagrindinių nustatymų meniu paspauskite mygtuką ATGAL.



Pagrindinių nustatymų meniu ekranas

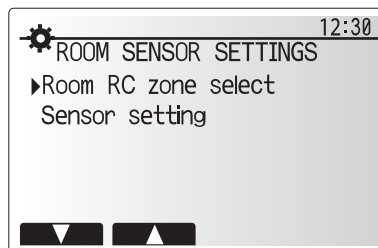
Piktograma	Aprašas
	[Hot water (DHW)] (karštas vanduo (BKV))
	[Heating] (šildymas)
	[Schedule timer] (grafiko sudarymo laikmatis)
	[Holiday mode] (atostogų režimas)
	[Initial settings] (pirminiai nustatymai)
	[Service] (aptarnavimas)

4 Nustatymų pritaikymas jūsų namams

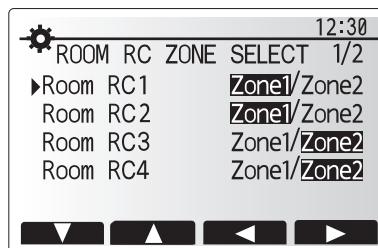
<[Room sensor settings]> (patalpos jutiklio nustatymai)

Nustatant patalpos jutiklį, svarbu pasirinkti teisingą patalpos jutiklį pagal šildymo režimą, kuriuo veiks sistema.

1. Pirminių nustatymų meniu pasirinkite patalpos jutiklio nustatymus.



2. Jei įjungtas 2 zonų temperatūros valdymas ir naudojate belaidžius nuotolinio valdymo pultais, patalpos nuotolinio valdymo zonos ekrane pasirinkite zoną, kuri bus priskirta kiekvienam nuotolinio valdymo pultui.

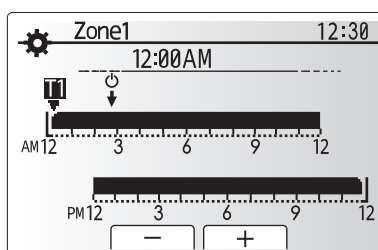
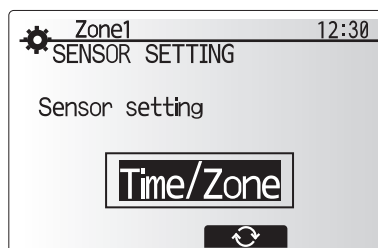
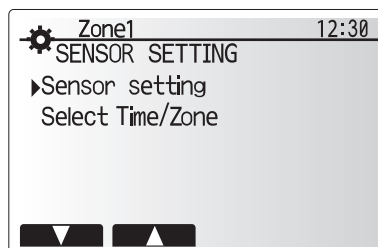


3. Jutiklio nustatymo ekrane pasirinkite patalpos jutiklį, kuris bus naudojamas patalpos temperatūrai stebėti atskirai 1 zonoje ir 2 zonoje.

Valdymo parinktis („Nuotolinio valdymo pulto parinktys“ (įrengimo instrukcija))	Atitinkami pirminiai nustatymai patalpos jutikliui	
	Zone1	Zone2
A	1–8 patalpos nuotolinio valdymo pultas (po vieną Zone1 ir Zone2)	*
B	TH1	*
C	Pagrindinis nuotolinio valdymo pultas	*
D	*	*

* Nenurodyta (jei naudojamas atskirai įsigytas patalpos termostatas)
1–8 patalpos nuotolinio valdymo pultas (po vieną 1 zonai ir 2 zonai) (jei belaidis nuotolinio valdymo pultas yra naudojamas kaip patalpos termostatas)

4. Jutiklio nustatymo ekrane pasirinkite laiką / zoną, kad būtų galima naudoti skirtingus patalpų jutiklius atsižvelgiant į laiką pagal grafiką, nustatytą laiko / zonos pasirinkimo meniu. Patalpų jutiklius galima jungti iki 4 kartų per 24 valandas.



Laiko / zonos grafiko nustatymo ekranas

4 Nustatymų pritaikymas jūsų namams

[Domestic Hot Water (DHW)/Legionella Prevention] (buitinis karštas vanduo (BKV) / legionelių prevencija)

Per buitinio karšto vandens ir legionelių prevencijos meniu valdomas BKV talpos šildymas.

<BKV režimo nustatymai>

1. Paryškinkite karšto vandens piktogramą ir paspauskite PATVIRTINTI.
2. Mygtukas F1 veiks kaip perjungiklis tarp normalaus ir „Eco“ šildymo režimų.
3. Norėdami pakoreguoti režimo veikimą, paspauskite ir 3 sek. palaikykite paspaudę mygtuką MENU, tuomet pasirinkite „karštas vanduo“.
4. Paspauskite mygtuką F2, kad būtų parodytas meniu KARŠTO VANDENS (BKV) NUSTATYMAS.
5. Mygtukais F2 ir F3 slinkite meniu ir pasirinkite reikiamus komponentus paspausdami PATVIRTINTI. Kiekvienas nustatymas yra aprašytas toliau esančioje lentelėje.
6. Funkcijų mygtukais įveskite reikiamą vertę ir paspauskite PATVIRTINTI.

Meniu vidinis pavadinimas	Funkcija	Intervalas	Vienetas
BKV maks. temp.	Pageidaujama karšto vandens temperatūra talpoje	40–60	°C
BKV maks. temp. skirtumas	Skirtumas tarp BKV maks. temp. ir temperatūros, esant kuriai iš naujo paleidžiamas BKV režimas	5–30	°C
BKV maks. veikimo laikas	Maks. leistinas talpoje esančio vandens šildymo laikas BKV režimu	30–120	min.
BKV režimo apribojimas	Laikotarpis po veikimo BKV režimu, kai patalpų oro šildymui suteikiama pirmenybė prieš BKV režimą ir laikinai nutraukiamas tolesnis talpoje esančio vandens šildymas (tik praėjus BKV maks. veikimo laikui).	30–120	min.

Norėdami atlikti pakeitimų, kreipkitės į montuotoją.

BKV režimo veikimo paaiškinimas

- Jei BKV talpos temperatūra sumažėja nuo „BKV maks. temp.“ daugiau nei „BKV maks. temp. skirtumas“ (nustatomas montuotojo), įsijungia BKV režimas, o srautas iš pagrindinio šildymo kontūro yra nukreipiamas BKV talpoje esančiam vandeniui šildyti.
- Talpos vandeniui pasiekus montuotojo nustatytą „BKV maks. temp.“ arba viršijus montuotojo nustatytą „BKV maks. veikimo laiką“, BKV režimas išsijungia.
- Veikiant BKV režimu, pagrindinis karštas vanduo nėra nukreipiamas į patalpos oro šildymo kontūrą.
- Pagal nustatymus iškart po BKV maks. veikimo laiko įjungiamas „BKV režimo apribojimas“. Šios funkcijos trukmę nustato montuotojas. Jos metu (paprastai) negalima pakartotinai jungti BKV režimo. Per tą laiką, jei reikia, sistema tiekia pagrindinį karštą vandenį patalpų orui šildyti. Tačiau, jei tuo metu nėra poreikio šildyti patalpų oro, sistema automatiškai pratęs BKV režimo veikimą. Tai tęsis tol, kol neatsiras poreikis patalpų orui šildyti.
- Po „BKV režimo apribojimo“ veikimo BKV režimas gali būti vėl įjungtas, o BKV talpos šildymas tęsis pagal sistemos poreikius.

<ECO režimas>

ECO režimu vanduo BKV talpoje šildomas šiek tiek ilgiau, tačiau sunaudojama mažiau energijos. Taip yra todėl, kad šilumos siurblio veikimas ribojamas naudojant STV signalus pagal išmatuotą BKV talpos temperatūrą.

Pastaba: Faktiškai sutaupyta energijos kiekis, veikiant ECO režimu, priklauso nuo lauko aplinkos temperatūros. Jei BKV naudojamas dažnai, pakeiskite veikimo režimą.

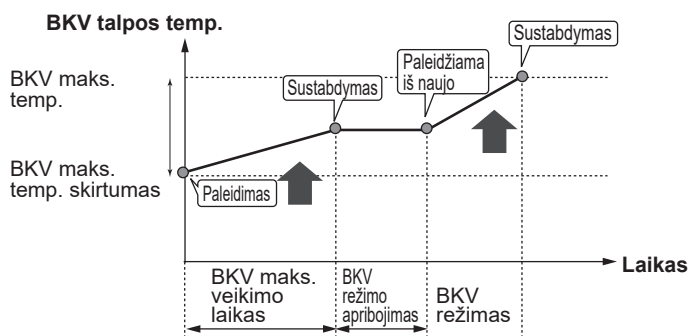
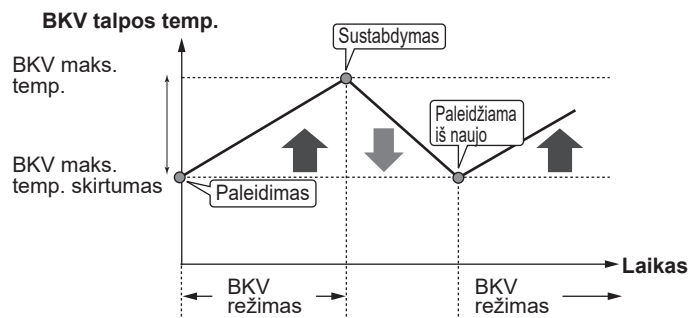
<[DHW recharge] (<BKV perkrova>)

Pasirinkite BKV kiekį. Jei reikia daug karšto vandens, pasirinkite DIDELIS.

Grįžkite į BKV / legionelių prevencijos meniu.

Pastaba:

Tačiau režimas „Large“ (Didelis) padidina virimo dažnį, o tau nulemia didesnes energijos sąnaudas.



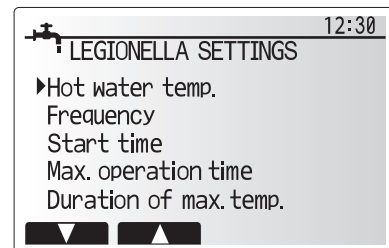
Priverstinis BKV

Priverstinio BKV funkcija naudojama tuomet, kai norima priverstinai įjungti sistemos BKV režimą. Veikiant įprastai BKV talpoje esantis vanduo bus šildomas arba iki nustatytos temperatūros, arba BKV maks. laiką, priklausomai nuo to, kas įvyks anksčiau. Tačiau, esant dideliame karšto vandens poreikiui, galima pasinaudoti „priverstinio BKV“ funkcija, kuri neleidžia sistemai persijungti pagal nustatymus į patalpų oro šildymą ir priverčia vykdyti BKV talpos šildymą. Priverstinis BKD įjungiamas „parinkčių ekrane“ paspaudžiant mygtuką F1 ir mygtuką „Grįžti“. BKV veikimui pasibaigus, sistema automatiškai persijungia į įprastą veikimą. Kad atšauktumėte priverstinio BKV veikimą, „parinkčių ekrane“ paspauskite ir palaikykite paspaudę mygtuką F1. Jei naudojama daugiau BKV nei likutinis kiekis, iš anksto įrenginyje paleiskite „Priverstinis BKV“.

4 Nustatymų pritaikymas jūsų namams

Legionelių prevencijos režimo nustatymai (LP režimas)

1. Mygtuku F3 (TAIP / NE) pasirinkite, ar turi būti įjungtas legionelių prevencijos režimas.
2. Norėdami pakoreguoti legionelių prevencijos funkcijos veikimą, paspauskite ir 3 sek. palaikykite paspaudę mygtuką MENIU, tuomet pasirinkite „karštas vanduo“ ir paspauskite mygtuką F4.
3. Mygtukais F1 ir F2 slinkite meniu ir pasirinkite reikiamus elementus paspausdami PATVIRTINTI. Kiekvienas nustatymas yra aprašytas toliau esančioje lentelėje.
4. Funkcijų mygtukais įveskite reikiamą vertę ir paspauskite PATVIRTINTI.



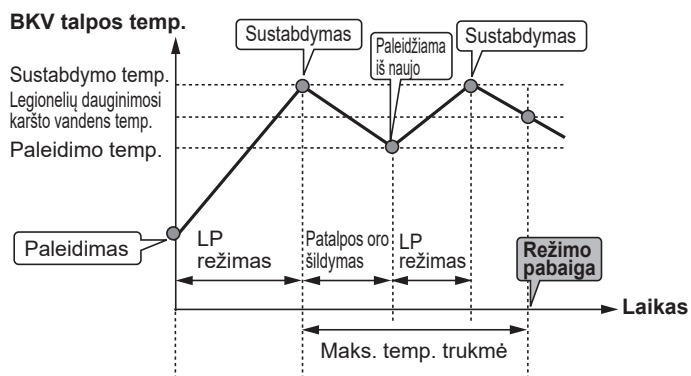
Legionelių prevencijos režimu talpoje esančio vandens temperatūra pakyla virš 60°C. Taip pristabdomas legionelių bakterijų augimas. Primygtinai rekomenduojame atlikti tai reguliariai. Šio veiksmo dažnis turi atitikti vietos reglamentus.

Menu vidinis pavadinimas	Funkcija	Intervalas	Vienetas
Karšto vandens temp.	Pageidaujama karšto vandens temp. talpoje	60–70	°C
Dažnis	Laikas tarp BKV talpos šildymų LP režimu	1–30	diena
Pradžios laikas	LP režimo paleidimo laikas	0:00–23:00	-
Maks. veikimo laikas	Maks. leistinas laikas BKV talpai šildyti LP režimu	1–5	valanda
Maks. temp. trukmė	Laikotarpis po to, kai buvo pasiekta maks. vandens temp. LP režimu	1–120	min.

Norėdami atlikti pakeitimų, kreipkitės į montuotoją.

Legionelių prevencijos režimo veikimo paaiškinimas

- Montuotojo įvestų „pradžios laiku“ naudingos šilumos srautas iš sistemos bus nukreiptas vandeniui šildyti BKV talpoje.
- Vandens temperatūrai talpoje viršijus montuotojo nustatytą „karšto vandens temp.“ (virš 65°C), pagrindinio kontūro vanduo nebebus nukreipiamas BKV talpai šildyti.
- Veikiant LP režimu, karštas vanduo nėra nukreipiamas į patalpos oro šildymo kontūrą.
- Iškart po LP režimo prasideda funkcija „maks. temp. trukmė“. Šios funkcijos trukmę nustato montuotojas. Jos metu stebima talpoje esančio vandens temperatūra.
- Jei vandens temperatūra talpoje nukristų iki LP pakartotinio paleidimo temp., LP režimas bus paleistas iš naujo, o pirminis vandens srautas iš šildymo šaltinio (-ių) bus nukreiptas BKV talpai šildyti. Maks. temp. trukmei pasibaigus, LP režimas nebus paleidžiamas numatytą laikotarpį (nustatomą montuotojo).
- Montuotojas yra atsakingas už tai, kad legionelių prevencijos nustatymai atitiktų vietos ir valstybines gaires.



(LP režimas: legionelių prevencijos režimas)

Atkreipkite dėmesį į tai, kad LP režimu naudojami elektriniai šildytuvai, kurie papildo šilumos siurblio gaminamą energijos kiekį. Ilgalaikis vandens šildymas nėra efektyvus ir padidina einamąsias išlaidas. Montuotojas privalo gerai pagalvoti, ar būtina legionelių prevencija, siekdamas nešvaistyti energijos ilgalaikiam talpoje esančio vandens šildymui. Galutinis vartotojas turi suprasti šios funkcijos svarbą.

VISUOMET LAIKYKITĖS VIETOS IR VALSTYBINIŲ GAIRIŲ DĖL LEGIONELIŲ PREVENCIJOS.

4 Nustatymų pritaikymas jūsų namams

[Heating] (šildymas)

Šildymo meniu paskirtis yra šildyti patalpos orą per radiatorių, šilumokaitį arba grindų šildymo sistemą, priklausomai nuo konkrečios sistemos įrengimo.

Galimi 3 šildymo režimai

- Šildymas pagal patalpos temp. (automatinis prisitaikymas)



- Šildymas pagal srauto temp. (🌡️)
- Šildymas pagal kompensacinę kreivę (📈)

<Patalpos temp. (automatinio prisitaikymo) režimas>

Patalpos temp. (automatinio prisitaikymo) režimu valdymo pultas kontroliuoja patalpos oro ir srauto temperatūrą pagal šildymo sistemos temperatūros jutiklius. Valdymo pultas reguliariai lygina šiuos duomenis su ankstesniais duomenimis, kad numatytų patalpų temperatūros pokyčius ir atitinkamai pritaiktų į patalpos oro šildymo kontūrą tekančio vandens temperatūrą. Stebint ne tik aplinkos oro lauke, bet ir patalpų oro bei šildymo kontūro vandens temperatūrą, šildymas tampa nuoseklesnis, o staigūs reikalingos šilumos šuoliai sumažėja. Dėl to sumažėja ir reikiama bendroji srauto temperatūra.

<Srauto temp. režimas>

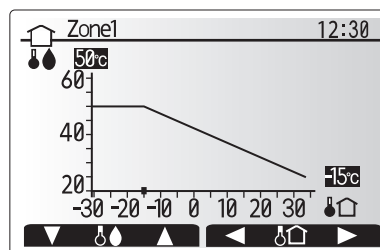
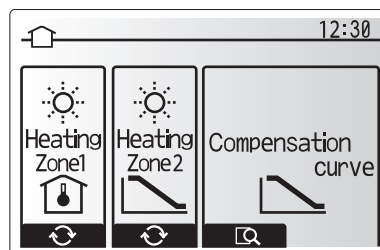
Montuotojas nustato į šildymo kontūrą tekančio vandens temperatūrą pagal patalpų oro šildymo sistemos projektą ir naudotojo poreikius.

Kompensacinės kreivės paaiškinimas


Vėlyvą pavasarį ir vasarą patalpų oro šildymo poreikis paprastai būna mažesnis. Kad šilumos siurblys negamintų perteklinės šilumos pagrindiniam kontūrai, galima padidinti efektyvumą ir sumažinti einamąsias išlaidas kompensacinės kreivės režimu.

Kompensacinė kreivė naudojama siekiant apriboti pagrindinio patalpos oro šildymo kontūro srauto temperatūrą pagal oro temperatūrą lauke. STV gauna informacijos iš išorės temperatūros jutiklio ir pagrindinio kontūro temperatūros jutiklio bei neleidžia šilumos siurbliui gaminti perteklinės šilumos, jei nebūtina to daryti atsižvelgiant į oro sąlygas.

Montuotojas nustatys grafiko parametrus atsižvelgdamas į vietos sąlygas ir jūsų namuose naudojamo patalpų oro šildymo tipą. Jums nereikėtų keisti šių parametrų. Tačiau, jei po tam tikro pagrįsto šildymo laikotarpio nustatysite, kad patalpų oro šildymas yra nepakankamas arba perteklinis, kreipkitės į savo montuotoją, kad jis nustatytų galimas sistemos problemas ir, jei reikėtų, atnaujintų tuos nustatymus.



 : Srauto temp.

 : Aplinkos temp. lauke

4 Nustatymų pritaikymas jūsų namams

[Holiday mode] (atostogų režimas)

Atostogų režimas gali būti naudojamas sistemos veikimui palaikyti esant žemesnei srauto temperatūrai, tokiu būdu sumažinant energijos vartojimą, kai patalpose nieko nėra. Atostogų režimu gali veikti srauto temp., patalpos temp., šildymas, kompensacinės kreivės šildymas ir BKV nustačius žemesnę srauto temperatūrą, tokiu būdu taupant energiją, kai patalpose nieko nėra.

Pagrindiniame meniu ekrane paspauskite mygtuką E. Venkite spausti mygtuką E per ilgai, nes valdiklis ir sistema bus išjungti.

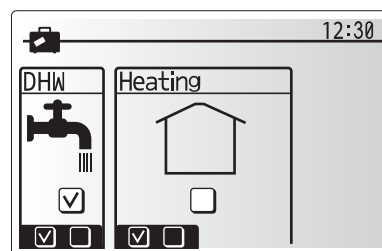
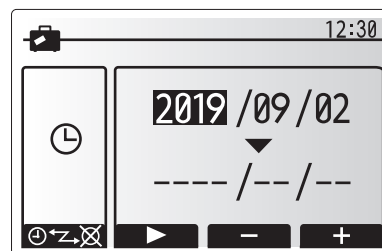
Kai rodomas atostogų režimo įjungimo ekranas, galite įjungti / išjungti ir pasirinkti pageidaujama atostogų režimo veikimo trukmę.

- Paspaudę mygtuką F1 įjungsite arba išjungsite atostogų režimą.
- Mygtukais F2, F3 ir F4 įveskite datą, nuo kada turėtų įsijungti atostogų režimas arba kada jis turi būti išjungtas, kad būtų šildomas patalpos oras.

<Atostogų režimo redagavimas>

Žr. įrengimo instrukcijos skyriaus „Pagrindinis nuotolinio valdymo valdiklis“ meniu medį.

Jei norite pakeisti atostogų režimo nustatymus, pvz., srauto temp. ar patalpos oro temp., turite kreiptis į montuotoją.



[Schedule timer] (grafiko sudarymo laikmatis)

Grafiko sudarymo laikmatį galima nustatyti dviem būdais, pavyzdžiui: vieną – vasarai, o kitą – žiemai. (Pažymėti, atitinkamai, „1 grafikas“ ir „2 grafikas“.) Nurodžius 2 grafiko terminą (mėnesius), likęs laikas bus priskirtas 1 grafikui. Kiekviename grafike galima nustatyti darbo režimų šabloną (šildymas). Jei 2 grafikui darbo šablonas nenustatytas, galios tik 1 grafiko šablonas. Jei 2 grafikas nustatytas visiems metams (t. y., nuo kovo iki vasario), galios tik 2 grafiko darbo šablonas.

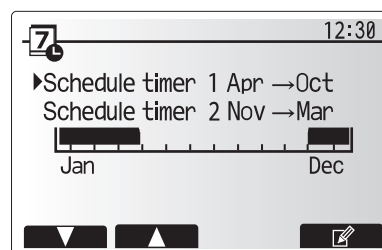
Grafiko sudarymo laikmatis įjungiamas arba išjungiamas parinkties ekrane. (Žr. skyrių „Bendrasis veikimas“)

<Grafiko laikotarpio nustatymas>

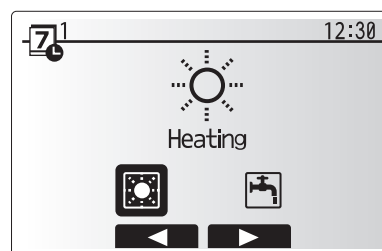
1. Pagrindiniame nustatymų meniu mygtukais F2 ir F3 paryškinkite grafiko piktogramą, tada paspauskite PATVIRTINTI.
2. Rodomas grafiko laikotarpio peržiūros ekranas.
3. Norėdami pakeisti grafiko laikotarpį paspauskite mygtuką F4.
4. Rodomas laiko juostos redagavimo ekranas.
5. Mygtuku F2/F3 nurodykite 2 grafiko pradžios mėnesį, tada paspauskite PATVIRTINTI.
6. Mygtuku F2/F3 nurodykite 2 grafiko pabaigos mėnesį, tada paspauskite PATVIRTINTI.
7. Paspausdami F4 išsaugokite nustatymus.

<Grafiko sudarymo laikmačio nustatymas>

1. Pagrindiniame nustatymų meniu mygtukais F2 ir F3 paryškinkite grafiko piktogramą, tada paspauskite PATVIRTINTI.
2. 2 grafiko laikotarpio peržiūros ekrane naudodami mygtukus F1 ir F2 eikite ir spausdami PATVIRTINTI iš eilės rinkitės kiekvieną vidinį pavadinimą.
3. Bus rodomas grafiko sudarymo laikmačio vidinis meniu. Piktogramose rodomi šie režimai:
 - [Heating] (šildymas)
 - [DHW] (BKV)
4. Mygtukais F2 ir F3 eikite per režimo piktogramas, paspaudus PATVIRTINTI bus rodomas kiekvieno režimo PERŽIŪROS ekranas.



2 grafiko laikotarpio peržiūros ekranas

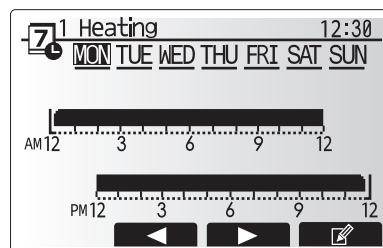


1 grafiko režimo pasirinkimo ekranas

4 Nustatymų pritaikymas jūsų namams

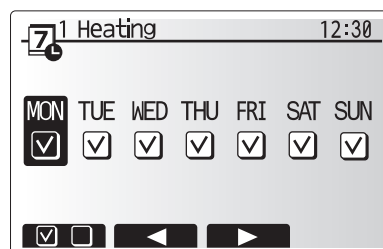
Peržiūros ekrane galite matyti šiuo metu galiojančius nustatymus. Savaitės dienos rodomos ekrano viršutinėje dalyje. Jei diena rodoma pabraukta, visų pabrauktų dienų nustatymai yra vienodi. Dienos ir nakties valandos rodomos viršutinėje ekrano dalyje juostos pavidalu. Jei juoda juosta yra vientisa, galimas patalpos oro šildymas.

5. Peržiūros meniu ekrane paspauskite mygtuką F4.



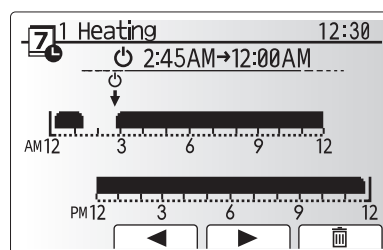
Peržiūros ekranas

6. Visų pirma pasirinkite savaitės dienas, kurias norite suplanuoti.
7. Spausdami mygtukus F2/F3 rinkitės dienas, o mygtuku F1 žymėkite langelius arba jų nežymėkite.
8. Pasirinkę dienas paspauskite PATVIRTINTI.



Savaitės dienos pasirinkimo ekranas

9. Bus rodomas laiko juostos redagavimo ekranas.
10. Mygtukais F2/F3 perkeltite tašką, ties kuriuo nebe norite, kad pasirinktas režimas būtų aktyvus, norėdami pradėti paspauskite PATVIRTINTI.
11. Mygtuku F3 nustatykite reikiamą neaktyvumo trukmę, tada paspauskite PATVIRTINTI.
12. 24 valandų intervale galite įtraukti iki 4 neaktyvumo laikotarpių.



1 ekrano laikotarpio nustatymas

13. Norėdami išsaugoti nustatymus paspauskite F4.

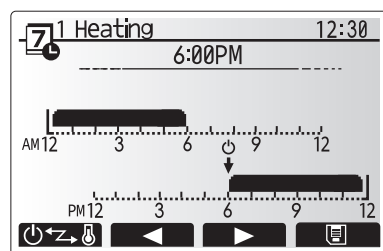
Sudarant šildymo grafiką mygtuku F1 keičiamas suplanuotas laiko ir temperatūros kintamasis. Tokiu būdu tam tikram valandų skaičiui galima nustatyti žemesnę temperatūrą, pvz., žemesnės temperatūros gali reikėti naktį, kai gyventojai miega.

Pastaba:

- Patalpos oro šildymo grafiko sudarymo laikmatis nustatomas tuo pačiu būdu.
- Taip pat rodomas nedidelis šiukšlių dėžės simbolis, pasirinkus šią piktogramą bus panaikintas pastarasis neišsaugotas veiksmas.
- Norint išsaugoti nustatymus reikia naudoti IŠSAUGOJIMO funkcijos mygtuką F4. Šiame meniu mygtukas PATVIRTINTI NEATLIEKA funkcijos IŠSAUGOTI.

Meniu [Service] (aptarnavimas)

Siekiant apsisaugoti nuo to, kad neįgalioti ar neturintys tinkamos kvalifikacijos asmenys atsitiktinai nepakeistų darbo nustatymų, aptarnavimo meniu yra apsaugotas slaptažodžiu.



2 ekrano laikotarpio nustatymas

5 Aptarnavimas ir techninė priežiūra

■ Šilumos siurblio triukščių diagnostika

Pateikta lentelė reikia vadovautis sprendžiant galimas problemas. Jeigu pateiktas sąrašas nėra išsamus ir montuotojas ar kitas kompetentingas asmuo turėtų iširti visas problemas. Naudotojai neturi mėginti remontuoti sistemą patys. Sistema jokia būdu negalima naudoti apeinant arba išjungus saugos įtaisus.

Triukšties simptomas	Galima priežastis	Sprendimas
Šildymo sistema nepasiekia nustatytos temperatūros.	Pasirinktas draudžiamas, suplanuotas arba atostogų režimas.	Patikrinkite nustatymus ir atitinkamai pakeiskite.
	Netinkamo dydžio kaitinimo elementai.	Kreipkitės į montuotoją.
	Patalpos, kurioje įrengtas temperatūros jutiklis, temperatūra skiriasi nuo temperatūros likusioje patalpos dalyje.	Perkelkite temperatūros jutiklį į tinkamesnį kambarį.
	Su baterijomis susijusi problema *tik belaidžio valdymo atveju.	Patikrinkite ir pakeiskite išsiekvojusią bateriją.
Planavimo funkcija neleidžia sistemai veikti, bet šilumos siurblys veikia.	Veikia aps. nuo užšalimo funkcija.	Įprasta eksploatacija, nieko daryti nereikia.
Siurblys be priežasties trumpam įsijungia.	Siurblio strigties prevencijos mechanizmas įsijungia, saugant nuo nuodegų kaupimosi.	Įprasta eksploatacija, nieko daryti nereikia.
Iš šilumos siurblio sklinda mechaninis triukšmas.	Kaitinimo elementai įsijungia / išsijungia. Šilumos siurblys veikia	Įprasta eksploatacija, nieko daryti nereikia.
Iš vamzdyno sklinda triukšmas.	Sistemoje yra oro.	Pamėginkite išleisti iš radiatorių (jei yra) orą. Jei nepavyksta išspręsti problemos, kreipkitės į montuotoją.
	Atsilaisvino vamzdynas.	Kreipkitės į montuotoją.
Vanduo prateka iš vieno iš slėgio sumažinimo vožtuvų.	Sistema perkaito arba joje yra per didelis slėgis.	Atjunkite srovės tiekimą į šilumos siurblių ir elektrinius šildytuvus, jei tokių yra, tada kreipkitės į montuotoją.
Nedidelis vandens kiekis laša iš vieno iš slėgio sumažinimo vožtuvų.	Gali būti, kad dėl nešvarumų neįmanoma sandariai prisukti vožtuvo.	Pasukite vožtuvo galvutę nurodyta kryptimi, kol pasigirs spragtelėjimas. Ištekės nedidelis kiekis vandens, išplausiantis nešvarumus iš vožtuvo. Būkite labai atsargūs, nes ištekantis vanduo yra karštas. Jei pro vožtuvą ir toliau laša, kreipkitės į montuotoją, nes gali būti pažeista guminė tarpinė ir ją reikia pakeisti.
Pagrindinio nuotolinio valdymo pulto ekrane rodomas klaidos kodas.	Šilumos siurblys praneša apie neįprastą būklę.	Užsirašykite šį klaidos kodą ir kreipkitės į montuotoją.
Dažnai ĮJUNGIAMAS elektrinis šildytuvas.	Įjungtas tylusis režimas.	Kreipkitės į montuotoją.
	Krito žemės temperatūra.	
	Atsijungė laidas tarp BLOKO ir MODULIO.	
Pašildyti vandenį BKV režimu užtrunka ilgiau.	BKV veikimo režimas nustatytas į „ECO“.	Patvirtinkite nustatymą ir pakeiskite veikimo režimą, jei reikia.
Karšto vandens yra nepakankamai.	BKV nustatymas, darbo režimas, Didž. BKV temp., BKV temp. kryptis, BKV papildymas	Peržiūrėkite „BKV“ nustatymą. Įrenginyje paleiskite „Priverstinis BKV“.

<Srovės tiekimo triktis>

Nutrūkus srovės tiekimui visi nustatymai liks išsaugoti 1 savaitę, po to liks išsaugoti TIK datos / laiko duomenys.

6 Serijos numeris

■ Serijos numeris yra nurodytas SPECIFIKACIJOS LENTELĖJE.



Kiekvieno prietaiso eilės numeris: 00001–99999

Pagaminimo mėnuo: A (1), B (2), C (3), D (4), E (5), F (6), G (7), H (8), J (9), K (10), L (11), M (12)

Pagaminimo metai (pagal Vakarų pasaulio kalendorių): 2019 → 9, 2020 → 0

Brine to Water Heat Pump

EHGT17D-YM9ED

BEDIENUNGSANLEITUNG

Lesen Sie sich zur sicheren und korrekten Verwendung diese Bedienungsanleitung bitte sorgfältig durch, bevor Sie die Wärmepumpeneinheit verwenden.

FÜR NUTZER

Deutsch

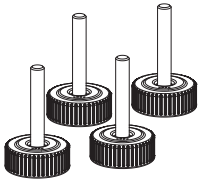
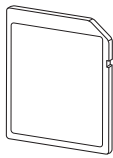

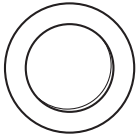
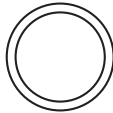
Inhalt

1. Sicherheitshinweise	2
2. Einführung	4
3. Technische Informationen	4
4. Anpassung der Einstellungen für Ihr Zuhause	5
5. Wartung und Instandhaltung.....	13
6. Seriennummer	13



<https://www12.mitsubishielectric.com/>

Sollten Sie weitere Informationen benötigen, können Sie auf der oben genannten Website detaillierte Handbücher herunterladen. Wählen Sie Ihre Region, den Modellnamen und dann Ihre Sprache aus.

Zubehör (im Lieferumfang enthalten)				
Verstellbare Montagefüße	SD-Speicherkarte	Kupfermantel für die Trinkwarmwasserleitung	Dichtung	O-Ring
				
4	1	2	2	2*

*Für das 3-Wege-Ventil: Innendurchmesser des O-Rings 15,8 mm
Für den Heizungsrücklauf: Innendurchmesser des O-Rings 25,7 mm

Abkürzungen und Glossar

Nr.	Abkürzungen/Begriff	Beschreibung
1	Heizkurvenmodus	Außentemperaturgeführte Heizungsregelung
2	COP	Leistungszahl, Wirkungsgrad der Wärmepumpe
3	Wärmepumpe	Abkürzungen für Erdwärmepumpe Unbelüfteter Trinkwarmwasser-Speicher im Innenbereich mit hydraulischen Installationskomponenten
4	TWW-Modus	Modus der Trinkwarmwasserbereitung zum Duschen, Geschirr spülen, Kochen usw.
5	Vorlauftemperatur	Temperatur Heizungsvorlauf
6	Frostschutzfunktion	Heizbetrieb, um ein Einfrieren der Wasserleitungen zu verhindern
7	Steuerplatine FTC	Platine zur Anlagensteuerung
8	Steuerplatine (C.B.)	Steuerplatine, die für die Regelung des Kältemittels und des Laugenkreislaufs zuständig ist
9	Heizmodus	Raumheizung durch Heizkörper oder Fußbodenheizung
10	Legionellen	Bakterien, die möglicherweise in Hausinstallationsleitungen, Duschen und Wasserspeichern vorhanden sind und die Legionärskrankheit verursachen können
11	AL-Modus	Anti-Legionellenmodus – Funktion zur Vermeidung/Verminderung des Wachstums von Legionellenbakterien in Speichern
12	ÜDV	Überdruckventil
13	Rücklauftemperatur	Temperatur Heizungsrücklauf
14	THV	Thermostatisches Heizkörperventil – ein Ventil am Eintritt oder Austritt des Heizkörpers zum Regeln der Heizleistung
15	Sole	Mischung aus Frostschutzmittel und Wasser
16	Modul	Gehäuse mit eingebautem Kältemittelkreislauf

1 Sicherheitshinweise





- ▶ Bevor Sie dieses Gerät betreiben, müssen Sie die Sicherheitshinweise lesen.
- ▶ Die folgenden Sicherheitshinweise dienen dazu, Verletzungen bei Ihnen und Schäden am Gerät zu vermeiden. Bitte richten Sie sich danach.

In diesem Handbuch werden verwendet:

 **WARNUNG:**
Hinweise unter dieser Überschrift müssen beachtet werden, um Verletzungen oder Tod des Benutzers zu verhindern.

 **VORSICHT:**
Hinweise unter dieser Überschrift müssen beachtet werden, um Schäden am Gerät zu verhindern.

BEDEUTUNG DER AUF DEM GERÄT ABGEBILDETEN SYMBOLE

	WARNUNG (Brandgefahr)	Dieses Gerät verwendet ein brennbares Kältemittel. Falls Kältemittel austritt und mit Feuer oder heizenden Teilen in Berührung tritt, entsteht ein schädliches Gas und es besteht Brandgefahr.
		Lesen Sie sich vor der Verwendung die BEDIENUNGSANLEITUNG sorgfältig durch.
		Das Servicepersonal muss sich vor der Verwendung die BEDIENUNGSANLEITUNG und das INSTALLATIONSHANDBUCH durchlesen.
		Weitere Informationen finden Sie in der BEDIENUNGSANLEITUNG , dem INSTALLATIONSHANDBUCH und ähnlichen Unterlagen.

- Befolgen Sie beim Einsatz des Gerätes die Anweisungen in diesem Handbuch sowie die geltenden nationalen Bestimmungen.

WARNUNG

- Das Gerät darf **NICHT** vom Benutzer installiert oder gewartet werden. Eine nicht fachkundige Installation kann zu Leckagen, elektrischem Schlag oder zu Feuer führen.
- Blockieren Sie **NIEMALS** die Abläufe der Sicherheitsventile.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitsventile und thermische Absicherungen nicht funktionsfähig sind. Bei Fragen wenden Sie sich an Ihren Installateur.
- Steigen Sie nicht auf das Gerät und lehnen Sie sich nicht dagegen.
- Stellen Sie nichts auf oder unter das Gerät und beachten Sie den Platzbedarf für die Wartung, wenn Sie Gegenstände in der Nähe des Gerätes aufstellen.
- Berühren Sie das Gerät oder den Regler nicht mit nassen Händen. Bei Nichtbeachtung besteht Stromschlaggefahr.
- Entfernen Sie nicht die Abdeckung des Gerätes und versuchen Sie nicht, Gegenstände gewaltsam in das Gehäuse des Gerätes zu stecken.
- Berühren Sie nicht die Rohrleitungen, da diese sehr heiß sein können und Verbrennungen verursachen.
- Sollte das Gerät vibrieren oder ungewöhnliche Geräusche machen, stellen Sie den Betrieb ein, trennen Sie das Gerät von der Spannungsversorgung und wenden Sie sich an den Installateur.

WARNUNG

- Sollte das Gerät beginnen, einen Brandgeruch zu verbreiten, stellen Sie den Betrieb ein, trennen Sie das Gerät von der Spannungsversorgung und wenden Sie sich an den Installateur.
- Dieses Gerät ist nicht für die Nutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie stehen unter der Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person oder wurden von dieser in der Nutzung des Geräts unterwiesen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit gewährleistet ist, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Falls Kältemittel austritt, stellen Sie den Betrieb des Gerätes ein, lüften Sie den Raum gründlich und wenden Sie sich an den Installateur.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Servicetechniker oder einer ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeiten auf das Gerät. Wenn dort Flüssigkeit ausläuft oder auf das Gerät verschüttet wird, kann es zur Beschädigung des Gerätes und/oder zu einem Brand kommen.
- Wenn Sie die Wärmepumpeneinheit installieren, versetzen oder warten, verwenden Sie zum Füllen der Kältemittelleitungen nur das vorgeschriebene Kältemittel (R32). Mischen Sie es nicht mit einem anderen Kältemittel und achten Sie darauf, dass keine Luft in den Leitungen bleibt. Wenn Luft mit dem Kältemittel vermischt wird, kann sie einen zu hohen Druck in der Kältemittelleitung verursachen und zur Explosion und sonstigen Gefährdungen führen.
Die Verwendung eines anderen als des für das System vorgeschriebenen Kältemittels führt zum mechanischen Versagen, zur Systemstörung oder zum Ausfall des Gerätes. Im schlimmsten Fall könnte dies zu einer ernsten Beeinträchtigung der Sicherheit des Produktes führen.
- Um im Heizbetrieb zu vermeiden, dass die Heizfläche durch zu heißes Wasser beschädigt wird, stellen Sie die Soll-Vorlauftemperatur auf mindestens 2°C unter der maximal zulässigen Temperatur der Heizfläche ein. Für Heizkreis 2 stellen Sie die Soll-Vorlauftemperatur auf mindestens 5°C unter der maximal zulässigen Vorlauftemperatur aller Heizflächen im Heizkreis 2 ein.
- Dieses Gerät ist in erster Linie für den Einsatz in Privathaushalten bestimmt. Bei kommerziellen Einsätzen ist dieses Gerät für die Nutzung durch erfahrene und geschulte Benutzer in Geschäften, in der Leichtindustrie und in landwirtschaftlichen Betrieben oder für die kommerzielle Nutzung durch Laien bestimmt.
- Verwenden Sie keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen Reinigungsmittel.
- Das Gerät sollte in einem Raum ohne dauerhaft betriebene Zündquellen (zum Beispiel: offene Flammen, ein eingeschaltetes Gasgerät oder eine eingeschaltete Elektroheizung) aufbewahrt werden.
- Nicht einstechen oder anzünden.
- Beachten Sie, dass Kältemittel möglicherweise geruchlos sind.

VORSICHT

- Drücken Sie die Tasten des Hauptreglers nicht mit scharfen Gegenständen, da dies die Tasten beschädigt.
- Falls das Gerät für längere Zeit nicht benutzt (oder das System abgeschaltet) werden soll, wird eine Entleerung des Systems empfohlen.
- Stellen Sie keinen mit Wasser gefüllten Behälter usw. auf die Abdeckung.

■ Entsorgung des Gerätes



<Abbildung 1.1>

Hinweis: Dieses Symbol gilt nur für EU-Mitgliedsstaaten. Dieses Symbol entspricht der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU, Artikel 14 Informationen für die Nutzer, und Anhang IX und/oder der Europäischen Richtlinie 2006/66/EC, Artikel 20 Informationen für die Endnutzer, und Anhang II.

Die Produkte Ihres Heizsystems von Mitsubishi Electric sind mit hochwertigen Materialien und Komponenten hergestellt worden, die dem Recycling zugeführt und/oder wiederverwendet werden können. Das Symbol in Abbildung 1.1 bedeutet, dass elektrische oder elektronische Geräte, Batterien und Akkus am Ende ihrer Lebensdauer getrennt von Ihrem Hausmüll entsorgt werden müssen.

Falls sich ein chemisches Symbol unter dem Symbol befindet (Abbildung 1.1), bedeutet das chemische Symbol, dass die Batterie oder der Akkumulator ein Schwermetall mit einer bestimmten Konzentration enthält. Dies wird folgendermaßen dargestellt:

Hg: Quecksilber (0,0005%), Cd: Cadmium (0,002%), Pb: Blei (0,004%)

In der Europäischen Union gibt es separate Sammelsysteme für gebrauchte elektrische und elektronische Produkte, Batterien und Akkus. Bitte entsorgen Sie diese Geräte, Batterien und Akkus korrekt an der Abfallsammelstelle / im Wertstoffhof Ihrer örtlichen Gemeinde.

Zu landesspezifischen Einzelheiten der Entsorgung wenden Sie sich an Ihren Mitsubishi Electric-Händler.

Bitte helfen Sie uns, die Umwelt, in der wir leben, zu bewahren.

2 Einführung

Dieses Bedienungshandbuch informiert Sie als Betreiber darüber, wie ihr Heizsystem mit Erdwärmepumpe funktioniert, wie man das System möglichst effizient betreibt und wie man die Einstellungen am Hauptregler vornimmt.

Dieses Gerät ist nicht für die Nutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie stehen unter der Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person oder wurden von dieser in der Nutzung des Geräts unterwiesen.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit gewährleistet ist, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

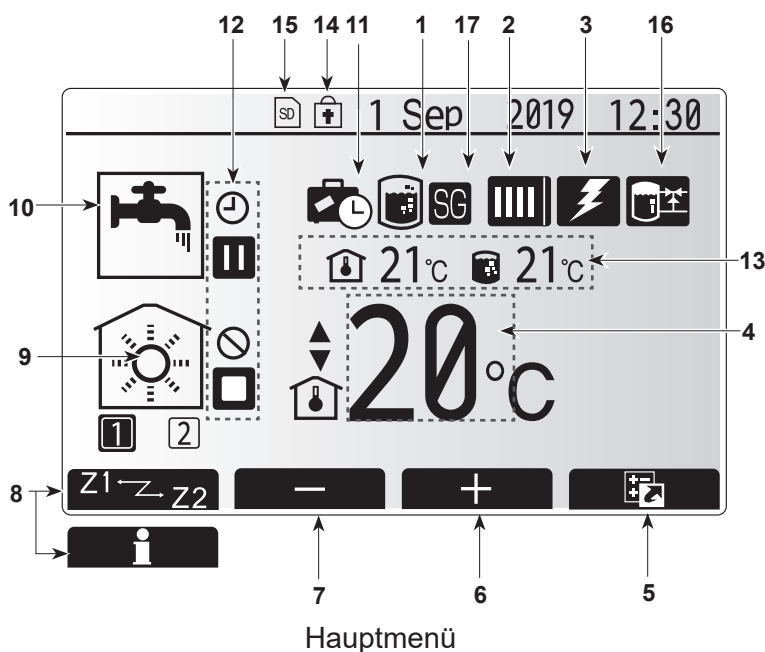
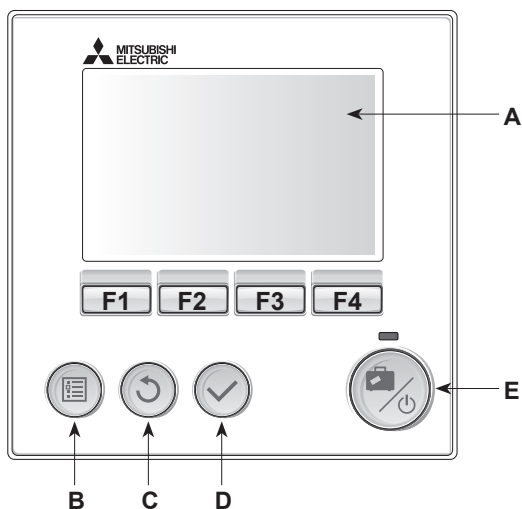
Diese Bedienungsanleitung sollte bei dem Gerät oder an einer zugänglichen Stelle zum späteren Nachschlagen aufbewahrt werden.

3 Technische Informationen

Gerätebezeichnung	EHGT17D-YM9ED
Schallleistungspegel B0W35 (EN12102)	42dB(A)

4 Anpassung der Einstellungen für Ihr Zuhause

■ Hauptregler



<Komponenten der Hauptregelung>

Buchstabe	Bezeichnung	Funktion
A	Display	Zeigt alle Informationen an..
B	Menü-Taste	Zugriff auf System-Einstellungen
C	Zurück-Taste	Zurück zum vorherigen Menü
D	Bestätigen-Taste	Zum Auswählen oder Speichern (Eingabetaste)
E	Power/Urlaub-Taste	Wenn das System ausgeschaltet ist, wird es durch einmaliges Drücken wieder eingeschaltet. Erneutes Drücken bei eingeschaltetem System aktiviert das Urlaubsprogramm. Wird die Taste 3 Sekunden lang gedrückt gehalten, schaltet sich das System aus. (*1)
F1-4	Funktions-tasten	Zum Scrollen durch das Menü und zum Anpassen der Einstellungen. Funktion wird durch das Menü, das auf dem Display (A) zu sehen ist, festgelegt.

*1

Wenn die Anlage ausgeschaltet oder die Spannungsversorgung unterbrochen wurde, können die Schutzfunktionen des Wasserkreislaufs (z. B. Frostschutzfunktion) NICHT verwendet werden. Bitte beachten Sie, dass wenn diese Schutzfunktionen nicht aktiviert sind, der Wasserkreislauf möglicherweise beschädigt werden kann

<Symbole im Hauptmenü>

	Symbol	Beschreibung
1	Legionellenprogramm	Wenn dieses Symbol angezeigt wird, ist der Legionellenschutz aktiviert.
2	Wärmepumpenbetriebsart	Normalbetrieb (Wärmepumpe läuft)
		Notbetrieb
		„Schallreduzierter Betrieb“ ist aktiviert.
3	Elektroheizung	Wenn dieses Symbol angezeigt wird, sind die 'Elektroheizungen' (Elektroheizstab oder Einschraubheizung (TWW)) in Betrieb.
4	Solltemperatur	Sollvorlauftemperatur
		Sollraumtemperatur
		Heizkurve
5	OPTION	Durch Drücken der entsprechenden Funktionstaste wird das Schnellansicht-Menü angezeigt
6	+	Erhöhen der gewünschten Temperatur
7	-	Verringern der gewünschten Temperatur
8	Z1 Z2	Durch Drücken der entsprechenden Funktionstaste wird zwischen Heizkreis (Zone) 1 und Heizkreis (Zone) 2 umgeschaltet
	Information	Durch langes Drücken der entsprechenden Funktionstaste wird der Informationsbildschirm angezeigt
9	Raumheizungsmodus	Heizmodus Heizkreis 1 oder Heizkreis 2
10	Warmwasserbetrieb	Normal oder Eco-Modus
11	Urlaubsprogramm	Wenn dieses Symbol angezeigt wird, ist das 'Urlaubsprogramm' aktiviert.
12	Zeitprogramm	Gesperrt
		Steuerung über MELCloud
		Stand-by
		Stopp
		In Betrieb
13	Aktuelle Temperatur	Aktuelle Raumtemperatur
		Aktuelle Temperatur Warmwasserspeicher
14	🔒	Die Menü-Taste ist gesperrt oder die Umschaltung zwischen Warmwasser und Heizen ist im Menü Option gesperrt (*2)
15	SD	Die SD-Speicherkarte wird beschrieben
		Die SD-Speicherkarte ist nicht beschreibbar.
16	Pufferspeicherregelung	Wenn dieses Symbol angezeigt wird, ist die „Pufferspeicherregelung“ aktiviert.
17	Smart Grid Ready	Wenn dieses Symbol angezeigt wird, ist „Smart Grid Ready“ aktiviert.

*2 Zum Sperren und Entsperren des Menüs drücken Sie gleichzeitig die Tasten ZURÜCK und BESTÄTIGEN 3 Sekunden lang.

de

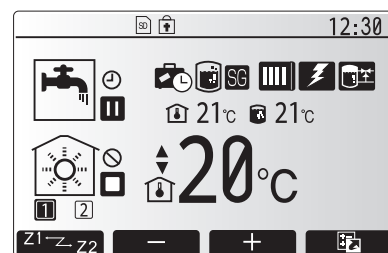
4 Anpassung der Einstellungen für Ihr Zuhause

■ Standardbetrieb

Im Standardbetrieb wird das Menü am Hauptregler wie rechts dargestellt angezeigt.

Dieses Menü zeigt die Solltemperatur, den Raumheizmodus, den Trinkwarmwasser-Modus und ggf. zusätzliche Wärmeerzeuger, das Urlaubsprogramm sowie Datum und Uhrzeit.

Mit den Funktionstasten erhalten Sie nähere Informationen: durch Drücken von F1 wird der aktuelle Status angezeigt und durch Drücken von F4 gelangt der Benutzer in das Schnellansicht-Menü.



Hauptmenü im Standardbetrieb

<Schnellansicht-Menü>

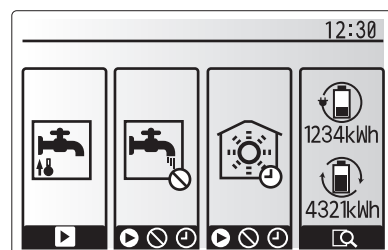
Dieses Fenster zeigt die wichtigsten Betriebsmodi des Systems. Schalten Sie mit den Funktionstasten zwischen Betrieb (▶), Gesperrt (⊘) und Zeitprogramm (⌚) für Trinkwarmwasser- und Raumheizung und weiteren Informationen über Energie und Leistung um.

In der Schnellansicht können Sie folgende Einstellungen vornehmen:

- Erzwungene Trinkwarmwasser-Bereitung — zum Ein-/Ausschalten drücken Sie F1
- Trinkwarmwasser-Betriebsmodus — zum Ändern des Modus drücken Sie F2
- Betriebsmodus Raumheizung — zum Ändern des Modus drücken Sie F3
- Energiemonitoring
Folgende kumulierte Energiewerte werden angezeigt:
 - ⌚ : Verbrauchte elektr. Energie gesamt (seit Monatsbeginn)
 - ⌚ : Erzeugte thermische Energie gesamt (seit Monatsbeginn)
 Zum Überwachen der Energiewerte in der jeweiligen Betriebsart für [seit Monatsbeginn/ letztem Monat/ vorletztem Monat/ seit Jahresbeginn/ letztem Jahr] drücken Sie F4. Damit gelangen Sie zum Energiemonitoring.

Hinweis:

Wird eine höhere Genauigkeit bei der Überwachung verlangt, so sollte die Methode der Anzeige der erfassten Daten aus dem/den externen Stromzähler(n) eingerichtet werden. Wenden Sie sich wegen näherer Einzelheiten an Ihren Installateur.



Schnellansicht-Menü

■ Hauptmenü

Das Menü für die Haupteinstellungen kann durch Drücken der MENÜ-Taste aufgerufen werden.

Es erscheinen die folgenden Menüs:

- [Trinkwarmwasser]
- [Heizen]
- [Zeitprogramm]
- [Urlaubsprogramm]
- [Grundeinstellungen]
- [Service] (passwortgeschützt)

⚙️ [Grundeinstellungen]

1. Um im Hauptmenü das Symbol 'Grundeinstellungen' hervorzuheben, drücken Sie die Tasten F2 und F3 und wählen Sie dann BESTÄTIGEN.
2. Scrollen Sie mit den Tasten F1 und F2 durch das Menü. Wenn die geforderte Überschrift hervorgehoben ist, drücken Sie BESTÄTIGEN zum Bearbeiten.
3. Verwenden Sie zum Bearbeiten der einzelnen Grundeinstellung die jeweiligen Funktionstasten und speichern Sie die Einstellung dann mit BESTÄTIGEN.

Grundeinstellungen, die angepasst werden können, sind

- [Datum/Zeit] *Stellen Sie hier unbedingt die örtliche Standardzeit ein.
- [Sprache]
- [Sommerzeit]
- [Temperaturanzeige Hauptmenü]
- [Kontakt-Nr.]
- [Uhrzeitformat]
- [°C/°F]
- [Einstellungen Raumfühler]

Um zum Hauptmenü zurückzukehren, drücken Sie die Taste ZURÜCK.



Haupteinstellungen

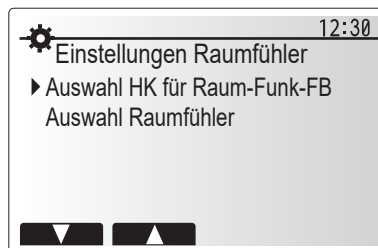
Symbol	Beschreibung
	[Trinkwarmwasser (TWW)]
	[Heizen]
	[Zeitprogramm]
	[Urlaubsprogramm]
	[Grundeinstellungen]
	[Service]

4 Anpassung der Einstellungen für Ihr Zuhause

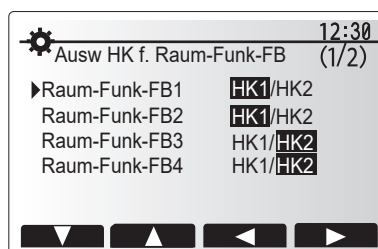
<[Einstellungen Raumfühler]>

Beim Einstellen der Raumfühler ist es wichtig, den richtigen Raumfühler abhängig vom Heizmodus, in dem das System arbeiten soll, auszuwählen.

1. Wählen Sie im Grundeinstellungsmenü die Raumfühlereinstellungen.



2. Wenn die Temperaturregelung 2 Heizkreise aktiv ist und Funkfernbedienungen vorhanden sind, wählen Sie im Auswahlfenster Auswahl HK für Raum-Funk-FB die Heizkreisnummer, die den einzelnen Funkfernbedienungen zugewiesen werden soll.

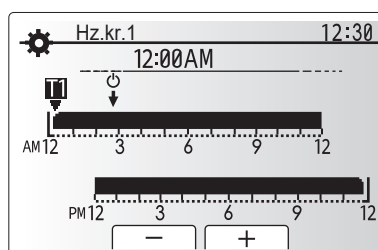
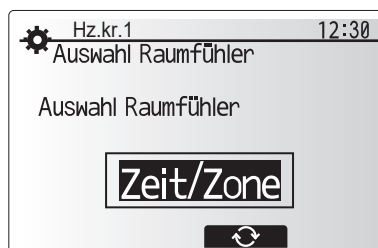
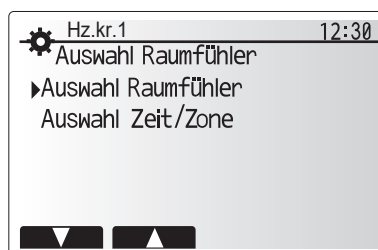


3. Wählen Sie im Fenster für Fühlereinstellungen einen Raumfühler, der zum Überwachen der Raumtemperatur von Heizkreis 1 und Heizkreis 2 separat verwendet werden soll.

Regelungsart („Fernbedienungsoptionen“ (Installationshandbuch))	Entsprechende Raumfühlergrundeinstellungen	
	Heizkreis 1	Heizkreis 2
A	Raum FB1-8 (je einer für Heizkreis 1 und Heizkreis 2)	*
B	TH1	*
C	Haupt-Fernbedienung	*
D	*	*

* Nicht angegeben (wenn ein bauseitiger Raumthermostat verwendet wird)
Raum FB 1-8 (je einer für Heizkreis 1 und Heizkreis 2) (wenn eine
Funkfernbedienung als Raumthermostat verwendet wird)

4. Wählen Sie im Fenster für Fühlereinstellungen „Zeit/Zone“, damit verschiedene Raumfühler gemäß der im Menü für das Auswahl von Zeit/Zone eingestellte Zeitprogramm verwendet werden können. Die Raumfühler können bis viermal innerhalb von 24 Stunden geschaltet werden.



Fenster für Zeit/Zone-Einstellung

4 Anpassung der Einstellungen für Ihr Zuhause

[Trinkwarmwasser (TWW) / Legionellenschutz]

Die Menüs Trinkwarmwasser und Legionellenschutz steuern den Betrieb der Erwärmung des TWW-Speichers.

<Einstellungen TWW-Modus>

1. Heben Sie das Warmwassersymbol hervor und drücken Sie BESTÄTIGEN.
2. Schalten Sie mit Taste F1 zwischen den Heizmodi Normal und Eco um.
3. Zum Bearbeiten des Modus halten Sie die Taste MENÜ 3 Sekunden gedrückt und wählen Sie dann „Warmwasser“.
4. Drücken Sie Taste F2 zum Anzeigen des Menüs „Trinkwarmwasser (TWW) Einstellung“.
5. Scrollen Sie mit den Tasten F2 und F3 durch das Menü und wählen Sie jede Komponente jeweils durch Drücken von BESTÄTIGEN aus. Nehmen Sie die Einstellungen vor wie in nachfolgender Tabelle beschrieben.
6. Geben Sie über die Funktionstasten den gewünschten Wert ein und drücken Sie BESTÄTIGEN.

Menüeintrag	Funktion	Bereich	Einheit
Solltemperatur	Gewünschte Temperatur des gespeicherten Warmwassers	40 - 60	°C
Max. Temp.-Abfall TWW	Differenz zwischen max. Trinkwarmwasser-Temperatur und Temperatur, bei der der Trinkwarmwasser-Modus neu startet	5 - 30	°C
Trinkwarmwasser max. Betriebszeit	Maximal erlaubte Dauer der Erwärmung von gespeichertem Wasser im Trinkwarmwasser-Modus	30 - 120	Minuten
Einschränkung TWW-Modus	Zeitraum nach dem Trinkwarmwasser-Modus, in dem die Raumheizung Vorrang vor dem Trinkwarmwasser-Modus hat, wobei eine weitere Erwärmung von gespeichertem Wasser vorübergehend verhindert wird (Erst wenn die maximale Trinkwarmwasser-Betriebszeit abgelaufen ist.)	30 - 120	Minuten

Falls Sie Änderungen vornehmen möchten, wenden Sie sich an den Installateur.

Erläuterung zum Trinkwarmwasser-Betrieb

- Wenn die TWW-Speichertemperatur von „Solltemperatur“ um mehr als die „TWW max. Temperaturabfall“ (vom Installateur eingestellt) fällt, beginnt der TWW-Modus zu arbeiten, und der Vorlauf aus dem primären Heizkreis wird so umgeleitet, dass das Wasser im TWW-Speicher erwärmt wird.
- Wenn die Temperatur des gespeicherten Wassers die „Solltemperatur Trinkwarmwasser“ (vom Installateur eingestellt) erreicht oder falls die „Max. Betriebsdauer Trinkwarmwasser“ (vom Installateur eingestellt) überschritten wird, hört der Trinkwarmwasser-Modus auf zu arbeiten.
- Während der Trinkwarmwasser-Modus in Betrieb ist, wird primäres Warmwasser nicht zum Raumheizkreis geleitet.
- Sofort nach der max. Betriebsdauer TWW wird die „Sperrzeit TWW“ routinemäßig wirksam. Die Dauer dieses Funktionsmerkmals wird vom Installateur eingestellt, und der Trinkwarmwasser-Modus kann (im Normalfall) nicht reaktiviert werden, sodass dem System Zeit bleibt, der Raumheizung bei Bedarf primäres Warmwasser zuzuführen. Falls jedoch zu diesem Zeitpunkt kein aktueller Raumheizbedarf besteht, nimmt das System automatisch wieder den Trinkwarmwasser-Betrieb auf. Dieses fährt so lange fort, bis ihm ein Raumheizbedarf gemeldet wird.
- Nach dem Betrieb „Einschränkung TWW-Betrieb“ kann der Trinkwarmwasser-Modus wieder arbeiten und die Heizung des Trinkwarmwasser-Speichers fährt dem Systembedarf entsprechend fort.

<Eco-Modus>

Im Eco-Modus dauert es etwas länger, das Wasser im TWW-Speicher zu erhitzen, aber der Energieverbrauch ist geringer. Dies liegt daran, dass der Betrieb der Wärmepumpe durch Signale des FTC auf der Grundlage der gemessenen TWW-Speichertemperatur eingeschränkt wird.

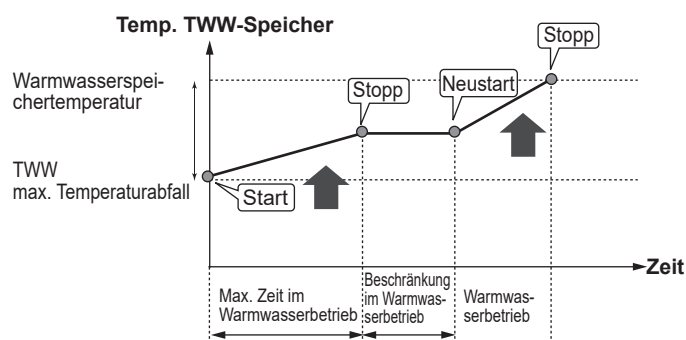
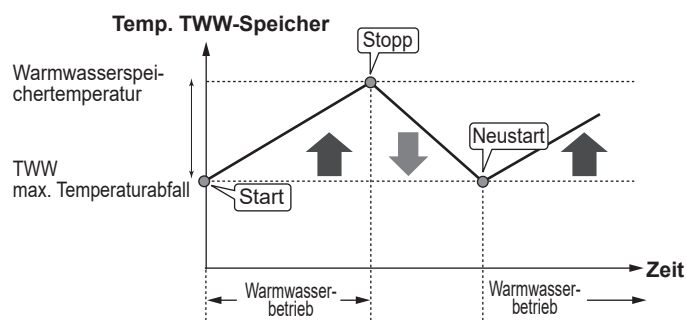
Hinweis: Die tatsächliche Energieeinsparung im Eco-Modus hängt von der Außentemperatur ab. Ändern Sie bei häufigem TWW-Gebrauch den Betriebsmodus.

<[Auffüllen TWW]>

Wählen Sie die Trinkwarmwassermenge aus. Wenn Sie viel warmes Wasser benötigen, wählen Sie REICHLICH. Kehren Sie in das Menü Trinkwarmwasser/Legionellenschutz zurück.

Hinweis:

Der Reichlich-Modus erhöht jedoch das Aufheiz-Intervall, was zu einem erhöhten Stromverbrauch führt.



Vorrang Trinkwarmwasser-Bereitung

Die Funktion der erzwungenen Trinkwarmwasserbereitung dient dazu, das System zum Betrieb im Trinkwarmwasser-Modus zu zwingen. Im Normalbetrieb wird das Wasser im Trinkwarmwasser-Speicher je nachdem, was zuerst eintritt, entweder auf die eingestellte Temperatur oder für die maximale Trinkwarmwasser-Dauer erwärmt. Sollte jedoch ein großer Warmwasserbedarf bestehen, kann die Funktion 'Erzwungene Trinkwarmwasser-Bereitung' dazu verwendet werden, das System daran zu hindern, routinemäßig auf Raumheizung umzuschalten, und weiterhin den TWW-Speicher zu heizen. Der erzwungene Trinkwarmwasser-Betrieb wird aktiviert, indem man die Taste F1 und die Taste ZURÜCK im Optionsfenster drückt. Nach Beendigung des Trinkwarmwasser-Betriebs kehrt das System automatisch in den Normalbetrieb zurück. Um den erzwungenen Trinkwarmwasser-Betrieb zu widerrufen, halten Sie die Taste F1 im Optionsfenster gedrückt. Wenn Sie mehr TWW als die Restmenge verbrauchen, versetzen Sie das Gerät vorher in die Funktion 'Erzwungene TWW-Bereitung'.

4 Anpassung der Einstellungen für Ihr Zuhause

Einstellungen Anti-Legionellenmodus (AL-Modus)

1. Wählen Sie mit Taste F3 JA/NEIN, ob der Legionellenschutz aktiviert sein soll.
2. Zum Bearbeiten der Legionellenschutzfunktion halten Sie die Taste MENÜ 3 Sekunden gedrückt, wählen Sie „Warmwasser“ und drücken Sie dann die Taste F4.
3. Scrollen Sie mit den Tasten F1 und F2 durch das Menü und wählen Sie jeden Menüeintrag jeweils durch Drücken von BESTÄTIGEN aus. Nehmen Sie die Einstellungen vor wie in nachfolgender Tabelle beschrieben.
4. Geben Sie über die Funktionstasten den gewünschten Wert ein und drücken Sie BESTÄTIGEN.



Im Anti-Legionellenmodus wird die Temperatur des gespeicherten Wasser auf über 60°C erhöht, um das Wachstum des Legionellenbakteriums zu hemmen. Es wird dringend empfohlen, dass dies in regelmäßigen Abständen geschieht. Wie oft Erwärmungen stattfinden sollten, entnehmen Sie bitte den örtlichen Vorschriften.

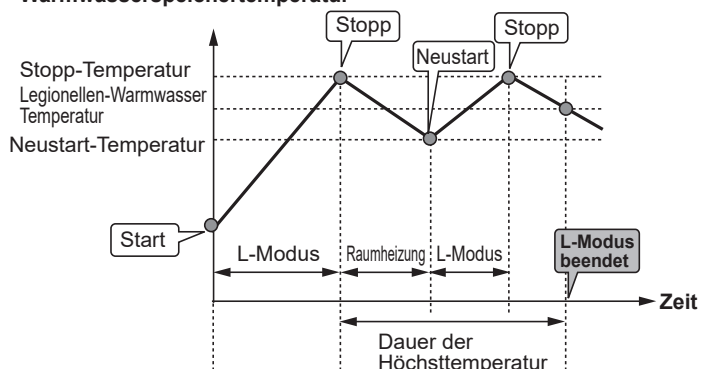
Menüeintrag	Funktion	Bereich	Einheit
Warmwassertemp.	Gewünschte Temperatur des gespeicherten Warmwassers	60–70	°C
Häufigkeit	Zeit zwischen AL-Modus und Erwärmungen des Trinkwarmwasser-Speichers	1–30	Tag
Startzeit	Zeitpunkt, an dem der AL-Modus beginnt	0:00–23:00	-
Max. Betriebsdauer	Maximale erlaubte Dauer für die Erwärmung des Trinkwarmwasser-Speichers im AL-Modus	1–5	Stunde
Dauer der max. Temperatur	Zeitraum, nachdem die maximale Wassertemperatur im AL-Modus erreicht ist	1–120	Minuten

Falls Sie Änderungen vornehmen möchten, wenden Sie sich an den Installateur.

Erläuterung zum Betrieb im Legionellenprogramm

- Zu der vom Installateur eingegebenen 'Startzeit' wird die nutzbare Wärme aus dem System umgeleitet, um das Wasser im Trinkwarmwasser-Speicher zu erwärmen.
- Wenn die Temperatur des gespeicherten Wassers die vom Installateur eingestellte 'Warmwasser Temperatur' (über 65°C) übersteigt, wird kein Wasser mehr aus dem Primärkreis zum Erwärmen des Trinkwarmwasser-Speichers umgeleitet.
- Während des L-Modus kein Warmwasser zum Raumheizkreis geleitet.
- Sofort nach dem Betrieb im L-Modus wird 'Dauer bei max. Temp.' wirksam. Die Dauer dieses Funktionsmerkmals wird vom Installateur eingestellt, und während es wirksam ist, wird die Temperatur des gespeicherten Wassers überwacht.
- Falls die Temperatur des gespeicherten Wassers auf die Temperatur für einen Neustart des L-Modus sinkt, beginnt der AL-Modus erneut, und der Primärwasserstrom aus dem/den Wärmeerzeuger(n) wird in den Trinkwarmwasser-Speicher geleitet, um die Temperatur zu erhöhen. Wenn die eingestellte Zeit für die Dauer der maximalen Temperatur vorbei ist, wird der L-Modus im (vom Installateur) eingestellten Intervall nicht wiederholt.
- Dem Installateur obliegt es sicherzustellen, dass die Einstellungen für den Legionellenschutz die örtlichen und nationalen Richtlinien erfüllen.

Warmwasserspeichertemperatur



(L-Modus: Legionellenprogramm)

Beachten Sie bitte, dass im Legionellenprogramm die Energiezufuhr der Wärmepumpe mit Hilfe von Elektroheizungen ergänzt wird. Das Erwärmen von Wasser über lange Zeiträume ist nicht effizient und wird die Betriebskosten erhöhen. Der Installateur muss sorgfältig abwägen zwischen der Notwendigkeit des Legionellenschutzes und der Vermeidung eines unnötigen Energieverbrauches durch Aufheizung des gespeicherten Wassers über zu lange Zeiträume. Der Endanwender sollte die Wichtigkeit dieser Funktion verstehen.




BEACHTEN SIE STETS DIE ÖRTLICHEN UND NATIONALEN BESTIMMUNGEN FÜR IHR LAND BEZÜGLICH DES LEGIONELLENSCHUTZES.

4 Anpassung der Einstellungen für Ihr Zuhause

[Heizen]

Gegenstand der Heizungsmenüs ist die Raumheizung normalerweise entweder mit, je nach Einrichtung, einer Heizung mit Heizkörpern, Gebläsekonvektoren oder einer Fußbodenheizung.

Es gibt 3 Heizmodi.

- Raumtemperatur Heizen (Auto-Adaption) 
- Vorlauftemperatur Heizen 
- Heizung Heizkurve 

<Raumtemperaturmodus (Auto-Adaption)>

Im Raumtemperaturmodus (Auto-Adaption) überwacht der Regler die Raum- und die Vorlauftemperatur mit Hilfe von Temperaturfühlern, die um das Heizsystem herum angeordnet sind. Diese Daten werden vom Regler regelmäßig aktualisiert und mit früheren Daten verglichen, um Änderungen der Raumtemperatur vorherzusagen und die Temperatur des Wassers, das zum Heizkreis fließt, dementsprechend anzupassen. Dadurch, dass nicht nur die Außentemperatur, sondern auch die Raum- und die Heizkreiswassertemperatur überwacht werden, arbeitet die Heizung gleichmäßiger, und plötzliche Bedarfsspitzen der Heizleistung werden reduziert. Daher ist insgesamt eine niedrigere Vorlauftemperatur erforderlich.

<Vorlauftemperaturmodus>

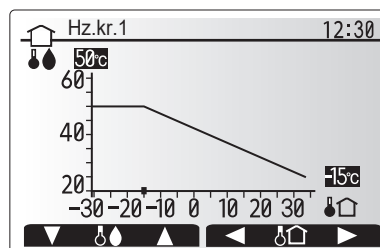
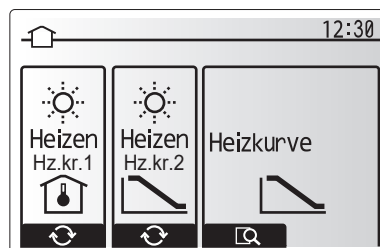
Die Temperatur des Wassers, das in den Heizkreis fließt, wird entsprechend der Auslegung des Raumheizsystems und den Wünschen des Benutzers vom Installateur eingestellt.



Erläuterung zur Heizkurve

Im späten Frühjahr und im Sommer verringert sich üblicherweise der Heizbedarf. Damit die Wärmepumpe nicht unnötig hohe Temperaturen für den Heizkreis erzeugt, können mit dem Heizkurvenmodus der Wirkungsgrad optimiert und die Betriebskosten gesenkt werden.

Die Heizkurve dient dazu, die Vorlauftemperatur des primären Heizkreises abhängig von der Außentemperatur zu begrenzen. Die Steuerplatine FTC verwendet Informationen sowohl von einem Außentemperaturfühler als auch einem Temperaturfühler in der Primärkreisversorgung, um sicherzustellen, dass die Wärmepumpe nicht zu hohe Vorlauftemperaturen erzeugt, wenn die Wetterbedingungen dies nicht erfordern.

Ihr Installateur wird die Parameter der Heizkurve abhängig von den Bedingungen vor Ort und der Art der Heizung bei Ihnen zu Hause einstellen. Sie sollten diese Einstellungen nicht ändern müssen. Falls Sie jedoch nach einer angemessenen Betriebsdauer feststellen, dass die Raumheizung Ihr Zuhause nicht oder zu sehr heizt, wenden Sie sich an Ihren Installateur, damit er Ihr System auf etwaige Probleme untersucht und, wenn nötig, die Einstellungen anpasst.



 : Vorlauftemp.
 : Außentemperatur

4 Anpassung der Einstellungen für Ihr Zuhause

[Urlaubsprogramm]

Im Urlaubsprogramm wird das System bei niedrigeren Vorlauftemperaturen und damit mit geringerem Energieverbrauch in Betrieb gehalten während sich niemand zuhause aufhält. Das Urlaubsprogramm kann sowohl die Vorlauftemperatur, die Raumtemperatur, das Heizen, das Heizen über die Heizkurve wie auch die TWW-Bereitung allesamt mit niedrigeren Vorlauftemperaturen fahren, um Energie zu sparen.

Drücken Sie im Hauptmenü kurz die Taste E. Drücken Sie die Taste E nicht zu lange, da hierdurch der Regler und das System abgeschaltet werden.

Wenn das Fenster zur Aktivierung des Urlaubsmodus erscheint, können Sie ihn aktivieren/deaktivieren und die Dauer auswählen, für die das Urlaubsprogramm gelten soll.

- Zum Aktivieren oder Deaktivieren des Urlaubsprogramms drücken Sie die Taste F1.
- Mit den Tasten F2, F3 und F4 geben Sie das Datum ein, an dem Sie das Urlaubsprogramm für die Raumheizung aktivieren oder deaktivieren möchten.

<Bearbeiten des Urlaubsprogramms>

Siehe Menübaum in „Hauptregler“ des Installationshandbuchs.

Sollten Sie eine Änderung der Einstellungen des Urlaubsprogramms, z.B. Vorlauftemperatur oder Raumtemperatur, wünschen, wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur.

[Zeitprogramm]

Das Zeitprogramm kann auf zwei Arten eingestellt werden, zum Beispiel einerseits für Sommer und andererseits für Winter. (Siehe „Zeitprogramm 1“ bzw. „Zeitprogramm 2“.) Wenn die Laufzeit (Monate) für Zeitprogramm 2 vorgegeben ist, wird der Rest der Laufzeit automatisch als Zeitprogramm 1 vorgegeben. In jedem einzelnen Zeitprogramm kann ein eigenes Schema der Betriebsarten (Heizen/TWW-Bereitung) definiert werden. Falls kein Betriebssystem für Zeitprogramm 2 eingerichtet wird, gilt nur das Betriebssystem aus Zeitprogramm 1. Falls Zeitprogramm 2 für ein ganzes Jahr (d.h. März bis Februar) eingerichtet wird, gilt nur das Betriebssystem aus Zeitprogramm 2.

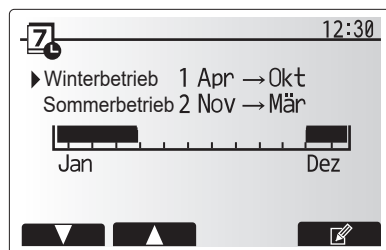
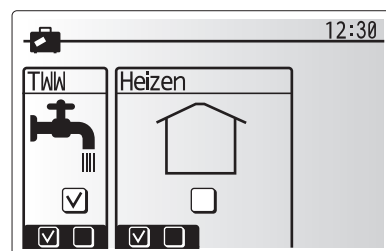
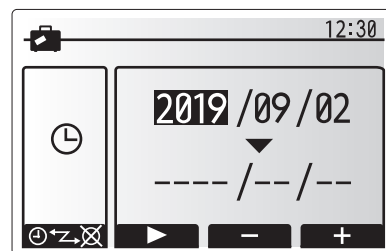
Das Zeitprogramm wird im Optionsfenster aktiviert oder deaktiviert. (Siehe Abschnitt 'Allgemeiner Betrieb')

<Einstellen des Zeitprogramms>

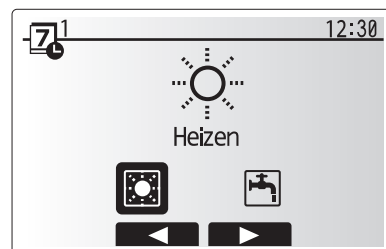
1. Um im Hauptmenü das Symbol für die Zeitprogramme hervorzuheben, drücken Sie die Tasten F2 und F3 und wählen Sie dann BESTÄTIGEN.
2. Es erscheint das Vorschauenfenster für die Zeitprogramme.
3. Zum Ändern der Zeitprogramme drücken Sie die Taste F4.
4. Es erscheint das Fenster zum Bearbeiten des Zeitbalkens.
5. Zeigen Sie mit F2/F3 auf einen Startmonat im Zeitprogramm 2, drücken Sie dann auf BESTÄTIGEN.
6. Zeigen Sie mit F2/F3 auf einen Endmonat des Zeitprogramms 2, drücken Sie dann auf BESTÄTIGEN.
7. Speichern Sie die Einstellungen mit F4.

<Einstellen des Zeitprogramms>

1. Um im Hauptmenü das Symbol für die Zeitprogramme hervorzuheben, drücken Sie die Tasten F2 und F3 und wählen Sie dann BESTÄTIGEN.
2. Scrollen Sie im Zeitvorschauenfenster des Zeitprogramms 2 mit F1 und F2 durch jeden Eintrag, wählen Sie aus, und drücken Sie auf BESTÄTIGEN.
3. Es erscheint das Zeitprogramm-Untermenü. Die Symbole zeigen folgende Modi:
 - [Heizen]
 - [Trinkwarmwasser]
4. Wechseln Sie mit F2 und F3 zwischen den Symbolen und drücken Sie BESTÄTIGEN, damit Ihnen das VORSCHAU-Fenster für jeden Modus angezeigt wird.



Vorschauenfenster Zeitprogramm 2



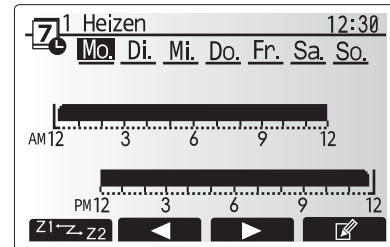
Auswahlfenster Betriebsmodus Zeitprogramm 1

4 Anpassung der Einstellungen für Ihr Zuhause

Im Display können Sie die aktuellen Einstellungen betrachten. Die Wochentage werden oben im Display angezeigt. Ist ein Tag unterstrichen, so sind die Einstellungen für alle unterstrichenen Tage identisch.

Tages- und Nachtstunden werden als Balken quer über dem Hauptteil des Displays dargestellt. Wo der Balken durchgehend schwarz ist, ist Raumheizung zugelassen.

5. Drücken Sie im Vorschauenfenster die Taste F4.



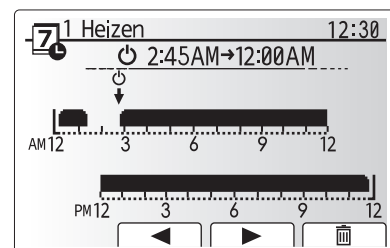
Vorschauenfenster

6. Wählen Sie zuerst die Wochentage aus, die Sie planen möchten.
7. Wechseln Sie mit den Tasten F2/F3 zwischen den Tagen, und wählen Sie mit F1 das Kästchen aus oder ab.
8. Drücken Sie nach Auswahl der Tage auf BESTÄTIGEN.



Auswahl Wochentage

9. Es erscheint das Fenster zum Bearbeiten des Zeitbalkens.
10. Gehen Sie mit den Tasten F2/F3 zu dem Punkt, an dem der gewünschte Modus aktiviert werden soll, und drücken Sie BESTÄTIGEN, um zu starten.
11. Stellen Sie mit F3 die erforderliche Zeit der Inaktivität ein, und drücken Sie dann BESTÄTIGEN.
12. Sie können bis zu 4 inaktive Perioden innerhalb eines 24-Stunden-Intervalls hinzufügen.



Bearbeiten des Zeitbalkens 1

13. Speichern Sie mit F4 die Einstellungen.

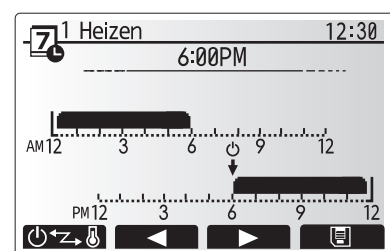
Bei der Heizungsprogrammierung wird mit Taste F1 die Einstellvariable zwischen Zeit und Temperatur umgeschaltet. Auf diese Weise kann für eine Anzahl von Stunden, z.B. in der Nacht, wenn die Bewohner schlafen, eine niedrigere Temperatur eingestellt werden.

Hinweis:

- Das Zeitprogramm für Raumheizung wird auf die gleiche Art und Weise eingestellt.
- Mit Auswahl des Abfalleimer-Symbols wird die letzte nicht gespeicherte Aktion gelöscht.
- Zum Abspeichern von Einstellungen muss Taste F4 mit der SPEICHERN-Funktion gedrückt werden. BESTÄTIGEN kann in diesem Menü NICHT zum SPEICHERN verwendet werden.

[Service]-Menü

Das Servicemenü ist passwortgeschützt, um versehentliche Änderungen an den Betriebseinstellungen durch nicht befugte / nicht qualifizierte Personen zu verhindern.



Bearbeiten des Zeitbalkens 2

5 Wartung und Instandhaltung

■ Störungsbeseitigung für die Wärmepumpeneinheit

Übergeben Sie die folgende Tabelle dem Betreiber zur Orientierung bei möglichen Problemen. Sie erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit und allen Problemen sollte der Installateur oder eine sonstige fachkundige Person nachgehen. Benutzer dürfen nicht selbst versuchen, das System zu reparieren.

Niemals darf das System mit umgangebenen oder gesperrten Sicherheitsvorrichtungen arbeiten.

Fehlersymptom	Mögliche Ursache	Lösung
Das Heizungssystem fährt nicht bis zur eingestellten Temperatur hoch.	Verbots-, Zeitprogramm- oder Urlaubsprogramm ausgewählt	Überprüfen und ggf. ändern Sie die Einstellungen.
	Heizflächen in falscher Größe.	Wenden Sie sich an den Installateur.
	In dem Raum, in dem sich der Temperaturfühler befindet, herrscht eine andere Temperatur als im übrigen Raum.	Verlegen Sie den Temperaturfühler in einen besser geeigneten Raum.
	Batterieproblem *nur bei Funkfernbedienung	Überprüfen Sie die Batterieleistung und tauschen Sie eine erschöpfte Batterie aus.
Das Zeitprogramm behindert den Betrieb des Systems, aber die Wärmepumpe arbeitet.	Das Frostschutzprogramm ist aktiv.	Normaler Vorgang, keine Maßnahme erforderlich.
Pumpe läuft kurzzeitig ohne Grund.	Mechanismus, der die Pumpe vor Blockierung schützt, um Verkalkung zu unterbinden.	Normaler Vorgang, keine Maßnahme erforderlich.
Mechanisches Geräusch aus der Wärmepumpeneinheit zu hören	Heizungen schalten ein/aus	Normaler Vorgang, keine Maßnahme erforderlich.
	Laufzeit der Wärmepumpe	
Laute Geräusche in Rohrleitungen	Eingeschlossene Luft im System	Heizkörper (wenn vorhanden) entlüften. Wenn die Symptome weiter bestehen, wenden Sie sich an den Installateur.
	Lockere Rohrleitungen	Wenden Sie sich an den Installateur.
Wasser tritt aus einem der Überdruckventile aus	Das System ist überhitzt oder steht unter zu hohem Druck	Schalten Sie die Spannungsversorgung der Wärmepumpe und etwaiger Elektroheizungen ab und wenden Sie sich dann an den Installateur.
Geringe Mengen Wasser tropfen aus einem der Entlastungsventile.	Schmutz kann eine feste Abdichtung im Ventil verhindern	Drehen Sie die Ventilkappe in die bezeichnete Richtung, bis Sie einen Klicklaut hören. Hierdurch wird eine geringe Menge Wasser, die Schmutz aus dem Ventil spült, freigesetzt. Seien Sie besonders vorsichtig, denn das freigesetzte Wasser ist heiß. Sollten weiterhin Tropfen aus dem Ventil treten, wenden Sie sich an den Installateur, da die Gummidichtung möglicherweise beschädigt ist und ersetzt werden muss.
In der Anzeige der Hauptregelung erscheint ein Fehlercode.	Die Wärmepumpeneinheit meldet einen Fehler	Notieren Sie den Fehlercode und wenden Sie sich an den Installateur.
Die Elektroheizung wird regelmäßig eingeschaltet.	„Schallreduzierter Betrieb“ ist aktiviert.	Wenden Sie sich an den Installateur.
	Die Außentemperatur ist gesunken	
	Trennung des Drahtes zwischen EINHEITSSEITE und MODULSEITE.	
Es dauert länger, das Wasser im TWW-Modus zu erhitzen.	Der TWW-Betriebsmodus ist auf 'Eco' eingestellt.	Bestätigen Sie die Einstellung und ändern Sie den Betriebsmodus nach Bedarf.
Das Warmwasser ist unzureichend.	Einstellung TWW, Betriebsart, Max. Temp. TWW, Temp.-Abfall TWW, Auffüllen TWW	Überprüfen Sie die Einstellung 'Trinkwarmwasser'. Betreiben Sie das Gerät in der Funktion 'Erzwungene TWW-Bereitung'.

<Stromausfall>

Alle Einstellungen bleiben für 1 Woche ohne Spannungsversorgung gespeichert, nach einer Woche bleiben NUR Datum/Zeit gespeichert.

6 Seriennummer

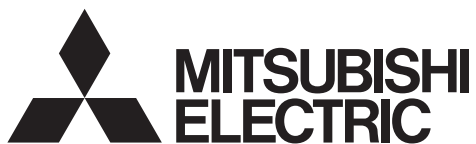
■ Die Seriennummer ist auf dem SPEZIFIKATIONS-TYPENSCHILD angegeben.



Fortlaufende Nummer für jedes Gerät: 00001-99999

Herstellungsmonat: A (1), B (2), C (3), D (4), E (5), F (6), G (7), H (8), J (9), K (10), L (11), M (12)

Herstellungsjahr (westlicher Kalender): 2019 → 9, 2020 → 0



Brine to Water Heat Pump

EHGT17D-YM9ED

BEDIENINGSHANDLEIDING

VOOR DE GEBRUIKER

Voor een veilig en correct gebruik moet u eerst grondig deze bedieningshandleiding lezen voordat u de warmtepomp bedient.

Nederlands

Inhoud

1. Veiligheidsvoorschriften.....	2
2. Inleiding.....	4
3. Technische informatie.....	4
4. Instellingen wijzigen voor uw huis	5
5. Service en onderhoud.....	13
6. Serienummer.....	13



<https://www2.mitsubishielectric.com/>

Mocht u meer informatie nodig hebben, ga dan naar bovenstaande website om gedetailleerde handleidingen te downloaden, selecteer uw regio, selecteer de modelnaam en kies vervolgens uw taal.

Accessoires (meegeleverd)				
Verstelbare poten	SD-geheugenkaart	Koperen voering voor SWW-buis	Pakking	O-ring
				
4	1	2	2	2*

*Voor 3-wegventiel: binnendiameter O-ring 15,8 mm
Voor warmteterugvoer: binnendiameter O-ring 25,7 mm

Afkortingen en woordenlijst

Nr.	Afkortingen/Woord	Beschrijving
1	Stand compensatiegrafiek	Ruimteverwarming met compensatie van de buitentemperatuur
2	COP	Prestatiecoëfficiënt de efficiency van de warmtepomp
3	Warmtepomp	Afkortingen voor de bodemwarmtepomp SWW-tank binnen zonder ontluuchting en met onderdelen voor het aansluiten van componenten
4	SWW-modus	Stand sanitair warm water-verwarming voor douche, aanrecht, enz
5	Voorlooptemperatuur	Temperatuur waarop het water in het primaire circuit wordt gevoerd
6	Anti-vriesstand	Verwarmingsregelingsroutine ter voorkoming van bevriezing van de waterleidingen
7	FTC	Voorlooptemperatuurcontroller, printplaat die het watercircuit regelt
8	B.P.	Besturingsplaat, de printplaat die het circuit van koelmiddel en pekkel regelt
9	Verwarmingsmodus	Ruimteverwarming door middel van radiatoren of vloerverwarming
10	Legionella	Bacterie die kan worden aangetroffen in leidingen, douches en watertanks en die de legionairsziekte kan veroorzaken
11	Stand LP	Legionella-preventiestand – een functie op systemen met watertanks ter voorkoming van legionellabacteriegroei
12	PRV	Overdrukventiel
13	Retourtemperatuur	Temperatuur van het water dat uit het primaire circuit wordt afgeleverd
14	TRK	Thermostatische radiatorkraan – een kraan aan de ingang of uitgang van het radiatorpaneel voor het regelen van de verwarming
15	Koelmedium	Mengsel van antivries en water
16	Module	Behuizing met ingebouwd koelmiddelcircuit

1 Veiligheidsvoorschriften

- ▶ Lees de veiligheidsvoorschriften alvorens het toestel te bedienen.
- ▶ Respecteer deze veiligheidsvoorschriften om lichamelijk letsel en schade aan het toestel te voorkomen.

Gebruikt in deze handleiding

 **WAARSCHUWING:**
Deze voorschriften dienen te worden gerespecteerd om al dan niet dodelijk letsel te voorkomen.

 **LET OP:**
Deze voorschriften dienen te worden gerespecteerd om schade aan het toestel te voorkomen.

BETEKENISSEN VAN DE SYMBOLEN WEERGEGEVEN OP DE UNIT

	WAARSCHUWING (Brandgevaar)	Dit toestel gebruikt een brandbaar koelmiddel. Als er koelmiddel lekt en als dit middel in contact komt met brand of een verwarmingselement, ontstaat er schadelijk gas en kan er brand ontstaan.
		Lees de BEDIENINGSHANDLEIDING vóór gebruik grondig door.
		Het onderhoudspersoneel moet de BEDIENINGSHANDLEIDING en INSTALLATIEHANDLEIDING vóór gebruik grondig lezen.
		Verdere informatie staat in de BEDIENINGSHANDLEIDING , INSTALLATIEHANDLEIDING en overige vergelijkbare documenten.

- Volg de instructies in deze handleiding en de lokale reglementering bij het gebruik van dit toestel.

WAARSCHUWING

- Het toestel mag **NIET** door de gebruiker worden geïnstalleerd noch onderhouden. Onoordeelkundige installatie kan resulteren in waterlekken, elektrische schokken en brand.
- **Blokkeer NOOIT** de waterafvoer via noodkranen.
- Gebruik het toestel nooit wanneer noodkranen en thermostaatbeveiligingen niet werken. Raadpleeg uw installateur bij twijfel.
- Niet op het toestel staan noch leunen.
- Plaats geen voorwerpen op of onder het toestel en laat de nodige ruimte vrij voor onderhoud wanneer u voorwerpen naast het toestel plaatst.
- Raak het toestel of de controller niet aan met natte handen om elektrische schokken te vermijden.
- Verwijder de panelen niet van het toestel en probeer evenmin voorwerpen in de behuizing te forceren.
- Raak uitstekende buizen niet aan omdat deze heel warm kunnen zijn en brandwonden kunnen veroorzaken.
- Begint het toestel te trillen of een abnormaal geluid te maken, schakel het dan uit, trek de stekker uit het stopcontact en contacteer de installateur.

WAARSCHUWING

- Begint het toestel een brandgeur te verspreiden, schakel het dan uit, trek de stekker uit het stopcontact en contacteer de installateur.
- Dit toestel mag niet worden gebruikt door personen (waaronder kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of een gebrek aan ervaring of kennis, tenzij onder toezicht of op aanwijzing van iemand die instaat voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om te vermijden dat ze met het toestel gaan spelen.
- Lekt er koelmiddel, schakel het toestel dan uit, ventileer de ruimte goed en contacteer de installateur.
- Een beschadigd netsnoer moet worden vervangen door de fabrikant, zijn vertegenwoordiger of andere bevoegde personen om gevaarlijke situaties te vermijden.
- Plaats geen containers met vloeistoffen boven op de cilinder. Als deze lekken of als er water in de cilinder wordt gemorst, kan beschadiging van de unit en/of brand ontstaan.
- Gebruik, bij het installeren of verplaatsen, of bij het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden aan de warmtepomp, alleen het opgegeven koelmiddel (R32) voor het vullen van de koelmiddelleidingen. Meng het niet met een ander koelmiddel en zorg ervoor dat er geen lucht in de leidingen achterblijft. Als er lucht wordt vermengd met het koelmiddel, kan dat de oorzaak zijn van een abnormaal hoge druk in de koelmiddelleiding en kunnen een explosie en andere risico's het gevolg zijn.
Het gebruik van een ander koelmiddel dan het voor het systeem opgegeven koelmiddel zal een mechanische storing tot gevolg hebben of zal ertoe leiden dat het systeem niet of niet goed werkt. In het ernstigste geval kan dit leiden tot een serieuze belemmering voor het garanderen van de productveiligheid.
- Zet, in de verwamingsmodus, ter voorkoming van beschadiging van de verwarmingstoestellen door al te heet water, de doelvoorlooptemperatuur op een minimumstand van 2°C lager dan de maximaal toegestane temperatuur van alle verwarmingstoestellen. Zet voor Zone2 de doelvoorlooptemperatuur op een minimumstand van 5°C lager dan de maximaal toegestane voorlooptemperatuur van alle verwarmingstoestellen in het Zone2-circuit.
- Dit apparaat is in de eerste plaats bedoeld voor gebruik in particuliere woningen. Bij bedrijfsmatige toepassing is het apparaat bedoeld om te worden gebruikt door deskundige of opgeleide gebruikers in winkels, in de lichte industrie en in agrarische bedrijven, of voor bedrijfsmatig gebruik door niet-deskundigen.
- Gebruik geen andere reinigingsmiddelen dan die door de fabrikant zijn aanbevolen.
- Het toestel moet worden opgeborgen in een ruimte zonder continue ontstekingsbronnen (bijvoorbeeld: open vuren, een gastoestel of een elektrische verwarming).
- Niet doorboren of verbranden.
- Ben u ervan bewust dat koelmiddelen geurloos kunnen zijn.

1 Veiligheidsvoorschriften

! LET OP

- Druk niet met puntige voorwerpen op de bedieningstoetsen om te vermijden dat deze worden beschadigd.
- Tap het water af wanneer het toestel voor lange tijd wordt uitgeschakeld.
- Plaats geen met water gevulde container e.d. op het bovenpaneel.

■ Weggooien van de unit



<Afbeelding 1.1>

Opmerking: dit symbool is uitsluitend van toepassing op EU-landen.

Dit symbool is in overeenstemming met richtlijn 2012/19/EU

Artikel 14 Informatie voor gebruikers en Annex IX, en/of Richtlijn 2006/66/EC Artikel 20 Informatie voor eindgebruikers en Annex II.

Uw Mitsubishi Electric verwarmingssysteem is gefabriceerd met materialen en onderdelen van hoge kwaliteit die kunnen worden gerecycled en/of opnieuw worden gebruikt. Het symbool in Afbeelding 1.1 betekent dat elektrische en elektronische apparaten, batterijen en accumulators bij het bereiken van het eind van hun levensduur afzonderlijk van het normale huishoudelijke afval moeten worden weggegooid.

Indien een chemisch symbool onder het symbool (Afbeelding 1.1) is afgedrukt, betekent dit chemisch symbool dat de batterij of accumulator een zware stof of metaal van een bepaalde concentratie bevat. Dit wordt als volgt aangegeven; Hg: kwik (0,0005%), Cd: cadmium (0,002%), Pb: lood (0,004%)

In de Europese Unie zijn er afzonderlijke verzamel-systemen voor gebruikte elektrische en elektronische producten, batterijen en accumulators.

Breng derhalve deze apparatuur, batterijen en accumulators op de juiste wijze naar de van toepassing zijnde lokale instantie of het verzamel-/recyclingpunt.

Raadpleeg uw lokale Mitsubishi Electric handelaar omtrent de voor uw land specifieke details aangaande het weggooien.

Help ons het milieu te beschermen.

2 Inleiding

Het doel van deze handleiding is informatie te geven over hoe het bodemwarmtepompsysteem werkt, hoe het systeem op de meest efficiënte manier kan worden gebruikt en hoe instellingen op de hoofdafstandbediening kunnen worden veranderd.

Deze apparaten zijn niet ontworpen voor gebruik door personen die verminderd lichamelijk of mentaal vermogen hebben of onvoldoende kennis en ervaring voor het gebruik hebben (inclusief kinderen), tenzij deze personen supervisie of aanwijzingen voor het gebruik van de apparaten krijgen van een persoon die voor hen verantwoordelijk is.

Let goed op dat kleine kinderen niet met de apparaten kunnen spelen.

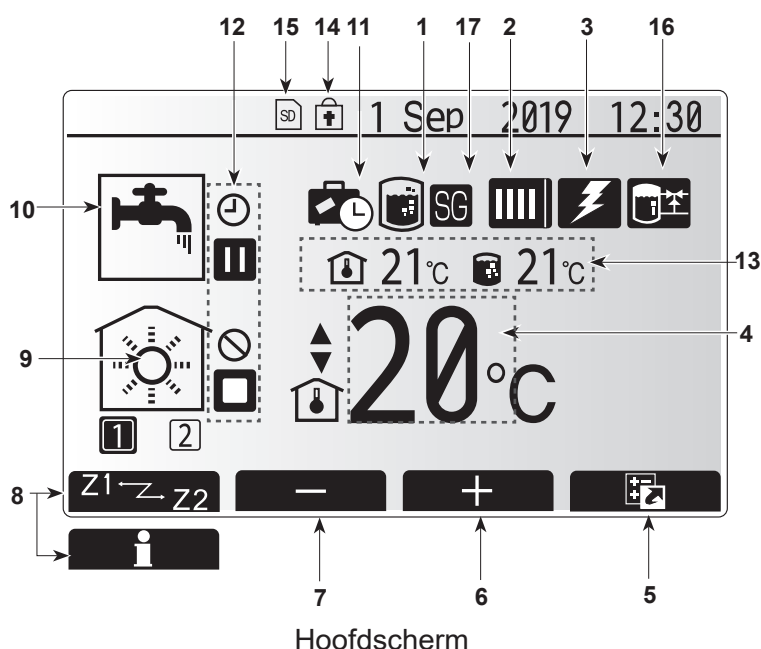
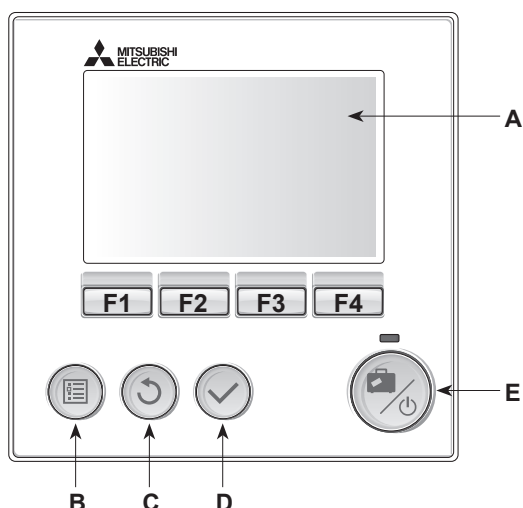
Deze handleiding moet bij de unit of op een toegankelijke plaats ter referentie worden bewaard.

3 Technische informatie

Modellnavn	EHGT17D-YM9ED
Geluidskrachtniveau op B0W35 (EN12102)	42dB(A)

4 Instellingen wijzigen voor uw huis

■ Hoofdbediening



Hoofdscherm

<Onderdelen hoofdbediening>

Letter	Naam	Functie
A	Scherm	Scherm waarin alle informatie wordt weergegeven.
B	Menu	Toegang tot systeeminstellingen voor basisinstellingen en wijzigingen.
C	Terug	Keer terug naar het vorige menu.
D	Bevestig	Selecteren of opslaan. (Enter-toets)
E	Voeding/ Vakantie	Als het systeem is uitgeschakeld, kunt u het door één keer te drukken inschakelen. Drukt u nogmaals, wanneer het systeem is ingeschakeld, dan wordt de Vakantieregeling ingeschakeld. Als u de knop 3 seconden ingedrukt houdt, wordt het systeem uitgeschakeld. (*1)
F1-4	Functie-toetsen	Voor het scrollen door het menu en het aanpassen van instellingen. Functie wordt bepaald door het menu scherm dat zichtbaar is op scherm A.

*1

Wanneer het systeem is uitgeschakeld of als de voeding is losgekoppeld, werken de beveiligingsfuncties voor de warmtepomp (bijv. antivriesstand) NIET. Bedenk dat wanneer deze veiligheidsfuncties niet zijn ingeschakeld, de warmtepomp misschien beschadigd kan raken.

<Pictogrammen op het hoofdscherm>

Pictogram	Beschrijving	
1	Legionella-preventie Wanneer dit pictogram wordt weergegeven, is de "Stand Legionella-preventie" actief.	
2	Warmtepomp "Warmtepomp" in werking.	
	Noodverwarming	
	"Stille stand" is geactiveerd.	
3	Elektrische verwarming Wanneer dit pictogram wordt weergegeven zijn de "Elektrische weerstand" (boosterverwarming of pompweerstand) in gebruik.	
4	Doeltemperatuur Doelvoorlooptemperatuur	
	Doelkamertemperatuur	
	Compensatiecurve	
5	OPTIE Wanneer u op de functieknop onder dit pictogram drukt, wordt het scherm Optie weergegeven.	
6	+	
7	-	
8	Z1 Z2 Wanneer u op deze functieknop onder dit pictogram drukt, wordt overgeschakeld tussen Zone1 en Zone2.	
	Informatie Wanneer u op deze functieknop onder dit pictogram drukt, wordt het informatiescherm weergegeven.	
9	Stand ruimteverwarming Verwarmingsmodus Zone1 of Zone2	
10	SWW-modus Normaal of Eco-stand	
11	Vakantieregeling Wanneer dit pictogram wordt weergegeven, is "Vakantieregeling" geactiveerd.	
12	⌚	Programma
	⌚	Verbieden
	⌚	Serverregeling
	⏸	Stand-by
	⏹	Stoppen
	▶	In bedrijf
13	🏠	Actuele kamertemperatuur
	🔥	Actuele warmtetemperatuur van SWW-tank
14	🔒	De Menuknop is vergrendeld of het overschakelen van de bedrijfsstanden tussen SWW en verwarming worden uitgeschakeld in het scherm Optie. (*2)
	SD	SD-geheugenkaart is geplaatst. Normaal werking.
15	SD	SD-geheugenkaart is geplaatst. Abnormaal bedrijf.
	🔌	Buffertankregeling Wanneer dit pictogram wordt weergegeven, is de "Buffertankregeling" actief.
16	Smart grid ready Wanneer dit pictogram wordt weergegeven, is "Smart grid ready" actief.	

*2 Druk gedurende drie seconden tegelijkertijd op de toetsen TERUG en BEVESTIG om het menu te vergrendelen of ontgrendelen.

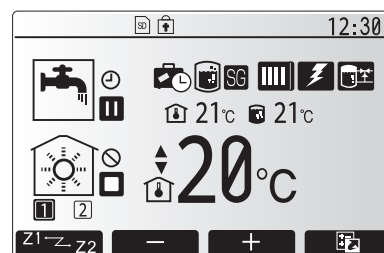
4 Instellingen wijzigen voor uw huis

■ Algemene werking

Bij algemene werking verschijnt het rechts afgebeelde scherm op de hoofdbediening.

Dit scherm toont doeltemperatuur, ruimteverwarmingsmodus, SWW-modus, eventuele hulpverwarmingsbronnen, vakantiemodus en datum en tijd.

Gebruik de functieknoppen om meer informatie op te vragen. Door vanuit dit scherm op F1 te drukken, wordt de huidige status getoond en met een druk op F4 verschijnt het optiemenu.



Startscherm

<Scherm Optie>

Op dit scherm worden de belangrijkste bedrijfsstanden van het systeem weergegeven.

Schakel met functieknoppen tussen Bedrijf (▶), Verbieden (⊘) en Programma (⊕) voor SWW en ruimteverwarming/-koeling, of gedetailleerde informatie over energie of capaciteit.

Op het scherm Optie kunt u snel de volgende parameters instellen:

- Geforceerd SWW — Druk op F1 om de functie AAN/UIT (ON/OFF) te zetten
- SWW-modus — Druk op F2 om een andere modus te selecteren
- Modus ruimteverwarming — Druk op F3 om een andere modus te selecteren
- Energiemonitor

De volgende verzamelde energiewaarden worden weergegeven.

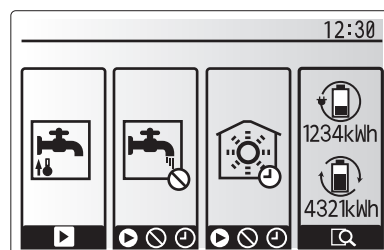
⊕ : Totaal gebruik van elektriciteit (maand-tot-datum)

⊖ : Totaal geproduceerde energie (maand-tot-datum)

Druk op F4 om het menu Energiemonitor te openen voor weergave van de energiewaarden in de verschillende bedrijfsstanden voor [maand-tot-datum/afgelopen maand/ voorgaande maand/jaar-tot-datum/voorgaande jaar].

Opmerking:

De methode voor weergave van door externe meter(s) geregistreerde gegevens dient te worden geconfigureerd als een zekere accuratesse vereist is. Neem voor meer informatie contact op met uw installateur.



Optiescherm

■ Menu Hoofdinstantellingen

Druk op knop B "MENU" om toegang te krijgen tot het menu Hoofdinstantellingen. De volgende menu's verschijnen:

- [SWW]
- [Verw.]
- [Weekklok]
- [Vakantieregeling]
- [Basisinstelling]
- [Service] (Beveiligd met wachtwoord)

⚙ [Basisinstelling]

1. Markeer vanuit het menu Hoofdinstantellingen het pictogram "Basisinstelling" met de knoppen F2 en F3 en selecteer door op BEVESTIGEN te drukken.
2. Met de knoppen F1 en F2 kunt u door de menulijst scrollen. Wanneer de titel wordt gemarkeerd, kunt u deze bewerken door op BEVESTIGEN te drukken.
3. Bewerk elke basisinstelling met de functieknoppen en druk vervolgens op BEVESTIGEN om de instelling op te slaan.

De volgende basisinstellingen kunnen worden bewerkt

- [Datum/Tijd] *Stel beslist de lokale standaardtijd in.
- [Taal]
- [Zomertijd]
- [Temp. display]
- [Contact nummer]
- [Tijd display]
- [°C/°F]
- [Instelling thermistor]

Druk op de knop BACK om het menu Hoofdinstantellingen opnieuw te laten verschijnen.



Scherm Menu Hoofdinstantellingen

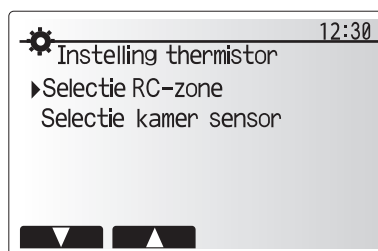
Pictogram	Beschrijving
	[Sanitair Warm Water (SWW)]
	[Verw.]
	[Weekklok]
	[Vakantieregeling]
	[Basisinstelling]
	[Service]

4 Instellingen wijzigen voor uw huis

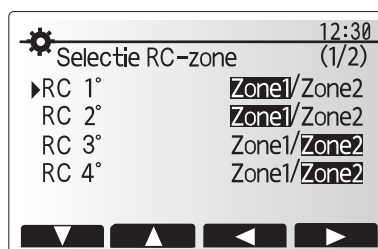
<[Instelling thermistor]>

Voor de instelling thermistor is het belangrijk dat u de juiste thermistor kiest, afhankelijk van de verwarmingsmodus waarin het systeem zal werken.

1. Selecteer in het menu Basisinstelling Instelling thermistor.



2. Wanneer 2-zone temperatuurregeling actief is en als er draadloze afstandsbedieningen beschikbaar zijn, selecteert u op het scherm Selectie RC-zone het zone-nr. dat aan elke afstandsbediening moet worden toegewezen.

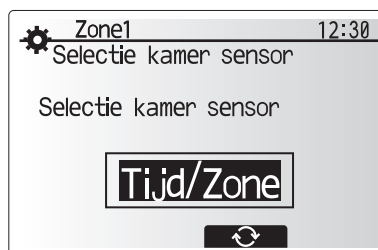
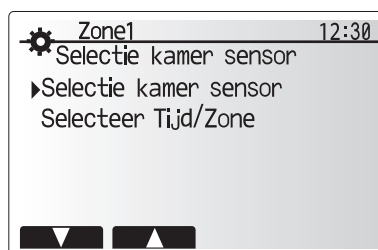


3. Op het scherm Selectie kamer sensor selecteert u een thermistor die moet worden gebruikt voor het monitoren van de kamertemperatuur van Zone1 en Zone2 afzonderlijk.

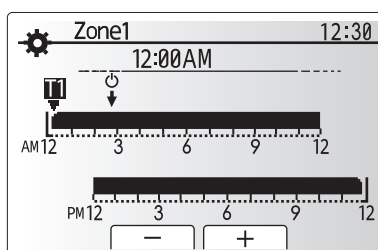
Regeling optie ("Opties afstandsbediening" (Installatiehandleiding))	Overeenkomstige basisinstelling thermistor	
	Zone1	Zone2
A	Kamer RC1°-8° (een elk voor Zone1 en Zone2)	*
B	TH1	*
C	Hoofdbediening	*
D	*	*

* Niet aangegeven (als een ter plaatse aangeschafte kamerthermostaat wordt gebruikt)

RC1°-8° (een elk voor Zone1 en Zone2) (als een draadloze afstandsbediening wordt gebruikt als kamerthermostaat)



4. Op het scherm Selectie kamer sensor selecteert u Tijd/Zone om het gebruik van verschillende thermistors mogelijk te maken volgens het tijdschema dat is ingesteld in het menu Selecteer Tijd/Zone. De thermistors kunnen tot 4 keer worden geschakeld in 24 uur.



Scherm schema instelling Tijd/Zone

4 Instellingen wijzigen voor uw huis

[Sanitair warm water (SWW)/Legionella-preventie]

De menu's voor sanitair warm water en legionellapreventie regelen de werking van de warmtetoenames van de SWW-tank.

<Instellingen SWW-modus>

1. Markeer het warmwaterpictogram en druk op BEVESTIGEN.
2. Schakel met behulp van knop F1 over tussen de verwarmingstanden Normaal en Eco.
3. Druk gedurende 3 seconden op de knop MENU en selecteer vervolgens "heet water" om de modus te bewerken.
4. Druk op de toets F2 om het menu INSTELLING SANITAIR WARM WATER (SWW) weer te geven.
5. Scroll met de toetsen F2 en F3 door het menu en selecteer de verschillende componenten na elkaar door op BEVESTIGEN te drukken. In onderstaande tabel vindt u een beschrijving van elk van de instellingen.
6. Voer het nummer van uw keuze in met de functietoetsen en druk op BEVESTIGEN.

Menu-ondertitel	Functie	Bereik	Eenheid
Max.temp.SWW	Gewenste temperatuur van het opgeslagen warme water	40 - 60	°C
SWW max. temp. daling	Verskil in temperatuur tussen max. temp. SWW en de temperatuur waarbij de SWW-modus herstart	5 - 30	°C
SWW max. bedrijfstijd	Maximale toegestane tijd voor opwarmen opgeslagen water SWW-modus	30 - 120	min
SWW modus beperking	De tijd na de SWW-modus dat ruimteverwarming de voorkeur heeft boven de SWW-modus en opwarming van opgeslagen water tijdelijk wordt voorkomen (Alleen wanneer Max.bedrijfstijd SWW is verstreken.)	30 - 120	min

Contacteer de installateur om wijzigingen aan te brengen.

Uitleg van SWW-werking

- Wanneer de temperatuur van de SWW-tank daalt onder de "Max.temp.SWW" met meer dan de "Max. temperatuurdaling SWW" (ingesteld door de installateur), werkt de SWW-modus en wordt het hete water uit het primaire verwarmingssysteem omgeleid en wordt het water in de SWW-tank verwarmd.
- Wanneer de temperatuur van het opgeslagen water de "Max. temp.SWW" die is ingesteld door de installateur, bereikt, of als de "Max.bedrijfstijd SWW", die is ingesteld door de installateur, wordt overschreden, werkt de SWW-modus niet langer.
- Zolang de SWW-modus in werking is, wordt geen primair water naar het circuit voor ruimteverwarming geleid.
- Direct na max. werkingsduur SWW wordt "SWW modus beperking" vanzelf in werking gesteld. De duur van deze functie wordt ingesteld door de installateur en gedurende de werking ervan kan de SWW-modus niet (op normale wijze) opnieuw worden geactiveerd, waardoor het systeem de tijd krijgt primair warm water aan de ruimteverwarming te leveren als dit nodig is. Als er echter gedurende deze tijd geen actuele vraag is naar ruimteverwarming, zal het systeem automatisch weer op de SWW-modus overschakelen. Dit blijft zo totdat het systeem gevraagd wordt ruimteverwarming te leveren.
- Na de werking van "SWW modus beperking" kan de SWW-modus weer actief worden en zal de verwarming van de SWW-tank worden voortgezet afhankelijk van de vraag van het systeem.

<ECO-stand>

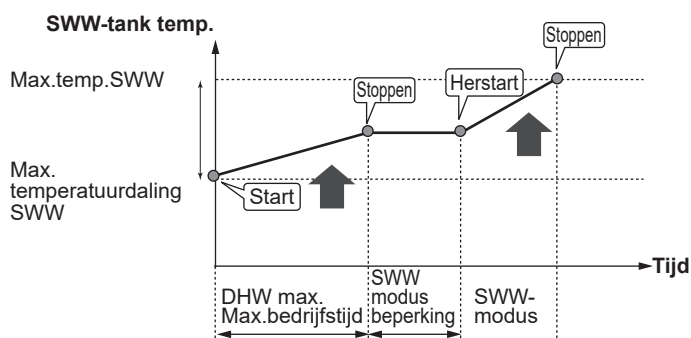
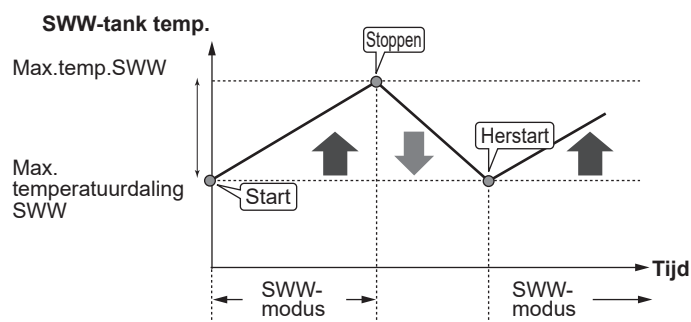
In de ECO-stand duurt het iets langer om het water in de SWW-tank te verwarmen, maar wordt er minder energie verbruikt. Dit komt doordat de werking van de warmtepomp wordt beperkt met behulp van signalen van de FTC op basis van de gemeten temperatuur van de SWW-tank.

Opmerking: De werkelijk bespaarde energie in de ECO-stand varieert naargelang de omgevingstemperatuur buiten. Verander de werkingsmodus voor frequent gebruik van SWW.

<[SWW bijladen]>

Selecteer de hoeveelheid van SWW. Selecteer GROOT wanneer u meer water nodig heeft. Terug naar het menu SWW/Legionella-preventie

Opmerking: De modus Groot doet de kookfrequentie echter stijgen, wat leidt tot meer energieverbruik.



Geforceerd SWW

Met de functie Geforceerd SWW wordt het systeem gedwongen te werken in de SWW-modus. In de normale bedrijfsstand wordt het water in de SWW-tank verwarmd tot de ingestelde temperatuur of gedurende de maximale SWW-tijd, welke van de twee zich het eerst voordoet. Als er echter een grote vraag naar warm water is, kan met behulp van de functie "Geforceerd SWW" worden voorkomen dat het systeem vanzelf overschakelt op ruimteverwarming en kan verwarming van de SWW-tank worden voortgezet.

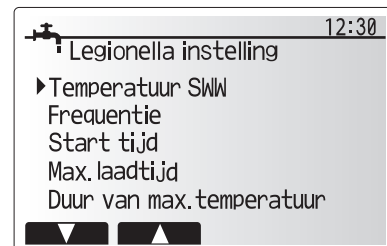
Geforceerde SWW-werking wordt geactiveerd door op knop F1 en de knop Terug te drukken in het "Optiescherm". Na de SWW-werking keert het systeem automatisch terug in de normale bedrijfsstand. U kunt de geforceerde SWW-werking eindigen door de knop F1 ingedrukt te houden in het "Optiescherm".

Wanneer u meer dan de resthoeveelheid SWW gebruikt, moet u de unit van tevoren in de stand Geforceerd SWW zetten.

4 Instellingen wijzigen voor uw huis

Instellingen van de stand Legionella-preventie (stand LP)

1. Kies met de knop F3 legionellastand actief JA/NEE.
2. Druk gedurende 3 seconden op de knop MENU, selecteer vervolgens "heet water" en druk op de toets F4, om de functie Legionella te bewerken.
3. Scrol met de toetsen F1 en F2 door het menu en selecteer de verschillende ondertitels na elkaar door op BEVESTIGEN te drukken. In onderstaande tabel vindt u een beschrijving van elk van de instellingen.
4. Voer het nummer van uw keuze in met de functietoetsen en druk op BEVESTIGEN.



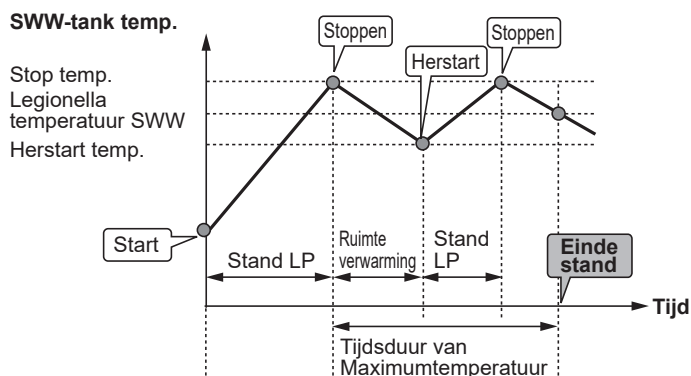
In de stand Legionella-preventie wordt de temperatuur van het opgeslagen water verhoogt boven 60°C om te voorkomen dat de legionellabacterie groeit. U wordt ten eerste geadviseerd dit met regelmatige tussenpozen te doen. Controleer wat de lokale voorschriften zijn voor de aanbevolen frequentie van de opwarmingen.

Menu-ondertitel	Functie	Bereik	Eenheid
Temperatuur SWW	Gewenste temperatuur van het opgeslagen warme water	60–70	°C
Frequentie	Tijd tussen opwarmingen SWW-tank in stand LP	1–30	dag
Starttijd	Tijd dat stand LP wordt gestart	0:00–23:00	-
Max. bedrijfstijd	Maximale tijd toegestaan voor opwarming SWW-tank in stand LP	1–5	uur
Duur van max. temperatuur	De tijd nadat de max. watertemperatuur is bereikt in stand LP	1–120	min

Contacteer de installateur om wijzigingen aan te brengen.

Uitleg van de werking van de stand Legionella-preventie

- Op het tijdstip dat is ingevoerd door de installateur wordt de "Start tijd"-stroom van nuttige warmte uit het systeem omgeleid om het water in de SWW-tank te verwarmen.
- Wanneer de temperatuur van het opgeslagen water de "Temperatuur SWW", die is ingesteld door de installateur (boven de 65°C), overschrijdt, wordt het water van het primaire circuit niet langer omgeleid om de SWW-tank te verwarmen.
- Zolang de stand LP in werking is, wordt er geen warm water naar het circuit voor ruimteverwarming geleid.
- Direct na de werking van stand LP, wordt "Duur van max. temperatuur" in werking gesteld. De duur van deze functie wordt ingesteld door de installateur en tijdens de werking ervan wordt de temperatuur van het opgeslagen water gemonitord.
- Als de temperatuur van het opgeslagen water daalt tot de temperatuur voor het herstarten van de stand LP, wordt de stand LP opnieuw gestart en wordt de primaire waterstroom van de warmtebron(nen) naar de SWW-tank geleid en wordt de temperatuur opgevoerd. Wanneer de ingestelde tijd voor Duur van max. temperatuur is verstreken, zal de stand LP niet terugkeren voor de ingestelde interval (ingesteld door de installateur).
- Het is voor de verantwoordelijkheid van de installateur ervoor te zorgen dat de instellingen van de Legionellapreventie voldoen aan de lokale en nationale richtlijnen.



(Stand LP: Legionella-preventiestand)




N.B In de LP-modus wordt met elektrische verwarmingstoestellen de energie-invoer van de warmtepomp aangevuld. Het gedurende lange tijd verwarmen van water is niet efficiënt en zal de bedrijfskosten doen toenemen. De installateur moet ruime aandacht besteden aan de noodzaak van Legionella-preventie maar er mag geen energie worden verspild aan het gedurende al te lange perioden opwarmen van opgeslagen water. De eindgebruiker moet het belang van deze functie inzien.
HOUD U ALTIJD AAN DE LOKALE EN NATIONALE VOORSCHRIFTEN IN UW LAND TEN AANZIEN VAN LEGIONELLA-PREVENTIE.

4 Instellingen wijzigen voor uw huis

[Verwarmen]

De verwarmingsmenu's hebben betrekking op verwarming met behulp van een radiator, fan-coil of vloerverwarming afhankelijk van de installatie.

Er zijn 3 verwarmingsmodi

- Ruimtetemp. verwarmen (Auto aanpassing) 
- Voorlooptemp. verwarmen 
- Compensatiecurve verwarmen 

<Ruimtetemp. (Auto aanpassing) stand>

In ruimtetemperatuurmodus (auto-adaptatie) meet de controller ruimte- en voorlooptemperaturen met behulp van temperatuursensoren rond het verwarmingssystemen. Deze gegevens worden door de controller regelmatig bijgewerkt en vergeleken met eerdere gegevens zodat veranderingen in de kamertemperatuur kunnen worden voorspeld en de voorlooptemperatuur hierop kan worden afgestemd. Door niet alleen de buitentemperatuur maar ook de kamertemperatuur en de temperatuur van het watercircuit te monitoren, is de verwarming meer gelijkmatig en worden plotse verwarmingspieken afgevlakt. Hierdoor kan de voorlooptemperatuur worden beperkt.

<Voorlooptemp>

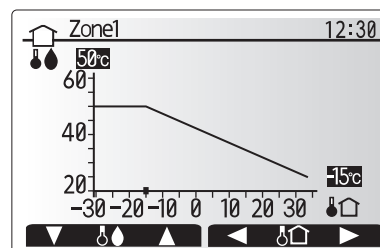
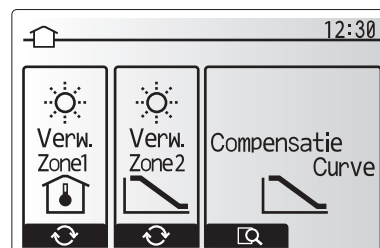
De temperatuur van het water dat in het verwarmingscircuit wordt gevoerd, wordt door de installateur optimaal afgesteld volgens het verwarmingssysteem en de wensen van de gebruiker.



Uitleg van de compensatiecurve

In het late voorjaar en de zomer is er gewoonlijk minder vraag naar ruimteverwarming. Door middel van de compensatiecurve kan worden voorkomen dat de warmtepomp al te hoge voorlooptemperaturen voor het primaire circuit produceert, kan een zo hoog mogelijke efficiency worden behaald en kunnen de bedrijfskosten worden verlaagd.

Met de compensatiecurve wordt de voorlooptemperatuur van het primaire circuit voor de ruimteverwarming beperkt afhankelijk van de buitentemperatuur. De FTC gebruikt informatie van zowel de sensor voor de buitentemperatuur als van een temperatuursensor op de levering van het primaire circuit om ervoor te zorgen dat de warmtepomp niet al te hoge voorlooptemperaturen produceert als de weersomstandigheden daar niet om vragen.

Uw installateur stelt de parameters in volgens de lokale omstandigheden en het type ruimteverwarming in de woning. Normaal hoeft u deze instellingen niet te wijzigen. Merkt u na enige tijd echter dat uw woning te weinig of te veel wordt verwarmd, contacteer dan uw installateur om uw systeem te laten controleren op eventuele problemen en deze instellingen eventueel te wijzigen.



 : Debiettemperatuur
 : Buitentemperatuur

4 Instellingen wijzigen voor uw huis

[Vacantierегeling]

In Vakantierегeling werkt het systeem met latere voorlooptemperaturen zodat er minder stroom wordt verbruikt terwijl men afwezig is. De vakantierегeling kan de voorlooptemp., ruimtetemp., verwarming, compensatiecurveverwarming en SWW allemaal op lagere voorlooptemperaturen uitvoeren om energie te besparen als de eigenaar niet aanwezig is.

In het scherm van het hoofdmenu moet u op knop E drukken. Let er goed op dat u knop E niet te lang ingedrukt houdt omdat dan de controller en het systeem worden uitgeschakeld.

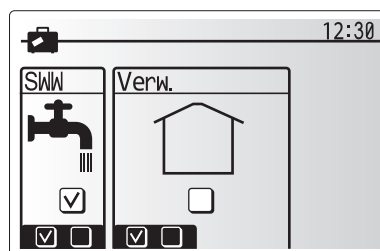
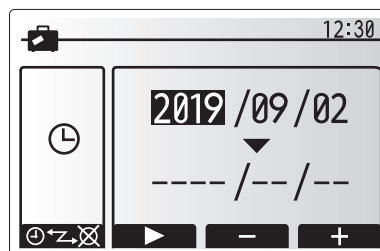
Wanneer het scherm voor het inschakelen van de Vakantierегeling wordt weergegeven, kunt u deze stand activeren/deactiveren en kunt u selecteren hoe lang u de Vakantierегeling wilt inschakelen.

- U kunt Vakantierегeling inschakelen of uitschakelen met knop F1.
- Voer met de knoppen F2, F3 en F4 de datum waarop u Vakantierегeling voor ruimteverwarming wilt inschakelen of uitschakelen.

<Vakantierегeling bewerken>

Zie de menustructuur in "Hoofdbediening" of de installatiehandleiding.

Contacteer uw installateur om de instellingen van Vakantierегeling te wijzigen bijvoorbeeld voorlooptemp of ruimtetemp.



[Weekklok]

De weekklok kan twee keer worden ingesteld, bijvoorbeeld voor zomertijd en wintertijd. (respectievelijk aangeduid met "Schema 1" en "Schema 2".) Als de termijn (maanden) voor Schema 2 is ingesteld, wordt de resterende termijn gespecificeerd voor Schema 1. In elk schema kan een patroon van standen (verwarming) worden ingesteld. Als geen bedieningspatroon wordt ingesteld voor Schema 2, is alleen het patroon voor Schema 1 geldig. Als Schema 2 wordt ingesteld op het hele jaar (bijv. maart tot en met februari), is alleen het bedieningspatroon van Schema 2 geldig.

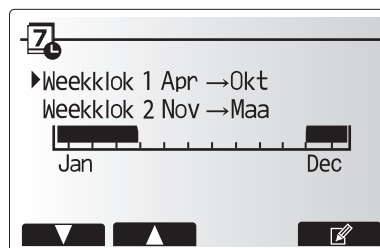
U schakelt de weekklok in en uit op het scherm Optie. (zie de paragraaf 'Algemene bediening')

<Het schema instellen>

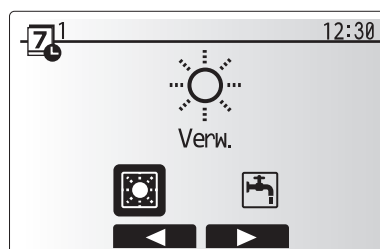
1. Markeer in het menu Hoofdinellingen met F2 en F3 het pictogram van het schema en druk vervolgens op BEVESTIGEN.
2. Het voorbeeldscherm voor het schema wordt weergegeven.
3. Druk op de toets F4 om het schema aan te passen.
4. Het bewerkingsscherm voor de tijdbalk wordt weergegeven.
5. Ga met de toetsen F2 en F3 naar de maand die u wilt instellen als startpunt voor Schema2 en druk op BEVESTIGEN.
6. Ga met de toetsen F2 en F3 naar de maand die u wilt instellen als eindpunt voor Schema2 en druk op BEVESTIGEN.
7. Sla de instellingen op met F4.

<De weekklok instellen>

1. Markeer in het menu Hoofdinellingen met F2 en F3 het pictogram van het schema en druk vervolgens op BEVESTIGEN.
2. Blader op het voorbeeldscherm van Schema2 met de toetsen F1 en F2 en selecteer subtittels om de beurt door op BEVESTIGEN te drukken.
3. Het submenu Weekklok wordt weergegeven. De pictogrammen tonen de volgende standen;
 - [Verw.]
 - [SWW]
4. Blader met F2 en F3 langs de pictogrammen van de verschillende standen en druk op BEVESTIGEN om het VOORBEELD scherm bij een stand weer te geven.



Voorbeeldscherm Schema 2



Standenselectiescherm Schema 1

4 Instellingen wijzigen voor uw huis

In het voorbeeldscherm kunt u de actuele instellingen bekijken. De dagen van de week worden langs de bovenzijde van het scherm weergegeven. Waar de dag verschijnt met een onderstreping zijn de instellingen voor alle onderstreepte dagen hetzelfde.

De uren van de dag en de nacht worden weergegeven als een balk langs het hoofdgedeelte van het scherm. Waar de balk massief zwart is, is verwarming toegestaan.

5. Druk in het voorbeeldscherm op knop F4.



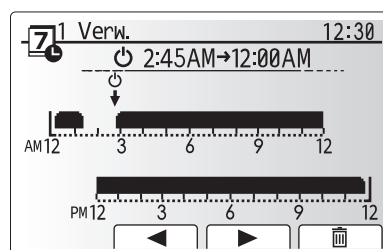
Voorbeeldscherm

6. Selecteer eerst de dagen van de week die u wilt inplannen.
7. Verplaats u met de knoppen F2/F3 tussen de dagen en schakel het vakje in of uit met F1.
8. Druk op BEVESTIGEN wanneer u de dagen hebt geselecteerd.



Scherm selectie dag van de week

9. Het bewerkingsscherm voor de tijdbalk wordt weergegeven.
10. Ga met behulp van de knoppen F2/F3 naar het punt waar u wilt dat de geselecteerde stand niet actief is en start door op BEVESTIGEN te drukken.
11. Stel met F3 de vereiste tijd van inactiviteit in en druk vervolgens op BEVESTIGEN.
12. U kunt tot 4 periodes van inactiviteit toevoegen binnen een interval van 24 uur.



Scherm 1 instelling tijd van periode

13. Sla de instellingen op met F4.

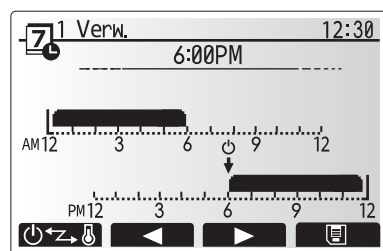
Wanneer u de verwarming plant, verandert u met F1 de geplande variabele tussen tijd en temperatuur. Zo kunt u een lagere temperatuur instellen gedurende een aantal uren, bijv. er kan een lagere temperatuur nodig zijn 's nachts, wanneer de bewoners slapen.

Opmerking:

- De wekklok voor ruimteverwarming wordt op dezelfde manier ingesteld.
- Een klein prullenbakteken wordt ook weergegeven en als u dit pictogram kiest, wordt de laatste niet-opgeslagen handeling gewist.
- U moet de instellingen opslaan met knop F4 voor de functie OPSLAAN. BEVESTIGEN werkt NIET als OPSLAAN voor dit menu.

[Service] menu

Het servicemenu is beveiligd met een paswoord om te vermijden dat instellingen worden gewijzigd door onbevoegde/ onbekwame personen.



Scherm 2 instelling tijd van periode

5 Service en onderhoud

■ Probleemoplossing warmtepomp

De volgende tabel kan helpen om eventuele problemen op te lossen. Dit is echter niet exhaustief en alle problemen moeten worden onderzocht door de installateur of een ander bevoegd persoon. Probeer het systeem niet zelf te repareren. Beveiligingen mogen nooit worden uitgeschakeld noch onklaar gemaakt.

Symptoom van storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Verwarmingssysteem bereikt niet de ingestelde temperatuur.	Verbieden, Wekklok of Vakantiemodus geselecteerd	Controleer de instellingen en wijzig ze als dat nodig is.
	Onjuiste maat verwarmingstoestellen.	Contacteer de installateur.
	De ruimte met de temperatuursensor heeft een andere temperatuur dan de rest van de ruimte.	Verplaats de temperatuursensor naar een andere kamer die meer geschikt is.
	Batterijprobleem *alleen afstandsbediening	Controleer de batterijcapaciteit en vervang ze indien uitgeput.
Het systeem is timergestuurd uitgeschakeld maar de warmtepomp werkt.	Anti-vriesmodus is actief.	Normale werking, geen actie vereist.
Pomp werkt korte tijd zonder reden.	Vastloopbeveiliging werkt om kalkaanslag te voorkomen.	Normale werking, geen actie vereist.
Warmtepomp produceert mechanisch geluid	Verwarmingstoestellen schakelen in/uit	Normale werking, geen actie vereist.
	Warmtepomp in bedrijf	
Leidingen produceren geluid	Lucht in systeem	Probeer radiatoren die afgetapt kunnen worden (indien aanwezig). Als de symptomen blijven aanhouden, dient u contact met een installateur op te nemen.
	Losse leidingen	Contacteer de installateur.
Water loopt uit een overdrukventiel	Systeemtemperatuur of -druk te hoog	Schakel de warmtepomp en de elektrische verwarmingstoestellen uit en contacteer de installateur.
Water druppelt uit een overdrukventiel.	Ventiel sluit niet goed door de aanwezigheid van vuil	Draai de ventieldop in de aangegeven richting tot u een klik hoort. Er loopt dan wat water uit waardoor het vuil wordt weggespoeld. Let op want dit water is wel heet. Blijft er water druppelen, contacteer dan de installateur om de pakking eventueel te vervangen.
Er verschijnt een foutcode op het hoofdbedieningsdisplay.	De warmtepomp meldt een abnormale conditie	Noteer de foutcode en contacteer de installateur.
Elektrisch verwarmingstoestel wordt regelmatig ingeschakeld.	Stille stand is geactiveerd.	Contacteer de installateur.
	Ondergrondtemperatuur is gedaald	
	Loskoppeling van draad tussen UNITZIJDE en MODULEZIJDE.	
Het duurt langer om water te verwarmen in de SWW-stand.	De werkingsmodus van SWW is ingesteld op ECO.	Bevestig de instelling en wijzig indien nodig de werkingsmodus.
Er is onvoldoende warm water.	SWW-instelling, bedrijfsmodus, Max. temp. SWW, SWW temp. daling, SWW opladen	Controleer de SWW-instelling. Stel de unit in op Geforceerd SWW.

<Stroomstoring>

Wanneer de stroom uitvalt, worden de instellingen 1 week lang bewaard en na 1 week worden ALLEEN datum/tijd bewaard.

6 Serienummer

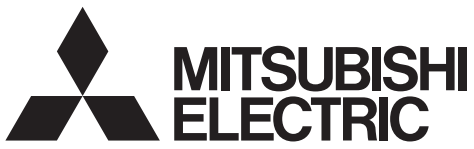
■ Het serienummer staat op het TYPEPLAATJE.



Volgnummer voor ieder toestel: 00001–99999

Productiemaand: A (1), B (2), C (3), D (4), E (5), F (6), G (7), H (8), J (9), K (10), L (11), M (12)

Productiejaar (westerse kalender) 2019 → 9, 2020 → 0



Brine to Water Heat Pump

EHGT17D-YM9ED

MODE D'EMPLOI

Pour garantir une utilisation sûre et appropriée, lisez attentivement le présent mode d'emploi avant d'utiliser l'unité de la pompe à chaleur.

POUR LES UTILISATEURS

Français

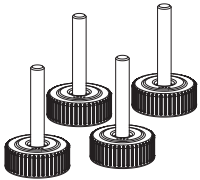
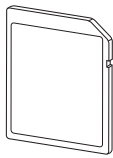

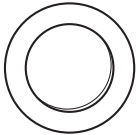
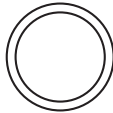
Table des matières

1. Mesures de précaution	2
2. Introduction.....	4
3. Informations techniques.....	4
4. Personnalisation des réglages pour votre foyer.....	5
5. Entretien et maintenance.....	13
6. Numéro de série	13



<https://www2.mitsubishielectric.com/>

Si vous avez besoin de plus d'informations, veuillez accéder au site Web ci-dessus pour télécharger des manuels détaillés, sélectionnez votre région, sélectionnez le nom du modèle et choisissez votre langue.

Accessoires (fournis)				
Pieds réglables	Carte mémoire SD	Revêtement en cuivre pour le tuyau ECS	Joint statique	Joint torique
				
4	1	2	2	2*

*Pour la vanne 3 voies : Diamètre intérieur du joint torique 15,8 mm
Pour le retour du chauffage : Diamètre intérieur du joint torique 25,7 mm

Abréviations et glossaire

N°	Abréviations/Mot	Description
1	Mode Courbe Loi d'eau	Chauffage incorporant la Loi d'eau de la température extérieure
2	COP	Coefficient de performance indiquant le rendement de la pompe à chaleur
3	Pompe à chaleur	Abréviation pour pompe à chaleur géothermique Ballon d'ECS intérieur non ventilé et composants de plomberie
4	Mode Eau chaude	Mode de chauffage eau chaude sanitaire pour les douches, les éviers etc.
5	Température de départ d'eau	Température à laquelle l'eau est délivrée au circuit primaire
6	Fonction antigel	Routine de contrôle du chauffage pour éviter le gel des canalisations d'eau
7	FTC	Régulateur de température de départ d'eau, carte de circuit imprimé chargée de contrôler le circuit d'eau
8	C.B.	Carte contrôleur, la carte de circuit imprimé chargée de contrôler le fluide frigorigène et le circuit de liquide incongelable
9	Mode de chauffage	Chauffage par radiateurs ou plancher chauffant
10	Legionelle	Bactérie susceptible de se trouver dans les tuyauteries, les douches et les ballons d'eau et pouvant provoquer la maladie du légionnaire
11	Mode CT	Mode choc thermique : fonction disponible sur les systèmes équipés de ballon d'eau afin d'éviter la croissance de la bactérie Legionella
12	PRV	Soupape de sécurité
13	Température de retour	Température à laquelle est délivrée l'eau à partir du circuit primaire
14	VTR	Vanne thermostatique de radiateur : vanne sur l'entrée ou la sortie du panneau de radiateur pour contrôler l'émission de chaleur
15	Liquide incongelable	Mélange d'antigel et d'eau
16	Module	Carter avec circuit de fluide frigorigène intégré

1 Mesures de précaution





- ▶ Il est important de lire les mesures de sécurité avant d'utiliser cet appareil.
- ▶ Les points de sécurité suivants sont fournis afin d'éviter que vous vous blessiez ou que vous n'endommagiez l'appareil. Veuillez vous y conformer.

Utilisé dans ce manuel

 **AVERTISSEMENT :**
Les précautions répertoriées dans ce titre doivent être respectées pour éviter toute blessure de l'utilisateur ou son décès.

 **ATTENTION :**
Les précautions répertoriées dans ce titre doivent être respectées pour éviter tout dommage de l'appareil.

SIGNIFICATION DES SYMBOLES AFFICHÉS SUR L'UNITÉ

	AVERTISSEMENT (Risque d'incendie)	Cette unité utilise un fluide frigorigène inflammable. Si le fluide frigorigène fuit et entre en contact avec une flamme ou une pièce chauffante, il créera un gaz nocif et un risque d'incendie.
		Veillez lire attentivement le MODE D'EMPLOI avant utilisation.
		Le personnel de mise en service et maintenance est prié de lire attentivement le MODE D'EMPLOI et le MANUEL D'INSTALLATION avant utilisation.
		De plus amples informations sont disponibles dans le MODE D'EMPLOI, le MANUEL D'INSTALLATION et autres documents associés.

- Suivez les instructions fournies dans le présent manuel et les réglementations locales lorsque vous utilisez cet appareil.

AVERTISSEMENT

- Cet appareil ne doit **PAS** être installé ni faire l'objet de maintenance par l'utilisateur. S'il n'est pas correctement installé, des fuites d'eau, des chocs électriques ou un incendie pourraient en résulter.
- Ne bloquez **JAMAIS** les soupapes d'urgence.
- N'utilisez pas l'appareil sans que les soupapes d'urgence et les protections thermostatiques soient opérationnelles. En cas de doute, contactez votre installateur.
- Ne pas monter et ne pas s'allonger sur l'appareil.
- Ne placez pas d'objet en haut ou en dessous de l'appareil et respectez les exigences en matière d'espacement de maintenance lorsque vous disposez des objets à proximité de l'appareil.
- Ne touchez pas à l'appareil ni à la télécommande avec les mains humides car un choc électrique pourrait en résulter.
- Ne retirez pas les panneaux de l'appareil et n'essayez pas d'introduire de force des objets dans le carter de l'appareil.
- Ne touchez pas la tuyauterie saillante car elle pourrait être très chaude et provoquer des brûlures corporelles.
- Si l'appareil commence à vibrer ou à générer des bruits anormaux, interrompez le fonctionnement, isolez l'alimentation et contactez l'installateur.

AVERTISSEMENT

- Si l'appareil commence à générer des odeurs de brûlé, interrompez le fonctionnement, isolez l'alimentation et contactez l'installateur.
- Cet appareil n'est pas destiné à une utilisation par des personnes (y compris les enfants) physiquement, sensoriellement ou mentalement handicapées, ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent faire l'objet d'une surveillance afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- En cas de fuite du fluide frigorigène, interrompez le fonctionnement de l'appareil, ventilez intensément la pièce et contactez l'installateur.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent d'entretien ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout risque.
- Ne placez pas de containers contenant des liquides en haut de l'unité. S'ils fuient ou se renversent sur l'unité, cela risque d'endommager l'unité ou de provoquer un incendie.
- Lorsque vous installez, déplacez ou effectuez l'entretien de l'unité de la pompe à chaleur, utilisez exclusivement le fluide frigorigène spécifié (R32) pour remplir les conduites de fluide frigorigène. Ne le mélangez avec aucun autre fluide frigorigène et empêchez l'air de rester dans les conduites. Si de l'air est mélangé avec le fluide frigorigène, cela peut provoquer une surpression anormale dans la conduite de fluides frigorigènes et risque d'entraîner une explosion ou d'autres situations dangereuses.
L'utilisation d'un fluide frigorigène différent de celui spécifié dans le système provoquera une défaillance mécanique, un dysfonctionnement du système ou la panne de l'unité. Dans le pire des cas, cela peut conduire à un sérieux obstacle dans la garantie de sécurité du produit.
- En mode de chauffage, afin d'éviter que les émetteurs de chaleur soient endommagés par une eau excessivement chaude, réglez la température de départ d'eau sur une valeur minimale de 2°C en dessous de la température maximale admissible de tous les émetteurs de chaleur. Pour la Zone2, réglez la température de départ d'eau sur une valeur minimale de 5°C en dessous de la température de départ d'eau maximale admissible de tous les émetteurs de chaleur du circuit de la Zone2.
- Cet appareil est principalement destiné à une utilisation domestique. Pour les applications commerciales, cet appareil est destiné à être utilisé par des utilisateurs experts ou formés dans des magasins, dans l'industrie légère et dans des exploitations agricoles, ou dans le cadre d'une utilisation commerciale par des non-spécialistes.
- Pour le nettoyage, n'utilisez pas d'autres moyens que ceux recommandés par le fabricant.
- L'appareil doit être stocké dans une pièce qui ne contient pas des sources inflammables (par exemple : flamme nue, appareil de gaz ou chauffage électrique en cours de fonctionnement).
- Ne percez pas et ne brûlez pas l'appareil.
- Veuillez noter qu'il se peut que les fluides frigorigènes n'aient aucune odeur.

1 Mesures de précaution

ATTENTION

- N'utilisez pas d'objet pointu pour appuyer sur les boutons de la télécommande principale car cela les endommagerait.
- Si l'alimentation de l'appareil doit être coupée pendant une période prolongée, l'eau doit être évacuée.
- Ne placez pas de conteneur ou autres récipients remplis d'eau en haut du panneau.

■ Élimination de l'unité



<Figure 1.1>

Remarque: Ce symbole concerne uniquement les pays européens.

Ce symbole est conforme à la directive 2012/19/EU, article 14 sur l'information des utilisateurs et à l'annexe IX, et/ou à la directive 2006/66/EC, article 20 sur l'information des utilisateurs finaux et à l'annexe II.

Vos systèmes de chauffage Mitsubishi Electric sont fabriqués avec des composants et des matières de haute qualité qui peuvent être recyclés et/ou réutilisés. Le symbole de la figure 1.1 signifie que les appareils électriques et électroniques, les piles et les accumulateurs, lorsqu'ils sont en fin de vie, ne doivent pas être jetés avec vos déchets ménagers.

Lorsqu'un symbole chimique est ajouté sous ce symbole (Figure 1.1), cela signifie que les piles ou les accumulateurs contiennent une certaine concentration de métal lourd. L'indication est la suivante ;

Hg : mercure (0,0005%), Cd : cadmium (0,002%), Pb : plomb (0,004%)

Certains pays de l'Union européenne disposent de leurs propres systèmes de collecte des produits électriques et électroniques, piles et accumulateurs usagés.

Veuillez jeter ces appareils, piles et accumulateurs correctement auprès de votre centre de recyclage/collecte des déchets local.

Pour plus d'informations sur l'élimination des déchets propre à votre pays, contactez votre revendeur Mitsubishi Electric local.

Aidez-nous à préserver notre environnement.

2 Introduction

Ce mode d'emploi a pour but d'informer les utilisateurs sur le fonctionnement du système de chauffage de la pompe à chaleur géothermique, l'utilisation optimale du système et la modification des réglages de la télécommande principale.

Cette unité n'est pas conçue pour être utilisée par des personnes (y compris des enfants) ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou dotées d'une expérience et de connaissances insuffisantes, sauf si elles sont surveillées par ou ont reçu des instructions d'une personne responsable de leur sécurité pour utiliser l'unité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'unité.

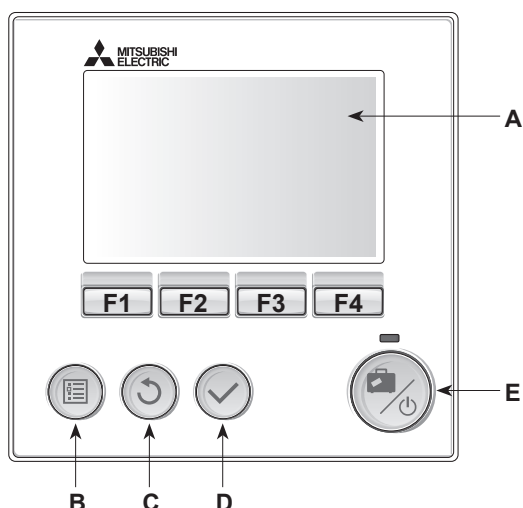
Ce mode d'emploi doit être conservé avec l'unité ou dans un endroit accessible pour pouvoir s'y référer rapidement.

3 Informations techniques

Nom du modèle	EHGT17D-YM9ED
Niveau de puissance sonore pour le B0W35 (EN12102)	42dB(A)

4 Personnalisation des réglages pour votre foyer

■ Télécommande principale



<Pièces de la télécommande principale>

Lettre	Nom	Fonction
A	Écran	Écran sur lequel toutes les informations sont affichées.
B	Menu	Accès aux réglages du système pour la configuration initiale et les modifications.
C	Retour	Retour au menu précédent.
D	Confirmer	Utilisé pour sélectionner ou enregistrer. (Touche « Entrée »)
E	Alimentation/ Vacances	Si le système est éteint, un appui unique permet de mettre le système sous tension. Un nouvel appui lorsque le système est sous tension permet d'activer le mode vacances. Un appui sur le bouton pendant 3 secondes permet d'éteindre le système. (*1)
F1-4	Touches de fonction	Utilisées pour parcourir le menu et ajuster les réglages. La fonction est déterminée par l'écran de menu visible sur l'écran A.

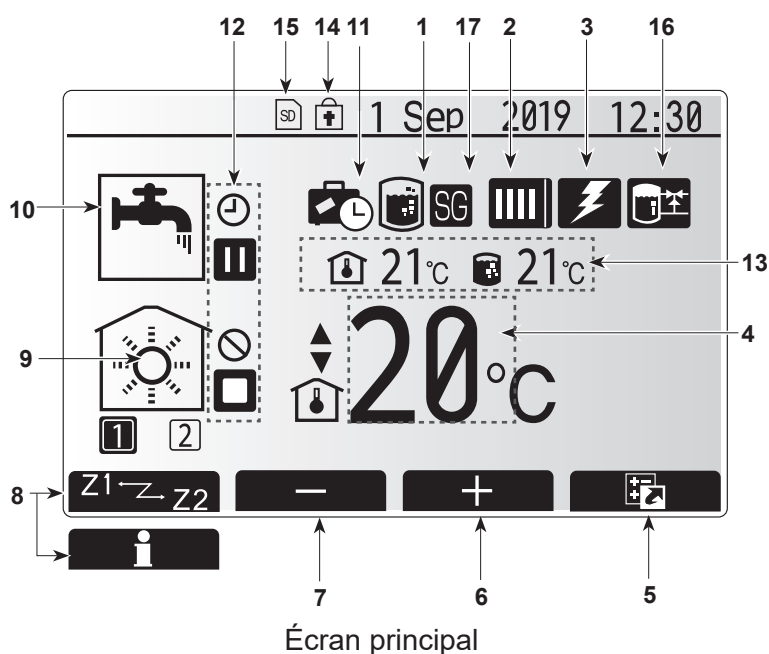
*1

Lorsque le système est éteint ou lorsque l'alimentation électrique est débranchée, les fonctions de protection de l'unité de la pompe à chaleur (fonction antigel, par exemple) NE fonctionnent PAS. Soyez conscient que sans ces fonctions de sécurité activées, l'unité de la pompe à chaleur présente un risque d'être exposée à des dommages.

<Icônes du menu principal>

Icône	Description	
1	Choc thermique Lorsque cette icône est affichée, le « mode choc thermique » est activé.	
2	Pompe à chaleur <ul style="list-style-type: none"> La « pompe à chaleur » est en fonctionnement. Chauffage de secours Le « mode Silence » est activé. 	
	3	Résistance électrique Lorsque cette icône est affichée, les « Résistances électriques » (appoint électrique ou résistance électrique immergée) sont en cours d'utilisation.
	4	Température cible <ul style="list-style-type: none"> Température de départ d'eau cible Température ambiante cible Loi d'eau
5		OPTION Un appui sur le bouton de fonction sous cette icône permet d'afficher l'écran Options.
6		+ Augmente la température souhaitée.
7	- Diminue la température souhaitée.	
8	Z1 Z2 Un appui sur le bouton de fonction sous cette icône permet de basculer entre la Zone1 et la Zone2.	
	Informations Un appui sur le bouton de fonction sous cette icône permet d'afficher le menu d'informations.	
9	Mode de chauffage Mode de chauffage Zone1 ou Zone2	
10	Mode Eau chaude Mode normal ou Eco	
11	Mode vacances Lorsque cette icône est affichée, le « mode vacances » est activé.	
12	<ul style="list-style-type: none"> Programmation Interdite Contrôle serveur Pause Arrêt Fonctionnement 	
	13	Température actuelle <ul style="list-style-type: none"> Température ambiante actuelle Température actuelle de l'eau du Ballon d'ECS
		14
	15	<ul style="list-style-type: none"> Une carte mémoire SD est insérée. Fonctionnement normal. Une carte mémoire SD est insérée. Fonctionnement anormal.
		16
	17	Réseau élec intelligent Lorsque cette icône est affichée, le « Réseau élec intelligent » est activé.

*2 Pour verrouiller ou déverrouiller le menu, appuyez simultanément sur les touches RETOUR et VALIDER pendant 3 secondes.



Écran principal

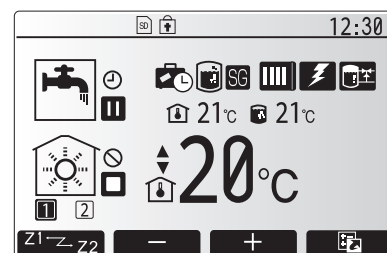
4 Personnalisation des réglages pour votre foyer

■ Fonctionnement général

En fonctionnement en général, l'écran affiché sur la télécommande principale est semblable à la figure de droite.

Cet écran montre la température cible, le mode de chauffage, le mode ECS, toutes les sources de chauffage supplémentaires utilisées, le mode vacances et la date et l'heure.

Vous devez utiliser les boutons de fonction pour accéder à davantage d'informations. Lorsque cet écran est affiché, appuyer sur F1 permet d'afficher l'état actuel et appuyer sur F4 permet à l'utilisateur d'accéder à l'écran du menu d'option.



Écran d'accueil

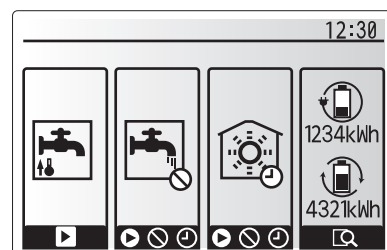
<Écran Options>

Cet écran affiche les modes de fonctionnement principaux du système.

Utilisez les boutons de fonction pour basculer entre Fonctionnement (▶), Interdit (⊘) et Programmation (⊙) pour l'eau chaude et le chauffage, ou pour obtenir des informations sur l'énergie ou la puissance.

L'écran Options permet le réglage rapide des éléments suivants :

- Eau chaude forcée — pour activer/désactiver, appuyez sur F1
- Mode de fonctionnement Eau chaude — pour changer de mode, appuyez sur F2
- Mode de fonctionnement Chauffage — pour changer de mode, appuyez sur F3
- Contrôleur d'énergie



Écran Option

Les valeurs d'énergie cumulées suivantes s'affichent.

- ⊙ : Total de l'énergie élec. consommée (sur un mois)
- ⊙ : Total de l'énergie thermique produite (sur un mois)

Pour surveiller les valeurs d'énergie dans chaque mode opératoire pour [un mois/le mois dernier/l'avant-dernier mois/une année/l'an dernier], appuyez sur F4 pour accéder au menu Contrôleur d'énergie.

Remarque :

Si une certaine précision est requise pour l'affichage des valeurs, il est nécessaire de configurer la méthode d'affichage des données envoyées à partir de compteurs d'énergie externes. Contactez votre installateur pour plus de détails.

■ Menu Réglages principaux

Pour accéder au menu des réglages principaux, appuyez sur le bouton B « MENU »

Les menus suivants s'affichent :

- [Eau chaude]
- [Chaud]
- [Programmation]
- [Mode vacances]
- [Réglage initial]
- [Mise en service/Maintenance] (protégé par mot de passe)

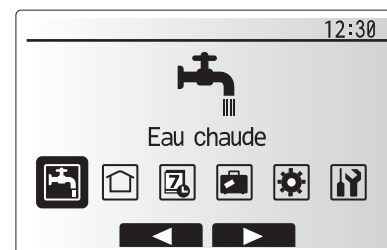
⚙ [Réglage initial]

1. Dans le menu des réglages principaux, utilisez les touches F2 et F3 pour mettre en surbrillance l'icône « Réglage initial » et sélectionnez en appuyant sur VALIDER.
2. Utilisez les boutons F1 et F2 pour faire défiler la liste des menus. Lorsque le titre requis est mis en évidence, appuyez sur VALIDER pour confirmer.
3. Utilisez les boutons de fonction pour modifier chaque réglage initial, puis appuyez sur VALIDER pour confirmer le réglage.

Les réglages initiaux qui peuvent être modifiés sont :

- [Date/Heure] *Veillez à la configurer sur l'heure locale standard.
- [Langue]
- [Heure d'été]
- [Affichage temp. réelle]
- [Numéro à contacter]
- [Affichage Heure]
- [°C/°F]
- [Sélection sonde ambiance]

Pour revenir au menu des réglages principaux, appuyez sur le bouton RETOUR.



Écran du menu des paramètres principaux

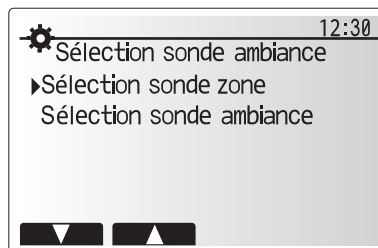
Icône	Description
	[Eau chaude]
	[Chaud]
	[Programmation]
	[Mode vacances]
	[Réglage initial]
	[Mise en service/Maintenance]

4 Personnalisation des réglages pour votre foyer

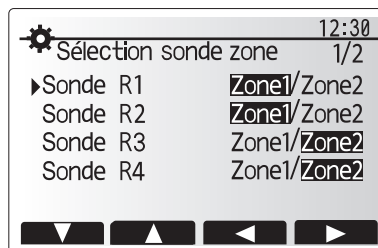
<[Sélection sonde ambiance]>

Pour la sélection de la sonde ambiance, il est important de choisir la sonde ambiance correcte en fonction du mode de chauffage selon lequel va fonctionner le système.

1. Dans le menu Réglage initial, sélectionnez Sélection sonde ambiance.



2. Lorsque la commande de température sur 2 zones est active et lorsque les télécommandes sans fil sont disponibles, sélectionnez dans l'écran Sélection sonde zone le numéro de zone à affecter à chaque télécommande.

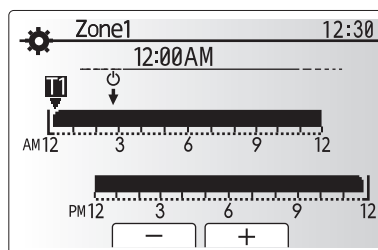
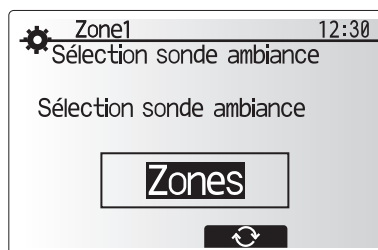
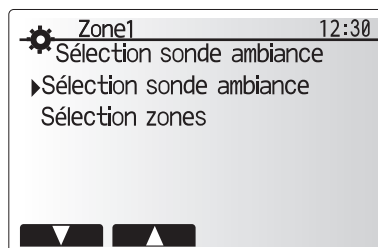


3. Dans l'écran Sélection sonde ambiance, sélectionnez la sonde ambiance à utiliser pour surveiller séparément la température ambiante de la Zone1 et de la Zone2.

Option de commande (« Options de la télécommande » (Manuel d'installation))	Sonde ambiance correspondant dans le réglage initial	
	Zone1	Zone2
A	Sonde RC 1-8 (une de chaque pour Zone1 et Zone2)	*
B	Sonde T1	*
C	Télécommande principale	*
D	*	*

* Non spécifié (en cas d'utilisation d'un thermostat d'ambiance fourni sur site)
Sonde RC1-8 (une de chaque pour Zone1 et Zone2) (en cas d'utilisation d'une télécommande sans fil comme thermostat d'ambiance)

4. Dans l'écran Sélection sonde ambiance, sélectionnez Zones pour permettre l'utilisation de différentes sondes ambiance conformément à la programmation de l'heure définie dans le menu Sélection zones. Les sondes ambiance peuvent être permutées jusqu'à 4 fois par 24 heures.



Écran Paramètre de programmation zones

4 Personnalisation des réglages pour votre foyer

[Eau chaude sanitaire/Choc thermique]

Les menus Eau chaude sanitaire et Choc thermique contrôlent le fonctionnement du ballon d'ECS.

<Paramètres du mode ECS>

1. Sélectionnez l'icône d'eau chaude et appuyez sur VALIDER.
2. Utilisez le bouton F1 pour basculer entre les modes de chauffage Normal et Eco.
3. Pour modifier le mode, appuyez sur le bouton MENU pendant 3 secondes, puis sélectionnez « eau chaude ».
4. Appuyez sur la touche F2 pour afficher le menu PARAMÈTRES EAU CHAUDE.
5. Utilisez les touches F2 et F3 pour défiler dans le menu et sélectionnez chaque composant à tour de rôle en appuyant sur VALIDER. Voir le tableau ci-dessous pour la description de chaque réglage.
6. Saisissez le nombre désiré en utilisant les touches de fonction et appuyez sur VALIDER.

Sous-titre de menu	Fonction	Plage	Unité
Temp. Max. ECS	Température souhaitée de l'eau chaude stockée	40 - 60	°C
Baisse temp. max. ECS	Différence de température entre la température d'eau chaude maximale et la température à laquelle le mode ECS redémarre	5 - 30	°C
Durée max. cycle ECS	Durée maximale allouée pour le mode ECS de chauffage de l'eau stockée	30 - 120	min
Intervalle cycles ECS	Durée après le mode ECS pendant laquelle le chauffage a momentanément priorité sur le mode ECS pour empêcher un chauffage supplémentaire de l'eau stockée (Seulement lorsque la Durée max.cycle ECS est écoulée.)	30 - 120	min

Si vous souhaitez procéder à des modifications, contactez l'installateur.

Explication du fonctionnement ECS

- Lorsque la température du ballon d'eau chaude chute de « Temp.Max.ECS » d'une valeur supérieure à la valeur de « Baisse temp.max. ECS » (définie par l'installateur), le mode ECS s'enclenche et le flux du circuit de chauffage primaire est détourné pour réchauffer l'eau dans le ballon d'eau chaude.
- Lorsque la température de l'eau stockée atteint la « Temp. Max.ECS » définie par l'installateur, ou si la « Durée max. cycle ECS » définie par l'installateur est dépassée, le mode ECS cesse de fonctionner.
- Pendant que le mode ECS est actif, l'eau chaude primaire n'est pas dirigée vers le circuit de chauffage.
- Directement après la « Durée max.cycle ECS », l'« Intervalle cycles ECS » fonctionnera automatiquement. La durée de cette fonction est définie par l'installateur et, pendant son fonctionnement, le mode ECS ne peut (normalement) pas être réactivé, ce qui laisse au système le temps de délivrer l'eau chaude primaire au chauffage si nécessaire. Cependant, s'il n'existe aucune demande actuelle de chauffage à ce stade, le système repassera automatiquement en mode ECS. Cela se poursuivra jusqu'à ce qu'il reçoive une demande de chauffage.
- Après le fonctionnement « Intervalle cycles ECS », le mode ECS peut de nouveau fonctionner et le chauffage du ballon d'eau chaude se poursuivra en fonction de la demande.

<Mode ECO>

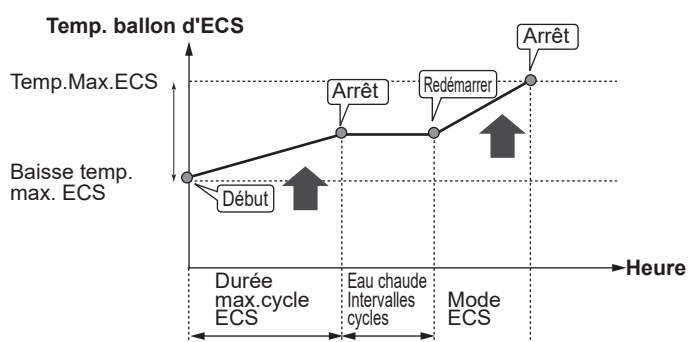
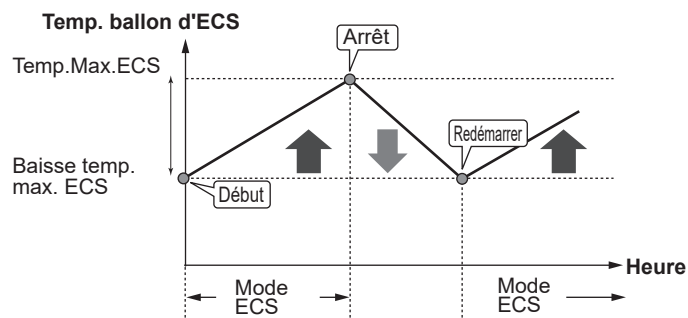
Le mode ECO prend un peu plus de temps pour chauffer l'eau du ballon d'ECS mais l'énergie utilisée est réduite. En effet, le fonctionnement de la pompe à chaleur est limité par les signaux émis par la FTC en fonction de la température mesurée du ballon d'ECS.

**Remarque : L'énergie effectivement économisée en mode ECO varie en fonction de la température ambiante extérieure.
Pour utiliser fréquemment l'ECS sanitaire, modifiez de mode de fonctionnement.**

<[Recharge ECS]>

Sélectionnez la quantité d'eau chaude. Si vous avez besoin de beaucoup d'eau chaude, sélectionnez GRAND. Retournez au menu ECS/Choc thermique.

Remarque : Cependant, le mode Grand augmente la fréquence d'ébullition, ce qui entraîne une augmentation de la consommation d'énergie.



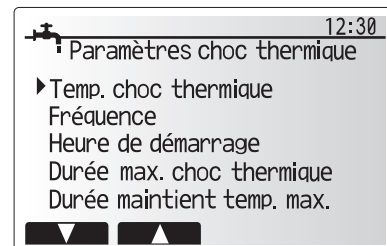
Eau chaude forcée

La fonction Eau chaude forcée est utilisée pour forcer le système à fonctionner en mode ECS. En fonctionnement normal, l'eau du ballon d'ECS sera chauffée jusqu'à la température définie ou pendant la durée maximale de chauffage du ballon d'ECS, selon le cas qui se présente en premier. Toutefois, en cas de demande importante d'eau chaude, la fonction « Eau chaude forcée » peut être utilisée pour éviter que le système ne bascule de façon systématique sur le chauffage et continue à chauffer le ballon d'eau chaude. Vous pouvez activer le fonctionnement Eau chaude forcée en appuyant sur le bouton F1 lorsque l'écran « Options » est affiché. Lorsque le fonctionnement Eau chaude forcée se termine, le système retourne automatiquement en fonctionnement normal. Pour annuler le fonctionnement Eau chaude forcée, maintenez le bouton F1 dans l'écran « Options ».

Lorsque vous utilisez l'ECS au-delà de la quantité résiduelle, faites fonctionner l'appareil en mode « Eau chaude forcée » à l'avance.

Réglages du mode choc thermique (mode CT)

1. Utilisez le bouton F3 pour choisir d'activer le mode CT par OUI/NON.
2. Pour modifier la fonction Choc thermique, appuyez sur le bouton MENU pendant 3 secondes et sélectionnez « eau chaude », puis appuyez sur la touche F4.
3. Utilisez les touches F1 et F2 pour parcourir le menu et sélectionnez chaque sous-titre à tour de rôle en appuyant sur VALIDER. Voir le tableau ci-dessous pour la description de chaque réglage.
4. Saisissez le nombre désiré en utilisant les touches de fonction et appuyez sur VALIDER.



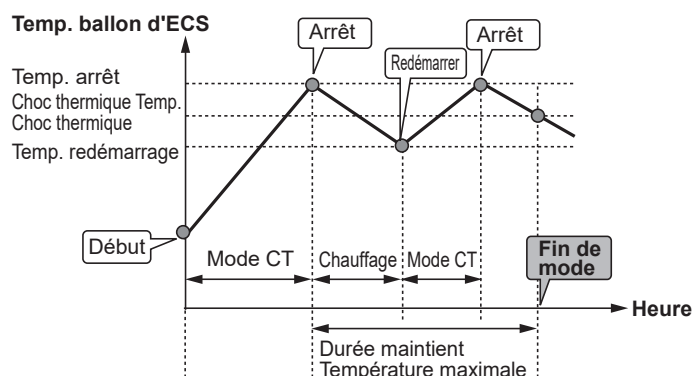
Pendant le mode CT, la température de l'eau stockée est augmentée au-dessus de 60°C afin d'empêcher la croissance de la bactérie legionelle. Il est vivement recommandé que cela s'effectue à intervalles réguliers. Vérifiez les réglementations locales pour connaître la fréquence recommandée des cycles de chauffe.

Sous-titre de menu	Fonction	Plage	Unité
Temp.Choc thermique	Température souhaitée de l'eau chaude stockée	60–70	°C
Fréquence	Durée entre le chauffage du ballon d'ECS en mode CT	1–30	jour
Heure de démarrage	Heure à laquelle le mode CT va démarrer	0:00–23:00	-
Durée max. choc thermique	Durée maximale autorisée pour le chauffage du ballon d'ECS en mode CT	1–5	heure
Durée maintient temp. max.	Période de temps après que la température d'eau maximale en mode CT ait été atteinte	1–120	min

Si vous souhaitez procéder à des modifications, contactez l'installateur.

Explication du mode choc thermique (CT)

- À l'heure réglée par l'installateur dans « Heure de démarrage », le flux de chauffage utile provenant du système est détourné pour chauffer l'eau du ballon d'eau chaude.
- Lorsque la température de l'eau stockée dépasse la valeur de « Temp.Choc thermique » réglée par l'installateur (au-dessus de 65°C), l'eau du circuit primaire n'est plus détournée pour chauffer le ballon d'eau chaude.
- Pendant que le mode CT est actif, l'eau chaude n'est pas dirigée vers le circuit de chauffage.
- Juste après le fonctionnement en mode CT, « Durée maintient temp. max. » s'enclenche. La durée de cette fonction est réglée par l'installateur et pendant son fonctionnement, la température de l'eau stockée est surveillée.
- Si la température de l'eau stockée chute jusqu'à atteindre la valeur de la température de redémarrage CT, le mode CT redémarre et le flux d'eau primaire provenant de la ou des sources de chaleur est dirigé vers le ballon d'eau chaude pour augmenter la température. Une fois que le temps défini pour la Durée maintient temp. max. est écoulé, le mode CT ne se réactive pas pendant l'intervalle de temps défini (réglé par l'installateur).
- Il est de la responsabilité de l'installateur de s'assurer que le réglage pour la prévention contre la legionelle sont conformes aux directives locales et nationales.



(Mode CT : mode choc thermique)

Notez que le mode CT utilise l'assistance des résistances électriques pour compléter l'entrée d'énergie de la pompe à chaleur. Le chauffage de l'eau pendant des périodes prolongées n'est pas efficace et augmentera les coûts de fonctionnement. L'installateur doit examiner attentivement la nécessité d'un traitement de prévention contre le choc thermique, tout en ne gaspillant pas l'énergie en chauffant l'eau stockée pendant des durées excessives. L'utilisateur doit comprendre l'importance de cette fonction.




CONFORMEZ-VOUS TOUJOURS AUX RECOMMANDATIONS LOCALES ET NATIONALES DE VOTRE PAYS EN CE QUI CONCERNE LA PRÉVENTION CONTRE LA LEGIONELLE.

4 Personnalisation des réglages pour votre foyer

[Chaud]

Les menus de chauffage permettent de gérer le chauffage en utilisant normalement un radiateur, un ventilo-convecteur ou un système de plancher chauffant lors de l'installation.

Il existe 3 modes de chauffage

- Temp.Ambiante (chaud) (Régulation auto adaptative) 
- Temp.Départ eau (chaud) 
- Loi d'eau (chaud) 

<Mode temp. ambiante (régulation auto adaptative)>

En mode temp. ambiante (régulation auto adaptative), le régulateur s'appuie sur les sondes de température situées autour du système de chauffage pour gérer les températures de départ et ambiante. Ces données sont régulièrement mises à jour et comparées aux données précédentes par la régulation pour prévoir les variations de la température ambiante et régler en conséquence la température de départ d'eau vers le circuit de chauffage. Grâce à la gestion de la température extérieure, mais également des températures du circuit de chauffage et ambiante, le chauffage est plus constant et les variations brusques en termes de puissance calorifique requise sont réduites. La température de départ générale peut alors être plus basse et vous faire réaliser des économies supplémentaires.

<Mode Temp. départ d'eau fixe>

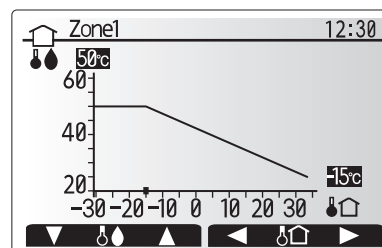
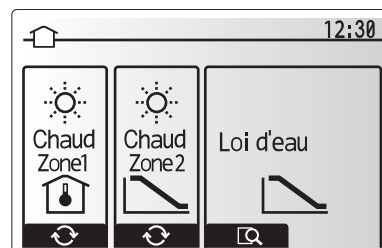
La température de l'eau circulant dans le circuit de chauffage est configurée par l'installateur afin de convenir au mieux à la conception du système de chauffage et en fonction des exigences de l'utilisateur.



Explication de la Loi d'eau

Généralement, à la fin du printemps et pendant l'été, la demande en chauffage est réduite. Pour éviter que la pompe à chaleur ne produise des températures de départ d'eau excessives pour le circuit primaire, le mode Courbe Loi d'eau peut être utilisé pour optimiser le rendement et diminuer les coûts de fonctionnement.

La Loi d'eau est utilisée pour limiter la température de départ d'eau du circuit de chauffage primaire en fonction de la température extérieure. La régulation FTC utilise les informations provenant d'une sonde de température ambiante et d'une sonde placée sur l'alimentation du circuit primaire afin de s'assurer que la pompe à chaleur ne génère pas de températures de départ d'eau excessives si les conditions météorologiques ne le nécessitent pas.

Votre installateur configure la température du graphique en fonction des conditions locales et du type de chauffage utilisé dans votre foyer. Vous ne devriez pas avoir à modifier ces réglages. Cependant, si après une période de fonctionnement raisonnable vous estimez que le chauffage ne chauffe pas suffisamment ou surchauffe votre foyer, veuillez contacter votre installateur pour qu'il puisse vérifier la présence de problèmes dans votre système et mettre à jour ces réglages si nécessaire.



 : Augmentation temp. départ eau
 : Température extérieure ambiante

4 Personnalisation des réglages pour votre foyer

[Mode vacances]

Le mode vacances peut être utilisé pour laisser le système fonctionner à des températures de départ d'eau inférieures et donc à une consommation électrique réduite lorsque la propriété est inoccupée. Le mode vacances peut exécuter la température de départ d'eau, la température ambiante, le chauffage, la Loi d'eau et l'ECS, à des températures réduites pour économiser de l'énergie si l'occupant est absent.

À partir de l'écran du menu principal, vous devez appuyer sur le bouton E (ON). Faites attention à ne pas maintenir le bouton E appuyé trop longtemps car cela éteindrait la télécommande et le système.

Lorsque l'écran d'activation du mode vacances s'affiche, vous pouvez activer ou désactiver et sélectionner la durée pendant laquelle vous souhaitez que le mode vacances fonctionne.

- Appuyez sur le bouton F1 pour activer ou désactiver le mode vacances.
- Utilisez les boutons F2, F3 et F4 pour saisir la date à laquelle vous souhaitez que le mode vacances soit activé ou désactivé pour le chauffage.

<Modification du mode vacances>

Reportez-vous à l'arborescence du menu dans la section « Télécommande principale » du manuel d'installation.

Si vous devez modifier les paramètres du mode vacances, par exemple la température de départ d'eau ou la température ambiante, contactez votre installateur.

[Programmation]

La programmation peut être définie de deux manières, par exemple l'une pour l'été et l'autre pour l'hiver. (Reportez-vous respectivement à « Programmation 1 » et à « Programmation 2 ».) Une fois que la période (mois) pour la Programmation 2 est spécifiée, le reste de l'année sera spécifié en tant que Programmation 1. Dans chaque programmation, il est possible de définir un modèle opérationnel de mode (Chauffage). Si aucun modèle opérationnel n'est défini pour Programmation 2, seul le modèle de Programmation 1 sera valide. Si la Programmation 2 est réglée sur l'année complète (c'est-à-dire de mars à février), seul le modèle opérationnel de la Programmation 2 sera valide.

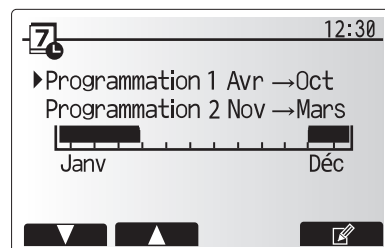
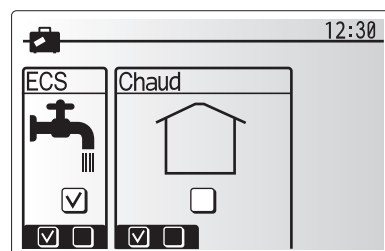
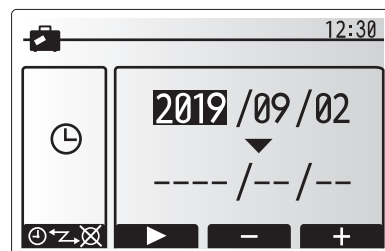
L'écran Options permet d'activer ou de désactiver la programmation.
(Voir la section « Fonctionnement général »)

<Réglage de la période de programmation>

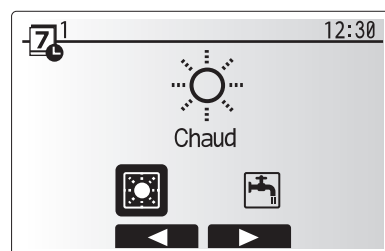
1. Dans le menu Réglages principaux, utilisez F2 et F3 pour mettre en évidence l'icône, puis appuyez sur VALIDER.
2. L'écran d'aperçu de la période de programmation s'affiche.
3. Pour modifier la période de programmation, appuyez sur le bouton F4.
4. L'écran de modification de l'échelle de temps s'affiche.
5. Utilisez le bouton F2/F3 pour pointer sur un mois de départ de la programmation2, puis appuyez sur VALIDER.
6. Utilisez le bouton F2/F3 pour pointer sur un mois de fin de la programmation2, puis appuyez sur VALIDER.
7. Appuyez sur F4 pour enregistrer les réglages.

<Réglage de la programmation>

1. Dans le menu Réglages principaux, utilisez F2 et F3 pour mettre en évidence l'icône, puis appuyez sur VALIDER.
2. Dans l'écran d'aperçu de la période de programmation 2, utilisez F1 et F2 pour faire défiler et sélectionner successivement chaque sous-titre en appuyant sur VALIDER.
3. Le sous-menu Programmation s'affiche. Les icônes affichent les modes suivants :
 - [Chaud]
 - [Eau chaude]
4. Utilisez les boutons F2 et F3 pour vous déplacer entre les icônes de mode et appuyez sur VALIDER pour afficher l'écran d'aperçu de chaque mode.



L'écran d'aperçu de la période de programmation2 s'affiche

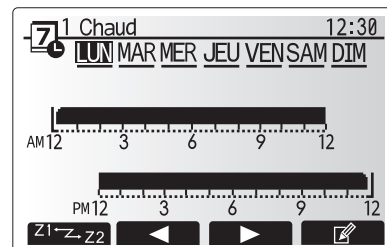


Écran de sélection du mode Programmation1

4 Personnalisation des réglages pour votre foyer

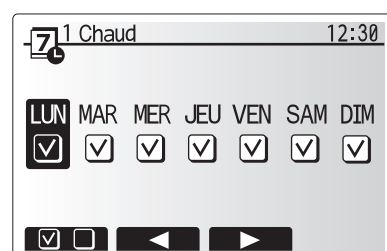
L'écran d'aperçu vous permet d'afficher les réglages actuels. Les jours de la semaine sont affichés en haut de l'écran. Lorsqu'un jour apparaît surligné, les réglages sont les mêmes pour tous les jours surlignés. Les heures du jour et de la nuit sont représentées sous la forme d'une barre s'étendant dans la partie principale de l'écran. Lorsque la barre est continue et noire, le chauffage est autorisé.

5. Dans l'écran du menu d'aperçu, appuyez sur le bouton F4.



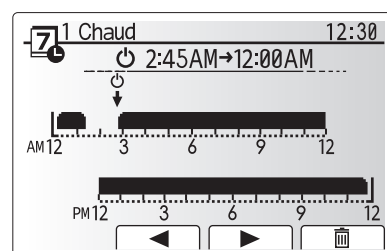
Écran d'aperçu

6. Sélectionnez tout d'abord les jours de la semaine que vous souhaitez programmer.
7. Appuyez sur les boutons F2/F3 pour vous déplacer d'un jour à l'autre et sur le bouton F1 pour activer ou désactiver la case.
8. Lorsque vous avez sélectionné les jours, appuyez sur VALIDER.



Écran de sélection du jour de la semaine

9. L'écran de modification de la barre de temps s'affiche.
10. Utilisez les boutons F2/F3 pour vous déplacer jusqu'au point auquel vous ne souhaitez pas que le mode sélectionné soit actif, puis appuyez sur VALIDER.
11. Utilisez le bouton F3 pour régler le temps d'inactivité requis, puis appuyez sur VALIDER.
12. Vous pouvez ajuster jusqu'à 4 périodes d'inactivité par intervalle de 24 heures.



Écran de réglage de la période de temps 1

13. Appuyez sur F4 pour enregistrer les réglages.

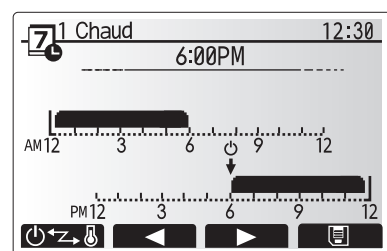
Lorsque vous programmez le chauffage, le bouton F1 permet d'affecter à la variable programmée le temps ou la température. Cela permet de définir une température plus basse pendant un certain nombre d'heures : par exemple, il peut être nécessaire d'avoir une température plus basse la nuit pendant que les personnes dorment.

Remarque :

- **La programmation du chauffage se règle de la même manière.**
- **Un petit caractère représentant une corbeille est également affiché : si vous choisissez cette icône, cela supprime la dernière action non enregistrée.**
- **Il est nécessaire d'utiliser le bouton F4 de fonction ENREGISTRER pour enregistrer les réglages. Dans ce menu, VALIDER n'agit PAS comme ENREGISTRER.**

Menu [Mise en service/Maintenance]

Le menu Mise en service/Maintenance est protégé par un mot de passe pour éviter toute modification accidentelle des réglages de fonctionnement par des personnes non autorisées/non qualifiées.



Écran de réglage de la période de temps 2

5 Entretien et maintenance

■ Dépannage pour l'unité de la pompe à chaleur

Le tableau suivant doit être utilisé comme guide en cas d'éventuels problèmes. Il n'est pas exhaustif et tous les problèmes doivent faire l'objet d'une enquête de l'installateur ou d'une autre personne compétente. Les utilisateurs ne doivent pas essayer de réparer eux-mêmes le système.

Le système ne doit à aucun moment fonctionner avec les dispositifs de sécurité contournés ou débranchés.

Symptôme du défaut	Cause probable	Solution
Le système de chauffage ne se met pas en marche à la température définie.	Mode interdire, programmation ou vacances sélectionné	Vérifiez les réglages et modifiez-les si nécessaire.
	Émetteurs de chaleur de taille incorrecte.	Contactez l'installateur.
	La pièce dans laquelle la sonde de température est située est à une température différente du reste de la maison.	Déplacez la sonde de température dans une pièce plus adaptée.
	Problème de batterie *télécommande sans fil uniquement	Vérifiez l'alimentation par batterie et remplacez-la si elle est déchargée.
La fonction de programmation empêche le système de fonctionner, mais la pompe à chaleur fonctionne.	La fonction antigel est active.	Fonctionnement normal, aucune action nécessaire.
Les pompes fonctionnent sans raison pendant un court moment.	Le mécanisme de prévention de l'encrassement de la pompe empêche la formation de tartre.	Fonctionnement normal, aucune action nécessaire.
Bruits mécaniques provenant de l'unité de la pompe à chaleur	Mise en marche/arrêt des radiateurs	Fonctionnement normal, aucune action nécessaire.
	Pompe à chaleur en fonctionnement	
Canalisations bruyantes	Air piégé dans le système	Essayez de purger les radiateurs (le cas échéant). Si les symptômes persistent, contactez l'installateur.
	Canalisation lâche	Contactez l'installateur.
Évacuations d'eau des valves de surpression	Le système a surchauffé ou était en surpression	Coupez l'alimentation de la pompe à chaleur et des résistances électriques et contactez l'installateur.
De petites quantités d'eau s'écoulent de l'une des valves de surpression.	Il est possible que de la saleté empêche la bonne étanchéité de la valve	Tournez le bouchon de la valve dans la direction indiquée jusqu'à ce que vous entendiez un déclic. Ceci permet de libérer une petite quantité d'eau qui permet de laver la saleté de la valve. Soyez très vigilant car l'eau libérée peut être chaude. Si la valve continue à fuir, contactez l'installateur car il est possible que le joint de caoutchouc soit endommagé et doive être remplacé.
Un code d'erreur s'affiche sur l'écran de la télécommande principale.	L'unité de la pompe à chaleur rapporte une condition anormale	Notez le code d'erreur et contactez un installateur.
La résistance électrique s'allume fréquemment.	Le mode silence est activé.	Contactez l'installateur.
	La température sous-terrain a chuté	
	Déconnexion du fil entre le CÔTÉ DE L'UNITÉ et le CÔTÉ DU MODULE.	
Il faut plus de temps pour chauffer l'eau en mode ECS.	Le mode de fonctionnement ECS est réglé sur « ECO ».	Confirmez le réglage et modifiez le mode de fonctionnement si nécessaire.
L'eau chaude est insuffisante.	Réglage ECS, mode opératoire, Temp.Max.ECS, baisse temp.ECS, recharge ECS	Vérifiez le réglage de l'« Eau chaude ». Faites fonctionner l'appareil en mode « Eau chaude forcée ».

<Panne de courant>

Tous les réglages sont enregistrés pour 1 semaine sans alimentation électrique, après 1 semaine, SEULE la date/heure est enregistrée.

6 Numéro de série

■ Le numéro de série est indiqué sur la PLAQUE D'IDENTIFICATION.



Numéro séquentiel pour chaque unité : 00001-99999

Mois de fabrication : A (1), B (2), C (3), D (4), E (5), F (6), G (7), H (8), J (9), K (10), L (11), M (12)

13 Année de fabrication (calendrier occidental) : 2019 → 9, 2020 → 0

Brine to Water Heat Pump

EHGT17D-YM9ED

INSTRUKCJA OBSŁUGI

DLA UŻYTKOWNIKÓW

Dla zapewnienia bezpiecznego i prawidłowego użytkowania proszę dokładnie zapoznać się z tą instrukcją obsługi przed rozpoczęciem obsługi jednostki pompy ciepła.

Polski

Spis treści

1. Zasady bezpieczeństwa.....	2
2. Wprowadzenie	4
3. Informacje techniczne.....	4
4. Nastawy parametrów do twojego domu.....	5
5. Serwis i konserwacja	13
6. Numer seryjny.....	13



<https://www12.mitsubishielectric.com/>

Więcej informacji i szczegółowe instrukcje można znaleźć na powyższej stronie internetowej - należy wybrać swój region, nazwę modelu, a następnie język.

Akcesoria (zawarte w zestawie)				
Regulowane stopki montażowe	Karta pamięci SD	Miedziana wykładzina dla rury CWU	Uszczelka	O-ring
				
4	1	2	2	2*

* Do zaworu 3-drogowego: Średnica wewnętrzna o-ringa 15,8 mm
Dla powrotu ogrzewania: Średnica wewnętrzna o-ringa 25,7 mm

Skróty i terminologia

Nr	Skrót lub pojęcie	Opis
1	Tryb charakterystyki cieplnej	Ogrzewanie pomieszczeń obejmuje kompensację temperatury otoczenia
2	COP	Współczynnik wydajności, stopień sprawności pompy ciepła
3	Pompa ciepła	Skróty dla pompy ciepła ze źródłem ziemnym Jednostka wewnętrzna z zasobnikiem ciepłej wody użytkowej i elementami hydraulicznymi instalacji
4	Tryb CWU	Tryb przygotowanie ciepłej wody użytkowej do kąpieli, mycia naczyń, gotowania itp.
5	Temperatura zasilania	Temperatura zasilania w obiegu systemu grzewczego
6	Funkcja ochrony przed zamarzaniem	Funkcja regulatora ogrzewania, która zapobiega zamarznięciu instalacji wodnych
7	FTC	Sterownik ogrzewania i pompy ciepła, który steruje działaniem obiegu grzewczego
8	C.B.	Płytki sterująca, sterownik, który steruje obiegiem czynnika chłodniczego i solanki
9	Tryb grzanie	Ogrzewanie pomieszczeń za pomocą grzejników lub ogrzewania podłogowego
10	Legionella	Bakterie, które mogą występować w przewodach instalacji CWU, prysznicach, zasobnikach wody i powodować chorobę legionistów
11	Tryb AL	Tryb Antylegionella — funkcja przeciwdziałania rozwojowi bakterii Legionella w zbiornikach ciepłej wody użytkowej
12	zaw. bezpieczeństwa	Zawór bezpieczeństwa, nadciśnieniowy
13	Temperatura powrotu	Temperatura powrotu w obiegu systemu grzewczego
14	THV	Termostatyczny zawór grzejnikowy – zawór na zasilaniu lub powrocie grzejnika, który reguluje moc grzewczą
15	Solanka	Mieszanka środka zapobiegającego zamarzaniu i wody
16	Moduł	Obudowa z wbudowanym obiegiem czynnika chłodzącego

1 Zasady bezpieczeństwa





- ▶ Nie obsługiwać urządzenia bez przeczytania zasad bezpieczeństwa.
- ▶ Zasady bezpieczeństwa służą temu, aby zapobiegać obrażeniom ciała użytkownika i uszkodzeniom urządzenia. Należy ich koniecznie przestrzegać.

W niniejszym dokumencie stosowane są następujące symbole:

 **OSTROŻNIE:**
Nieprzestrzeganie tak
zatytułowanych instrukcji grozi
uszkodzeniem urządzenia.

 **PRZESTROGA**
Nieprzestrzeganie tak
zatytułowanych instrukcji grozi
uszkodzeniem urządzenia.

ZNACZENIE SYMBOLI UMIESZCZONYCH NA URZĄDZENIU

	OSTRZEŻENIE (Ryzyko pożaru)	To urządzenie wykorzystuje palny czynnik chłodniczy. W przypadku wycieku czynnika chłodniczego i kontaktu z ogniem lub częściami ogrzewania, wytworzy się szkodliwy gaz i dojdzie do zagrożenia pożarem.
	Przed rozpoczęciem eksploatacji należy dokładnie przeczytać INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.	
	Personel serwisu powinien dokładnie przeczytać INSTRUKCJĘ OBSŁUGI oraz INSTRUKCJĘ INSTALACJI przed rozpoczęciem eksploatacji.	
	Dodatkowe informacje są dostępne w INSTRUKCJI OBSŁUGI, INSTRUKCJI INSTALACJI itp.	

- Podczas użytkowania tego urządzenia należy przestrzegać zarówno zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji, jak i obowiązujących przepisów prawa krajowego.

OSTROŻNIE

- Urządzenie **NIE** może być montowane ani serwisowane przez osobę nie posiadającą odpowiednich uprawnień. Niefachowy montaż grozi wyciekami, porażeniem prądem lub być przyczyną pożaru.
- **NIGDY** nie zaślepić wylotów zaworów bezpieczeństwa.
- Nie użytkować urządzenia, jeśli zawory bezpieczeństwa i wyłączniki instalacyjne są niesprawne. W przypadku pytań prosimy o zwrócenie się do instalatora.
- Nie wspinać się po urządzeniu i nie opierać się o nie.
- Nie stawiać niczego na ani pod urządzeniem. Pozostawić wystarczająco dużo wolnego miejsca na wykonywanie czynności serwisowych, nie ustawiając przedmiotów w pobliżu urządzenia.
- Nie dotykać urządzenia ani sterownika mokrymi rękami. Nieprzestrzeganie tej zasady grozi porażeniem prądem.
- Nie demontować pokrywy urządzenia ani nie próbować na siłę wtykać przedmiotów w jego obudowę.
- Nie dotykać przewodów rurowych, które mogą być bardzo rozgrzane i powodować poparzenia.
- Gdyby urządzenie wibrowało lub wydawało nietypowe odgłosy, zatrzymać jego działanie, odłączyć od źródła napięcia i zwrócić się o poradę do instalatora.

OSTROŻNIE

- Gdyby z urządzenia zapachniało spalenizną, zatrzymać jego działanie, odłączyć od źródła napięcia i zwrócić się o poradę do instalatora.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami ruchowymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, z wyjątkiem sytuacji, gdy działają one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub są przez nie instruowane, jak należy posługiwać się urządzeniem.
- Dzieci należy pilnować, aby nie bawiły się urządzeniem.
- W przypadku wycieku czynnika chłodniczego, zatrzymać działanie urządzenia, wywietrzyć pomieszczenie i zwrócić się do instalatora.
- Jeśli kabel sieciowy ulegnie uszkodzeniu, musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwis lub osobę mającą analogiczne kwalifikacje. W przeciwnym razie kabel stwarzał będzie zagrożenie.
- Nie stawiać na urządzeniu żadnych pojemników z cieczami. Gdyby ciecz stamtąd wyciekła lub wylała się na urządzenie, mogłaby je uszkodzić i/lub spowodować pożar.
- Podczas montażu, przenoszenia lub przeglądów jednostki pompy przewody czynnika chłodniczego mogą być wypełniane tylko zalecanym czynnikiem chłodniczym (R32). Nie mieszać go z innym czynnikiem chłodniczym i uważać, aby w przewodach nie pozostało powietrze. Mieszanka powietrza z czynnikiem chłodniczym może spowodować wytworzenie zbyt wysokiego ciśnienia, co grozi wybuchem i innymi niebezpieczeństwami.
Używanie czynnika chłodniczego innego niż zalecany do tego systemu prowadzi do awarii mechanicznej, zakłóceń w pracy systemu lub uszkodzenia urządzenia. W najgorszym przypadku może to poważnie obniżyć bezpieczeństwo użytkowania produktu.
- Zadana temperatura zasilania musi być przynajmniej o 2°C niższa od maksymalnej dopuszczalnej temperatury strefy grzewczej, aby strefa ta nie została podczas grzania uszkodzona przez zbyt gorącą wodę. Zadana temperatura zasilania obiegu grzewczego 2 musi być o przynajmniej 5°C niższa od maksymalnej dopuszczalnej temperatury strefy grzewczej w obiegu grzewczym 2.
- To urządzenie przeznaczone jest głównie do użytku w gospodarstwach domowych. W przypadku zastosowania komercyjnego to urządzenie przeznaczone jest do użytku przez doświadczonych i przeszkolonych użytkowników w sklepach, zakładach przemysłu lekkiego i gospodarstwach rolnych lub do użytku komercyjnego przez osoby nieprzeszkolone.
- Nie używać środków czyszczących innych, niż zalecane przez producenta.
- Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu bez działających w sposób ciągły źródeł zapłonu (na przykład: otwartych płomieni, działających urządzeń gazowych lub działających grzałek elektrycznych).
- Nie przebijać ani nie spalać.
- Należy pamiętać, że czynniki chłodnicze nie mają zapachu.

PRZESTROGA

- Nie naciskać przycisków głównego sterownika ostrymi przedmiotami, ponieważ spowoduje to ich uszkodzenie.
- Gdyby urządzenie miało być nieużywane przez dłuższy czas (lub system miał być wyłączony), wskazane jest opróżnienie systemu.
- Nie stawiać pojemnika z wodą itp. na pokrywie.

■ Postępowanie ze zużytym urządzeniem



<Rysunek 1.1>

Wskazówka: Ten symbol obowiązuje tylko w państwach członkowskich UE.

Ten symbol wymagany jest przez dyrektywę 2012/19/UE, art. 14 Informacje dla użytkownika oraz Załącznik IX i/lub dyrektywę 2006/66/WE, art 20 Informacje dla użytkowników oraz Załącznik II.

Produkty systemu grzewczego firmy Mitsubishi Electric produkowane są z wysokogatunkowych materiałów i podzespołów, które mogą być wykorzystane ponownie lub zużytkowane jako surowce wtórne. Symbol przedstawiony na rys. 1.1 oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne lub elektroniczne, baterie i akumulatory nie mogą zostać wyrzucone wraz z odpadami z gospodarstwa domowego.

Symbol chemiczny znajdujący się pod symbolem (rys. 1.1) oznacza, że bateria lub akumulator zawiera określone stężenie metalu ciężkiego. Przedstawiane jest to w następujący sposób:

Hg: rtęć (0,0005%), Cd: kadm (0,002%), Pb: ołów (0,004%)

W Unii Europejskiej istnieją systemy segregacji zużytych produktów elektrycznych i elektronicznych, baterii i akumulatorów.

Te urządzenia, baterie i akumulatory należy oddać do odpowiedniego punktu zbiórki w swojej gminie.

Szczegółowych informacji dotyczących zasad utylizacji w danym kraju udzielają lokalni sprzedawcy Mitsubishi Electric. Prosimy o pomoc w ochronie środowiska, w którym żyjemy.

2 Wprowadzenie

Z niniejszej instrukcji obsługi użytkownik dowie się, jak działa jego system grzewczy z pompą ciepła powietrze/woda, jak najefektywniej użytkować system i jak nastawiać parametry na głównym sterowniku.

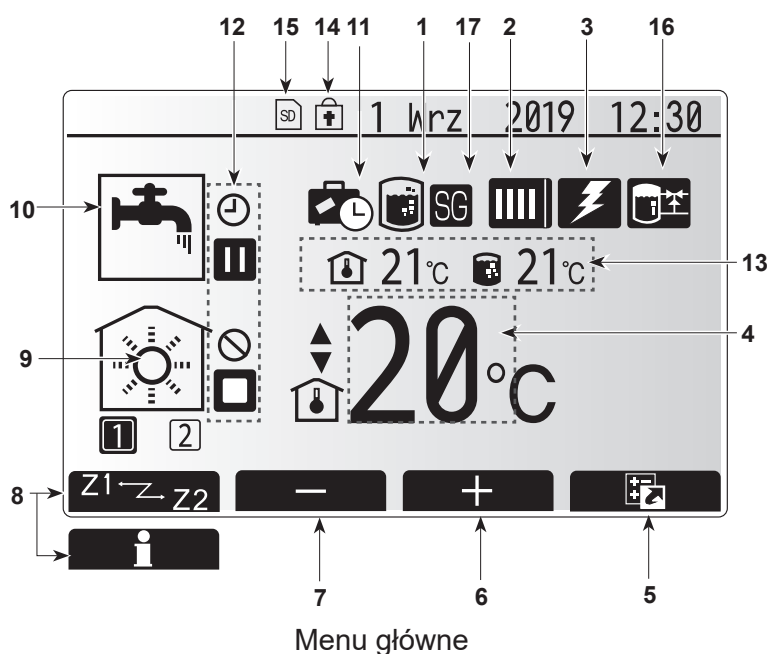
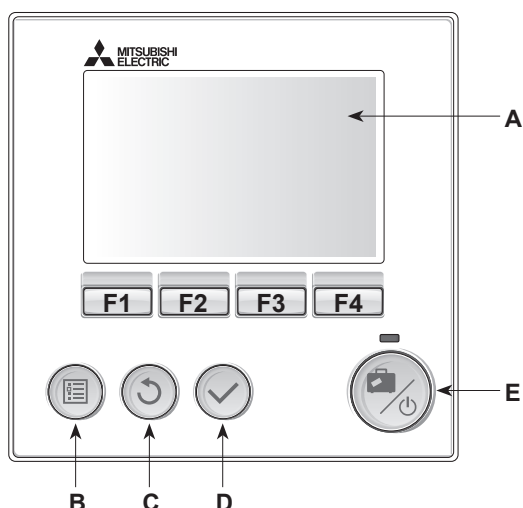
To urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami ruchowymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, z wyjątkiem sytuacji, gdy działają one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub są przez nie instruowane, jak należy posługiwać się urządzeniem. Dzieci należy pilnować, aby nie bawiły się urządzeniem. Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać przy urządzeniu lub w dostępnym miejscu, aby można było do niej zaglądać.

3 Informacje techniczne

Oznaczenie urządzenia	EHGT17D-YM9ED
Poziom mocy akustycznej B0W35 (EN12102)	42dB(A)

4 Nastawy parametrów do twojego domu

■ Główny sterownik



<Elementy sterownika głównego>

Poz.	Nazwa	Funkcja
A	Wyświetlacz	Okno, w którym wyświetlane są wszystkie informacje.
B	Menu	Dostęp do ustawień systemu podczas pierwszych nastaw i modyfikacji.
C	Wstecz	Powrót do poprzedniego menu.
D	Potwierdź	Wybieranie lub zapisywanie. (Przycisk wprowadzania)
E	Zasilanie/ Wakacje	Gdy system jest wyłączony, pojedyncze wciśnięcie tego przycisku powoduje włączenie systemu. Ponowne naciśnięcie, gdy system jest włączony, uaktywnia tryb dni wolne. Przytrzymanie wciśniętego przycisku przez 3 sekundy spowoduje wyłączenie systemu. (*1)
F1-4	Funkcja klawisze	Do przewijania list menu i zmieniania ustawień. Ich działanie zależy od menu widocznego na wyświetlaczu (A).

*1

W przypadku wyłączenia systemu lub odłączenia zasilania elektrycznego funkcje zabezpieczenia pompy ciepła (np. ochrona przed zamarzaniem) NIE działają. Należy pamiętać o tym, że jednostka pompy ciepła może ulec uszkodzeniu, gdy te zabezpieczenia nie są aktywne.

<Symbole w menu głównym>

	Symbol	Opis
1	Zapobieganie legionelli	Gdy widoczny jest ten symbol, aktywny jest program zwalczania legionelli.
2	Pompa ciepła	„Pompa ciepła” pracuje.
		Tryb awaryjny
		Uaktywniono „Tryb cichy”.
3	Elektryczność grzałka	Gdy widoczny jest ten symbol, działa „Grzałka elektryczna” (grzałka elektryczna lub zanurzeniowa grzałka elektryczna).
4	Temperatura zadana	Zadana temperatura zasilania
		Zadana temperatura pokojowa
		Krzywa kompensacji
5	OPCJA	Naciśnięcie przycisku funkcyjnego znajdującego się pod tym symbolem powoduje wyświetlenie ekranu opcji.
6	+	Podwyższenie wymaganej temperatury.
7	-	Obniżenie wymaganej temperatury.
8	Z1 Z2	Naciskanie przycisku funkcyjnego znajdującego się pod tym symbolem powoduje przełączanie pomiędzy obiegiem grzewczym 1 i obiegiem grzewczym 2.
	Informacja	Naciśnięcie przycisku funkcyjnego znajdującego się pod tym symbolem powoduje wyświetlenie ekranu informacyjnego.
9	Tryb ogrzewania pomieszczeń	Tryb ogrzewania Obieg grzewczy 1 lub obieg grzewczy 2
10	Tryb CWU	Tryb normalny lub Eco
11	Dni wolne	Gdy widoczny jest ten symbol, aktywny jest „tryb dni wolne”.
12	[Symbol]	Program czasowy
		Zablokowany
		Sterowanie przez serwer
		Czuwanie
		Zatrzymanie
		W ruchu
13	Bieżąca temperatura	Bieżąca temperatura wnętrza
		Bieżąca temperatura wody w zasobniku ciepłej wody użytkowej
14	[Symbol]	Przycisk menu jest zablokowany lub dezaktywowano przełączanie trybu pracy między trybem CWU i grzania w oknie opcji. (*2)
15	[Symbol]	Włożona jest karta SD. Normalna praca.
		Włożona jest karta SD. Niepoprawne działanie.
16	Sterowanie zbiornikiem buforowym	Gdy widoczny jest ten symbol, aktywne jest „Sterowanie zbiornikiem buforowym”.
17	Przystosowane do instalacji smart grid	Gdy widoczny jest ten symbol, aktywne jest „Przystosowanie do instalacji smart grid”.

*2 Menu można blokować i odblokowywać, przytrzymując wciśnięte równocześnie przyciski WSTECZ i POTWIERDŹ przez 3 sekundy.

4 Nastawy parametrów do twojego domu

■ Standardowy tryb pracy

W standardowym trybie pracy menu wyświetlane jest w sposób pokazany po prawej stronie.

Ten ekran wyświetla temperaturę zadaną, tryb grzania pomieszczeń, tryb CWU, dodatkowe źródła ciepła, tryb dni wolne oraz datę i godzinę.

Bliższe informacje można uzyskać za pomocą przycisków funkcyjnych: gdy ten ekran jest wyświetlany, naciśnięcie F1 spowoduje wyświetlenie obecnego statusu, a naciśnięcie F4 spowoduje przeniesienie użytkownika do ekranu menu opcji.

<Menu przeglądu>

W tym oknie pokazane są najważniejsze tryby działania systemu.

Za pomocą przycisków funkcyjnych można przełączać pomiędzy trybami: pracy (▶), blokady (⊘) i programu Harmonogram (⊙) przygotowania CWU, grzania pomieszczeń, a także uzyskiwania szczegółowych informacji o zużyciu energii i wydajności.

W menu przeglądu można wykonywać następujące ustawienia:

- Wymuszone przygotowanie CWU – aby włączyć/wyłączyć, nacisnąć przycisk F1

- Tryb pracy CWU – aby zmienić tryb, nacisnąć przycisk F2

- Tryb pracy grzanie pomieszczeń – aby zmienić tryb, nacisnąć przycisk F3

- Monitorowanie energii

Wyświetlane są następujące zsumowane wartości energii.

⊕ : Pobór energii elektrycznej ogółem (od początku miesiąca)

⊖ : Dostarczona energia cieplna (od początku miesiąca)

Aby monitorować wartości energii w danym trybie pracy [od początku miesiąca/ w ostatnim miesiącu/ w przedostatnim miesiącu/ od początku roku/ w ostatnim roku], nacisnąć przycisk F4. Wtedy wyświetlony zostanie ekran monitorowania energii.

Wskazówka:

Jeśli pożądana jest większa dokładność monitorowania, należy zapewnić możliwość odczytu i zapisania danych z zewnętrznych liczników prądu.

Bliższe szczegóły można uzyskać od instalatora.

■ Menu główne

Menu ustawień głównych można wywołać, naciskając przycisk MENU.

Wyświetlone zostaną wtedy następujące menu:

- [CWU]
- [Grzanie]
- [Program Harmonogram]
- [Dni wolne]
- [Ustawienie początkowe]
- [Serwis] (Ochrona hasłem)

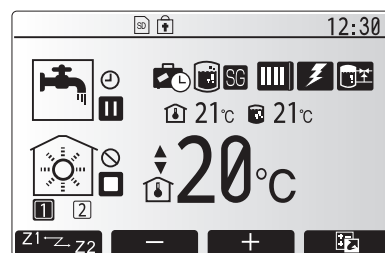
⚙ [Ustawienie początkowe]

1. Aby w menu głównym wyróżniony został symbol „Ustawienie podstawowe”, należy nacisnąć przyciski F2 i F3, a następnie POTWIERDŹ.
2. Do przewijania listy menu służą przyciski F1 i F2. Gdy wyróżniona jest wymagana pozycja, należy nacisnąć POTWIERDŹ, aby ją wybrać.
3. Poszczególne ustawienia podstawowe można zmieniać za pomocą przycisków funkcyjnych, a następnie zapisać ustawienie, naciskając POTWIERDŹ.

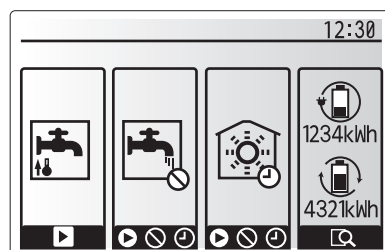
Ustawienia podstawowe, które można zmieniać, są następujące:

- [Data/czas]
* Proszę się upewnić, że są ustawione na lokalny czas standardowy.
- [Język]
- [Czas letni]
- [Wyświetlanie temp.]
- [Nr kontaktowy]
- [Wyświetlanie czasu]
- [°C/°F]
- [Nastawa czujnika pomieszczeń.]

Aby wrócić do menu głównego, należy nacisnąć przycisk WSTECZ.



Menu główne w trybie standardowym



Menu przeglądu



Ustawienia główne

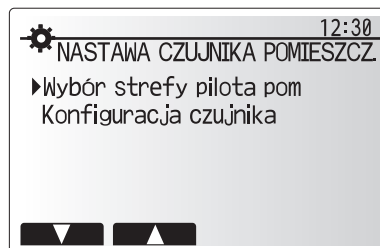
Symbol	Opis
	[Ciepła woda (CWU)]
	[Grzanie]
	[Program Harmonogram]
	[Dni wolne]
	[Ustawienie początkowe]
	[Serwis]

4 Nastawy parametrów do twojego domu

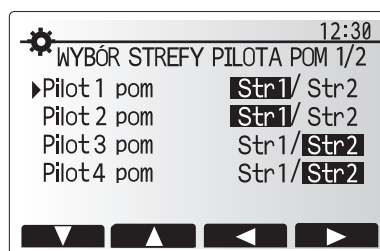
<[Nastawa czujnika pomieszcz.]>

Podczas nastaw czujnika pomieszczeniowego istotne jest, aby wybrać czujnik przynależny do danej strefy grzewczej, w której ma pracować.

1. Wybrać ustawienia czujnika pomieszczeniowego w menu ustawień podstawowych.



2. Gdy aktywna jest regulacja temperatury 2 obiegu grzewczego i używane są zdalne sterowniki, należy wybrać w oknie wyboru obiegu grzewczego numery obiegu grzewczego, które przyporządkowane zostaną poszczególnym zdalnym sterownikom.

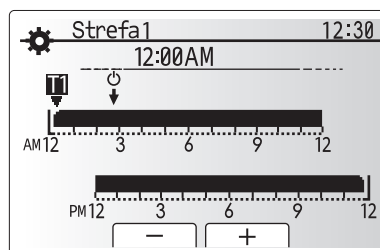
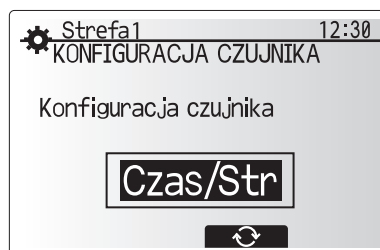
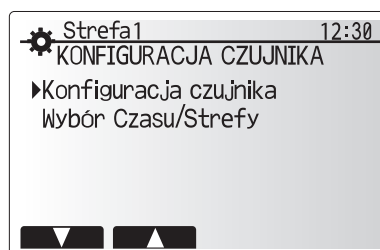


3. Wybrać w oknie ustawień czujnika czujnik pokojowy, który ma służyć do monitorowania temperatury wnętrza osobno obiegu grzewczego 1 i obiegu grzewczego 2.

Rodzaj regulacji („Możliwości zdalnego sterowania” (Instrukcja instalacji))	Odpowiednie ustawienia podstawowe czujnika pomieszczeniowego	
	Obieg grzewczy 1	Obieg grzewczy 2
A	Zdalne sterowanie w pomieszczeniu 1–8 (po jednym dla obiegu grzewczego 1 i obiegu grzewczego 2)	*
B	TH1	*
C	Główny sterownik	*
D	*	*

* Nie podano (jeśli stosowany jest czujnik pokojowy klienta)
Zdalne sterowanie w pomieszczeniu 1–8 (po jednym do strefy 1 i strefy 2) (gdy zdalny sterownik pełni funkcję czujnika pokojowego)

4. Wybrać w oknie ustawień czujnika czas / obieg grzewczy, aby można było używać różnych czujników pokojowych zgodnie ze sterowaniem czasowym ustawionym w menu wyboru czasu / obiegu grzewczego. Temperatury wewnętrzne mogą być przełączane czterokrotnie w ciągu 24 godzin.



Menu ustawień czasu / obiegu grzewczego

4 Nastawy parametrów do twojego domu

[Ciepła woda użytkowa (CWU) / program zwalczania legionelli]

Menu ciepłej wody użytkowej i zwalczania legionelli sterują działaniem podgrzewania zasobnika CWU.

<Ustawienia trybu CWU>

1. Wyróżnić symbol ciepłej wody i nacisnąć przycisk POTWIERDŹ.
2. Przycisk F1 działa jako przełącznik między normalnym trybem grzania a trybem grzania Eco.
3. Aby wyregulować działanie trybu, należy nacisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy przycisk MENU, a następnie wybrać opcję „Ciepła woda”.
4. Nacisnąć przycisk F2, aby wyświetlone zostało menu „USTAWIENIA CIEPŁEJ WODY (CWU)”.
5. Listę menu można przewijać za pomocą przycisków F2 i F3 oraz wybierać poszczególne opcje, naciskając przycisk POTWIERDŹ. Dostępne ustawienia opisane są w poniższej tabeli.
6. Wprowadzić wymaganą wartość za pomocą przycisków funkcyjnych i nacisnąć przycisk POTWIERDŹ.

Pozycja menu	Funkcja	Zakres	Jednostka
Maks. temp. CWU	Wymagana temperatura ciepłej wody w zasobniku	40–60	°C
CWU maks. spadek temp.	Różnica między maks. temperaturą CWU a temperaturą, przy której uruchamiany jest tryb CWU	5–30	°C
CWU maks. czas pracy	Maksymalny dopuszczalny czas podgrzewania wody w zasobniku w trybie CWU	30–120	min
Ograniczenia trybu CWU	Czas po użyciu trybu CWU, przez który ogrzewanie pomieszczeń ma pierwszeństwo przed trybem CWU, przez co tymczasowo zablokowane jest dalsze podgrzewanie wody w zasobniku. (Dopiero gdy upłyne maksymalny czas pracy CWU).	30–120	min

Aby wprowadzić jakiegokolwiek zmiany, należy zwrócić się do instalatora.

Zasada działania trybu CWU

- Gdy temperatura w zasobniku CWU obniży się z poziomu „Maks. temp. CWU” o więcej niż wartość „Różnica podgrzewania CWU” (ustawioną przez instalatora), zaczyna działać tryb CWU i zasilanie z obiegu centralnego grzania/ chłodzenia przekierowywane jest tak, aby podgrzewana była woda w zasobniku CWU.
- Gdy temperatura wody w zasobniku osiągnie poziom „Maks. temp. CWU” (ustawiony przez instalatora) lub przekroczony zostanie „Maks. czas pracy CWU” (ustawiony przez instalatora), tryb CWU przestaje działać.
- Dopóki działa tryb CWU, woda grzewcza nie jest kierowana do obiegu ogrzewania pomieszczeń.
- Gdy tylko upłyne maks. czas pracy CWU, rutynowo włączana jest „Blokada trybu CWU”. Czas działania tej funkcji ustawiany jest przez instalatora i (w normalnej sytuacji) nie można wtedy uaktywnić trybu CWU, aby system miał czas, aby doprowadzić wodę grzewczą do centralnego ogrzewania pomieszczeń, gdyby była potrzebna. Jeśli jednak w tym momencie nie występuje zapotrzebowanie na ogrzewanie pomieszczeń, system automatycznie przywraca tryb CWU. Działa on, dopóki nie zostanie zgłoszone zapotrzebowanie na ogrzewanie pomieszczeń.
- Po upływie czasu ustawionego jako „Blokada trybu CWU” tryb CWU może dalej działać i ogrzewanie zasobnika CWU kontynuowane jest stosownie do potrzeb systemu.

<Tryb ECO>

W trybie ECO podgrzewanie wody w zasobniku CWU trwa nieco dłużej, ale zmniejsza się ilość zużytej energii. Dzieje się tak dlatego, że praca pompy ciepła jest ograniczana za pomocą sygnałów z FTC na podstawie zmierzonej temperatury zasobnika CWU.

Wskazówka: Rzeczywista ilość energii zaoszczędzonej w trybie ECO będzie się różnić w zależności od zewnętrznej temperatury otoczenia. W przypadku częstego korzystania z CWU należy zmienić tryb pracy.

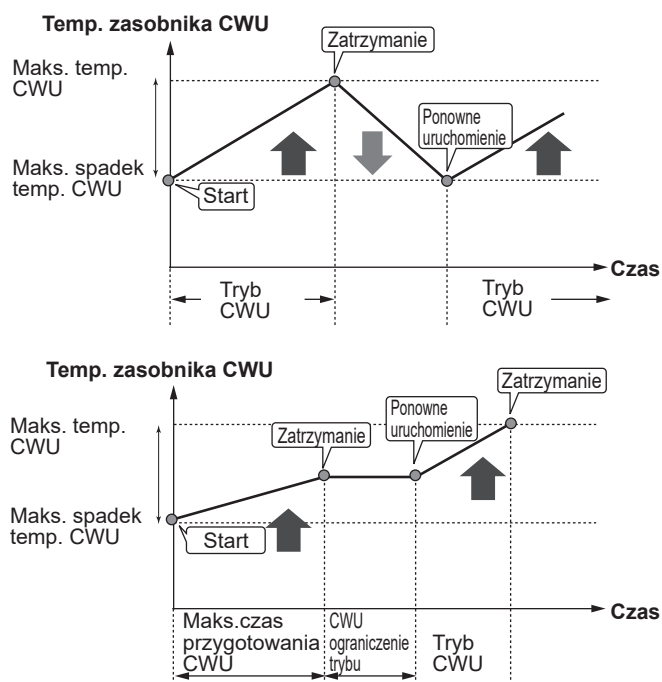
<Ładowanie CWU>

Wybrać ilość CWU. Jeżeli wymagana jest większa ilość ciepłej wody, wybrać DUŻA.

Wrócić do menu CWU / zwalczanie legionelli.

Wskazówka:

Tryb „Duże” zwiększa częstotliwość podgrzewania, powodując wzrost zużycia energii.



Wymuszone przygotowanie CWU

Funkcja wymuszonego przygotowania CWU służy do tego, aby wymusić działanie systemu w trybie CWU. W normalnym trybie pracy woda w zasobniku CWU podgrzewana jest do osiągnięcia ustawionej temperatury, ale nie dłużej niż przez maksymalny czas pracy CWU. Gdyby jednak istniało duże zapotrzebowanie na ciepłą wodę, można za pomocą funkcji „Wymuszone przygotowanie CWU” uniemożliwić rutynowe przełączenie systemu na ogrzewanie pomieszczeń, aby kontynuować ogrzewanie zasobnika CWU.

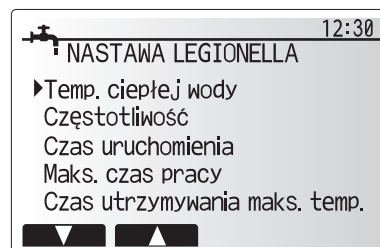
Wymuszony tryb CWU uaktywniany jest naciśnięciem przycisku F1 i przycisku Wstecz w oknie menu. Po zakończeniu działania w trybie CWU, system wraca automatycznie do normalnego trybu pracy. Aby ponownie przywołać wymuszony tryb CWU, należy przytrzymać przycisk F1 w oknie opcji.

W przypadku korzystania z CWU w ilości przekraczającej ilość resztkową, należy wcześniej ustawić jednostkę w trybie „Wymuszone przygotowanie CWU”.

4 Nastawy parametrów do twojego domu

Ustawienia trybu Antylegionella (tryb AL)

1. Za pomocą przycisku F3 (TAK/NIE) wybrać, czy ma być uaktywnione zwalczanie legionelli.
2. Aby wyregulować działanie funkcji zwalczania legionelli, przytrzymać przycisk MENU przez 3 sekundy, wybrać „Ciepła woda” i nacisnąć przycisk F4.
3. Listę menu można przewijać za pomocą przycisków F1 i F2 oraz wybierać poszczególne pozycje menu, naciskając przycisk POTWIERDŹ. Dostępne ustawienia opisane są w poniższej tabeli.
4. Wprowadzić wymaganą wartość za pomocą przycisków funkcyjnych i nacisnąć przycisk POTWIERDŹ.



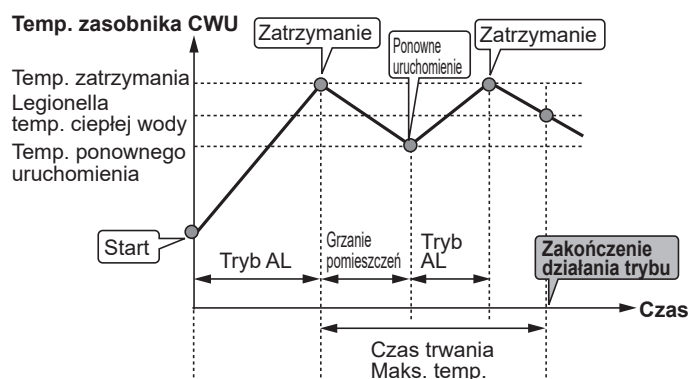
W trybie Antylegionella temperatura wody w zasobniku podnoszona jest powyżej poziomu 60°C, aby zahamować rozwój bakterii Legionella. Powinno to się odbywać regularnie. Częstotliwość wykonywania tej operacji należy dostosować do wymogów miejscowych przepisów.

Pozycja menu	Funkcja	Zakres	Jednostka
Temp. ciepłej wody	Wymagana temperatura ciepłej wody w zasobniku	60–70	°C
Częstotliwość	Czas między operacjami podgrzewania zasobnika CWU w trybie AL	1–30	Dzień
Czas uruchomienia	Moment, kiedy zaczyna działać tryb AL	0:00–23:00	-
Maks. czas pracy	Maksymalny dopuszczalny czas podgrzewania zasobnika CWU w trybie AL	1–5	Godzina
Czas w maks. temp.	Czas, który musi upłynąć od chwili osiągnięcia maksymalnej temperatury wody w trybie AL	1–120	min

Aby wprowadzić jakiegokolwiek zmiany, należy zwrócić się do instalatora.

Zasada działania trybu Antylegionella

- O „godzinie rozpoczęcia” ustawionej przez instalatora woda grzewcza z systemu zaczyna być przekierowywana, aby podgrzać wodę w zasobniku CWU.
- Gdy temperatura w zasobniku CWU przekroczy ustawiony przez instalatora poziom „Temp. ciepłej wody” (powyżej 65°C), woda grzewcza przestaje być przekierowywana do ogrzewania zasobnika CWU.
- W trakcie działania trybu AL ciepła woda nie jest doprowadzana do obiegu ogrzewania pomieszczeń.
- Natychmiast po włączeniu trybu AL zaczyna obowiązywać „Czas w maks. temp.” Czas działania tej funkcji ustawiany jest przez operatora; dopóki ona działa, monitorowana jest temperatura wody w zasobniku.
- Jeśli temperatura wody w zasobniku spadnie do poziomu ponownego uruchomienia trybu AL, tryb AL uruchamiany jest ponownie i strumień wody grzewczej ze źródeł ciepła kierowany jest do zasobnika CWU, aby podnieść temperaturę. Po upływie ustawionego czasu utrzymywania maksymalnej temperatury tryb AL nie jest uruchamiany ponownie przez odstęp czasu ustawiony przez instalatora.
- Instalator ma obowiązek sprawdzić, czy ustawienia zwalczania legionelli spełniają wymagania miejscowych i krajowych rozporządzeń.



(Tryb AL (tryb Antylegionella))




Należy pamiętać, że w trybie AL dopływ energii z pompy ciepła uzupełniany jest za pomocą grzałek elektrycznych. Podgrzewanie wody przez dłuższy czas jest nieefektywne i podwyższy koszty eksploatacji. Instalator musi starannie wyważyć między koniecznością zwalczania legionelli a zapobieganiem niepotrzebnemu zużyciu energii wskutek zbyt długiego podgrzewania wody w zasobniku. Użytkownik końcowy powinien rozumieć, jak ważna jest ta funkcja. **NALEŻY ZAWSZE PRZESTRZEGAĆ MIEJSCOWYCH I KRAJOWYCH WYMOGÓW DOTYCZĄCYCH ZWALCZANIA LEGIONELLI.**

4 Nastawy parametrów do twojego domu

[Grzanie]

Zadaniem menu grzanie jest ogrzewanie pomieszczeń zazwyczaj za pomocą, zależnie od sytuacji, ogrzewania grzejnikowego, ogrzewania klimakonwektorami lub ogrzewania podłogowego.

Istnieją 3 tryby grzania/chłodzenia.

- Wewn. temp. grzania (Autoadaptacja) 
- Grzanie temp. zasilania 
- Grzanie wg krzywej pogodowej 

<Tryb temp. wewnętrznej (Autoadaptacja) >

W trybie temp. wewnętrznej (autoadaptacja) sterownik monitoruje temperaturę wewnętrzną i zasilania za pomocą czujników temperatury rozmieszczonych wokół systemu grzewczego. Dane te aktualizowane są regularnie przez sterownik i porównywane z wcześniejszymi danymi, aby przewidywać zmiany temperatury pomieszczeń i odpowiednio dostosowywać temperatury wody zasilającej do obiegu grzewczego. Dzięki temu, że monitorowana jest nie tylko temperatura zewnętrzna, ale także temperatura wewnętrzna pomieszczeń i temperatura wody w obiegu grzewczym, ogrzewanie działa bardziej równomiernie i rzadziej zdarzają się nagłe skoki zapotrzebowania na moc grzewczą. Oznacza to, że wymagana jest generalnie niższa temperatura zasilania.

<Tryb temperatury zasilania>

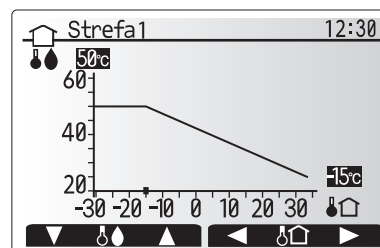
Temperatura wody zasilania obiegu grzewczego ustawiana jest przez instalatora stosownie do rozkładu systemu ogrzewania pomieszczeń i życzeń użytkownika.



Zasada działania krzywej pogodowej

Pod koniec wiosny i w lecie zapotrzebowanie na ogrzewanie jest zazwyczaj mniejsze. Aby pompa ciepła nie wytwarzała niepotrzebnie wysokich temperatur w obiegu grzewczym, za pomocą trybu krzywej grzewczej można zoptymalizować sprawność i obniżyć koszty eksploatacji.

Krzywa pogodowa służy do ograniczania temperatury zasilania obiegu grzewczego zależnie od temperatury zewnętrznej. Na podstawie informacji z czujnika temperatury zewnętrznej i czujnika temperatury zasilania obiegu grzewczego FTC sprawdza, czy pompa ciepła nie wytwarza zbyt wysokich temperatur zasilania, gdy nie jest to uzasadnione warunkami meteorologicznymi.

Instalator ustawia na miejscu parametry krzywej grzewczej zależnie od warunków lokalnych i rodzaju ogrzewania. Późniejsza zmiana tych ustawień nie powinna być konieczna. Gdyby jednak po pewnym czasie się okazało, że mieszkanie jest ogrzewane niewystarczająco lub nadmiernie, należy poprosić instalatora, aby przeanalizował system pod kątem ewentualnych problemów i w razie potrzeby dopasował ustawienia.



 : Temp. zasilania
 : Temp. zewnętrzna

4 Nastawy parametrów do twojego domu

[Dni wolne]

W trybie dni wolne utrzymywane jest działanie systemu z niższymi temperaturami zasilania, aby zużywać mniej energii w czasie, gdy nikt nie przebywa w mieszkaniu. Tryb dni wolne może utrzymywać na jak najniższym poziomie zarówno temperaturę zasilania, temperaturę wewnątrz, ogrzewanie na podstawie krzywej pogodowej, jak i przygotowanie CWU – wszystko to z myślą o oszczędności energii.

Nacisnąć przycisk E w menu głównym. Gdy wyświetlone zostanie menu uaktywniania trybu dni wolne, można go uaktywnić/dezaktywować i wybrać, przez jak długi czas ma być aktywny.

Nie trzymać wciśniętego przycisku E zbyt długo, ponieważ spowodowałoby to wyłączenie sterownika i systemu.

- Aby uaktywnić lub dezaktywować tryb dni wolne, należy nacisnąć przycisk F1.
- Za pomocą przycisków F2, F3 i F4 wprowadzić datę, kiedy ma zostać uaktywniony lub dezaktywowany tryb dni wolne.

<Nastawy działania trybu dni wolne>

Patrz podmenu „Sterownik główny” w instrukcji montażu.

W przypadku konieczności zmiany ustawień trybu dni wolne, np. temperatury zasilania lub temperatury wewnętrznej, należy zwrócić się do instalatora.

[Program Harmonogram]

Program harmonogram może być ustawiany w dwóch wariantach, np. jednym na lato, a drugim na zimę. (Patrz „Program harmonogram 1” lub „Program harmonogram 2”). Gdy ustawiony zostanie przedział czasu (w miesiącach) programu harmonogram 2, reszta czasu przypisywana jest jako program harmonogram 1. W każdym programie można zaprogramować osobną sekwencję trybów działania (grzanie). Jeśli nie zostanie zaprogramowana żadna sekwencja działania programu harmonogram 2, obowiązuje sekwencja programu harmonogram 1. Jeśli program harmonogram 2 zaprogramowany zostanie na cały rok (np. od marca do lutego), obowiązuje tylko sekwencja działania programu harmonogram 2.

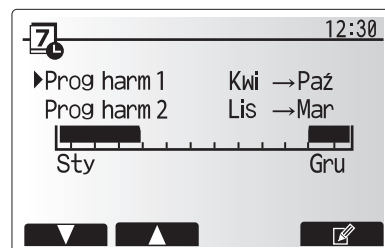
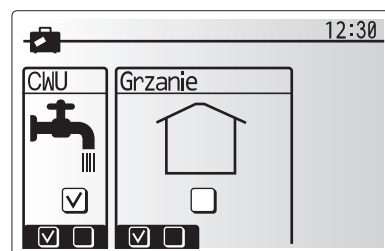
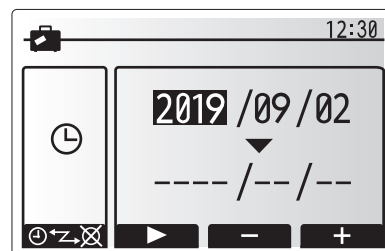
Program harmonogram można uaktywnić lub dezaktywować w menu opcji. (Patrz rozdział „Ogólna obsługa”)

<Ustawianie przedziału programu>

1. Wybrać w menu głównym symbol sterowania czasowego, używając przycisków F2 i F3, a następnie nacisnąć przycisk POTWIERDŹ.
2. Wyświetlone zostanie menu podglądu przedziału programu.
3. Przedział podglądu można zmienić, naciskając przycisk F4.
4. Wyświetlone zostanie menu regulowania paska czasu.
5. Wskazać miesiąc rozpoczęcia programu czasowego w harmonogramie 2 za pomocą przycisków F2/F3, a następnie nacisnąć przycisk POTWIERDŹ.
6. Wskazać miesiąc zakończenia programu czasowego w harmonogramie 2 za pomocą przycisków F2/F3, a następnie nacisnąć przycisk POTWIERDŹ.
7. Zapisać ustawienia, naciskając F4.

<Ustawianie programu harmonogram>

1. Wybrać w menu głównym symbol sterowania czasowego, używając przycisków F2 i F3, a następnie nacisnąć przycisk POTWIERDŹ.
2. Przewijając pozycje w menu podglądu programu harmonogram 2 za pomocą przycisków F1 i F2, wybrać jeden z nich i nacisnąć przycisk POTWIERDŹ.
3. Wyświetlone zostanie podmenu. Symbole oznaczają następujące tryby:
 - [Grzanie]
 - [CWU]
4. Wybrać jeden z symboli za pomocą przycisków F2 i F3, a następnie nacisnąć przycisk POTWIERDŹ, aby wyświetlone zostało menu podglądu danego trybu.



Okno podglądu okresu programu 2

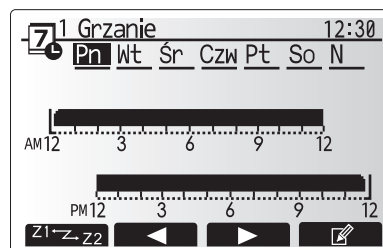


Ekran wyboru trybu programu 1

4 Nastawy parametrów do twojego domu

W menu podglądu można przejrzeć bieżące ustawienia. W górnej części menu wyświetlone są dni tygodnia. Jeśli dzień jest podkreślony, ustawienia wszystkich podkreślonych dni są identyczne. Godziny nocy i dni przedstawione są jako paski biegnące w poprzek nad główną częścią okna. Gdy pasek jest czarny, ogrzewanie pomieszczeń jest dostępne.

5. Nacisnąć przycisk F4 w menu podglądu.



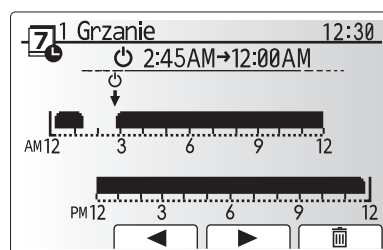
Menu podglądu

6. Wybrać najpierw dni tygodnia, które mają zostać zaprogramowane.
7. Dni można wybierać, naciskając przyciski F2/F3, a następnie zaznaczać je lub usuwać ich zaznaczenie, naciskając przycisk F1.
8. Gdy wybrane zostaną dni, nacisnąć POTWIERDŹ.



Wybieranie dni tygodnia

9. Wyświetlone zostanie menu ustawiania paska czasu.
10. Za pomocą przycisków F2/F3 przejść do momentu, kiedy dany tryb ma zostać uaktywniony, i nacisnąć POTWIERDŹ, aby go uruchomić.
11. Za pomocą przycisku F3 ustawić wymagany czas braku aktywności, a następnie nacisnąć przycisk POTWIERDŹ.
12. W każdym przedziale 24 godzin można utworzyć 4 okresy nieaktywności.



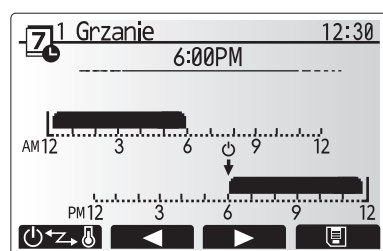
Modyfikowanie pasków czasu 1

13. Zapisać ustawienia, naciskając przycisk F4.

Przycisk F1 pełni w trakcie programowania ogrzewania funkcję przełącznika zmiennej ustawień między czasem a temperaturą. W ten sposób można ustawić niższą temperaturę na kilka godzin, np. w nocy, gdy mieszkańcy śpią.

Wskazówka:

- Program harmonogram ogrzewania pomieszczeń ustawiany jest w taki sam sposób.
- Naciśnięcie symbolu kosza powoduje skasowanie skutków ostatniej niezapisanej operacji.
- Aby zapisać ustawienia, należy nacisnąć przycisk F4 zawierający funkcję ZAPISZ. W tym menu NIE można używać przycisku POTWIERDŹ jako ZAPISZ.



Modyfikowanie pasków czasu 2

Menu [Serwis]

Menu serwisowe chronione jest hasłem, aby osoby nieupoważnione / niewykwalifikowane nie mogły przypadkowo wprowadzić zmian w ustawieniach roboczych.

5 Serwis i konserwacja

■ Usuwanie usterek związanych z jednostką pompy ciepła

W przypadku wystąpienia problemów przydatna może być poniższa tabela. Lista ta nie jest wyczerpująca, a wszystkie problemy powinny być analizowane przez instalatora lub inną wykwalifikowaną osobę. Użytkownicy nie mogą samodzielnie podejmować prób naprawiania systemu.

System nie może nigdy pracować z pominiętymi lub zablokowanymi urządzeniami zabezpieczającymi.

Objaw usterki	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
System ogrzewania nie osiąga ustawionej temperatury.	Wybrano tryb dni wolne, niewłaściwie ustawione programy czasowe lub blokady	Skontrolować i w razie potrzeby zmodyfikować ustawienia.
	Nieprawidłowo dobrana wielkość stref grzewczych.	Zwrócić się do instalatora.
	W pomieszczeniu, gdzie znajduje się czujnik temperatury, panuje inna temperatura niż w reszcie mieszkania.	Przenieść czujnik temperatury do reprezentatywnego pomieszczenia.
	Problem z baterią *tylko w przypadku zdalnego sterownika radiowego	Sprawdzić naładowanie baterii i wymienić wyczerpaną baterię na nową.
Program harmonogram uniemożliwia działanie systemu, ale pompa ciepła pracuje.	Aktywna jest funkcja ochrony przed zamarzaniem.	Normalny proces, żadne działanie nie jest wymagane.
Pompa pracuje przez krótki czas bez przyczyny.	Mechanizm chroniący pompę przed zapchaniem, który zapobiega osadzeniu się kamienia.	Normalny proces, żadne działanie nie jest wymagane.
Słychać mechaniczne odgłosy z jednostki pompy ciepła	Włączanie / wyłączanie grzałek	Normalny proces, żadne działanie nie jest wymagane.
	Pompa ciepła pracuje	
Głośne odgłosy w przewodach rurowych	System jest zapowietrzony	Odpowietrzyć grzejniki (jeśli są zamontowane). Jeśli objawy nadal występują, należy zwrócić się do instalatora.
	Poluzowane przewody rurowe	Zwrócić się do instalatora.
Woda wycieka z zaworu przelewowego	System jest przegrzany i znajduje się pod wysokim ciśnieniem	Wyłączyć zasilanie elektryczne pompy ciepła i ewentualne dodatkowe grzałki elektryczne, a następnie zwrócić się do instalatora.
Woda kapie w niewielkiej ilości z zaworu bezpieczeństwa.	Zanieczyszczenie może uniemożliwiać szczelne zamknięcie zaworu	Obracać grzybkim zaworu we wskazanym kierunku, dopóki nie rozlegnie się odgłos zatrzaśnięcia. W ten sposób uwolniona zostanie niewielka ilość wody, która wypłucze zanieczyszczenia z zaworu. Należy zachować szczególną ostrożność, ponieważ uwalniana woda jest gorąca. Jeśli z zaworu nadal kapie, należy zwrócić się do instalatora, ponieważ zapewne uszkodzona jest uszczelka gumowa i wymaga wymiany.
Na wyświetlaczu głównego sterownika wyświetlony jest kod błędu.	Jednostka pompy ciepła zgłasza niepoprawny stan	Zanotować kod błędu i zwrócić się do instalatora.
Grzałka elektryczna często się włącza.	Uaktywniono tryb cichy.	Zwrócić się do instalatora.
	Temperatura podziemna spadła	
	Odłączenie przewodu między STRONĄ JEDNOSTKI i STRONĄ MODUŁU.	
Podgrzewanie wody w trybie CWU trwa dłużej.	Tryb pracy CWU jest ustawiony na „ECO”.	Potwierdzić ustawienie i w razie potrzeby zmienić tryb pracy.
Ciepła woda jest niewystarczająca.	Ustawienie CWU, tryb pracy, maks. temp. CWU, spadek temp. CWU, ładowanie CWU	Sprawdzić ustawienie „CWU”. Ustawić jednostkę w trybie „Wymuszone przygotowanie CWU”.

<Brak zasilania elektrycznego>

Wszystkie ustawienia zachowane zostają przez 1 tydzień bez napięcia zasilania. Jeśli napięcia zasilania brakuje dłużej, zachowana pozostaje TYLKO data i czas.

6 Numer seryjny

■ Numer seryjny jest podany na TABLICZCE ZNAMIONOWEJ.



Numer kolejny dla każdej jednostki: 00001-99999

Miesiąc produkcji: A (1), B (2), C (3), D (4), E (5), F (6), G (7), H (8), J (9), K (10), L (11), M (12)

Brine to Water Heat Pump

EHGT17D-YM9ED

NÁVOD K OBSLUZE

Pro bezpečné a správné používání si pozorně přečtěte tento návod k obsluze, než začnete tepelné čerpadlo používat.

PRO UŽIVATELE

Čeština

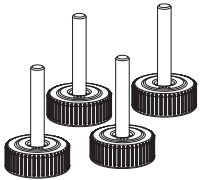
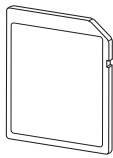

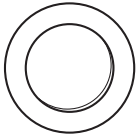
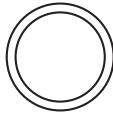
Obsah

1. Bezpečnostní upozornění.....	2
2. Úvod.....	4
3. Technické informace	4
4. Přizpůsobení nastavení pro váš domov	5
5. Údržba a opravy.....	13
6. Výrobní číslo	13



<https://www12.mitsubishielectric.com/>

Pokud potřebujete další informace, navštivte výše uvedené webové stránky, kde si můžete stáhnout podrobné příručky, vyberte svůj region, vyberte název modelu a poté vyberte jazyk.

Příslušenství (dodáno)				
Nastavitelné nožky	SD karta	Měděná vložka pro potrubí TV	Těsnění	Těsnicí kroužek
				
4	1	2	2	2*

*Pro 3-cestný ventil: Vnitřní průměr těsnicího kroužku 15,8mm
Pro vratné otopné potrubí: Vnitřní průměr těsnicího kroužku 25,7mm


Zkratky a rejstřík pojmů

č.	Zkratky / pojem	Popis
1	Režim ekvit. křivek	Regulace vytápění podle venkovní teploty
2	COP	Topný faktor - účinnost tepelného čerpadla
3	Tepelné čerpadlo	Zkratky pro tepelné čerpadlo země-voda Vnitřní jednotka s vestavěným zásobníkem TV, s dalšími hydraulickými instalačními prvky
4	Režim TV	Režim přípravy (ohřevu) teplé vody pro sprchování, mytí nádobí, vaření atd.
5	Teplota vody	Teplota otopné vody na přívodu do otopné soustavy
6	Funkce nezamrzné ochrany	Funkce regulace tepelného čerpadla, která brání zamrznutí vodních potrubí
7	FTC	Regulátor tepelného čerpadla, obvodová deska, která zajišťuje regulaci oběhu vody
8	C.B.	Deska regulátoru, obvodová deska, která zajišťuje regulaci okruhu chladiva a roztoku
9	Režim Topení	Vytápění místnosti otopnými tělesy nebo podlahovým topením
10	Legionella	Bakterie, které se mohou vyskytovat v rozvodech domovní instalace, ve sprchách a v zásobnících teplé vody mohou vyvolat nebezpečné onemocnění - tzv. legionářskou horečku
11	Program Legionella	Program Legionella – funkce sloužící k zabránění nebo omezení množení bakterií v zásobnících teplé vody
12	PV	Přetlakový ventil
13	Teplota vratné vody	Teplota ve vratném potrubí od otopné soustavy
14	TVTT	Termostatický ventil u otopného tělesa – ventil ve vstupu nebo výstupu z topného tělesa, kterým se reguluje topný výkon
15	Roztok	Směs nemrznoucí kapaliny a vody
16	Modul	Skříň s vestavěným okruhem chladiva

1 Bezpečnostní upozornění





- ▶ Než začnete toto zařízení provozovat, musíte si přečíst bezpečnostní upozornění.
- ▶ Upozornění uvedená pod tímto nadpisem je nutné respektovat, aby se zabránilo úrazům, případně i smrtelnému zranění uživatele.

V tomto návodu se používají tato upozornění:

 **VÝSTRAHA :**
Upozornění uvedená pod tímto nadpisem je nutné respektovat, aby se zabránilo úrazům, případně i smrtelnému zranění uživatele.

 **POZOR :**
Upozornění uvedená pod tímto nadpisem je nutné respektovat, aby se zabránilo škodě na zařízení.

VÝZNAM SYMBOLŮ ZOBRAZENÝCH NA ZAŘÍZENÍ

	VÝSTRAHA (Nebezpečí požáru)	Toto zařízení používá hořlavé chladivo. Pokud chladivo prosákne a dostane se do styku s ohněm nebo rozpálenou součástí, vytvoří škodlivý plyn a hrozí nebezpečí požáru.
		Před obsluhou a provozem si pozorně prostudujte NÁVOD K OBSLUZE.
		Po servisních pracích se požaduje, aby si pozorně prostudovali NÁVOD K OBSLUZE a PŘÍRUČKU PRO INSTALACI.
		Další informace jsou k dispozici v NÁVODU K OBSLUZE a v PŘÍRUČCE PRO INSTALACI apod.

- Při používání zařízení se řiďte pokyny v tomto návodu k obsluze a rovněž obecně platnými předpisy.

VÝSTRAHA

- Instalaci ani údržbu zařízení NESMÍ provádět sám uživatel. Neodborná instalace může vést k úniku provozních látek, k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
- NIKDY nesmíte blokovat výstup z bezpečnostních ventilů.
- Zařízení neprovozujte, pokud nejsou bezpečnostní ventily a teplotní pojistky plně funkční. S dotazy se obraťte na Vašeho technika.
- Na zařízení nestoupejte, ani se o ně neopírejte.
- Na zařízení ani pod ně nic nestavte a pokud umístíte nějaké předměty v jeho blízkosti, pamatujte na dostatek místa potřebného pro údržbu.
- Zařízení ani hlavního ovládání se nedotýkejte, máte-li mokré ruce. Hrozí přitom nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Ze zařízení neodstraňujte kryty a nepokoušejte se do něj násilně zasouvat cizí předměty.
- Nedotýkejte se potrubí, protože mohou být velmi horká a mohou způsobit popáleniny.

VÝSTRAHA

- Pokud by zařízení vibrovalo nebo vydávalo nezvyklé zvuky, ihned zastavte jeho provoz, odpojte zařízení od elektrické sítě a obraťte se na technika.
- Pokud by zařízení vydávalo pach spáleniny, ihned zastavte jeho provoz, odpojte zařízení od elektrické sítě a obraťte se na technika.
- Toto zařízení není určeno k používání a obsluze osobám se sníženými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi (včetně dětí), ledaže by byly pod dohledem osoby odpovědné za bezpečnost, nebo od ní byly o používání zařízení řádně poučeny.
- Na děti se musí dohlížet, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nehrají.
- Při úniku chladiva zastavte provoz zařízení, místnost důkladně vyvětrejte a obraťte se na technika.
- Je-li poškozený kabel přívodu napájení, musí jej výrobce, jeho servisní technik nebo jiná osoba s odpovídající kvalifikací vyměnit, aby se zabránilo případnému ohrožení.
- Na zařízení nestavte žádné nádoby s tekutinami. Jestliže by tekutina vytekla nebo jí bylo zařízení polito, může to způsobit poškození zařízení a/ nebo požár.
- Při instalaci zásobníkového modulu, při jeho přemístování nebo údržbě použijte k plnění vedení chladiva výhradně jen předepsané chladivo (R32). Nemíchejte je s jinými chladivy a dbejte, aby se do potrubí nedostal vzduch. Když se chladivo smísí se vzduchem, může to způsobit nadměrný přetlak v potrubí chladiva a výbuchu nebo jiné ohrožení.
Použití jiného než předepsaného chladiva vede k mechanickému selhání, k poruše systému nebo k úplnému výpadku z provozu. V nejhorším případě by to mohlo vést k závažnému ovlivnění bezpečnosti výrobku.
- Aby se při provozu v režimu topení zabránilo poškození otopných ploch příliš horkou vodou, nastavte požadovanou teplotu vstupní otopné vody nejméně o 2°C pod maximální přípustnou teplotou otopné plochy. Pro topnou zónu 2 nastavte požadovanou teplotu vstupní otopné vody nejméně o 5°C níže, než je maximální přípustná teplota v přívodu otopné vody k otopným plochám v topné zóně 2.
- Toto zařízení je určeno v první řadě pro použití v domácnostech. Při komerčním využití je toto zařízení určeno pro používání zkušenými a proškolenými uživateli v obchodech, v lehkém průmyslu a v zemědělských závodech, nebo pro komerční využití laiky.
- Nepoužívejte jiné prostředky na čištění než doporučené výrobcem.
- Zařízení by mělo být uloženo v místnosti bez trvale se vyskytujících zdrojů vznícení (například: otevřený plamen, plynový spotřebič nebo elektrický ohřívač).
- Nepropichujte ani nespalujte.
- Uvědomte si, že chladiva nemusí vydávat zápach.

POZOR

- Ke stisknutí tlačítek hlavního ovládání nepoužívejte ostré předměty, protože by je to poškodilo.
- Jestliže se zařízení nemá delší dobu používat (nebo má být systém vypnutý), doporučuje se systém vyprázdnit.
- Na kryt zařízení nestavte žádné nádoby s vodou nebo jinou tekutinou.

■ Likvidace zařízení



<Obr. 1.1>

Upozornění: Tento symbol platí jen pro členské státy EU.

Tento symbol odpovídá evropské směrnici 2012/19/EU, článku 14 - Informace pro uživatele, a dodatku IX a/nebo evropské směrnici 2006/66/EC, článku 20 - Informace pro koncové uživatele, a přílohy II.

Produkty Vašeho systému vytápění od firmy Mitsubishi Electric byly vyrobeny z vysoce hodnotných materiálů a komponent, které by měly být předány k recyklaci anebo znovu použity. Symbol v obr. 1.1 znamená, že elektrické nebo elektronické přístroje, baterie a akumulátory musejí být na konci jejich životnosti likvidovány odděleně od běžného domovního odpadu.

Jestliže se pod symbolem nachází chemický symbol (obr. 1.1), tento chemický symbol znamená, že baterie nebo akumulátor obsahuje těžké kovy v určité koncentraci. To se znázorňuje následovně:

Hg: rtuť (0,0005%), Cd: kadmium (0,002%), Pb: olovo (0,004%)

V Evropské unii existují oddělené systémy pro použité elektrické a elektronické výrobky, baterie a akumulátory.

Tyto přístroje, baterie a akumulátory likvidujte správným způsobem - předáním do sběrného místa ve Vaší obci.

Pro podrobnosti pravidel pro likvidaci, specifických pro daný stát, se obraťte na Vašeho prodejce Mitsubishi Electric.

Prosím, pomozte nám chránit a zachovat prostředí, ve kterém žijeme!

2 Úvod

Tato příručka s návodem k obsluze Vás jako provozovatele informuje o tom, jak Váš topný systém s tepelným čerpadlem vzduch-voda funguje, jak se tento systém provozuje s nejvyšší možnou efektivitou a jak se provádí nastavení hlavního ovládání.

Toto zařízení není určeno k používání a obsluze osobami se sníženými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi (včetně dětí), ledaže by byly pod dohledem osoby odpovědné za bezpečnost, nebo od ní byly o používání zařízení řádně poučeny.

Na děti se musí dohlížet, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nehrají.

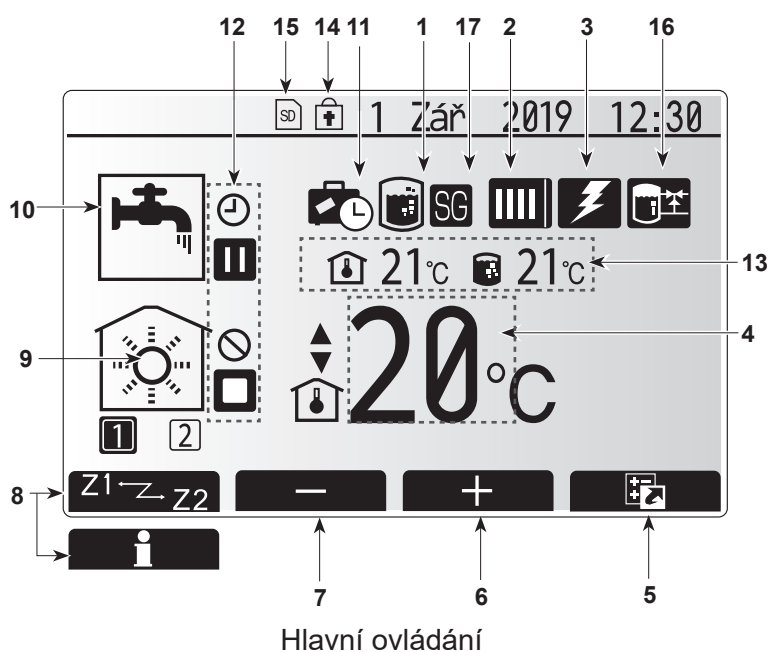
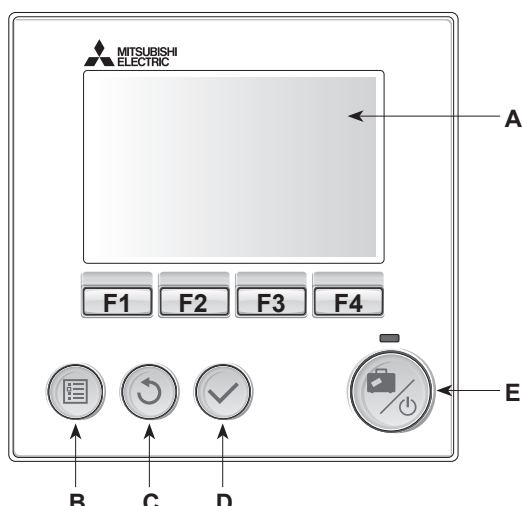
Tento návod k obsluze by se měl pro pozdější možnost k nahlédnutí přechovávat u zařízení nebo na přístupném místě.

3 Technické informace

Označení zařízení	EHGT17D-YM9ED
Hladina akustického výkonu při B0W35 (EN12102)	42dB(A)

4 Přizpůsobení nastavení pro Váš domov

■ Hlavní ovládání



Hlavní ovládání

<Komponenty hlavního ovládání>

Poz.	Označení	Funkce
A	Displej	Okno, v němž se zobrazují všechny informace.
B	Menu	Přístup k nastavení systému pro první uvedení do provozu a pro jeho přizpůsobení.
C	Zpět	Návrat do předchozího menu.
D	Potvrdit	Pro volbu nebo uložení. (tlačítko Enter)
E	Napájení/ Prázdniny	Když je systém vypnutý, zapne se znovu jedním stisknutím. Další stisknutí při již zapnutém systému aktivuje režim Prázdniny. Když podržíte tlačítko stisknuté 3 sekundy, systém se vypne. (*1)
F1-4	Funkční klávesy	Pro rolování v menu a přizpůsobení nastavení. Funkce je závislá na menu, které se zobrazuje na displeji (A).

*1

Když je systém odpojený nebo je elektrické napájení přerušeno, bezpečnostní funkce vnitřní jednotky (např. funkce nezámrzná ochrana) nefungují. Pamatujte, že tepelné čerpadlo se může poškodit, jestliže tyto bezpečnostní funkce nejsou aktivované.

<Symboly v hlavním menu>

	Symbol	Popis
1	Program Legionella	Je-li zobrazen tento symbol, je aktivovaný program pro ochranu proti bakteriím Legionella.
2	Tepelné čerpadlo	Normální provoz (tepelné čerpadlo běží).
		Nouzový režim
		Je aktivován „tichý režim“.
3	Elektrina ohřev	Když je zobrazen tento symbol, je v provozu elektrický ohřev (pom. ohřivač nebo přímotopná patrona).
4	Požadovaná teplota	Konst. teplota otopné vody
		Prostorová teplota
		Ekvitermní křivka
5	VOLBA	Když stisknete funkční tlačítko pod tímto symbolem, zobrazí se okno pro volbu.
6	+	Zvýšení požadované teploty.
7	-	Snížení požadované teploty.
8	Z1 Z2	Když stisknete funkční tlačítko pod tímto symbolem, přepnete mezi topnými zónami 1 a 2.
	Informace	Když stisknete funkční tlačítko pod tímto symbolem, zobrazí se obrazovka s informacemi.
9	Režim topení dle prostorové teploty	Režim Topení Topná zóna 1 nebo Topná zóna 2
10	Režim TV	Normální nebo EKO režim
11	Prázdniny režim	Je-li zobrazen tento symbol, je aktivovaný režim „Prázdniny“.
12		Časový program
		Zakázané
		Řízení ze serveru
		Pohotovostní režim
		Stop
		Provoz
13	Aktuální teplota	Aktuální prostorová teplota
		Aktuální teplota v zásobníku teplé vody (TV)
14		Tlačítko menu je zablokované, nebo je v okně VOLBA deaktivované přepínání mezi provozními režimy TV a Topení. (*2)
15		SD Karta je zasunutá. Normální provoz.
		SD Karta je zasunutá. Nenormální stav.
16	Regulace vyrovnávací nádrže	Je-li zobrazen tento symbol, je aktivovaná regulace vyrovnávací nádrže.
17	Chytrá síť je připravena	Je-li zobrazen tento symbol, je aktivní „Chytrá síť připravena“.

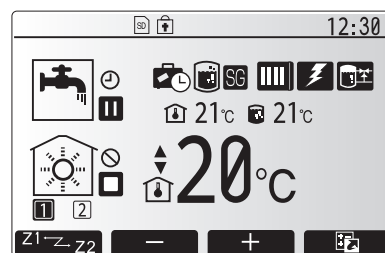
*2 K zamknutí nebo odemknutí menu stiskněte na 3 sekundy současně tlačítka ZPĚT a POTVRDIT.

4 Přizpůsobení nastavení pro Váš domov

■ Standardní provoz

Ve standardním provozu se zobrazí menu, jak je ukázáno vedle. Toto menu ukazuje požadovanou teplotu pro režim Topení dle prostorové teploty, a pro režim ohřevu TV a případně i další zdroje tepla, režim Prázdniny a aktuální datum a čas.

Stisknutím funkčních tlačítek vyvoláte bližší informace. Když je zobrazeno toto menu, po stisknutí F1 se zobrazí aktuální stav a po stisknutí F4 se uživatel dostane do menu rychlé volby.



Hlavní menu ve standardním provozu

<Menu rychlé volby>

Toto okno ukazuje nejdůležitější provozní režimy systému. Funkčními tlačítky přepínáte mezi Provoz (▶), Zakázané (⊘) a Časový program (⌚) pro TV a Topení a dalšími informacemi o energii a výkonu.

V rychlé volbě můžete provádět následující nastavení:

- Nucený ohřev TV — pro ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ stiskněte F1
- Provozní režim TV — pro změnu režimu stiskněte F2
- Provozní režim topení — pro změnu režimu stiskněte F3
- Sledování energií

Zobrazují se následující kumulované hodnoty

⌚ : Spotřeba elektrické energie celkem (od začátku měsíce)

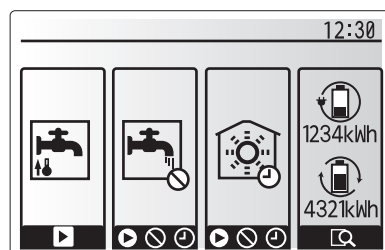
⌚ : Vyrobená energie celkem (od začátku měsíce)

Pro sledování hodnot energie v daném provozním režimu [od začátku měsíce / od minulého měsíce / od předminulého měsíce / od začátku roku / od minulého roku] stiskněte F4.

Upozornění:

Pokud se požaduje větší přesnost měření, mělo by se zařídit zobrazení dat zjištěných z externího měřiče (měřičů) el. energie.

Pro bližší informace se obraťte na Vašeho technika.



Menu rychlé volby

■ Hlavní menu

Menu pro provádění hlavních nastavení lze vyvolat stisknutím tlačítka MENU.

Objeví se následující menu:

- [TV]
- [Topení]
- [Časový program]
- [Režim Prázdniny]
- [Základní nastavení]
- [Servis] (chráněno heslem)

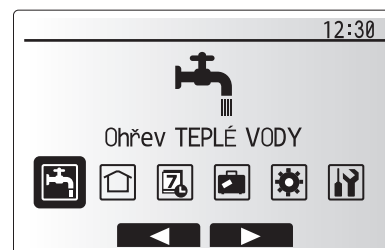
⚙ [Základní nastavení]

1. Pro zdůraznění symbolu Obecná nastavení v hlavním menu stiskněte tlačítka F2 a F3 a potom stiskněte POTVRDIT.
2. Rolovat v menu můžete tlačítky F1 a F2. Když je požadovaný nadpis zdůrazněný, pro další nahlížení stiskněte POTVRDIT.
3. K úpravám použijte příslušná funkční tlačítka a potom nastavení uložte stisknutím POTVRDIT.

Základní nastavení, která lze nastavovat, jsou tato:

- [Datum/čas] *Nastavte na místní standardní čas.
- [Jazyk]
- [Letní čas]
- [Zobrazení teplot]
- [Kontaktní číslo]
- [Formát zobrazení času]
- [°C/°F]
- [Nastavení prostor. čidla]

Pro návrat do hlavního menu stiskněte tlačítko ZPĚT.



Hlavní nastavení

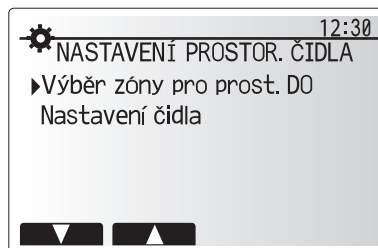
Symbol	Popis
	[Ohřev TEPLÉ VODY]
	[Topení]
	[Časový program]
	[Režim prázdniny]
	[Základní nastavení]
	[Servis]

4 Přizpůsobení nastavení pro Váš domov

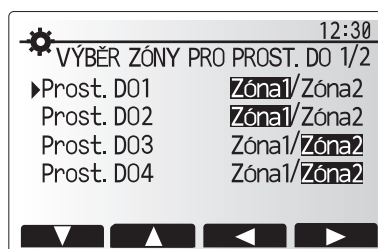
<[Nastavení prostor. čidla]>

Při nastavování prostorových čidel je důležité vybrat správné prostorové čidlo v závislosti na topném režimu, ve kterém má systém pracovat.

1. V menu Obecná nastavení vyberte Nastavení prostor. čidla.



2. Když je aktivní regulace teploty pro 2 topné zóny, a jsou přítomna prostorová dálková ovládní, zvolte v okně Topná zóna číslo zóny, která má být jednotlivým dálkovým ovládním přiřazena.

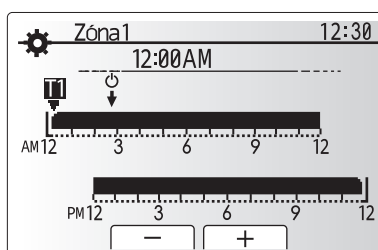
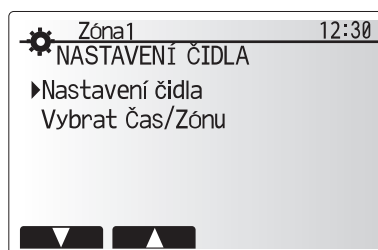


3. V okně pro nastavení prostorového čidla vyberte prostorové čidlo, které se má použít ke sledování prostorové teploty - samostatně pro topnou zónu 1 a pro topnou zónu 2.

Způsob regulace („Možnosti dálkového ovládání“ (Příručka pro instalaci))	Odpovídající základní nastavení prostorových čidel	
	Topná zóna 1	Topná zóna 2
A	Prostorové dálkové ovládání RC1-8 (po jednom pro zónu 1 a zónu 2)	*
B	TH1	*
C	Hlavní ovládání	*
D	*	*

* Neuvedeno (když je použit prostorový termostat z externí dodávky).
Prostorové dálkové ovládání RC1-8 (po jednom pro topné zóny 1 a 2) (když je jedno dálkové ovládání použito jako prostorový termostat)

4. V okně pro nastavení čidla vyberte „Volba Času /Zóny“, aby bylo možné různá čidla používat podle časového řízení nastaveného v menu pro Volba Času/Zóny. Prostorová čidla lze spínat až čtyřikrát během 24 hodin.



Okno pro Volba Času / Zóny

4 Přizpůsobení nastavení pro Váš domov

[Teplá voda (TV) / Program Legionella]

Menu Teplá voda a Legionella řídí činnost při ohřevu teplé vody v zásobníku TV.

<Nastavení režimu TV>

1. Zvýrazněte symbol TV a stiskněte POTVRDIT.
2. Tlačítkem F1 přepínáte mezi režimy Normál a EKO.
3. Pro úpravu nastavení režimu držte tlačítko MENU stisknuté po dobu 3 sekund a pak zvolte „TV“.
4. Pro zobrazení menu „NASTAVENÍ OHŘEVU TEPLÉ VODY (TV)“ stiskněte tlačítko F2.
5. V menu rolujte tlačítka F2 a F3 a každou položku vždy vyberte stisknutím POTVRDIT. Proveďte nastavení podle popisu v následující tabulce.
6. Pomocí funkčních tlačítek zadejte požadovanou hodnotu a stiskněte POTVRDIT.

Záznam v menu	Funkce	Rozsah	Jednotka
Max. teplota TV	Požadovaná teplota vody v zásobníku TV	40 - 60	°C
DHW max. temp. drop	Rozdíl mezi max. teplotou TV a teplotou, při které se režim TV znovu spouští	5 - 30	°C
DHW max. operation time	Maximální dovolená doba ohřevu teplé vody v zásobníku v režimu TV	30 - 120	Minuta
Doba omezení režimu TV	Doba po režimu TV, během níž má vytápění místnosti přednost před režimem TV, přičemž se dočasně brání dalšímu ohřevu teplé vody v zásobníku TV (teprve když uplynula maximální doba provozu v režimu TV)	30 - 120	Minuta

Pokud chcete provádět změny, obraťte se na technika.

Vysvětlení k provozu Ohřev TV

- Když teplota teplé vody v zásobníku klesne oproti hodnotě „Max. teplota TV“ o více než činí „Max. pokles teploty TV“ (nastaveno technikem), začne pracovat režim Ohřev TV a proudění otopné vody se z primárního okruhu vytápění přesměruje tak, aby se ohřívala teplá voda v zásobníku.
- Když teplota vody v zásobníku dosáhne hodnoty „Max. teplota TV“ (nastavené technikem), nebo jestliže se překročí „Max. doba provozu režimu TV“ (nastavená technikem), režim Ohřev TV přestane pracovat.
- Během doby, kdy je režim Ohřev TV v provozu, se do okruhu vytápění nepřivádí primární teplá voda.
- Ihned po dosažení max. doby provozu režimu TV se rutinně aktivuje „Doba omezení režimu TV“. Doba trvání této funkční charakteristiky nastavuje technik a režim TV nelze (v normálním případě) znovu aktivovat, takže systému zbývá čas, aby v případě potřeby přivedl primární teplou vodu k vytápění. Pokud v tomto okamžiku přesto není aktuálně potřebné vytápění, systém automaticky začne opět pracovat v režimu Ohřev TV. To pokračuje, dokud čidla systému nenahlásí potřebu vytápění.
- Po provozu v režimu „Doba omezení režimu TV“ může režim TV opět pracovat a ohřev teplé vody v zásobníku pokračuje podle potřeb systému.

<Režim EKO>

V režimu EKO trvá ohřev vody v zásobníku TV o něco déle, ale sníží se spotřeba energie. Je to proto, že provoz tepelného čerpadla je omezen pomocí signálů z FTC na základě naměřené teploty v zásobníku TV.

Upozornění: Skutečná úspora energie v režimu EKO se liší v závislosti na venkovní teplotě. Při častém používání TV změňte provozní režim.

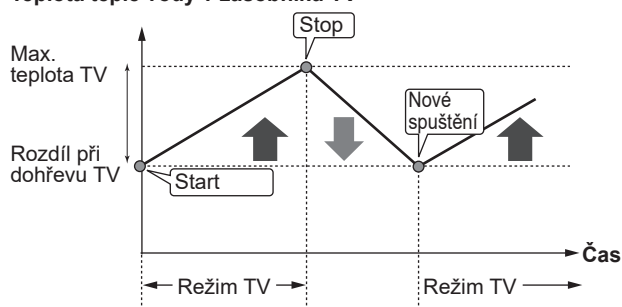
<[Doplnění teplé vody]>

Zvolte množství TV. Pokud potřebujete hodně teplé vody, zvolte LARGE.

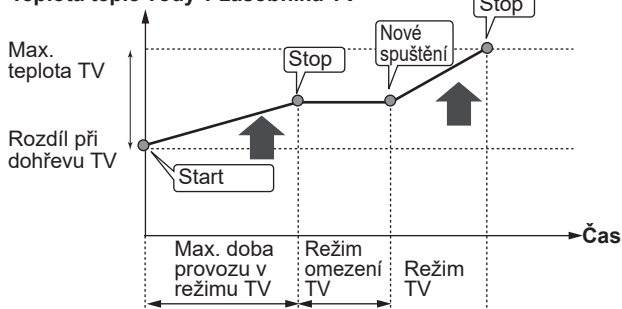
Vraťte se zpět do menu TV / Legionella.

Upozornění: Režim Rozsáhlé však zvyšuje frekvenci varu, což vede ke zvýšení spotřeby energie.

Teplota teplé vody v zásobníku TV



Teplota teplé vody v zásobníku TV



Nucený ohřev TV

Funkce nuceného ohřevu TV slouží k tomu, aby systém donutila k provozu v režimu TV. Při normálním provozu se teplá voda v zásobníku TV ohřívá buď na nastavenou teplotu, nebo do uplynutí maximální doby provozu v režimu TV (podle toho, co nastane dříve). Pokud by ale byla potřeba teplé vody větší, lze použít funkci „Nucený ohřev TV“ a s její pomocí zabránit rutinnímu přepnutí systému do režimu Topení / Chlazení. Nucený provoz režimu TV se aktivuje stisknutím tlačítka F1 a po něm tlačítka ZPĚT v okně VOLBA. Po ukončení režimu TV se systém automaticky vrátí do normálního režimu provozu. Pro zrušení nuceného ohřevu TV podržte tlačítko F1 v okně VOLBA stisknuté.

Při použití většího než zbytkového množství TV provozujte jednotku předem v režimu „Nucený ohřev TV“.

Nastavení programu Legionella (proti bakteriím Legionella)

1. Tlačítkem F3 zvolte ANO / NE; tím určíte, jestli se má program Legionella aktivovat.
2. Pro úpravu funkce ochrany proti bakteriím Legionella držte tlačítko MENU 3 stisknuté po dobu 3 sekund, vyberte „TV“ a pak stiskněte tlačítko F4.
3. V menu rolujte tlačítka F1 a F2 a každou položku v menu postupně vyberte stisknutím POTVRDIT. Proveďte nastavení podle popisu v následující tabulce.
4. Pomocí funkčních tlačítek zadejte požadovanou hodnotu a stiskněte POTVRDIT.



Funkce ochrany proti bakteriím Legionella zvýší teplotu vody v zásobníku nad 60°C, aby se zbrzdilo množení bakterií. Jak často by se měl ohřev uskutečňovat, to najdete v platných předpisech. Důrazně doporučujeme v pravidelných intervalech toto provádět.

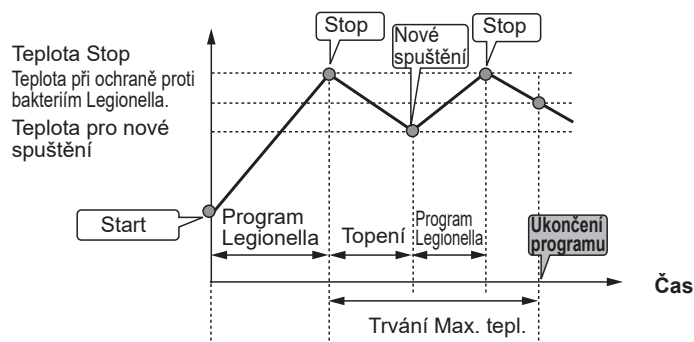
Záznam v menu	Funkce	Rozsah	Jednotka
Teplota teplé vody	Požadovaná teplota vody v zásobníku	60–70	°C
Frekvence	Doba mezi aktivací programů Legionella	1–30	Den
Čas spuštění	Okamžik zahájení programu Legionella	0:00–23:00	-
Max. doba provozu	Maximální dovolená doba ohřevu vody v zásobníku TV v programu Legionella	1–5	Hodina
Doba udržování max. tepl.	Doba po dosažení maximální teploty vody v programu Legionella	1–120	Minuta

Pokud chcete provádět změny, obraťte se na technika.

Vysvětlení k provozu v programu Legionella

- V okamžiku zadaném technikem jako ‚Čas spuštění‘ se využitelné teplo ze systému začne převádět k ohřevu teplé vody v zásobníku TV.
- Když teplota teplé vody v zásobníku překročí hodnotu ‚Teplota teplé vody‘ nastavenou technikem. (nad 65°C), přestane se voda z primárního okruhu převádět k ohřevu TV v zásobníku.
- Po dobu programu Legionella se nepřivádí žádná teplá voda do okruhu vytápění.
- Hned po provozu v programu Legionella začne běžet „Doba udržování max. teploty“. Doba trvání této funkční charakteristiky nastavuje technik a po dobu její účinnosti se sleduje teplota teplé vody v zásobníku.
- Pokud teplota poklesne na teplotu pro opětný start programu Legionella, program Legionella se znovu zahájí a průtok primární teplé vody od zdroje tepla se přepojí do zásobníku TV, aby se teplota opět zvýšila. Když uplyne nastavená doba trvání maximální teploty, program Legionella se už přestane znovu spouštět v intervalu nastaveném technikem.
- Technikovi přísluší, aby zajistil, že nastavení ochrany proti bakteriím Legionella vyhovuje lokálním i obecně závazným směrnícím a předpisům.

Teplota teplé vody v zásobníku TV



(Režim LP: Program Legionella)

Pamatujte, že v programu Legionella se přísun energie z tepelného čerpadla doplňuje elektrickým ohřevem. Ohřev vody trvající delší dobu je neefektivní a zvyšuje provozní náklady. Technik musí pečlivě zvážit vhodný kompromis mezi potřebou ochrany proti růstu bakterií Legionella a zabráněním zbytečné spotřebě energie při ohřevu vody na zvýšenou teplotu po příliš dlouhou dobu. Koncový uživatel by měl chápat smysl a důležitost této funkce.




VŽDY RESPEKTUJTE LOKÁLNĚ I VŠEOBECNĚ PLATNÉ SMĚRNICE A PŘEDPISY TÝKAJÍCÍ SE OCHRANY PROTI BAKTERIÍM LEGIONELLA.

4 Přizpůsobení nastavení pro Váš domov

[Topení]

Předmětem menu Topení je normální vytápění vnitřního prostoru prostřednictvím otopných těles, nebo podlahovým topením/chlazením podle instalace.

Existují 3 režimy vytápění.

- Topení dle prostorové teploty (automatická adaptace) 
- Teplota topné vody 
- Topení dle ekvitermní křivky 

<Režim prostorové tepl. (automatická adaptace)>

V režimu prostorové teploty (automatická adaptace) sleduje regulátor prostorovou teplotu a teplotu otopné vody pomocí teplotních čidel, která jsou na topného systému rozmístěna. Údaje z čidel regulátor pravidelně aktualizuje a porovnává je s předchozími daty, aby mohl předvídat změny prostorové teploty a příslušně jim přizpůsobit teplotu otopné vody, která proudí k otopným plochám topného systému. Protože regulátor nesleduje jen venkovní teplotu, nýbrž i prostorovou teplotu a výstupní teplotu otopné vody, pracuje systém mnohem rovnoměrněji a omezí se náhlé špičky v požadavcích na topný výkon. Vyplyvá z toho celkově nižší teplota výstupní vody.

<Režim Konstantní teplota vody>

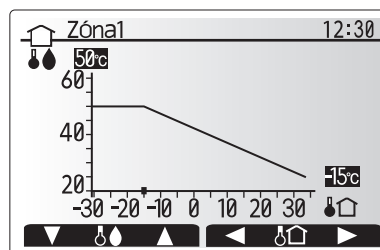
Teplotu vody, která proudí do topného okruhu, nastavuje technik podle uspořádání a návrhu systému vytápění a podle přání uživatele.



Vysvětlení k Ekvitermní křivce

Na konci jara a v létě se zpravidla snižuje potřeba vytápění. Aby tepelné čerpadlo neohřívalo otopnou vodu na zbytečně vysoké teploty, lze pomocí režimu Ekvitermní křivka optimalizovat účinnost a snížit provozní náklady.

Ekvitermní křivka slouží k omezení teploty otopné vody v primárním okruhu v závislosti na venkovní teplotě. FTC používá informace z teplotních čidel - jak z čidla venkovní teploty, tak z čidla teploty vody v primárním okruhu - aby zajistila, že tepelné čerpadlo nebude pracovat se zbytečně vysokou teplotou vody, když to povětrnostní podmínky nevyžadují.

Váš technik nastaví parametry ekvitermní křivky přímo u Vás doma, podle místních podmínek a druhu vytápění. Tato nastavení by neměla být potřebné měnit. Pokud přesto po přiměřené době provozu zjistíte, že vytápění vytváří v interiéru příliš vysokou nebo naopak příliš nízkou prostorovou teplotu, obraťte se na Vašeho technika, aby zjistil případné problémy ve Vašem systému a pokud je třeba, aby nastavení upravil.



 : Tepl. vody
 : Venkovní tepl.

4 Přizpůsobení nastavení pro Váš domov

[Režim Prázdniny]

V režimu Prázdniny se po dobu, kdy se v domě nikdo nezdržuje, udržuje systém v provozu při nižších výstupních teplotách vody a tudíž při nižší spotřebě energie. V režimu Prázdniny umí systém v zájmu úspory energie pracovat s nižší teplotou výstupní vody jak pro režimy Topení dle prostorové teploty, Topení s konstantní teplotou vody a Topení dle ekvitemní křivky, tak i pro režim Ohřev TV.

V hlavním menu krátce stiskněte tlačítko E. Nedržte tlačítko stisknuté dlouho, protože tím by se ovládání a systém vypnuly.

Když se objeví okno pro aktivaci režimu Prázdniny, můžete jej aktivovat nebo deaktivovat a můžete také zvolit dobu, po kterou má platit.

- Pro aktivaci nebo deaktivaci režimu Prázdniny stiskněte tlačítko F1.
- Tlačítka F2, F3 a F4 zadejte datum, kdy se má aktivovat nebo deaktivovat režim Prázdniny pro vytápění.

<Nastavení režimu Prázdniny >

Viz struktura menu v instalační příručce, kapitola „Hlavní ovládání“.

Pokud byste si přáli upravit nastavení pro režim Prázdniny, např. Konstantní teplota otopné vody nebo Prostorová teplota, obraťte se na Vašeho instalatéra.

[Časový program]

Časový program lze nastavit ve dvou variantách, např. jinak pro létní a jinak pro zimní období. (viz „Časový program 1“, resp. „Časový program 2“.) Když je nastaveno období (v měsících) pro platnost časového programu 2, pro zbývající dobu se nastaví časový program 1. V každém časovém programu lze vytvořit rozvrh pro provozní režimy (Topení). Pokud se nevytvoří žádný rozvrh provozních režimů pro časový program 2, platí i pro něj rozvrh pro časový program 1. Pokud se vytvoří rozvrh časového programu 2 pro celý rok (např. pro březen až únor), platí pouze provozní rozvrh pro časový program 2.

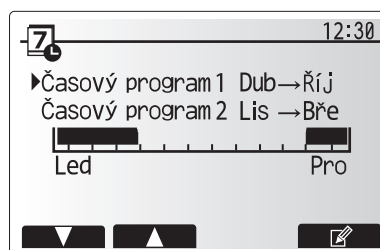
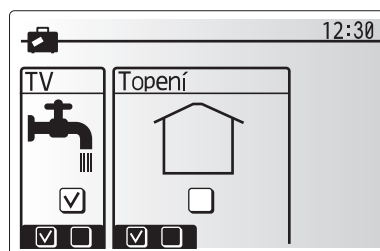
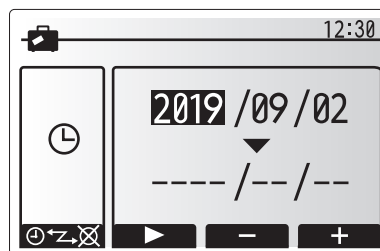
Časový program se aktivuje nebo deaktivuje v okně Volba. (Viz kap. „Nastavení hlavního ovládání“)

<Nastavení plnovacího období>

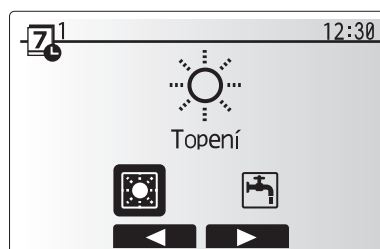
1. Pro zdůraznění symbolu Časový program v hlavním menu stiskněte tlačítka F2 a F3 a potom stiskněte POTVRDIT.
2. Objeví se okno s přehledem pro plánovací období.
3. Pro nastavení plánovacího období stiskněte tlačítko F4.
4. Objeví se okno pro nastavení časového pásu.
5. Tlačítka F2/F3 najedte na počáteční měsíc v časovém plánu a stiskněte POTVRDIT.
6. Tlačítka F2/F3 najedte v časovém plánu na měsíc ukončení a stiskněte POTVRDIT.
7. Nastavení uložte klávesou F4.

<Nastavení časového rozvrhu>

1. Pro zdůraznění symbolu Časový program v hlavním menu stiskněte tlačítka F2 a F3 a potom stiskněte POTVRDIT.
2. V okně s časovým přehledem rolujte tlačítka F1 a F2 přes každý záznam, vyberte jej a stiskněte POTVRDIT.
3. Objeví se submenu. Symboly ukazují následující režimy:
 - [Topení]
 - [TV]
4. Tlačítka F2 a F3 přepínejte mezi symboly a vždy stiskněte POTVRDIT, aby se Vám zobrazilo okno ROZVRH pro každý z režimů.



Okno s přehledem plánovacího období 2



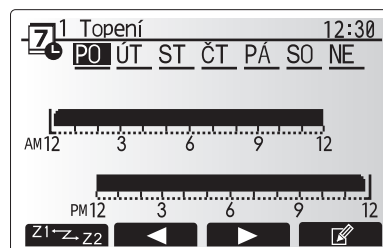
Okno pro volbu provozního režimu 1

4 Přizpůsobení nastavení pro Váš domov

V okně s rozvrhem můžete prohlížet aktuální nastavení. Dny v týdnu se na displeji zobrazují nahoře. Je-li některý den podtržený, pak jsou nastavení stejná i pro všechny ostatní podtržené dny.

Denní a noční hodiny se zobrazují jako pruhy napříč hlavní částí okna. Kde je pruh průběžně černý, tam jsou povoleny režim Topení.

5. V okně s rozvrhem stiskněte tlačítko F4.

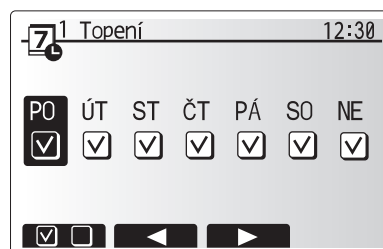


Okno s rozvrhem

6. Vyberte nejdříve dny v týdnu, které chcete naplánovat.

7. Tlačítka F2/F3 přepínejte mezi dny a volte jednotlivé čtverečky (nebo volbu rušte) tlačítkem F1.

8. Po zvolení dnů stiskněte POTVRDIT.



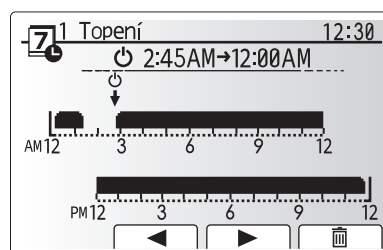
Volba dnů v týdnu

9. Objeví se okno pro zpracování časového pásu.

10. Tlačítka F2/F3 najedte na bod, ve kterém se má požadovaný režim aktivovat, a pro spuštění stiskněte POTVRDIT.

11. Tlačítkem F3 nastavte potřebnou dobu nečinnosti a pak stiskněte POTVRDIT.

12. Můžete vložit až 4 periody nečinnosti během intervalu 24 hodin.



Zpracování časového pásu 1

13. Pomocí tlačítka F4 nastavení uložte.

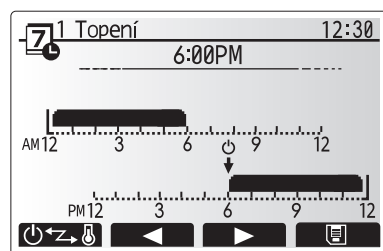
Při časovém programování Topení se tlačítkem F1 u nastavované proměnné přepíná z času na teplotu. Tímto způsobem lze pro určitý počet hodin, např. v noci, kdy obyvatelé spí, nastavit nižší teplotu.

Upozornění:

- Časový program pro Topení se nastavuje stejným způsobem.
- Volbou symbolu odpadkového koše se poslední dosud neuložená akce vymaže.
- Pro uložení nastavení se musí stisknout klávesa F4 odpovídající funkci ULOŽIT. V tomto menu NELZE k ukládání použít tlačítko POTVRDIT, nýbrž ULOŽIT.

Menu [Servis]

Servisní menu je chráněno heslem, aby se zabránilo nechtěnému provedení změn provozních nastavení nepovolanými / nekvalifikovanými osobami.



Zpracování časového pásu 2

5 Údržba a opravy

■ Odstranění poruch tepelného čerpadla

Následující tabulka Vám může posloužit pouze k orientaci při možných problémech. Nedělá si nárok na úplnost a všechny problémy by měl řešit technik nebo jiný odborník. Uživatel se nesmí pokoušet systém sám opravovat.

Systém nesmí nikdy pracovat s nefunkčními, přemostěnými, zablokovanými bezpečnostními zařízeními.

Projev závady	Možná příčina	Řešení
Topný systém nedosáhne až na nastavenou teplotu.	Je navolen režim Zakázané, Časový program nebo Prázdniny	Zkontrolujte nastavení a případně je upravte.
	Nesprávně dimenzované otopné plochy.	Obratě se na technika.
	V místnosti, v níž se nachází prostorové čidlo, je jiná teplota než ve zbytku domu.	Přemístěte čidlo do místnosti, která je pro to vhodnější.
	Problém s bateriemi *jen u dálkového ovládání	Zkontrolujte stav baterií a vybité baterie vyměňte.
Časový program blokuje provoz systému, ale tepelné čerpadlo pracuje.	Funkce nezámrzné ochrany je aktivní.	Normální průběh, opatření není potřebné.
Oběhové čerpadlo krátkou dobu běží bez důvodu.	Mechanismus, který chrání oběhové čerpadlo proti zablokování, aby se omezilo zanášení vodním kamenem.	Normální průběh, opatření není potřebné.
Z tepelného čerpadla je slyšet mechanický hluk	El. ohřevy se vypínají / zapínají Tepelné čerpadlo běží	Normální průběh, opatření není potřebné.
Silné zvuky v potrubích	V systému je vzduch	Zkuste odvzdušnit chladiče (jsou-li). Jestliže symptomy přetrvávají, obraťte se na technika.
	Uvolněné potrubí	Obratě se na technika.
Z některého přetlakového ventilu vytéká voda	Systém je přehřátý nebo je v něm nadměrný přetlak	Odpojte elektrické napájení tepelného čerpadla a případných elektrických ohřevů a obraťte se na technika.
Z některého přetlakového ventilu vytéká malé množství vody.	Těsné uzavření ventilu může znemožňovat nečistota	Otáčejte krytkou ventilu, dokud neuslyšíte kliknutí. Tím se uvolní malé množství vody, která nečistoty z ventilu vyplaví. Buďte velmi opatrní, protože uvolněná voda je horká. Pokud by z ventilu i nadále kapalo, obraťte se na technika; patrně je vadné pryžové těsnění a je nutné ho vyměnit.
Na displeji hlavního ovládání je zobrazen kód chyby.	Tepelné čerpadlo hlásí nenormální stav	Poznamenejte si kód chyby a obraťte se na technika.
Elektrický ohříváč často ZAPÍNÁ.	Je aktivován tichý režim.	Obratě se na technika.
	Podzemní teplota klesla	
	Odpojený vodič mezi STRANOU JEDNOTKY a STRANOU MODULU.	
Ohřev vody v režimu TV trvá déle.	Provozní režim TV je nastaven na „EKO“.	Potvrďte nastavení a podle potřeby změňte provozní režim.
Objem teplé vody je nedostatečný.	Nastavení TV, provozní režim, max. tepl. TV, pokles teploty TV, doplnění TV	Zkontrolujte nastavení „TV“. Provozujte jednotku v režimu „Nucený ohřev TV“.

<Výpadek napájení>

Veškerá nastavení zůstávají zachována po dobu 1 týdne. Po týdnu zůstane v paměti už POUZE datum a čas.

6 Výrobní číslo

■ Výrobní číslo je uvedeno na TYPOVÉM ŠTÍTKU.



Pořadové číslo každého zařízení: 00001-99999

Měsíc výroby: A (1), B (2), C (3), D (4), E (5), F (6), G (7), H (8), J (9), K (10), L (11), M (12)

Rok výroby (západní kalendář) : 2019 → 9, 2020 → 0

EU DECLARATION OF CONFORMITY
EU-KONFORMITÄTSEKHLÄRUNG
DECLARATION DE CONFORMITÉ UE
EU-CONFORMITEITSEVERKLARING
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

EU-OVERENSSTEMMELSESEKHLÆRING
EG-DEKLARATION OM ØVERENSSTÅMMELSE
ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
EU-ERKLÆRING OM SAMSVAR
EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
EU VYHLÁŠENIE O ZHODE

EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
IZJAVA EU O SKLADNOSTI
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE
EL-I VASTAVUSDEKLARATSIOON
ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
ES ATITIKTIES DEKLARACIJA
EU IZJAVA O SUKLADNOSTI
EU IZJAVA O USAGLAŠENOSTI

NETTLEHILL ROAD, HOUSTOUN INDUSTRIAL ESTATE, LIVINGSTON, EH54 5EQ, SCOTLAND, UNITED KINGDOM

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioner(s) and heat pump(s) for use in residential, commercial, and light-industrial environments described below:
erklärt hiermit auf seine alleinige Verantwortung, dass die Klimaanlage(n) und Wärmepumpe(n) für das häusliche, kommerzielle und leichtindustrielle Umfeld wie unten beschrieben:
déclare par la présente et sous sa propre responsabilité que le(s) climatiseur(s) et la/les pompe(s) à chaleur destinés à un usage dans des environnements résidentiels, commerciaux et d'industrie légère décrits ci-dessous :
verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de voor huishoudelijke, handels- en lichtindustriële omgevingen bestemde airconditioner(s) en warmtepomp(en) zoals onderstaand beschreven:
por la presente declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que el(los) acondicionador(es) de aire y la(s) bomba(s) de calor previsto(s) para su uso en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera que se describen a continuación:
conferma con la presente, sotto la sua esclusiva responsabilità, che i condizionatori d'aria e le pompe di calore destinati all'utilizzo in ambienti residenziali, commerciali e semi-industriali e descritti di seguito:
με το παρόν δηλώνει με αποκλειστική ευθύνη ότι το ή τα κλιματιστικά και η ή οι αντλίες θερμότητας για χρήση σε οικιακά, εμπορικά και ελαφρά βιομηχανικά περιβάλλοντα που περιγράφονται παρακάτω:
declara pela presente, e sob sua exclusiva responsabilidade, que o(s) aparelho(s) de ar condicionado e a(s) bomba(s) de calor destinados a utilização em ambientes residenciais, comerciais e de indústria ligeira descritos em seguida:
erklærer hermed under eneansvar, at det/de herunder beskrevne airconditionanlæg og varmepumpe(r) til brug i beboelses- og erhvervs miljøer samt i miljøer med let industri:
intyggar härmed att luftkonditioneringarna och värmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätta industriella miljöer:
декларира с настоящата на своя собствена отговорност, че климатикът(те) и термомомотата(ите), посочени по-долу и предназначени за употреба в жилищни, търговски и лекопромишлени среди:
niniejszym oświadczam na swoją wyłączną odpowiedzialność, że klimatyzatory i pompy ciepła do zastosowań w środowisku mieszkalnym, handlowym i lekko uprzemysłowionym opisane poniżej:
erklærer et fullstendig ansvar for undernevnte klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer:
vakuuttaa täten yksinomaista vastuutaan, että jäljempänä kuvatut asuinrakennuksiin, pienteollisuuskäyttöön ja kaupalliseen käyttöön tarkoitettut ilmastointilaitteet ja lämpöpumput:
tímto na vlastní odpovědnost prohlašuje, že níže popsané klimatizační jednotky a tepelná čerpadla pro použití v obytných prostředích, komerčních prostředích a prostředích lehkého průmyslu:
týmto na svoju výlučnú zodpovednosť vyhlasuje, že nasledovné klimatizačné jednotky a tepelné čerpadlá určené na používanie v obytných a obchodných priestoroch a v prostredí ľahkého priemyslu:
alulírott kizárólagos felelősségére nyilatkozik, hogy az alábbi lakossági, kereskedelmi és kisipari környezetben való használatra szánt klímaberendezés(ek) és hőszivattyú(k):
na lastno odgovornost izjavlja, da so spodaj opisane klimatske naprave in toplotne črpalke, namenjene za uporabo v stanovanjskih, poslovnih in lahkoindustrijskih okoljih:
declară prin prezenta, pe proprie răspundere, faptul că aparatele de climatizare și pompele de căldură descrie mai jos și destinate utilizării în medii rezidențiale, comerciale și din industria ușoară:
kinnitab oma ainuvastutuse, et alpool toodud elu-, äri- ja kergtööstuskeskkondades kasutamiseks mõeldud kliimaseadmed ja soojuspumbad:
ar šo, vienpersoniski uzņemoties atbildību, paziņo, ka tālāk aprakstītais(-tie) gaisa kondicionētājs(-i) un siltumsūkņis(-i) ir paredzēti lietošanai dzīvojamajās, komercdarbības un vieglās rūpniecības telpās, kas aprakstītas tālāk:
šiuo vien tik savo atsakomybe pareiškia, kad toliau apibūdintas (-i) oro kondicionierius (-iai) ir šilumos siurblys (-iai), skirtas (-i) naudoti toliau apibūdintose gyvenamosiose, komercinėse ir lengvosios pramonės aplinkose:
ovime izjavljuje pod isključivom odgovornošću da je/su klimatizacijski uređaj(i) i toplinska dizalica(e) opisan(i) u nastavku namijenjen(i) za upotrebu u stambenim i poslovnim okruženjima te okruženjima lake industrije:
ovim izjavljuje na svoju isključivu odgovornost da su klima-uređaji i toplotne pumpe za upotrebu u stambenim, komercijalnim okruženjima i okruženjima lake industrije opisani u nastavku:

MITSUBISHI ELECTRIC, EHGT17D-YM9ED

is/are in conformity with provisions of the following Union harmonisation legislation.
die Bestimmungen der folgenden Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union erfüllt/erfüllen.
est/sont conforme(s) aux dispositions de la législation d'harmonisation de l'Union suivante.
voldoet/voldoen aan bepalingen van de volgende harmonisatiewetgeving van de Unie.
cumple(n) con las disposiciones de la siguiente legislación de armonización de la Unión.
sono in conformità con le disposizioni della seguente normativa dell'Unione sull'armonizzazione.
συμμορφώνονται με τις διατάξεις της ακόλουθης νομοθεσίας εναρμόνισης της Ένωσης.
está/estão em conformidade com as disposições da seguinte legislação de harmonização da União.
er i overensstemmelse med bestemmelseme i følgende harmoniserede EU-lovgivning.
uppfyller villkoren i följande harmoniserade föreskrifter inom unionen.
е/са в съответствие с разпоредбите на следното законодателство на Съюза за хармонизация.

są zgodne z przepisami następującego unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego.
er i samsvar med forskriftene til følgende EU-lovgivning om harmonisering.
ovat seuraavan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön säännösten mukaisia.
jsou v souladu s ustanoveními následujících harmonizačních právních předpisů Unie.
splňajú ustanovenia nasledujúcich harmonizovaných noriem EÚ.
megfelel(nek) az Unió alábbi harmonizációs jogszabályi előírásainak.
v skladu z določbami naslednje usklajevalne zakonodaje Unije.
sunt în conformitate cu dispozițiile următoareii legislații de armonizare a Uniunii.
vastavad järgmiste Euroopa Liidu ühtlustatud õigusaktide sätetele.
atbilst šādiem ES harmonizētajiem tiesību aktu noteikumiem.
taip pat atitinka kitų toliau išvardytų suderintųjų Sąjungos direktyvų nuostatas.
sukladan(i) odredbama sljedećeg zakonodavstva Unije za sukladnost.
u skladu sa odredbama sledećeg usklađivanja zakonodavstva Unije.

2014/35/EU: Low Voltage Directive
2006/42/EC: Machinery Directive
2014/30/EU: Electromagnetic Compatibility Directive
2009/125/EC: Energy-related Products Directive and Regulation (EU) No 813/2013
2011/65/EU, (EU) 2015/863 and (EU) 2017/2102: RoHS Directive

UK DECLARATION OF CONFORMITY

MITSUBISHI ELECTRIC AIR CONDITIONING SYSTEMS EUROPE LTD.
NETTLEHILL ROAD, HOUSTOUN INDUSTRIAL ESTATE, LIVINGSTON, EH54 5EQ, SCOTLAND, UNITED KINGDOM

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioner(s) and heat pump(s) for use in residential, commercial, and light-industrial environments described below:

MITSUBISHI ELECTRIC, EHGT17D-YM9ED

is/are in conformity with provisions of the following UK legislation

The Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012
The Ecodesign for Energy-Related Products Regulations 2010

Issued:
UNITED KINGDOM

26 Sep. 2019

Atsushi EDAYOSHI
Manager, Quality Assurance Department

This product is designed and intended for use in the residential, commercial and light-industrial environment.

Importer:

Mitsubishi Electric Europe B.V.
Capronilaan 34, 1119 NS, Schiphol Rijk, The Netherlands

French Branch
2, Rue De L'Union 92565 RUEIL MALMAISON Cedex, France



German Branch
Mitsubishi-Electric-Platz 1 40882 Ratingen North Rhine-Westphalia, Germany

Belgian Branch
8210 Loppem, Autobaan 2, Belgium

Irish Branch
Westgate Business Park, Ballymount Road, Upper Ballymount, Dublin 24, Ireland

Italian Branch
Via Energy Park, 14 20871 Vimercate (MB), Italy

Norwegian Branch
Gneisveien 2D, 1914 Ytre Enebakk, Norway

Portuguese Branch
Avda. do Forte 10, 2794-019 Carnaxide, Lisbon, Portugal

Spanish Branch
Av. Castilla, 2 Parque Empresarial San Fernando - Ed. Europa, 28830 San Fernando de Henares (Madrid), Spain

Scandinavian Branch
Hammarbacken 14, P.O. Box 750, SE-19127, Sollentuna, Sweden

UK Branch
Travellers Lane, Hatfield, Hertfordshire, AL10 8XB, United Kingdom

Polish Branch
Krakowska 48, PL-32-083 Balice, Poland

ООО «Мицубиси Электрик (РУС)»
115114, Российская Федерация, г. Москва, ул. Летниковская, д. 2, стр. 1, 5 этаж

Please be sure to put the contact address/telephone number on this manual before handing it to the customer.

mitsubishi **ELECTRIC CORPORATION**

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN